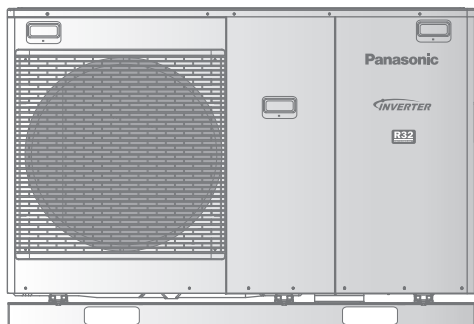


# Panasonic®

## Operating Instructions

(Mono bloc)

Air-to-Water Heatpump



**Instrukcja obsługi  
(Monoblok) pompa ciepła powietrze-woda**

2-39

**Dziękujemy za zakup produktu firmy Panasonic.**

Przed przystąpieniem do obsługi urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i zachować ją w celu ponownego wykorzystania w przyszłości

Załączono instrukcję instalacji.

**Οδηγίες λειτουργίας  
Αντλία Θερμότητας Αέρος-Νερού (Monoblock)**

40-77

**Σας ευχαριστούμε για την αγορά του προϊόντος  
Panasonic.**

Προτού θέσετε τη μονάδα σε λειτουργία, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

Συνοδεύεται από Οδηγίες Εγκατάστασης.

**Návod k použití  
Teplné čerpadlo vzduch-voda (Monoblok)**

78-115

**Děkujeme, že jste zakoupili výrobek společnosti  
Panasonic.**

Před zahájením používání jednotky si pečlivě přečtěte tento návod k použití a uchovejte jej k pozdějšímu nahlédnutí.

Návod k instalaci je přiložen.

**Model No.**

**Mono bloc Unit**

**WH-MDC05J3E5**

**WH-MDC07J3E5**

**WH-MDC09J3E5**

Polski

Ελληνικά

Česky



ACXF55-26691

# Spis treści

Środki bezpieczeństwa .....	4-16
Przyciski i wyświetlacz sterownika .....	17-19
Instalacja .....	19
Menu podręczne .....	20
Menu .....	20-34

## Dla użytkownika

1 Ustawienia funkcji .....	20-21
1.1 Harm. tygodniowy	
1.2 Harmon. wakacyjny	
1.3 Harmon. pracy cichej	
1.4 Grzałka pokojowa	
1.5 Grzałka zbiornika	
1.6 Dez. Term.	
2 Sprawdź. systemu .....	22
2.1 Monit. pob. energii	
2.2 Informacje o syst.	
2.3 Hist. błędów	
2.4 Sprężarka	
2.5 Grzałka	
3 Ustawienia indyw. ....	22-23
3.1 Dźwięk dotyku	
3.2 Kontrast ekranu LCD	
3.3 Podświetlenie	
3.4 Inten. podświetlenia	
3.5 Format godziny	
3.6 Data & Godzina	
3.7 Język	
3.8 Hasło odblokowania	
4 Kont. do serwisanta .....	23
4.1 Kontakt 1 / Kontakt 2	

## Dla instalatora

5 Ust. instalatora > Ust. systemu .....	24-29
5.1 Podłączenie opcjon. płyty gł.	
5.2 Strefa & Czujnik	
5.3 Wydajność grzałki	
5.4 Anty-zamarzanie	
5.5 Podłącz. zbiorn.	
5.6 Pojemność CWU	
5.7 Podłącz. zbiorn. bufor.	
5.8 Grzałka zbiornika	
5.9 Grz. tacy skroplin	
5.10 Altern. czujnik zewn.	
5.11 Poł. biwalentne	
5.12 Przeł. zewn.	
5.13 Podł. paneli solar.	
5.14 Zewn. sygnał błędu	
5.15 Kontrola zapotrz.	
5.16 SG ready	
5.17 Prz. zewn. kompres.	
5.18 Czynnik obiegu	
5.19 Przeł. grz.-chłodz.	
5.20 Wymuś pracę grzałki	
5.21 Wymuś odsz.	
5.22 Sygnał odszraniania	
5.23 Szyb. prz. pompy	
6 Ust. instalatora > Ust. działania .....	29-33
6.1 Grzanie	
6.2 Chłodz.	
6.3 Auto	
6.4 Zbiornik	
7 Ust. instalatora > Ust. serwisowe .....	33-34
7.1 Max. pręđ. pompy ob.	
7.2 Odpomp. czynnika	
7.3 Susz. betonu	
7.4 Kont. do serwisanta	

Instrukcje czyszczenia .....	35
Rozwiązywanie problemów .....	36-37
Informacje .....	38-39



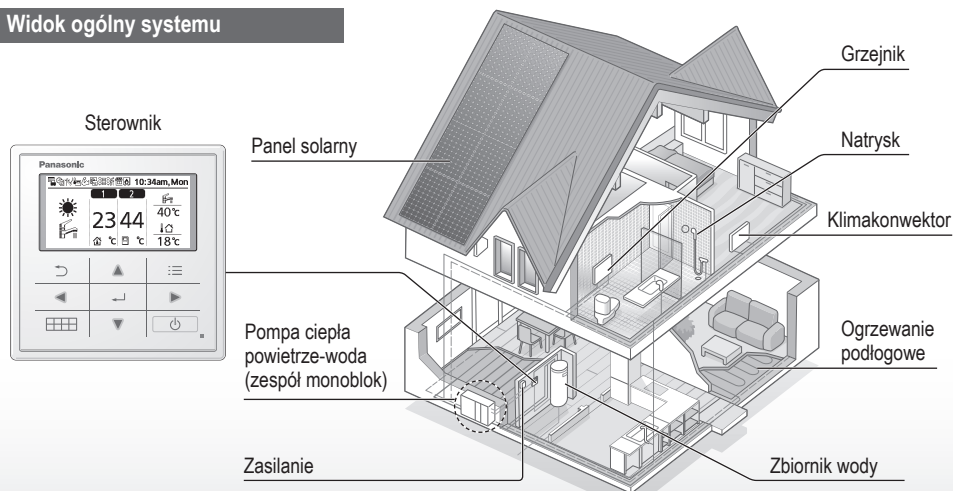
Przed użyciem należy upewnić się, że system został prawidłowo zainstalowany przez akredytowanego instalatora zgodnie z podanymi instrukcjami.

- **(Monoblok) pompa ciepła powietrze-woda Panasonic** jest przeznaczona do eksploatacji ze zbiornikiem wody firmy Panasonic. Firma Panasonic nie gwarantuje prawidłowego działania ani niezawodności systemu, jeśli nie jest on używany ze zbiornikiem wody firmy Panasonic.
- Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis obsługi systemu za pomocą zespołu monobloku.
- Sposoby korzystania z innych produktów, takich jak zbiornik wody, grzejnik, zewnętrzny sterownik termiczny i jednostki podłogowe zamieszczono w instrukcjach obsługi poszczególnych produktów.
- System można zablokować, aby pracował w trybie GRZANIE, a tryb CHŁODZ. był wyłączony.
- Niektóre funkcje opisane w niniejszej instrukcji mogą nie mieć zastosowania w przypadku danego systemu.
- Więcej informacji na ten temat może udzielić najbliższy akredytowany instalator.

\*1 System jest zablokowany w taki sposób, aby funkcjonować bez trybu CHŁODZ.. Blokadę mogą usunąć wyłącznie akredytowani instalatorzy.

\*2 Wyświetlane wyłącznie przy odblokowanym trybie CHŁODZ. (W sytuacji, gdy dostępny jest tryb CHŁODZ.)

## Widok ogólny systemu



Ilustracje zamieszczone w niniejszej instrukcji pełnią jedynie rolę objaśniającą i mogą nie przedstawiać rzeczywistego urządzenia. W przypadku przyszłych udoskonaleń zastrzegamy możliwość zmiany ilustracji bez powiadomienia.

## Warunki robocze

	GRZANIE (OBIEG)	*1, *2 CHŁODZENIE (OBIEG)
Temperatura wyjścia wody (°C) (Min. / Maks.)	20 / 55 (temperatura otoczenia poniżej -15 °C) *3 20 / 60 (temperatura otoczenia powyżej -10 °C) *3	5 / 20
Zewnętrzna temperatura otoczenia (°C) (Min. / Maks.)	-20 / 35	10 / 43

Gdy zewnętrzna temperatura znajduje się poza zakresem określonym w tabeli, wydajność grzewcza znacznie obniży się, a zabezpieczenie jednostki monobloku może ją wyłączyć.

Jednostka uruchomi się automatycznie, gdy zewnętrzna temperatura ponownie znajdzie się w wymaganym zakresie.

\*3 W zewnętrznej temperaturze otoczenia między -10°C i -15°C temperatura wyjścia wody stopniowo zmniejsza się z 60°C do 55°C.


# Środki bezpieczeństwa

Aby uniknąć zagrożenia dla zdrowia własnego, innych osób lub niebezpieczeństwa powstania szkód materialnych, należy stosować się do poniższych zasad:


Nieprawidłowa obsługa spowodowana nieprzestrzeganiem poniższych wytycznych może doprowadzić do zagrożeń, których stopień określono poniżej:



Niniejsze urządzenie nie może być dostępne dla osób trzecich.

 <b>OSTRZEŻENIE</b>	Ten znak ostrzega przed śmiercią lub poważnym zranieniem.
---	---

 <b>UWAGA</b>	Ten znak ostrzega przed zranieniem lub szkodą materialną.
---	---

Wytyczne w instrukcji są opatrzone następującymi symbolami:

	Ten symbol oznacza czynność, która jest ZABRONIONA.
--	---

 	Te symbole oznaczają czynności, które są <b>OBYWIAZKOWE</b> .
--	---



## OSTRZEŻENIE

### Zespół monoblok



Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem zapewnienia nadzoru, poinstruowania w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz zapoznania z istniejącymi zagrożeniami. Urządzenie nie jest przeznaczone do zabawy.

Dzieci pozostawione bez nadzoru nie mogą wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją urządzenia.

Czyszczenie wewnętrznych części, naprawę, instalację, wyjęcie, demontaż i ponowną instalację jednostki należy powierzyć akredytowanemu instalatorowi. Nieprawidłowa instalacja i obsługa spowodują wyciek, porażenie prądem lub pożar.

Możliwość użycia określonego typu czynnika chłodniczego należy potwierdzić u akredytowanego instalatora. Użycie innego typu czynnika chłodniczego niż określony może spowodować uszkodzenie produktu, zranienie itp.





Nie używać jakichkolwiek sposobów przyspieszania procesu odszraniania lub czyszczenia, z wyjątkiem zaleczanych przez producenta.


Zastosowanie niewłaściwej metody lub niekompatybilnych materiałów może doprowadzić do uszkodzenia produktu, wybuchu, czy też do poważnych obrażeń ciała.

Nie instalować urządzenia w potencjalnie wybuchowej lub palnej atmosferze.




Nieprzestrzeganie powyższego wymaganie może prowadzić do pożaru.

 Nie należy wkładać palców ani żadnych innych przedmiotów do monobloku powietrze-woda, ponieważ obracające się części mogą spowodować obrażenia. 

Nie dotykać jednostki zewnętrznej podczas burzy, możliwe porażenie prądem.


Nie siadać na urządzeniu ani nie wchodzić na nie; grozi to upadkiem. 

## Zasilanie


 Aby uniknąć przegrzania i pożaru, nie należy używać kabla zmodyfikowanego, powstałego z połączenia dwóch lub więcej kabli, przedłużacza ani kabla niezgodnego ze specyfikacjami.  

Aby uniknąć przegrzania, pożaru lub porażenia prądem elektrycznym:

- Nie podłączać kabla zasilającego do gniazda elektrycznego, do którego są podłączone inne urządzenia.
- Nie obsługiwać urządzenia mokrymi rękami.
- Nie wyginać nadmiernie kabla zasilającego.

 Uszkodzony kabel zasilający musi zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisu lub inne wykwalifikowane osoby, co pozwoli na uniknięcie zagrożenia.

Urządzenie jest wyposażone w wyłącznik różnicowoprądowy (RCCB)/wyłącznik prądu upływowego (ELCB). Skontaktuj się z akredytowanym instalatorem, w celu przeprowadzania regularnych kontroli sprawności RCCB/ELCB, szczególnie po instalacji, kontroli oraz konserwacji. Niesprawność wyłącznika RCCB/ELCB może skutkować porażeniem prądem elektrycznym i/lub pożarem.

 Stanowczo zalecamy zainstalowanie urządzenia różnicowoprądowego (RCD) w celu uniknięcia porażenia prądem elektrycznym i/lub pożaru.

Przed uzyskaniem dostępu do zacisków należy rozłączyć wszelkie obwody zasilające.


W przypadku nieprawidłowości w działaniu / usterki należy zaprzestać korzystania z produktu i odłączyć zasilanie.


(ryzyko powstania dymu / pożaru / porażenia prądem)

Przykłady nieprawidłowego działania / usterek

- Częste rozłączanie wyłącznika RCCB/ELCB.
  - Zapach spalenizny.
  - Nietypowy hałas lub drgania urządzenia.
  - Wycieki gorącej wody z zespołu.
- Natychmiast skontaktować się z akredytowanym instalatorem w celu dokonania konserwacji / naprawy.

Podczas kontroli i konserwacji należy nosić rękawice ochronne.

 Urządzenie musi być uziemione, aby nie doszło do porażenia prądem elektrycznym lub pożaru.

 Należy zapobiec porażeniu prądem elektrycznym przez wyłączenie zasilania:  
- Przed czyszczeniem lub naprawą.  
- Na czas dłuższej bezczynności.

Urządzenie wielofunkcyjne. Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, oparzeń i/lub śmiertelnych obrażeń, należy pamiętać o odłączeniu wszystkich źródeł zasilania przed uzyskaniem dostępu do jakiegokolwiek przyłącza w zespole.

# Środki bezpieczeństwa



## UWAGA

### Zespół monoblok



Nie czyścić jednostki wewnętrznej wodą, benzyną, rozcieńczalnikiem ani proszkiem do szorowania, ponieważ mogą one uszkodzić jednostkę lub wywołać korozję.

Nie instalować urządzenia w pobliżu materiałów palnych ani w łazience. W przeciwnym przypadku może dojść do porażenia prądem elektrycznym i/lub pożarem.

Nie dotykać ostrych żeberek aluminiowych; ostre części mogą być przyczyną zranienia.



Nie używać systemu podczas sterylizacji, gdyż może to prowadzić do oparzenia gorącą wodą lub przegrzania natrysku.

Nie demontować jednostki do czyszczenia; niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała.

Nie umieszczać jednostki na niestabilnej powierzchni do czyszczenia; niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała.

Nie stawiać wazonów lub innych pojemników z wodą na jednostce. Jeżeli do wnętrza urządzenia przedostanie się woda, to może dojść do pogorszenia stanu izolacji. W efekcie może nastąpić porażenie prądem elektrycznym.



Zapobiec przeciekom wody poprzez dopilnowanie, aby rura spustowa:

- Została prawidłowo podłączona,
- Była trzymana z dala od rynien i pojemników, i
- Nie była zanurzana w wodzie

Po dłuższym okresie użytkowania lub eksploatacji w pobliżu materiałów palnych, należy odpowiednio przewietrzyć pomieszczenie.

Po dłuższym okresie użytkowania należy sprawdzić, czy nie doszło do pogorszenia stanu technicznego stelażu instalacyjnego; niebezpieczeństwo upadku jednostki.

### Sterownik



Nie dopuścić do zamknięcia sterownika. Nieprzestrzeganie powyższego wymagania może skutkować porażeniem prądem elektrycznym i/lub pożarem.

Nie naciskać przycisków sterownika twardymi ani ostrymi przedmiotami. Nieprzestrzeganie powyższego wymagania może skutkować uszkodzeniem urządzenia.

Nie myć sterownika wodą, benzyną, rozcieńczalnikiem ani proszkiem do szorowania.

Nie przeprowadzać kontroli ani konserwacji sterownika samodzielnie. Aby uniknąć zranienia wskutek nieprawidłowej obsługi, należy skontaktować się z akredytowaną firmą instalacyjną.



## OSTRZEŻENIE



**Niniejsze urządzenie jest napełnione R32 (umiarkowanie łatwopalny czynnik chłodniczy).**

W razie wycieku środka chłodniczego i jego kontaktu z zewnętrznym źródłem zapłonu może dojść do jego zapalenia.

### Zespół monoblok



Urządzenie należy zainstalować i/lub eksploatować w pomieszczeniu o powierzchni większej niż  $A_{min}$  ( $m^2$ ), z dala od źródeł zapłonu (źródeł ciepła/iskier/otwartego płomienia) lub innych miejsc niebezpiecznych (urządzenia i kuchenki gazowe, instalacje gazowe, kuchenki elektryczne itd.). (Patrz Tabela I w instrukcji instalacji odnośnie do  $A_{min}$  ( $m^2$ ))

Czynnik chłodniczy może być bezwonny. Dlatego stanowczo zaleca się zastosowanie odpowiednich i sprawnych wykrywaczy palnego gazu chłodniczego, które będą ostrzegły użytkownika o ewentualnej nieszczelności.

Wszelkie niezbędne otwory wentylacyjne muszą pozostać drożne.



Urządzenia nie należy przebijać lub wrzucać do ognia, gdyż jest ono pod ciśnieniem. Nie wystawiać urządzenia na działanie ciepła, płomieni, iskier lub innych źródeł zapłonu. W przeciwnym razie może dojść do jego wybuchu, czego wynikiem mogą być obrażenia ciała lub śmierć.

### Środki ostrożności dotyczące użytkowania czynnika chłodniczego R32

Podstawowe procedury instalacyjne są takie same, jak w przypadku modeli wykorzystujących konwencjonalny czynnik chłodniczy (R410A, R22).



Ponieważ ciśnienie robocze jest wyższe niż w modelach wykorzystujących czynnik chłodniczy R22, zachodzi konieczność użycia określonych specjalnych elementów instalacji rurowej oraz specjalnych narzędzi serwisowych. Szczególnie podczas wymiany modelu z czynnikiem chłodniczym R22 na nowy model z czynnikiem chłodniczym R32 należy pamiętać o zastąpieniu od strony jednostki standardowych rur i nakrętek kielichowych rurami i nakrętkami kielichowymi do czynnika chłodniczego R32 i R410A.

W przypadku modeli z czynnikiem R32 i R410A można używać tych samych nakrętek kielichowych od strony jednostki i orurowania.

Mieszanie różnych czynników chłodniczych w układzie jest zabronione. W modelach z czynnikiem R32 i R410A stosowana jest inna średnica gwintu wlotu do napełniania urządzenia czynnikiem, aby zapobiec omyłkowemu wprowadzeniu czynnika R22 i zachować pełne bezpieczeństwo.

Z tego względu należy z wyprzedzeniem sprawdzić średnicę gwintu - w przypadku czynnika R32 i R410A wynosi ona 12,7 mm (1/2 cala).

Uważać, aby do wnętrza instalacji rurowej nie przedostały się jakiegokolwiek substancje lub ciała obce (olej, woda itp.). Ponadto, gdy instalacja rurowa ma być składowana, należy dokładnie uszczelnić otwór poprzez jego zaciśnięcie, zabezpieczenie taśmą itp. (Zasady obsługi czynnika chłodniczego R32 oraz R410A są podobne.)

# Środki bezpieczeństwa



- Czynności z zakresu obsługi, konserwacji, naprawy i odzyskiwania czynnika chłodniczego winny być przeprowadzane przez personel odpowiednio przeszkolony i certyfikowany w zakresie obsługi łatwopalnych czynników chłodniczych oraz w sposób zgodny z zaleceniami producenta. Wszyscy członkowie personelu wykonujący czynności z zakresu obsługi, serwisowania i konserwacji układu lub powiązanych podzespołów urządzeń winni być odpowiednio przeszkoleni i posiadać stosowną certyfikację.
- Żadne podzespoły obiegu chłodniczego (parowniki, chłodnice powietrza, AHU, kondensatory lub odbiorniki cieczy) lub elementy instalacji rurowej nie powinny znajdować się w pobliżu źródeł ciepła, odkrytych płomieni, pracujących urządzeń gazowych lub pracujących grzejników elektrycznych.
- Użytkownik/właściciel lub autoryzowany przedstawiciel ww. powinien regularnie sprawdzać alarmy, wentylację mechaniczną i detektory, zgodnie z odnośnymi wymogami przepisów krajowych oraz przynajmniej raz do roku, w celu zapewnienia ich prawidłowej pracy.
- Wymagane jest prowadzenie dziennika. Wyniki ww. czynności kontrolnych winny być zapisywane w dzienniku.
- W pomieszczeniach, w których przebywają ludzie, należy sprawdzić drożność wentylacji.
- Zanim nowy układ chłodniczy zostanie oddany do eksploatacji, osoba odpowiedzialna za oddanie układu do eksploatacji winna dopilnować, aby przeszkolony i stosownie certyfikowany personel został poinstruowany, w oparciu o instrukcję obsługi, odnośnie do budowy, zasad nadzorowania, obsługi i konserwacji układu chłodniczego, a także w zakresie niezbędnych środków ostrożności, właściwości i zasad obsługi używanego czynnika chłodniczego.



- Ogólne wymagania względem przeszkolonego i stosownie certyfikowanego personelu zostały podane poniżej:
  - a) Wiedza na temat unormowań prawnych, przepisów i norm dotyczących łatwopalnych czynników chłodniczych; oraz
  - b) Szczegółowa wiedza i umiejętności w zakresie postępowania z łatwopalnymi czynnikami chłodniczymi, środków ochrony indywidualnej, zapobiegania wyciekom czynników chłodniczych, postępowania z butlami, napełniania układu czynnikiem, wykrywania nieszczelności, odzyskiwania i utylizacji czynnika chłodniczego, oraz
  - c) Właściwe zrozumienie i umiejętność praktycznego stosowania krajowych unormowań prawnych, przepisów i norm; oraz
  - d) Regularne i stałe uczestnictwo w szkoleniach służących utrzymaniu posiadanego poziomu kompetencji.
  - e) Przewód rurowy klimatyzatora powinien być zamontowany w zajmowanej przestrzeni w taki sposób, aby chronić go przed przypadkowym uszkodzeniem podczas pracy i obsługi.
  - f) Należy przedsięwziąć środki ostrożności w celu uniknięcia nadmiernych wibracji lub pulsacji w przewodach chłodniczych.
  - g) Należy zadbać o to, aby urządzenia zabezpieczające, przewody chłodnicze i osprzęt były dobrze chronione przed niekorzystnymi skutkami środowiskowymi (takimi jak niebezpieczeństwo gromadzenia się wody i zamarzania w rurach odciążających lub gromadzenia się brudu i zanieczyszczeń).





- h) Długie przewody rurowe w układach chłodniczych powinny być zaprojektowane i zainstalowane w bezpieczny sposób (zamontowane i zabezpieczone), aby przy rozszerzaniu i kurczeniu się zminimalizować prawdopodobieństwo uszkodzenia układu przez uderzenia hydrauliczne.
- i) Należy chronić układ chłodniczy przed przypadkowymi pęknięciami spowodowanym poruszającymi się meblami lub czynnościami rekonstrukcyjnymi.
- j) Aby nie dopuścić do nieszczelności, w pomieszczeniach należy sprawdzić szczelność połączeń w warunkach roboczych. Metoda testowa musi charakteryzować się czułością 5 gramów czynnika chłodniczego rocznie lub lepszą, pod ciśnieniem wynoszącym co najmniej 0,25 maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia ( $> 1,04$  MPa, maks.  $4,15$  MPa). Nie mogą mieć miejsca wycieki.



### 1. Instalacja (miejsce)

- Produkt zawierający łatwopalne czynniki chłodnicze musi być zamontowany zgodnie z minimalną powierzchnią pomieszczenia,  $A_{min}$  ( $m^2$ ) wymienioną w Tabeli I instrukcji montażu.
- W przypadku napełniania układu czynnikiem chłodniczym w miejscu instalacji należy uwzględnić długość orurowania. Ilość czynnika zgodną z długością orurowania należy zmierzyć ilościowo i zapisać na etykiecie.
- Długość instalacji rurowej należy ograniczyć do niezbędnego minimum. Nie używać rur karbowanych oraz nie zginać nadmiernie rur.
- Należy zapewnić, aby instalacja rurowa była zabezpieczona przed uszkodzeniami mechanicznymi.



- Instalacja musi spełniać wymagania krajowych oraz lokalnych przepisów gazowych i innych stosownych unormowań. Powiadomić odnośnie władze zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Połączenia mechaniczne muszą być dostępne do celów prac konserwacyjnych.
- W przypadku wymaganej wentylacji mechanicznej należy utrzymywać drożność otworów wentylacyjnych.
- Utylizację produktu należy przeprowadzić zgodnie ze środkami ostrożności podanymi w pkt. 12 oraz z przepisami krajowymi.  
W celu uzyskania informacji na temat właściwej obsługi, należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielstwem firmy.



## 2. Serwis

### 2-1. Personel serwisowy

- Układ winien być kontrolowany, regularnie nadzorowany i konserwowany przez odpowiednio wyszkolony i certyfikowany personel serwisowy, zatrudniony przez użytkownika lub osobę odpowiedzialną.
- Należy dopilnować, aby rzeczywista ilość doładowywanego czynnika chłodniczego była dostosowana do wielkości pomieszczenia, w którym zainstalowane są podzespoły zawierające czynnik chłodniczy.
- Sprawdzić, czy układ napełniony czynnikiem chłodniczym jest szczelny.
- Każda wykwalifikowana osoba zajmująca się obsługą obwodów czynnika chłodniczego winna posiadać ważny certyfikat wystawiony przez akredytowany organ regulacyjny, który urzędowo potwierdza kompetencje danej osoby w zakresie bezpiecznej obsługi czynników chłodniczych zgodnie z zasadami obowiązującymi w sektorze.

# Środki bezpieczeństwa



- Czynności serwisowe winne być wykonywane wyłącznie w sposób zalecony przez producenta urządzenia. Prace konserwacyjne i naprawcze wymagające pomocy ze strony innych wykwalifikowanych pracowników winny być przeprowadzane pod nadzorem osoby wykwalifikowanej w zakresie obsługi łatwopalnych czynników chłodniczych.
- Prace serwisowe winne być wykonywane wyłącznie w sposób zalecany przez producenta.



## 2-2. Eksploatacja

- Przed rozpoczęciem pracy przy układach zawierających palne czynniki chłodnicze konieczne jest przeprowadzenie kontroli Polskiego bezpieczeństwa, aby zminimalizować ryzyko zapłonu. W przypadku naprawy układu chłodniczego, przed rozpoczęciem pracy przy instalacji należy bezwzględnie zachować środki ostrożności opisane w punktach od 2-2 do 2-8.
- Pracę należy wykonywać zgodnie z przygotowaną procedurą, tak aby zminimalizować ryzyko narażenia na działanie palnych gazów lub ich oparów.
- Personel konserwatorski oraz inne osoby pracujące w obszarze potencjalnego zagrożenia winny otrzymać instruktaż co do charakteru wykonywanych prac oraz być właściwie nadzorowane.
- Unikać wykonywania prac w miejscach o ograniczonej przestrzeni. Bezwzględnie zapewnić odpowiednią odległość od źródła – przynajmniej 2 metry – lub utworzyć strefę bezpieczeństwa o promieniu co najmniej 2 metrów.
- Używać wyposażenia ochrony osobistej — w tym wyposażenia ochrony dróg oddechowych — dostosowanego do warunków pracy.
- Usunąć wszelkie źródła zapłonu (w tym gorące powierzchnie).



## 2-3. Kontrola obecności czynnika chłodniczego

- Przed przystąpieniem do pracy oraz w trakcie jej wykonywania należy sprawdzić obszar przy użyciu odpowiedniego detektora czynnika chłodniczego w celu ustalenia, czy nie występuje atmosfera potencjalnie wybuchowa.
- Sprawdzić, czy używane urządzenia do wykrywania przecieków są odpowiednie do łatwopalnych czynników chłodniczych, tj. czy nie generują iskier, czy są odpowiednio uszczelnione oraz czy są samoistnie bezpieczne.
- W przypadku wycieku/rozszczelnienia instalacji należy natychmiast przewietrzyć pomieszczenie, stojąc przeciwnie do kierunku przepływu powietrza i z dala od źródła wycieku/nieszczelności.
- W przypadku wycieku/nieszczelności należy o tym fakcie powiadomić osoby stojące w strumieniu powietrza, odgrodzić obszar bezpośredniego zagrożenia i uniemożliwić dostęp osobom nieupoważnionym.



## 2-4. Dostępność gaśnic

- Jeżeli przy urządzeniach chłodniczych lub elementach instalacji mają być przeprowadzane jakiegokolwiek prace „gorące”, to należy zapewnić odpowiednie wyposażenie gaśnicze.
- W pobliżu miejsca wprowadzania czynnika chłodniczego do instalacji należy przygotować gaśnicę proszkową lub CO<sub>2</sub>.



## 2-5. Eliminacja źródeł zapłonu

- Żadna z osób wykonujących prace przy układzie chłodniczym, które wiążą się z obsługą elementów instalacji rurowej, które zawierają lub zawierały łatwopalny czynnik chłodniczy, nie może używać jakichkolwiek źródeł zapłonu w sposób stwarzający zagrożenie pożarowe lub wybuchowe. Zabrania się palenia tytoniu podczas wykonywania takich prac.
- Wszystkie potencjalne źródła zapłonu, w tym palenie tytoniu, powinny być wystarczająco oddalone od miejsca instalacji, naprawy, demontażu i utylizacji, podczas których może dojść do uwolnienia czynnika chłodniczego do otoczenia.
- Przed przystąpieniem do wykonywania prac, obszar wokół urządzeń należy skontrolować pod kątem zagrożeń pożarowych lub wybuchowych.
- Należy bezwzględnie rozwiesić tablice z napisem „Zakaz palenia”.



## 2-6. Wentylacja obszaru

- Prace „gorące” oraz związane z jakimkolwiek naruszeniem integralności układu należy przeprowadzać na otwartym powietrzu lub w miejscu o odpowiedniej wentylacji.
- Wentylacja powinna być włączona przez cały czas wykonywania prac.
- Wentylacja powinna w sposób bezpieczny rozpraszać uwolniony czynnik chłodniczy, najlepiej usuwając go na zewnątrz, do atmosfery.



## 2-7. Czynności kontrolne przy urządzeniach chłodniczych

- W razie wymiany podzespołów elektrycznych, nowe podzespoły muszą być tego samego typu oraz zgodne ze specyfikacją.
- Należy bezwzględnie stosować się do zaleceń konserwacyjnych i serwisowych producenta.
- W razie jakichkolwiek wątpliwości, należy skonsultować się z działem technicznym producenta.
- Dla instalacji wykorzystujących łatwopalne czynniki chłodnicze należy wykonywać poniższe czynności kontrolne.
  - Rzeczywista ilość doładowywanego czynnika chłodniczego jest dostosowana do wielkości pomieszczenia, w którym zainstalowane są podzespoły zawierające czynnik chłodniczy.
  - Sprawdzić, czy urządzenia i wyloty wentylacyjne funkcjonują prawidłowo i są wolne od zatorów.
  - Jeżeli używany jest pośredni obwód chłodniczy, to obwód wtórny należy sprawdzić pod kątem obecności czynnika chłodniczego.
  - Sprawdzić, czy oznakowanie urządzeń jest czytelne i dobrze widoczne. Oznakowania i tablice, które są nieczytelne, należy wymienić.
  - Sprawdzić, czy rury i podzespoły instalacji chłodniczej zawierające czynnik chłodniczy są zainstalowane w miejscu, w którym nie będą narażone na działanie substancji korozyjnych, chyba że ww. podzespoły są wykonane z materiałów samostannie odpornych na korozję lub zostały właściwie zabezpieczone przed jej działaniem.



## 2-8. Czynności kontrolne przy urządzeniach elektrycznych

- Naprawa i konserwacja podzespołów elektrycznych musi obejmować wstępną kontrolę bezpieczeństwa i procedury związane ze sprawdzeniem podzespołów.
- Czynności z zakresu wstępnej kontroli bezpieczeństwa obejmują między innymi:-
  - Stan rozładowania kondensatorów: ta czynność winna być wykonana w sposób bezpieczny, aby nie doszło do powstania isker.
  - Sprawdzenie, czy podczas ładowania, odzyskiwania czynnika chłodniczego lub opróżniania układu żadne podzespoły elektryczne nie znajdują się pod napięciem.
  - Sprawdzenie, czy nie doszło do przerwania instalacji uziemienia.
- Należy bezwzględnie stosować się do zaleceń konserwacyjnych i serwisowych producenta.
- W razie jakichkolwiek wątpliwości, należy skonsultować się z działem technicznym producenta.
- W razie wykrycia usterki, która stanowiłaby zagrożenie dla bezpieczeństwa, należy ją usunąć przed przywróceniem zasilania elektrycznego obwodu.
- Jeżeli usterki nie można usunąć natychmiast, ale zachodzi konieczność kontynuacji pracy, to należy zastosować odpowiednie rozwiązanie przejściowe.
- Sprawę należy bezwzględnie zgłosić właścicielowi urządzeń.



## 3. Naprawy podzespołów uszczelnionych

- Jeżeli znajdzie konieczność naprawy podzespołów uszczelnionych, to wszystkie urządzenia objęte pracami muszą zostać odłączone od zasilania przed zdjęciem jakichkolwiek pokryw uszczelnionych itp.
  - Jeżeli utrzymanie dopływu prądu do serwisowanych urządzeń jest absolutnie konieczne, to w najbardziej krytycznym punkcie należy zainstalować mechanizm wykrywania przecieków, który będzie pracować stale w celu ostrzeżenia o sytuacji potencjalnie niebezpiecznej.
  - Należy zwrócić szczególną uwagę na poniższe zalecenia, aby prace przy podzespołach elektrycznych nie doprowadziły do zmiany właściwości i parametrów technicznych obudowy (poprzez uszkodzenie kabli, nadmierną liczbę połączeń, niezgodność zacisków ze specyfikacją, uszkodzenie uszczeltek, nieprawidłowe mocowanie dławików itp.), która skutkowałaby pogorszeniem poziomu bezpieczeństwa.
  - Sprawdzić, czy urządzenie jest prawidłowo zamontowane.
  - Sprawdzić, czy uszczelki lub materiały uszczelniające nie uległy degradacji w stopniu uniemożliwiającym dalszą skuteczną ochronę przed penetracją atmosfery łatwopalnych.
  - Sprawdzać, czy części wymienne są zgodne ze specyfikacją producenta.
- UWAGA:** W razie użycia szczeliw silikonowych, skuteczność niektórych urządzeń do wykrywania przecieków może ulec pogorszeniu.
- Podzespoły samoistnie bezpieczne nie muszą być izolowane przed przystąpieniem do pracy przy nich.



#### 4. Naprawa elementów iskrobezpiecznych

- Nie przykładaj do obwodu jakichkolwiek stałych ładunków indukcyjnych lub pojemnościowych bez uprzedniego sprawdzenia, czy nie przekroczą one wartości napięcia i prądu dozwolonych dla urządzenia.
- Podzespoły samoistnie bezpieczne są jedynymi podzespołami, przy których można pracować w atmosferze łatwopalnej, gdy znajdują się one pod napięciem.
- Tester musi posiadać odpowiednie parametry znamionowe.
- Podzespoły należy wymieniać wyłącznie na części zatwierdzone przez producenta. Stosowanie części innych niż wskazane przez producenta może spowodować zapłon czynnika uwolnionego do otoczenia.



#### 5. Sieć kablowa

- Sprawdzić, czy w środowisku pracy sieć kablowa nie ulegnie nadmiernemu zużyciu wskutek korozji, wysokiego ciśnienia, wibracji, ostrych krawędzi lub innych czynników.
- Kontrola powinna również brać pod uwagę wpływ starzenia oraz wibracje generowane stale przez — przykładowo — sprężarki lub wentylatory.



#### 6. Wykrywanie łatwopalnych czynników chłodniczych

- Bezwzględnie zakazuje się używania potencjalnych źródeł zapłonu do wykrywania przecieków czynnika chłodniczego.
- Nie wolno używać latarek halogenkowych (lub jakichkolwiek innych detektorów wykorzystujących nieosłonięty płomień).



#### 7. Poniższe metody wykrywania przecieków są uważane za właściwe dla wszystkich układów chłodniczych

- Nie mogą zostać wykryte przecieki przy zastosowaniu urządzeń wykrywających o czułości 5 gramów czynnika chłodniczego rocznie lub lepszej, pod ciśnieniem wynoszącym co najmniej 0,25 maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia (> 1,04 MPa, maks. 4,15 MPa), na przykład uniwersalnego detektora wycieków.
- Elektroniczne detektory przecieków mogą być używane do wykrywania łatwopalnych czynników chłodniczych, jednakże ich czułość może nie być odpowiednia lub mogą one wymagać ponownej kalibracji. (Urządzenia do wykrywania przecieków należy skalibrować w obszarze wolnym od wyciekającego czynnika chłodniczego.)
- Sprawdzić, czy detektor nie jest potencjalnym źródłem zapłonu oraz czy nadaje się do używanego czynnika chłodniczego.
- Urządzenia do wykrywania przecieków winny być ustawione na procentową wartość LFL czynnika chłodniczego, a ponadto należy je skalibrować dla używanego czynnika chłodniczego, potwierdzając obecność odnośnej procentowej wartości gazu (maks. 25%).
- Płyny do wykrywania przecieków mogą być również używane z większością czynników chłodniczych, na przykład przy użyciu metody pęcherzykowej i fluorescencyjnej. Nie należy jednak używać detergentów zawierających chlor, gdyż chlor może wejść w reakcję z czynnikiem chłodniczym i doprowadzić do korozji miedzianych elementów instalacji rurowej.
- W razie powzięcia podejrzenia, iż doszło do wycieku, należy usunąć/zgasić wszelkie nieosłonięte płomienie.

# Środki bezpieczeństwa



- W razie wykrycia wycieku czynnika chłodniczego, którego usunięcie wymaga zastosowania lutowania twardego, należy odzyskać całość czynnika chłodniczego z układu, bądź też odizolować go (za pomocą zaworów odcinających) w części układu oddalonej od przecieku. Aby usunąć czynnik chłodniczy, należy przestrzegać środków ostrożności określonych w punkcie 8.



## 8. Demontaż oraz usuwanie

- W razie ingerencji w obwód chłodniczy w celu dokonania napraw — lub w dowolnym innym celu — należy stosować procedury konwencjonalne. Należy jednak pamiętać o stosowaniu najlepszej praktyki w celu zminimalizowania ryzyka związanego z łatwopalnością. Należy stosować następującą procedurę: usunąć czynnik chłodniczy -> dokładnie oczyścić obwód gazem obojętnym -> usunąć -> ponownie oczyścić gazem obojętnym -> otworzyć obwód poprzez nacięcie lub lutowanie twarde.
- Ładunek czynnika chłodniczego należy odzyskać do odpowiednich butli.
- Układ należy „przepłukać” OFN, aby jednostka stała się bezpieczna.
- Może zająć konieczność kilkakrotnego powtórzenia tego procesu.
- Do tej czynności nie wolno używać sprężonego powietrza lub tlenu.
- W celu przepłukania, należy przerwać próżnię w układzie za pomocą OFN i napelnić go aż do osiągnięcia ciśnienia roboczego, a następnie usunąć OFN do atmosfery; na koniec należy przywrócić próżnię.
- Ten proces należy powtarzać, dopóki układ nie będzie całkowicie wolny od czynnika chłodniczego.
- Po użyciu ostatniego ładunku OFN, należy odpowietrzyć układ do ciśnienia atmosferycznego, aby możliwe było wykonanie w nim prac.



- Ta czynność jest absolutnie konieczna, jeżeli na instalacji rurowej ma być wykonywane lutowanie twarde.
- Sprawdzić, czy wylot pompy próżniowej nie znajduje się w pobliżu źródeł zaplonu oraz czy dostępny jest sprawny system wentylacyjny.

OFN = Oxygen Free Nitrogen (azot beztlenowy), rodzaj gazu obojętnego.



## 9. Procedury ładowania

- W przypadku konwencjonalnych procedur ładowania należy spełnić poniższe wymagania.
  - Sprawdzić, czy podczas używania urządzeń ładujących nie dochodzi do zanieczyszczenia innym czynnikiem chłodniczym.
  - Przewody giętkie i linie powinny być jak najkrótsze, aby ograniczyć do minimum ilość znajdującego się w nich czynnika chłodniczego.
  - Cylindry należy trzymać w odpowiedniej pozycji zgodnie z instrukcjami.
  - Przed naładowaniem układu czynnikiem chłodniczym sprawdzić, czy układ chłodniczy jest uziemiony.
  - Odpowiednio oznaczyć układ po zakończeniu ładowania (jeżeli nie został jeszcze oznakowany).
  - Zachować daleko posuniętą ostrożność, aby nie przeładować układu chłodniczego.
- Przed naładowaniem należy wykonać próbę ciśnieniową układu przy użyciu OFN (patrz punkt 7).
- Po zakończeniu ładowania ale przed oddaniem układu do eksploatacji należy przeprowadzić próbę szczelności układu.
- Przed opuszczeniem lokalizacji należy wykonać dodatkową próbę szczelności.



- Podczas ładowania i wyładowywania czynnika chłodniczego może dojść do nagromadzenia ładunków elektrostatycznych, które zagrażają bezpieczeństwu eksploatacji. Aby uniknąć pożaru lub wybuchu, należy rozproszyć elektryczność statyczną poprzez uziemienie i wyposażyć w połączenia wyrównawcze przed rozpoczęciem ładowania/ wyładowywania.



## 10. Wycofanie z eksploatacji

- Technik, który ma wykonać tę procedurę, musi posiadać szczegółową wiedzę o urządzeniach i zasadach ich obsługi.
- Zaleceniem dobrej praktyki jest bezpieczne odzyskiwanie wszystkich czynników chłodniczych.
- Przed przystąpieniem do pracy należy pobrać próbkę oleju i czynnika chłodniczego, jeżeli konieczna będzie ich analiza przed ponownym użyciem odzyskanego czynnika chłodniczego.
- Przed rozpoczęciem pracy należy bezwzględnie zapewnić dostępność zasilania.
  - a) Zapoznać się z urządzeniem i zasadami jego obsługi.
  - b) Odizolować układ elektryczny.
  - c) Przed rozpoczęciem procedury sprawdzić, czy:
    - dostępne są urządzenia do obsługi mechanicznej butli z czynnikiem chłodniczym (jeżeli są wymagane);
    - dostępne jest wyposażenie ochrony osobistej oraz czy jest prawidłowo używane;
    - czy proces odzyskiwania jest stale nadzorowany przez kompetentną osobę;
    - czy urządzenia i butle do odzyskiwania spełniają wymagania odnośnych norm.
  - d) Jeżeli to możliwe, czynnik chłodniczy należy wypompować z układu.



- e) Jeżeli nie można zapewnić próżni, to przygotować rurę rozgałęzioną w celu usunięcia czynnika chłodniczego z poszczególnych części układu.
  - f) Przed rozpoczęciem odzyskiwania sprawdzić, czy butla jest umieszczona na wadze.
  - g) Włączyć maszynę do odzyskiwania i używać jej zgodnie z instrukcją.
  - h) Nie przepelniać butli. (Napelniać maksymalnie do 80% objętości).
  - i) Nie przekraczać maksymalnego ciśnienia roboczego butli, nawet chwilowo.
  - j) Po prawidłowym napełnieniu butli i zakończeniu procesu, należy dopilnować, aby butle i urządzenia zostały niezwłocznie usunięte z terenu zakładu, a także sprawdzić, czy wszystkie zawory odcinające są zamknięte.
  - k) Odzyskany czynnik chłodniczy będzie można wprowadzić do innego układu dopiero po jego oczyszczeniu i sprawdzeniu.
- Podczas ładowania i wyładowywania czynnika chłodniczego może dojść do nagromadzenia ładunków elektrostatycznych, które zagrażają bezpieczeństwu eksploatacji. Aby uniknąć pożaru lub wybuchu, należy rozproszyć elektryczność statyczną poprzez uziemienie i zabezpieczenie pojemników i urządzeń przed rozpoczęciem ładowania/ wyładowywania.



## 11. Etykietowanie

- Urządzenia należy opatrzyć etykietami informującymi, iż zostały one wycofane z eksploatacji i opróżnione z czynnika chłodniczego.
- Etykiety należy opatrzyć datą i podpisać.
- Dopilnować, aby na urządzeniach znalazły się etykiety informujące, iż zawierają one łatwopalny czynnik chłodniczy.





## 12. Odzyskiwanie

- Zaleceniem dobrej praktyki jest bezpieczne usuwanie wszystkich czynników chłodniczych, zarówno do celów prac serwisowych, jak i podczas wycofywania z eksploatacji.
- Sprawdzić, czy butle, które mają być użyte do odzyskiwania czynnika chłodniczego, są odpowiednie.
- Sprawdzić, czy liczba butli jest wystarczająca do odzyskania całego ładunku z układu.
- Wszystkie butle, które mają być użyte do odzyskiwania, muszą być oznaczone jako odpowiednie do danego czynnika chłodniczego oraz posiadać stosowne oznakowanie (tj. Specjalne butle do odzyskiwania czynnika chłodniczego).
- Butle muszą być wyposażone w zawór nadmiarowy ciśnienia oraz odnośne zawory odcinające, będące w dobrym stanie technicznym.
- Butle do odzyskiwania muszą zostać opróżnione i jeżeli jest taka możliwość schłodzone przed przystąpieniem do odzyskiwania.
- Urządzenia do odzyskiwania muszą być w dobrym stanie technicznym i być odpowiednie do odzyskiwania łatwopalnych czynników chłodniczych, zaś ich instrukcje obsługi muszą być łatwo dostępne.
- Ponadto należy zapewnić właściwie skalibrowaną wagę, w dobrym stanie technicznym.
- Przewody giętkie winny być wyposażone w szczelne złączki, w dobrym stanie technicznym.
- Przed użyciem maszyny do odzyskiwania, należy sprawdzić czy jest ona sprawna i właściwie utrzymana oraz czy wszelkie powiązane podzespoły elektryczne zostały odizolowane, aby nie doszło do zapłonu w razie wycieku czynnika chłodniczego. W razie jakichkolwiek wątpliwości należy skonsultować się z producentem.



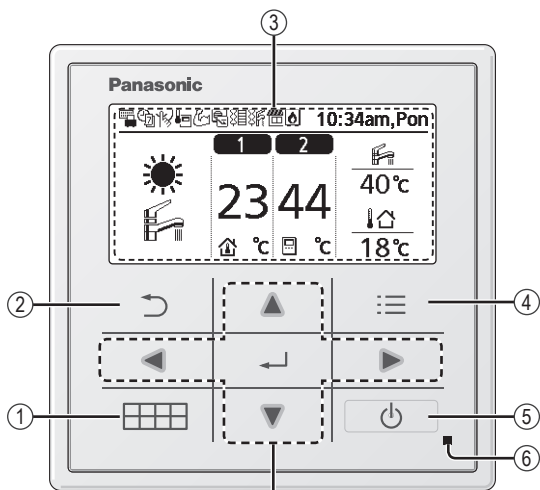
- Odzyskany czynnik chłodniczy należy zwrócić do dostawcy czynnika chłodniczego we właściwej butli, a następnie sporządzić odnośny dokument potwierdzający przekazanie materiału odpadowego.
- Nie mieszać czynników chłodniczych w jednostkach do odzyskiwania lub co ważniejsze w butlach.
- Jeżeli konieczny będzie demontaż sprężarki lub usunięcie oleju sprężarkowego, to w pierwszej kolejności należy sprawdzić, czy nie zawierają one (m.in. w smarze) nadmiernej ilości łatwopalnego czynnika chłodniczego.
- Proces usuwania nadmiaru czynnika chłodniczego należy wykonać przed zwróceniem sprężarki do dostawcy.
- W celu przyspieszenia tego procesu można zastosować wyłącznie elektryczne ogrzewanie korpusu sprężarki.
- Olej należy opróżnić z układu w sposób bezpieczny.



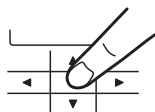
# Przyciski i wyświetlacz sterownika


## Przycisk / kontrolka

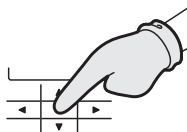
- ① **Przycisk menu podręcznego**  
(Więcej informacji zamieszczono w osobnym Przewodniku po menu podręcznym.)
- ② **Przycisk Wstecz**  
Powrót do poprzedniego ekranu
- ③ **Wyświetlacz LCD**
- ④ **Przycisk głównego menu**  
Służy do ustawiania funkcji
- ⑤ **Przycisk WŁ / WYŁ**  
Uruchamia / zatrzymuje działanie
- ⑥ **Kontrolka działania**  
Świeci się podczas działania, miga w przypadku alarmu.




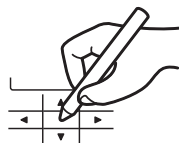
 **Naciskać środek**



 **Bez rękawic**

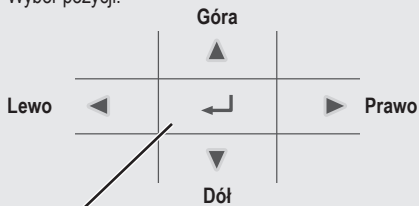


 **Bez długopisu / ołówka**



## Przyciski kursora

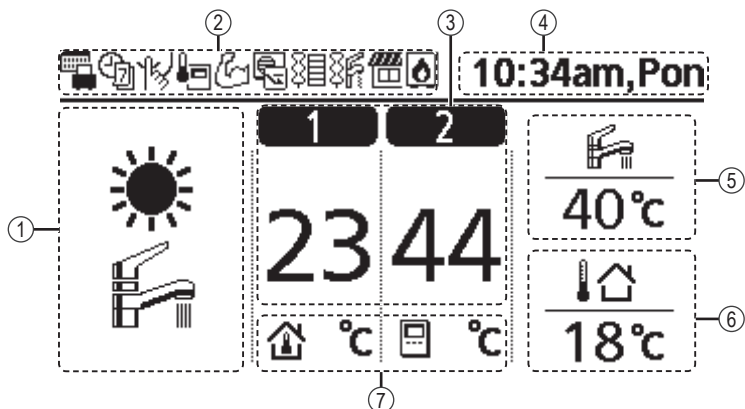
Wybór pozycji.



## Przycisk Enter

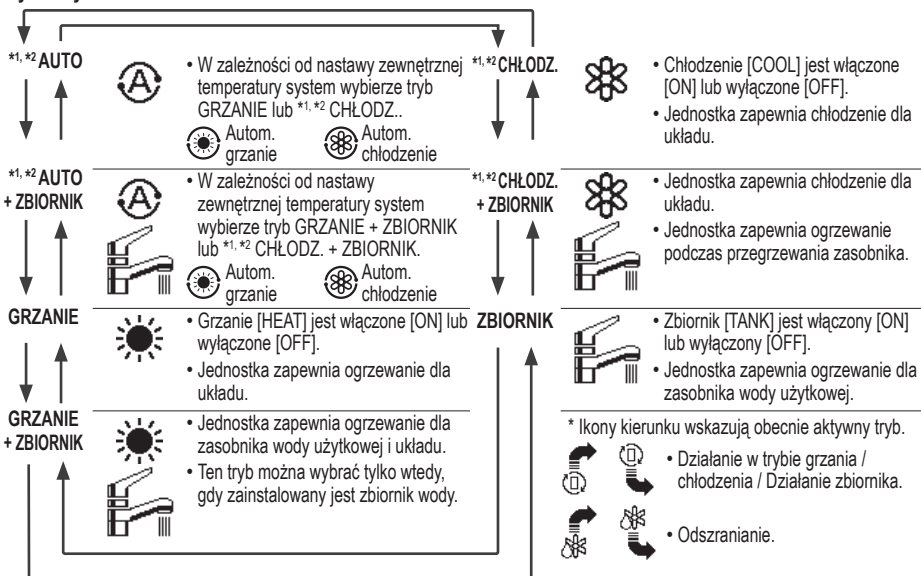
Potwierdzenie wybranej pozycji.

# Przyciski i wyświetlacz sterownika



## Wyświetlacz

### ① Wybór trybu



### ② Ikony działania

Przedstawiają stan działania.

Gdy dane działanie jest wyłączone (po wyświetleniu ekranu informującego o wyłączeniu działania), odpowiadająca mu ikona nie będzie wyświetlana (za wyjątkiem harmonogramu tygodniowego).

- |  |  |   |
|--|--|---|
| Stan działania wakacyjnego                               | Stan działania harmonogramu tygodniowego | Stan działania trybu cichego                    |
| Strefa: Termostat pokojowy<br>→ Stan wewnętrzny czujnika | Stan działania trybu intensywnego        | Stan kontroli zapotrzebowania, SG Ready lub SHP |
| Stan grzałki wspomagającej                               | Stan grzałki w zbiorniku c.w.u.          | Stan obiegu solarnego                           |
| Stan bivalencji (Boiler)                                 |  |   |

\*1 System jest zablokowany w taki sposób, aby funkcjonować bez trybu CHŁODZ.. Blokadę mogą usunąć wyłącznie akredytowani instalatorzy.

\*2 Wyświetlane wyłącznie przy odblokowanym trybie CHŁODZ. (W sytuacji, gdy dostępny jest tryb CHŁODZ.).

- ③ Temperatura w poszczególnych strefach
- ④ Godzina i dzień
- ⑤ Temperatura w zbiorniku wody
- ⑥ Zewnętrzna temperatura
- ⑦ Typ czujnika / Ikony ustawiania rodzaju temperatury



Temperatura wody  
→ Krzywa grzewcza



Temperatura wody  
→ Stała wartość



Tylko basen



Termostat  
→ Zewnętrzny



Termostat  
→ Wewnętrzny



Termistor pokojowy


## Instalacja

Przed przystąpieniem do wprowadzenia ustawień w poszczególnych menu należy uruchomić sterownik, wybierając język obsługi i ustawiając prawidłową datę oraz godzinę.

Po włączeniu zasilania po raz pierwszy automatycznie przechodzi do trybu ekranu ustawień. Można go również ustawić w menu ustawień osobistych.

### Wybór języka

Należy zacząć, aż wyświetlacz się uruchomi. Po zakończeniu uruchamiania ekran przechodzi do trybu normalnego wyświetlania. Po naciśnięciu dowolnego przycisku pojawia się ekran ustawiania języka.

- ① Wybierz żądany język, używając przycisków ▼ i ▲.
- ② Naciśnij , aby potwierdzić wybór.

Instalacja 12:00am, Por

Instalowanie . . . .

Wyświetlacz miga

12:00am, Por



 Start

Język 12:00am, Por

DANISH  
SWEDISH  
NORWEGIAN  
POLISH

Wybór [←] Akcept.

### Ustawianie zegara

- ① Za pomocą przycisków ▼ lub ▲ wybierz format wyświetlania godziny: 24- lub 12-godzinny (np. 15:00 lub 3:00 pm).
- ② Naciśnij , aby potwierdzić wybór.
- ③ Za pomocą przycisków ▼ i ▲ wybierz rok, miesiąc, dzień, godzinę i minuty. (Wybierz i przenieś za pomocą ► i naciśnij  aby potwierdzić).
- ④ Po ustawieniu czasu, godzina oraz dzień będą widoczne na wyświetlaczu nawet wtedy, gdy sterownik będzie wyłączony.

Format godziny 12:00am, Por

24 godz.

am/pm

Wybór [←] Akcept.

Data & Godzina 12:00am, Por

Rok/Mies./Dzień Godz: Min

2015 / 01 / 01 12 : 00 am

Wybór [←] Akcept.

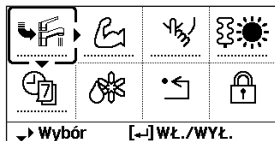
10:00am, Sr


 Start

# Menu podręczne

Po zakończeniu początkowej konfiguracji można wybrać menu podręczne spośród poniższych opcji i dokonać edycji ustawień.

① Naciśnij , aby wyświetlić menu podręczne.




 Wymuszenie grzania C.W.U.

 Tryb intensywny


 Praca cicha

 Wymus pracę grzałki

 Harm. tygodniowy

 Wymuszenie odszraniania

 Resetowanie błędu

 Blokada sterownika

② Wybierz menu za pomocą    .

③ Naciśnij , aby włączyć/wyłączyć wybrane menu.

## Menu Dla użytkownika

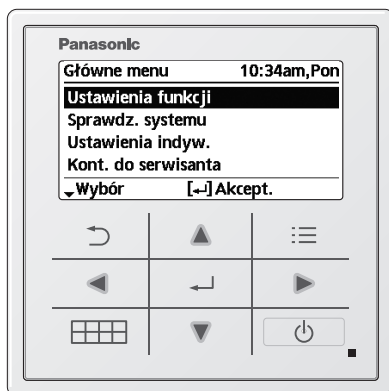
Wybierz menu i wprowadź ustawienia dla systemu zainstalowanego w domu. Wszystkie wstępne ustawienia muszą być dokonane przez akredytowanego instalatora. Zalecamy, aby wszelkich zmian we wstępnych ustawieniach dokonywał również akredytowany instalator.










- Po wstępnej instalacji można dokonać ręcznej regulacji ustawień.
- Wstępne ustawienie pozostanie aktywne do czasu, aż użytkownik je zmieni.
- Przed dokonaniem ustawień należy upewnić się, że kontrolka działania jest wyłączona.
- Błędne ustawienie może powodować nieprawidłowe działanie systemu. Należy skontaktować się z akredytowaną firmą instalacyjną.

Aby wyświetlić <Główne menu>: 

Aby wybrać menu:    

Aby potwierdzić wybraną pozycję: 



Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz																																			
<b>1 Ustawienia funkcji</b>																																					
<b>1.1 &gt; Harm. tygodniowy</b>																																					
<p>Po ustawieniu tygodniowego harmonogramu użytkownik może dokonać edycji za pomocą menu podręcznego.</p> <p>Służy do ustawienia do 6 opcji działania w ciągu doby.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wyłączone po wybraniu Tak [Yes] przy przełączniku grzania / chłodzenie lub po włączeniu wymuszenia grzałki.</li> </ul>	<p><b>Ustawienia harmonogramu</b></p> <p>Wybierz dzień tygodnia i ustaw wymagane opcje (Godzina / Działanie WŁ./WYŁ. / Tryb)</p>	<p><b>Harm. tygodniowy 10:34am, Pon</b></p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Ndz</th> <th>Pon</th> <th>Wt</th> <th>Śr</th> <th>Czw</th> <th>Pt</th> <th>Sob</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>1.</td> <td>8:00am</td> <td>WŁ</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>40°C</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>12:00pm</td> <td>WŁ</td> <td></td> <td>24/28°C</td> <td></td> <td>40°C</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>1:00pm</td> <td>WŁ</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>12/10°C</td> </tr> </tbody> </table> <p>↔Dzień    ↓Opcja    [←]Edytuj</p>	Ndz	Pon	Wt	Śr	Czw	Pt	Sob								1.	8:00am	WŁ				40°C	2.	12:00pm	WŁ		24/28°C		40°C	3.	1:00pm	WŁ				12/10°C
	Ndz		Pon	Wt	Śr	Czw	Pt	Sob																													
1.	8:00am	WŁ				40°C																															
2.	12:00pm	WŁ		24/28°C		40°C																															
3.	1:00pm	WŁ				12/10°C																															
	<p><b>Kopiuj harmonogram</b></p> <p>Wybierz dzień tygodnia</p>																																				

Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz												
<b>1.2 &gt; Harmon. wakacyjny</b>														
Aby zaoszczędzić energię można ustawić tryb wakacyjny, którego działanie polega na wyłączeniu systemu lub obniżeniu temperatury na określony czas.	WYŁ	WŁ ▲ WYŁ.												
	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr style="background-color: #eee;"> <td colspan="2" style="text-align: center;">&gt; WŁ</td> </tr> <tr> <td style="width: 60%; text-align: center;">Początek i koniec trybu wakacyjnego. Data i godzina</td> <td style="text-align: right;"> <b>Wakacje: Koniec</b>    10:34am, Pon  <b>Rok/Mies./Dzień</b>    Godz : Min                 </td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Wyl. lub niższa temperatura</td> <td style="text-align: right;">                     2015 / 01 / 07    10 : 00 am                      ▲                      ↻ Wybór    [←] Akcept.                 </td> </tr> </table>		> WŁ		Początek i koniec trybu wakacyjnego. Data i godzina	<b>Wakacje: Koniec</b> 10:34am, Pon <b>Rok/Mies./Dzień</b> Godz : Min	Wyl. lub niższa temperatura	2015 / 01 / 07    10 : 00 am ▲ ↻ Wybór    [←] Akcept.						
> WŁ														
Początek i koniec trybu wakacyjnego. Data i godzina	<b>Wakacje: Koniec</b> 10:34am, Pon <b>Rok/Mies./Dzień</b> Godz : Min													
Wyl. lub niższa temperatura	2015 / 01 / 07    10 : 00 am ▲ ↻ Wybór    [←] Akcept.													
• W trybie wakacyjnym ustawienia harmonogramu tygodniowego mogą być tymczasowo wyłączone. Zostaną one przywrócone po zakończeniu harmonogramu wakacyjnego.														
<b>1.3 &gt; Harmon. pracy cichej</b>														
Zapewnia ciche działanie podczas ustawionego okresu. Można ustawić do 6 opcji. Poziom 0 oznacza, że tryb jest wyłączony.	Czas rozpoczęcia trybu cichego: Data i godzina	<b>Praca cicha</b> 10:34am, Pon <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 10%;">Opcja</th> <th style="width: 40%;">Godz.</th> <th style="width: 50%;">Poz.</th> </tr> </thead> <tbody> <tr style="background-color: #333; color: white;"> <td>1</td> <td>8:00 am</td> <td>0</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>5:00 pm</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>11:00 pm</td> <td>3</td> </tr> </tbody> </table>	Opcja	Godz.	Poz.	1	8:00 am	0	2	5:00 pm	1	3	11:00 pm	3
	Opcja	Godz.	Poz.											
1	8:00 am	0												
2	5:00 pm	1												
3	11:00 pm	3												
Poziom cichego działania: 0 ~ 3	↘ Wybór    [←] Edytuj													
• Dostępny jedynie w przypadku podłączonego zbiornika.														
<b>1.4 &gt; Grzałka pokojowa</b>														
Służy do włączania lub wyłączenia grzałki wspomagającej.	WYŁ	WŁ ▲ WYŁ.												
<b>1.5 &gt; Grzałka zbiornika</b>														
Służy do włączania lub wyłączenia grzałki zbiornika.	WYŁ	WŁ ▲ WYŁ.												
• Dostępny jedynie w przypadku podłączonego zbiornika.														
<b>1.6 &gt; Dez. Term.</b>														
Służy do włączania lub wyłączenia automatycznej dezynfekcji termicznej.	WYŁ	WŁ ▲ WYŁ.												
• Dostępny jedynie w przypadku podłączonego zbiornika.														
• Nie używać systemu podczas dezynfekcji termicznej, gdyż może to prowadzić do oparzenia gorącą wodą lub przegrzania natrysku.														
• Określenie poziomów ustawień funkcji dezynfekcji termicznej zgodnie z lokalnymi przepisami należy powierzyć akredytowanej firmie instalacyjnej.														

Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz
<b>2 Sprawdź. systemu</b>		
<b>2.1 &gt; Monit. pob. energii</b>		
<p>Wykres bieżącego lub historycznego zużycia energii elektrycznej, wytwarzania energii cieplnej bądź COP.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• COP = współczynnik wydajności.</li> <li>• Dla wykresu historycznego wybiera się okres od 1 dnia/1 tygodnia/1 roku.</li> <li>• Można pobrać zużycie energii (kWh) na potrzeby grzania, *1, *2 chłodzenia, zbiornika lub łączne.</li> <li>• Całkowity pobór mocy to wartość szacunkowa obliczona przy założeniu, że napięcie wynosi 230 V prądu zmiennego, i może się różnić od wartości zmierzonych przez precyzyjne urządzenia.</li> </ul>	<p><b>Obecnie</b> Wybór i pobieranie</p> <p><b>Hist. poboru energii</b> Wybór i pobieranie</p>	<p><b>Całk. pobór en. (1rok)</b></p> <p>0.0 kWh</p> <p>1 rok   1   2   3   4   5   6   7   8   9   10   11   12   Bm</p> <p><b>Sty., 2015:</b> 0.0 kWh <input type="text" value="około"/></p> <p>◀Miesiąc ▶Tryb</p>
<b>2.2 &gt; Informacje o syst.</b>		
<p>Wyświetla wszystkie informacje systemowe dla poszczególnych obszarów.</p>	<p><b>Aktualne informacje systemowe w 10 punktach:</b> Powrót / Zasilanie / Str. 1 / Str. 2 / Zbiornik / Zb. bufor / Solary / Basen / Częstot. sprężarki / Szyb. prz. pompy</p> <p>Wybór i pobieranie</p>	<p><b>Informacje o syst.</b> 10:34am, Pon</p> <p>1. Powrót : 0 °C</p> <p>2. Zasilanie : 0 °C</p> <p>3. Str. 1 : 0 °C</p> <p>4. Str. 2 : 0 °C</p> <p>⌵Strona</p>
<b>2.3 &gt; Hist. błędów</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kody błędów objaśniono w rozdziale Rozwiązywanie problemów.</li> <li>• Kod najnowszego błędu jest wyświetlany w górnej części.</li> </ul>	<p>Wybór i pobieranie</p>	<p><b>Hist. błędów</b> 10:34am, Pon</p> <p>1. --</p> <p>2. --</p> <p>3. --</p> <p>4. --</p> <p>[←] Wyczyść historię</p>
<b>2.4 &gt; Sprężarka</b>		
<p>Wyświetla wydajność sprężarki.</p>	<p>Wybór i pobieranie</p>	<p><b>Sprężarka</b> 10:34am, Pon</p> <p>1. Częstotliwość : 0 Hz</p> <p>2. Ilość WYŁ.-WŁ. : 0</p> <p>3. Całk. czas dział. : 0 h</p> <p>[☰]Powrót</p>
<b>2.5 &gt; Grzałka</b>		
<p>Łączna liczba godzin przy włączonej grzałce wspomagającej / grzałce zbiornika.</p>	<p>Wybór i pobieranie</p>	<p><b>Grzałka</b> 10:34am, Pon</p> <p><b>Całk. czas dział.</b></p> <p>☰☰☰ : 0h</p> <p>☰☰☰☰☰ : 0h</p> <p>[☰]Powrót</p>
<b>3 Ustawienia indyw.</b>		
<b>3.1 &gt; Dźwięk dotyku</b>		
<p>Służy do włączania / wyłączenia dźwięku potwierdzających czynności.</p>	<p>WŁ</p>	<p style="text-align: center;"> <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px 5px;">WŁ</span>  <span style="background-color: white; color: black; padding: 2px 5px;">WYŁ</span> </p>
<b>3.2 &gt; Kontrast ekranu LCD</b>		
<p>Służy do ustawiania kontrastu wyświetlacza.</p>	<p>3</p>	<p><b>Kontrast ekranu LCD</b> 10:34am, Pon</p> <p style="text-align: center;"> <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px 5px;">Niski</span> <span style="background-color: white; color: black; padding: 2px 5px;">Wysoki</span> </p> <p style="text-align: center;">◀ <span style="background-color: black; width: 20px; height: 10px; display: inline-block;"></span> <span style="background-color: white; width: 20px; height: 10px; display: inline-block;"></span> ▶</p> <p style="text-align: center;">◀Wybór [←] Akcept.</p>

\*1 System jest zablokowany w taki sposób, aby funkcjonować bez trybu CHŁODZ.. Blokadę mogą usunąć wyłącznie akredytowani instalatorzy.  
 \*2 Wyświetlane wyłącznie przy odblokowanym trybie CHŁODZ. (W sytuacji, gdy dostępny jest tryb CHŁODZ.).

Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz
<b>3.3 &gt; Podświetlenie</b>		
Ustawia czas trwania podświetlenia ekranu.	1 min.	<b>Podświetlenie</b> 10:34am,Pon WYŁ 5 min. 15 sek. 10 min. 1 min. ^ Wybór [->] Akcept.
<b>3.4 &gt; Inten. podświetlenia</b>		
Ustawia jasność podświetlenia ekranu.	4	<b>Inten. podświetlenia</b> 10:34am,Pon Ciemne Jasne ◀ [Progress bar] ◀ Wybór [->] Akcept.
<b>3.5 &gt; Format godziny</b>		
Służy do ustawiania formatu wyświetlania godziny.	24 godz.	<b>Format godziny</b> 10:34am,Pon 24 godz. am/pm ▾ Wybór [->] Akcept.
<b>3.6 &gt; Data &amp; Godzina</b>		
Służy do ustawiania aktualnej daty i godziny.	Rok / Mies. / Dzień / Godz / Min	<b>Data &amp; Godzina</b> 10:34am,Pon Rok/Mies./Dzień Godz : Min 2015 / 01 / 07 10 : 00 am ↕ Wybór [->] Akcept.
<b>3.7 &gt; Język</b>		
Służy do ustawiania języka górnej części ekranu. • W przypadku języka greckiego-patrz wersja angielska.	ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH / ITALIANO / ESPAÑOL / DANISH / SWEDISH / NORWEGIAN / POLISH / CZECH / NEDERLANDS / TÜRKÇE / SUOMI / MAGYAR / SLOVENŠČINA / HRVATSKI / LIETUVIŲ	<b>Język</b> 10:34am,Pon DANISH SWEDISH NORWEGIAN POLISH ↕ Wybór [->] Akcept.
<b>3.8 &gt; Hasło odblokowania</b>		
4-cyfrowe hasło dla wszystkich ustawień.	0000	<b>Hasło odblokowania</b> 10:34am,Pon 0000 ↕ Wybór [->] Akcept.
<b>4 Kont. do serwisanta</b>		
<b>4.1 &gt; Kontakt 1 / Kontakt 2</b>		
Numer kontaktowy ustawiony przez instalatora.	Wybór i pobieranie	<b>Ust. serwisowe</b> 10:34am,Pon <b>Kontakt 1</b> Nazwa : Bryan Adams ☎ : 08812345678 ▾ Wybór

Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz
<b>5 Ust. instalatora &gt; Ust. systemu</b>		
<b>5.1 &gt; Podłączenie opcjon. płyty gt.</b>		
Służy do podłączenia opcjonalnej płyty sterującej.	Nie	<div style="display: flex; justify-content: center; align-items: center;"> <div style="margin-right: 5px;">↑</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: center;">Tak</div> </div> <div style="display: flex; justify-content: center; align-items: center;"> <div style="margin-right: 5px;">↓</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: center;">Nie</div> </div>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jeśli opcjonalna płyta sterująca jest podłączona, w systemie będą dostępne dodatkowe funkcje:               <ol style="list-style-type: none"> <li>① Podłączenie zbiornika buforowego i sterowanie jego działaniem i temperaturą.</li> <li>② Sterowanie 2 strefami (w tym basenem i funkcją ogrzewania wody w basenie).</li> <li>③ Funkcja obiegu solarnego (ciepłe panele solarne połączone ze zbiornikiem C.W.U. (cieplej wody użytkowej)) lub zbiornikiem buforowym.                   <ul style="list-style-type: none"> <li>• CWU nie ma zastosowania w modelach WH-ADC *.</li> </ul> </li> <li>④ Zewnętrzny przełącznik sprężarki.</li> <li>⑤ Zewn. sygnał błędu.</li> <li>⑥ Sterowanie SG Ready.</li> <li>⑦ Kontrola zapotrzebowania.</li> <li>⑧ Przel. grz.-chlodz</li> </ol> </li> </ul>		
<b>5.2 &gt; Strefa &amp; Czujnik</b>		
Umożliwia wybór czujników i systemu 1- lub 2-strefowego.	<b>Str.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Po wybraniu systemu 1- lub 2-strefowego należy dokonać wyboru pomieszczenia lub basenu.</li> <li>• W przypadku wyboru basenu należy wybrać temperaturę dla <math>\Delta T</math> w zakresie 0 °C - 10 °C.</li> </ul>	<b>Strefa &amp; Czujnik</b> 10:34am,Pon <b>Str.</b> <div style="background-color: #333; color: white; padding: 2px; text-align: center; margin-bottom: 2px;">System 1 strefowy</div> <div style="background-color: #333; color: white; padding: 2px; text-align: center; margin-bottom: 2px;">System 2 strefowy</div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; border-top: 1px solid #ccc; border-bottom: 1px solid #ccc;"> <span>↓Wybór</span> <span>[←→] Akcept.</span> </div>
	<b>Czujnik</b> * W przypadku termostatu należy określić, czy jest to termostat zewnętrzny czy wewnętrzny.	<b>Strefa &amp; Czujnik</b> 10:34am,Pon <b>Czujnik</b> <div style="background-color: #333; color: white; padding: 2px; text-align: center; margin-bottom: 2px;">Temp. wody</div> <div style="background-color: #333; color: white; padding: 2px; text-align: center; margin-bottom: 2px;">Termost. pok.</div> <div style="background-color: #333; color: white; padding: 2px; text-align: center; margin-bottom: 2px;">Termist. pok</div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; border-top: 1px solid #ccc; border-bottom: 1px solid #ccc;"> <span>↓Wybór</span> <span>[←→] Akcept.</span> </div>
<b>5.3 &gt; Wydajność grzałki</b>		
Umożliwia obniżenie mocy grzałki w razie potrzeby.* 3 kW / 6 kW / 9 kW		<b>Wydajność grzałki</b> 10:34am,Pon <div style="background-color: #333; color: white; padding: 2px; text-align: center; margin-bottom: 2px;">3 kW</div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; border-top: 1px solid #ccc; border-bottom: 1px solid #ccc;"> <span></span> <span>[←→] Akcept.</span> </div>
* Opcje kW zależą od modelu.		
<b>5.4 &gt; Anty-zamarzanie</b>		
Aktywacja lub dezaktywacja ochrony przed zamarzaniem wody, gdy system jest wyłączony	Tak	<div style="display: flex; justify-content: center; align-items: center;"> <div style="margin-right: 5px;">↑</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: center;">Tak</div> </div> <div style="display: flex; justify-content: center; align-items: center;"> <div style="margin-right: 5px;">↓</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: center;">Nie</div> </div>
<b>5.5 &gt; Podłącz. zbiorn.</b>		
Umożliwia podłączenie zbiornika do systemu.	Nie	<div style="display: flex; justify-content: center; align-items: center;"> <div style="margin-right: 5px;">↑</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: center;">Tak</div> </div> <div style="display: flex; justify-content: center; align-items: center;"> <div style="margin-right: 5px;">↓</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: center;">Nie</div> </div>
<b>5.6 &gt; Pojemność CWU</b>		
Służy do wybierania zmiennej lub standardowej mocy grzewczej zbiornika. Zmienna moc grzecha ogrzewa zbiornik w trybie szybkim i utrzymuje nastawioną temperaturę w trybie wydajnym. Podczas gdy standardowa moc ogrzewa wodę w zbiorniku z nominalną wydajnością grzewczą. * Ta opcja jest dostępna, jeśli wybrano połączenie zbiornika (TAK).	Zmienna	<div style="display: flex; justify-content: center; align-items: center;"> <div style="margin-right: 5px;">↓</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: center;">Zmienna</div> </div> <div style="display: flex; justify-content: center; align-items: center;"> <div style="margin-right: 5px;">↓</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: center;">Standard</div> </div>



Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz
<b>5.7 &gt; Podłącz. zbiorn. bufor.</b>		
<p>Umożliwia podłączenie zbiornika buforowego do systemu; wybór opcji TAK pozwala również ustawić temperaturę <math>\Delta T</math>.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Aby włączyć tę funkcję, opcja łączności z opcjonalną płytą sterującą musi być ustawiona na TAK.</li> </ul>	Nie	<div style="text-align: right;">           Tak   Nie         </div>
	<b>&gt; Tak</b>	
	5 °C	<p>Ustawienie <math>\Delta T</math> dla zbiornika buforowego</p> <div style="text-align: right;"> <b>Zb. bufor</b> 10:34am, Pon  <b><math>\Delta T</math> dla zb bufor</b>            Zakres: (0°C~10°C)            Kroki: <math>\pm 1^\circ\text{C}</math> <div style="display: inline-block; border: 1px solid black; padding: 2px;">5 °C</div> </div> <div style="text-align: right;">  Wybór [<b>-</b>] Akcept.         </div>
<b>5.8 &gt; Grzałka zbiornika</b>		
<p>Umożliwia wybór grzałki zbiornika : wspomagająca (wewnętrzna) lub w zbiorniku (zewnątrzna), a w przypadku gdy wybrano Zewnętrzny, ustawienie harmonogramu włączania grzałki.</p> <p>* Ta opcja jest dostępna, jeśli wybrano połączenie zbiornika (TAK).</p>	Wewn.	<div style="text-align: right;"> <b>Grzałka zbiornika</b> 10:34am, Pon            Zewnętrzny  <div style="display: inline-block; border: 1px solid black; padding: 2px;">Wewn.</div> </div> <div style="text-align: right;">  Wybór [<b>-</b>] Akcept.         </div>
	<b>&gt; Zewnętrzny</b>	
	0:20	<p>Ustawienie czasu włączenia grzałki w zbiorniku c.w.u..</p> <div style="text-align: right;"> <b>Grzałka zbiornika</b> 10:34am, Pon  <b>Grzałka zbiornika: Czas wł.</b>            Zakres: (0:20~3:00)            Kroki: <math>\pm 0:05</math> <div style="display: inline-block; border: 1px solid black; padding: 2px;">0:20</div> </div> <div style="text-align: right;">  Wybór [<b>-</b>] Akcept.         </div>
<b>5.9 &gt; Grz. tacy skroplin</b>		
<p>Aby wybrać, czy opcjonalna grzałka skroplin jest podłączona.</p> <p>* Typ A - Grzałka tacy skroplin uaktywnia się wyłączenia podczas odszraniania.</p> <p>* Typ B - Grzałka tacy skroplin uaktywnia się, gdy zewnętrzna temperatura otoczenia wynosi 5 °C lub mniej.</p>	Nie	<div style="text-align: right;">           Tak   Nie         </div>
	<b>&gt; Tak</b>	
	A	<p>Ustawienie typu grzałki skroplin*.</p> <div style="text-align: right;"> <b>Tryb pracy grzałki</b> 10:34am, Pon  <div style="display: inline-block; border: 1px solid black; padding: 2px;">A</div>              B         </div> <div style="text-align: right;">  Wybór [<b>-</b>] Akcept.         </div>
<b>5.10 &gt; Altern. czujnik zewn.</b>		
Umożliwia wybór alternatywnego czujnika zewnętrznego.	Nie	<div style="text-align: right;">           Tak   Nie         </div>
<b>5.11 &gt; Pol. bivalentne</b>		
Służy do włączania lub wyłączenia połączenia bivalentnego.	Nie	<div style="text-align: right;">           Tak   Nie         </div>
<b>&gt; Tak</b>		
<p>Służy do wybierania opcji kontroli automatycznej lub opcji kontroli gotowego wejścia SG.</p> <p>* Ten wybór jest wyświetlany tylko wtedy, gdy opcjonalne połączenie pcb jest ustawione na Tak [Yes].</p>	Auto	<div style="text-align: right;"> <div style="display: inline-block; border: 1px solid black; padding: 2px;">Auto</div>              SG ready         </div>

Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz
<p>Aktywowanie zewnętrznego źródła ciepła poprzez sygnał z pompy ciepła. Aktywowanie poniżej ustawionej temperatury zewnętrznej w formie bivalencji alternatywnej, równoległej lub zaawansowanej. Opcja zaawansowana pozwala na szczegółowe definiowanie warunków bivalencji.</p>	> Tak > Auto	
	-5 °C	<p>Ustawienie zewnętrznej temperatury, przy której włączane jest urządzenie bivalentne.</p> <p>Poł. bivalentne 10:34am, Pon  <b>Załączenie: Temp. zewn.</b>                      Zakres: (-15°C~35°C)                      Kroki: ±1°C <span style="float: right;">-5 °C</span></p> <p>↕Wybór [-] Akcept.</p>
	Tak > Po wybraniu zewnętrznej temperatury	
	Opcja kontrol.	
	Alternatywne / Równoległe / Zaawa. równoległe	<p>Poł. bivalentne 10:34am, Pon  <b>Opcja kontrol.</b>                      Alternatywne                      Równoległe  <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">Zaawa. równoległe</span></p> <p>^Wybór [-] Akcept.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wybór zaawansowanej opcji równoległej bivalentnego korzystania ze zbiorników.</li> </ul>	
	Opcja kontrol. > Alternatywne	
	WYŁ	<p>Możliwość włączenia [ON] lub wyłączenia [OFF] pompy zewnętrznej podczas pracy bivalentnej. Należy włączyć [ON], jeśli system jest prostym połączeniem bivalentnym.</p> <p>Poł. bivalentne 10:34am, Pon  <b>Pompa zewnętrzna</b>                      WŁ  <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">WYŁ</span></p> <p>^Wybór [-] Akcept.</p>
	Opcja kontrol. > Zaawa. równoległe	
	Grzanie	C.W.U.
<ul style="list-style-type: none"> <li>„Grzanie” oznacza zbiornik buforowy, „C.W.U.” oznacza zbiornik ciepłej wody użytkowej.</li> </ul>		
Opcja kontrol. > Zaawa. równoległe > Grzanie > Tak		
<ul style="list-style-type: none"> <li>Zbiornik buforowy uaktywni się wyłącznie po wybraniu opcji „Tak”.</li> </ul>		<p>Poł. bivalentne 10:34am, Pon  <b>Zaawa. równoległe: Grzanie</b>  <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">Tak</span>                      Nie</p> <p>↓Wybór [-] Akcept.</p>
-8 °C	<p>Ustaw próg temperatury uruchamiania bivalentnego źródła ciepła.</p> <p>Poł. bivalentne 10:34am, Pon  <b>Pocz. grz.: Temp. docelowa</b>                      Zakres: (-10°C~0°C)                      Kroki: ±1°C <span style="float: right;">-8 °C</span></p> <p>↕Wybór [-] Akcept.</p>	
0:30	<p>Opóźnienie uruchomienia bivalentnego źródła ciepła (w godz. i minutach).</p> <p>Poł. bivalentne 10:34am, Pon  <b>Pocz. grz.: Czas opóźnienia</b>                      Zakres: (0:00~1:30)                      Kroki: ±0:05 <span style="float: right;">0:30</span></p> <p>↕Wybór [-] Akcept.</p>	
-2 °C	<p>Ustaw próg temperatury zatrzymywania bivalentnego źródła ciepła.</p> <p>Poł. bivalentne 10:34am, Pon  <b>Koniec grz.: Temp. docelowa</b>                      Zakres: (-10°C~0°C)                      Kroki: ±1°C <span style="float: right;">-2 °C</span></p> <p>↕Wybór [-] Akcept.</p>	

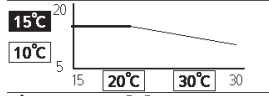
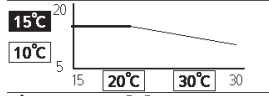
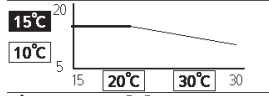
Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz																		
	0:30	Opóźnienie zatrzymywania biwalentnego źródła ciepła (w godz. i minutach). Poł. biwalentne 10:34am,Pon Koniec grz.: Czas opóźnienia Zakres: (0:00~1:30) Kroki: ±0:05 <b>0:30</b> ↕Wybór [-] Akcept.																		
	<b>Opcja kontrol. &gt; Zaawa. równoległe &gt; C.W.U. &gt; Tak</b>																			
	• Zbiornik c.w.u. uaktywni się wyłącznie po wybraniu opcji „Tak”.	Poł. biwalentne 10:34am,Pon Zaawa. równoległe: C.W.U. <b>Tak</b> Nie ↕Wybór [-] Akcept.																		
Sterowanie wejściowe SG dla systemu biwalentnego następuje poniżej stanu wejściowego. <table border="1" data-bbox="120 746 378 1002"> <thead> <tr> <th colspan="2">Sygnał SG</th> <th>Opcja pracy</th> </tr> <tr> <th>Vcc-bit1</th> <th>Vcc-bit2</th> <th></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Otwórz</td> <td>Otwórz</td> <td>Pompa ciepła wyłączona [OFF], Kocioł wyłączony [OFF]</td> </tr> <tr> <td>Skrót</td> <td>Otwórz</td> <td>Pompa ciepła włączona [ON], Kocioł włączony [OFF]</td> </tr> <tr> <td>Otwórz</td> <td>Skrót</td> <td>Pompa ciepła wyłączona [OFF], Kocioł włączony [ON]</td> </tr> <tr> <td>Skrót</td> <td>Skrót</td> <td>Pompa ciepła włączona [ON], Kocioł włączony [ON]</td> </tr> </tbody> </table>	Sygnał SG		Opcja pracy	Vcc-bit1	Vcc-bit2		Otwórz	Otwórz	Pompa ciepła wyłączona [OFF], Kocioł wyłączony [OFF]	Skrót	Otwórz	Pompa ciepła włączona [ON], Kocioł włączony [OFF]	Otwórz	Skrót	Pompa ciepła wyłączona [OFF], Kocioł włączony [ON]	Skrót	Skrót	Pompa ciepła włączona [ON], Kocioł włączony [ON]	0:30	Opóźnienie uruchomienia biwalentnego źródła ciepła (w godz. i minutach). Poł. biwalentne 10:34am,Pon C.W.U.: Czas opóźnienia Zakres: (0:30~1:30) Kroki: ±0:05 <b>0:30</b> ↕Wybór [-] Akcept.
	Sygnał SG		Opcja pracy																	
Vcc-bit1	Vcc-bit2																			
Otwórz	Otwórz	Pompa ciepła wyłączona [OFF], Kocioł wyłączony [OFF]																		
Skrót	Otwórz	Pompa ciepła włączona [ON], Kocioł włączony [OFF]																		
Otwórz	Skrót	Pompa ciepła wyłączona [OFF], Kocioł włączony [ON]																		
Skrót	Skrót	Pompa ciepła włączona [ON], Kocioł włączony [ON]																		
<b>&gt; Tak &gt; SG ready</b>																				
	WYŁ	Możliwość włączenia [ON] lub wyłączenia [OFF] pompy zewnętrznej podczas pracy biwalentnej. Należy włączyć [ON], jeśli system jest prostym połączeniem biwalentnym. Poł. biwalentne 10:34am,Pon Pompa zewnętrzna WŁ <b>WYŁ</b> ↕Wybór [-] Akcept.																		
<b>5.12 &gt; Przeł. zewn.</b>																				
	Nie	Tak <b>Nie</b>																		
<b>5.13 &gt; Podł. paneli solar.</b>																				
<ul style="list-style-type: none"> <li>Aby włączyć tę funkcję, opcjonalna płyta sterująca musi być ustawiona na TAK.</li> <li>W przypadku braku wyboru opcji łączności z płytą sterującą, funkcja nie będzie widoczna na wyświetlaczu.</li> <li>CWU nie ma zastosowania w modelach WH-ADC *.</li> </ul>	Nie	Tak <b>Nie</b>																		
	<b>&gt; Tak</b>																			
	Zb. bufor	Wybór zbiornika Podł. paneli solar. 10:34am,Pon <b>Zb. bufor</b> Zbiornik C.W.U. ↕Wybór [-] Akcept.																		
<b>&gt; Tak &gt; Po wybraniu zbiornika</b>																				
	10 °C	Ustawienie ΔT temperatury włączenia Podł. paneli solar. 10:34am,Pon ΔT włącz Zakres: (6°C~15°C) Kroki: ±1°C <b>10</b> °C ↕Wybór [-] Akcept.																		

Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz						
		<p>&gt; Tak &gt; Po wybraniu zbiornika &gt; <math>\Delta T</math> temperatury wł.</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20%; text-align: center;">5 °C</td> <td style="width: 30%;">Ustawienie <math>\Delta T</math> temperatury wyłączenia</td> <td style="width: 50%;">                     Podł. paneli solar. 10:34am, Pon  <b><math>\Delta T</math> wyłącz</b>                      Zakres: (2°C-9°C)                      Kroki: <math>\pm 1^\circ\text{C}</math> <div style="text-align: right;"> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">5</span> °C                 </div> </td> </tr> <tr> <td colspan="2"></td> <td style="text-align: right;">                     ↕ Wybór    [-] Akcept.                 </td> </tr> </table>	5 °C	Ustawienie $\Delta T$ temperatury wyłączenia	Podł. paneli solar. 10:34am, Pon <b><math>\Delta T</math> wyłącz</b> Zakres: (2°C-9°C) Kroki: $\pm 1^\circ\text{C}$ <div style="text-align: right;"> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">5</span> °C                 </div>			↕ Wybór    [-] Akcept.
5 °C	Ustawienie $\Delta T$ temperatury wyłączenia	Podł. paneli solar. 10:34am, Pon <b><math>\Delta T</math> wyłącz</b> Zakres: (2°C-9°C) Kroki: $\pm 1^\circ\text{C}$ <div style="text-align: right;"> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">5</span> °C                 </div>						
		↕ Wybór    [-] Akcept.						
		<p>&gt; Tak &gt; Po wybraniu zbiornika &gt; <math>\Delta T</math> temperatury wł. &gt; <math>\Delta T</math> temperatury wł.</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20%; text-align: center;">5 °C</td> <td style="width: 30%;">Ustawienie temperatury ochrony przed zamarzaniem</td> <td style="width: 50%;">                     Podł. paneli solar. 10:34am, Pon  <b>Anty-zamarzanie</b>                      Zakres: (-20°C~-10°C)                      Kroki: <math>\pm 1^\circ\text{C}</math> <div style="text-align: right;"> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">5</span> °C                 </div> </td> </tr> <tr> <td colspan="2"></td> <td style="text-align: right;">                     ↕ Wybór    [-] Akcept.                 </td> </tr> </table>	5 °C	Ustawienie temperatury ochrony przed zamarzaniem	Podł. paneli solar. 10:34am, Pon <b>Anty-zamarzanie</b> Zakres: (-20°C~-10°C) Kroki: $\pm 1^\circ\text{C}$ <div style="text-align: right;"> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">5</span> °C                 </div>			↕ Wybór    [-] Akcept.
5 °C	Ustawienie temperatury ochrony przed zamarzaniem	Podł. paneli solar. 10:34am, Pon <b>Anty-zamarzanie</b> Zakres: (-20°C~-10°C) Kroki: $\pm 1^\circ\text{C}$ <div style="text-align: right;"> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">5</span> °C                 </div>						
		↕ Wybór    [-] Akcept.						
		<p>&gt; Tak &gt; Po wybraniu zbiornika &gt; <math>\Delta T</math> temperatury wł. &gt; <math>\Delta T</math> temperatury wł. &gt; Po ustawieniu temperatury ochrony przed zamarzaniem</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20%; text-align: center;">80 °C</td> <td style="width: 30%;">Ustawienie górnego limitu</td> <td style="width: 50%;">                     Podł. paneli solar. 10:34am, Pon  <b>Górny limit</b>                      Zakres: (70°C-90°C)                      Kroki: <math>\pm 5^\circ\text{C}</math> <div style="text-align: right;"> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">80</span> °C                 </div> </td> </tr> <tr> <td colspan="2"></td> <td style="text-align: right;">                     ↕ Wybór    [-] Akcept.                 </td> </tr> </table>	80 °C	Ustawienie górnego limitu	Podł. paneli solar. 10:34am, Pon <b>Górny limit</b> Zakres: (70°C-90°C) Kroki: $\pm 5^\circ\text{C}$ <div style="text-align: right;"> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">80</span> °C                 </div>			↕ Wybór    [-] Akcept.
80 °C	Ustawienie górnego limitu	Podł. paneli solar. 10:34am, Pon <b>Górny limit</b> Zakres: (70°C-90°C) Kroki: $\pm 5^\circ\text{C}$ <div style="text-align: right;"> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">80</span> °C                 </div>						
		↕ Wybór    [-] Akcept.						
5.14	> Zewn. sygnał błędu							
	Nie	Tak <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">Nie</span>						
5.15	> Kontrola zapotrz.							
	Nie	Tak <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">Nie</span>						
5.16	> SG ready							
	Nie	Tak <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">Nie</span>						
		> Tak						
	120 %	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20%;"></td> <td style="width: 30%;">Wydajność (1) i (2) CWU (w %), Grzanie (w %) i Chłodzenie (w °C)</td> <td style="width: 50%;">                     SG ready 10:34am, Pon  <b>Moc [1-0]: C.W.U.</b>                      Zakres: (50%-150%)                      Kroki: <math>\pm 5\%</math> <div style="text-align: right;"> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">120</span> %                 </div> </td> </tr> <tr> <td colspan="2"></td> <td style="text-align: right;">                     ↕ Wybór    [-] Akcept.                 </td> </tr> </table>		Wydajność (1) i (2) CWU (w %), Grzanie (w %) i Chłodzenie (w °C)	SG ready 10:34am, Pon <b>Moc [1-0]: C.W.U.</b> Zakres: (50%-150%) Kroki: $\pm 5\%$ <div style="text-align: right;"> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">120</span> %                 </div>			↕ Wybór    [-] Akcept.
	Wydajność (1) i (2) CWU (w %), Grzanie (w %) i Chłodzenie (w °C)	SG ready 10:34am, Pon <b>Moc [1-0]: C.W.U.</b> Zakres: (50%-150%) Kroki: $\pm 5\%$ <div style="text-align: right;"> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">120</span> %                 </div>						
		↕ Wybór    [-] Akcept.						
5.17	> Prz. zewn. kompres.							
	Nie	Tak <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">Nie</span>						
5.18	> Czynnik obiegu							
Umożliwia wybór obiegu wody lub glikolu w systemie.	Woda	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20%;"></td> <td style="width: 30%;"></td> <td style="width: 50%;"> <b>Czynnik obiegu</b> 10:34am, Pon  <div style="text-align: center;"> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">Woda</span>                      ↓                      Glikol                 </div> </td> </tr> <tr> <td colspan="2"></td> <td style="text-align: right;">                     ↕ Wybór    [-] Akcept.                 </td> </tr> </table>			<b>Czynnik obiegu</b> 10:34am, Pon <div style="text-align: center;"> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">Woda</span>                      ↓                      Glikol                 </div>			↕ Wybór    [-] Akcept.
		<b>Czynnik obiegu</b> 10:34am, Pon <div style="text-align: center;"> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">Woda</span>                      ↓                      Glikol                 </div>						
		↕ Wybór    [-] Akcept.						

Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz
5.19 > Przel. grz.-chłodz.	Nie	Tak ▲ Nie ▼
5.20 > Wymuś pracę grzałki	W celu włączenia wymuszenia grzałki ręcznie (domyślnie) lub automatycznie.	Wymuś pracę grzałki 10:34am, Pon Auto ▲ Ręczny ▼ ↖ Wybór [->] Akcept.
5.21 > Wymuś odsz.	W przypadku ustawienia wyboru automatycznego jednostka rozpocznie odszranianie w razie długotrwałego ogrzewania przy niskiej temperaturze zewnętrznej.	Ręczny Auto ▲ Ręczny ▼
5.22 > Sygnał odszraniania	Służy do włączania sygnału odszraniania w celu zatrzymania cewki wentylatora podczas operacji odszraniania. (Jeśli sygnał odszraniania jest ustawiony na Tak [Yes], funkcja biwalentna nie jest dostępna)	Nie Tak ▲ Nie ▼
5.23 > Szyb. prz. pompy	Służy do ustawiania sterowania pompą o zmiennym przepływie (delta T) lub do ustawienia stałej wydajności pompy obiegowej (Max wyd.)	ΔT ▼ Max wyd.
<b>6 Ust. instalatora &gt; Ust. działania</b>		
Dostęp do czterech głównych funkcji lub trybów.	4 główne tryby  Grzanie / *1, *2 Chłodz. / *1, *2 Auto / Zbiornik	Ust. działania 10:34am, Pon Grzanie Chłodz. Auto Zbiornik ↙ Wybór [->] Akcept.
6.1 > Grzanie	Umożliwia wybór różnych temperatur wody i otoczenia dla grzania.	Ust. działania 10:34am, Pon Grzanie Nast temp. zasilania grzania Temp. zewn. wyłączenia grzania ΔT na grzaniu ↙ Wybór [->] Akcept.
	> Nast temp. zasilania grzania	Ust. działania 10:34am, Pon Grz WŁ.: Tem wody Krzywa kompensacji Prosta ↙ Wybór [->] Akcept.
	Krzywa kompensacji	Temperatura wody według krzywej kompensacji lub wprowadzona jako prosta.

\*1 System jest zablokowany w taki sposób, aby funkcjonować bez trybu CHŁODZ.. Blokadę mogą usunąć wyłącznie akredytowani instalatorzy.  
\*2 Wyświetlane wyłącznie przy odblokowanym trybie CHŁODZ. (W sytuacji, gdy dostępny jest tryb CHŁODZ.).

Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz
<b>&gt; Nast temp. zasilania grzania &gt; Krzywa kompensacji</b>		
Oś X: -5°C, 15°C Oś Y: 55°C, 35°C	Wprowadź 4 punkty temperatury (2 na osi poziomej X, 2 na osi pionowej Y).	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> <p><b>Grz Wł.:</b> Tem wody: Str. 1</p> </div> <div style="width: 50%;"> <p>Wybór <span style="float: right;">Akcept.</span></p> </div> </div>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Zakres temperatur: Oś X: -20°C ~ 15°C, oś Y: Patrz niżej</li> <li>Zakres temperatur wprowadzony dla osi Y:                             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Model WH-MDC: 20 °C ~ 60 °C</li> </ol> </li> <li>Jeśli wybrano system 2-strefowy, należy wprowadzić 4 punkty temperatury także dla strefy 2.</li> <li>Napisy „Strefa1” i „Strefa2” nie będą widoczne na wyświetlaczu, jeśli system jest ustawiony jako 1-strefowy.</li> </ul>		
<b>&gt; Nast temp. zasilania grzania &gt; Prosta</b>		
35 °C	Temperatura wody	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> <p><b>Ust. działania</b> 10:34am, Pon</p> <p><b>Grz Wł.:</b> Tem wody: Str. 2</p> <p>Zakres: (20°C-60°C)</p> <p>Krok: ±1°C</p> </div> <div style="width: 50%;"> <p style="text-align: right;">35 °C</p> <p>Wybór <span style="float: right;">Akcept.</span></p> </div> </div>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Zakres Min. - Maks. podlega następującym warunkom:                             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Model WH-MDC: 20 °C ~ 60 °C</li> </ol> </li> <li>Jeśli wybrano system 2-strefowy, należy wprowadzić ustawienie temperatury dla strefy 2.</li> <li>Napisy „Strefa1” i „Strefa2” nie będą widoczne na wyświetlaczu, jeśli system jest ustawiony jako 1-strefowy.</li> </ul>		
<b>&gt; Temp. zewn. wyłączenia grzania</b>		
24 °C	Temperatura wyl. grzania	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> <p><b>Ust. działania</b> 10:34am, Pon</p> <p><b>Grzałka WYŁ.:</b> Temp. zewn.</p> <p>Zakres: (5°C-35°C)</p> <p>Krok: ±1°C</p> </div> <div style="width: 50%;"> <p style="text-align: right;">24 °C</p> <p>Wybór <span style="float: right;">Akcept.</span></p> </div> </div>
<b>&gt; ΔT na grzaniu</b>		
5 °C	Ustawienie ΔT włączenia grzania. * Ustawienie to nie będzie dostępne, gdy natężenie przepływu pompy zostanie ustawione na wartość maksymalną.	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> <p><b>Ust. działania</b> 10:34am, Pon</p> <p><b>Grz Wł.:</b> ΔT</p> <p>Zakres: (1°C-15°C)</p> <p>Krok: ±1°C</p> </div> <div style="width: 50%;"> <p style="text-align: right;">5 °C</p> <p>Wybór <span style="float: right;">Akcept.</span></p> </div> </div>
<b>&gt; Grzałka WŁ/WYŁ</b>		
<b>&gt; Grzałka WŁ/WYŁ &gt; Temp. zewn. dla wł. grzałki</b>		
0 °C	Temperatura wł. grzałki	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> <p><b>Ust. działania</b> 10:34am, Pon</p> <p><b>Grzałka Wł.:</b> Temp. zewn.</p> <p>Zakres: (-20°C-15°C)</p> <p>Krok: ±1°C</p> </div> <div style="width: 50%;"> <p style="text-align: right;">0 °C</p> <p>Wybór <span style="float: right;">Akcept.</span></p> </div> </div>

Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz																		
		<p>&gt; <b>Grzałka WŁ/WYŁ &gt; Włączony czas opóźnienia dla grzałki [ON]</b></p> <table border="1"> <tr> <td>0:30 min</td> <td>Włączony czas opóźnienia włączenia grzałki</td> <td>           Ust. działania 10:34am, Pon            Grzałka WŁ.: Czas opóźnienia            Zakres: (0:10~1:00)            Krok: ±0:10  <b>0:30</b> </td> </tr> <tr> <td colspan="2"></td> <td>↕Wybór [-] Akcept.</td> </tr> </table> <p>&gt; <b>Grzałka WŁ/WYŁ &gt; Włączona temperatura wody dla grzałki [ON]</b></p> <table border="1"> <tr> <td>-4 °C</td> <td>Ustawienie temperatury wody do włączenia ustawionej temperatury.</td> <td>           Ust. działania 10:34am, Pon            Grzałka WŁ.: ΔT docel. temp.            Zakres: (-10°C~2°C)            Krok: ±1°C  <b>-4 °C</b> </td> </tr> <tr> <td colspan="2"></td> <td>↕Wybór [-] Akcept.</td> </tr> </table> <p>&gt; <b>Grzałka WŁ/WYŁ &gt; Wyłączona temperatura wody dla grzałki [OFF]</b></p> <table border="1"> <tr> <td>-2 °C</td> <td>Ustawienie temperatury wody do wyłączenia ustawionej temperatury.</td> <td>           Ust. działania 10:34am, Pon            Grzałka WYŁ.: ΔT docel. temp.            Zakres: (-8°C-0°C)            Krok: ±1°C  <b>-2 °C</b> </td> </tr> <tr> <td colspan="2"></td> <td>↕Wybór [-] Akcept.</td> </tr> </table>	0:30 min	Włączony czas opóźnienia włączenia grzałki	Ust. działania 10:34am, Pon Grzałka WŁ.: Czas opóźnienia Zakres: (0:10~1:00) Krok: ±0:10 <b>0:30</b>			↕Wybór [-] Akcept.	-4 °C	Ustawienie temperatury wody do włączenia ustawionej temperatury.	Ust. działania 10:34am, Pon Grzałka WŁ.: ΔT docel. temp. Zakres: (-10°C~2°C) Krok: ±1°C <b>-4 °C</b>			↕Wybór [-] Akcept.	-2 °C	Ustawienie temperatury wody do wyłączenia ustawionej temperatury.	Ust. działania 10:34am, Pon Grzałka WYŁ.: ΔT docel. temp. Zakres: (-8°C-0°C) Krok: ±1°C <b>-2 °C</b>			↕Wybór [-] Akcept.
0:30 min	Włączony czas opóźnienia włączenia grzałki	Ust. działania 10:34am, Pon Grzałka WŁ.: Czas opóźnienia Zakres: (0:10~1:00) Krok: ±0:10 <b>0:30</b>																		
		↕Wybór [-] Akcept.																		
-4 °C	Ustawienie temperatury wody do włączenia ustawionej temperatury.	Ust. działania 10:34am, Pon Grzałka WŁ.: ΔT docel. temp. Zakres: (-10°C~2°C) Krok: ±1°C <b>-4 °C</b>																		
		↕Wybór [-] Akcept.																		
-2 °C	Ustawienie temperatury wody do wyłączenia ustawionej temperatury.	Ust. działania 10:34am, Pon Grzałka WYŁ.: ΔT docel. temp. Zakres: (-8°C-0°C) Krok: ±1°C <b>-2 °C</b>																		
		↕Wybór [-] Akcept.																		
6.2	> *1, *2 <b>Chłodz.</b>																			
Umożliwia ustawienie różnych temperatur wody i otoczenia dla chłodzenia.	Temperatura wody wychodzącej i ΔT wł. chłodzenia.	<table border="1"> <tr> <td></td> <td></td> <td>           Ust. działania 10:34am, Pon  <b>Chłodz.</b>  <b>Nast temp. zasilania chłodzenia</b>            ΔT dla chłodz            ↓Wybór [-] Akcept.         </td> </tr> <tr> <td colspan="3"><b>&gt; Nast temp. zasilania chłodzenia</b></td> </tr> <tr> <td>Krzywa kompensacji</td> <td>Temperatura wody według krzywej kompensacji lub wprowadzona jako prosta.</td> <td>           Ust. działania 10:34am, Pon  <b>Chł Wł.: Tem wody</b>  <b>Krzywa kompensacji</b>            Prosta            ↓Wybór [-] Akcept.         </td> </tr> <tr> <td colspan="3"><b>&gt; Nast temp. zasilania chłodzenia &gt; Krzywa kompensacji</b></td> </tr> <tr> <td>Oś X: 20°C, 30°C Oś Y: 15°C, 10°C</td> <td>Wprowadź 4 punkty temperatury (2 na osi poziomej X, 2 na osi pionowej Y)</td> <td>           Chł Wł.: Tem wody: Str.1              ↕ Wybór [-] Akcept.         </td> </tr> <tr> <td colspan="3"> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jeśli wybrano system 2-strefowy, należy wprowadzić 4 punkty temperatury także dla strefy 2.</li> <li>• Napisy „Strefa1” i „Strefa2” nie będą widoczne na wyświetlaczu, jeśli system jest ustawiony jako 1-strefowy.</li> </ul> </td> </tr> </table>			Ust. działania 10:34am, Pon <b>Chłodz.</b> <b>Nast temp. zasilania chłodzenia</b> ΔT dla chłodz ↓Wybór [-] Akcept.	<b>&gt; Nast temp. zasilania chłodzenia</b>			Krzywa kompensacji	Temperatura wody według krzywej kompensacji lub wprowadzona jako prosta.	Ust. działania 10:34am, Pon <b>Chł Wł.: Tem wody</b> <b>Krzywa kompensacji</b> Prosta ↓Wybór [-] Akcept.	<b>&gt; Nast temp. zasilania chłodzenia &gt; Krzywa kompensacji</b>			Oś X: 20°C, 30°C Oś Y: 15°C, 10°C	Wprowadź 4 punkty temperatury (2 na osi poziomej X, 2 na osi pionowej Y)	Chł Wł.: Tem wody: Str.1  ↕ Wybór [-] Akcept.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jeśli wybrano system 2-strefowy, należy wprowadzić 4 punkty temperatury także dla strefy 2.</li> <li>• Napisy „Strefa1” i „Strefa2” nie będą widoczne na wyświetlaczu, jeśli system jest ustawiony jako 1-strefowy.</li> </ul>		
		Ust. działania 10:34am, Pon <b>Chłodz.</b> <b>Nast temp. zasilania chłodzenia</b> ΔT dla chłodz ↓Wybór [-] Akcept.																		
<b>&gt; Nast temp. zasilania chłodzenia</b>																				
Krzywa kompensacji	Temperatura wody według krzywej kompensacji lub wprowadzona jako prosta.	Ust. działania 10:34am, Pon <b>Chł Wł.: Tem wody</b> <b>Krzywa kompensacji</b> Prosta ↓Wybór [-] Akcept.																		
<b>&gt; Nast temp. zasilania chłodzenia &gt; Krzywa kompensacji</b>																				
Oś X: 20°C, 30°C Oś Y: 15°C, 10°C	Wprowadź 4 punkty temperatury (2 na osi poziomej X, 2 na osi pionowej Y)	Chł Wł.: Tem wody: Str.1  ↕ Wybór [-] Akcept.																		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jeśli wybrano system 2-strefowy, należy wprowadzić 4 punkty temperatury także dla strefy 2.</li> <li>• Napisy „Strefa1” i „Strefa2” nie będą widoczne na wyświetlaczu, jeśli system jest ustawiony jako 1-strefowy.</li> </ul>																				

\*1 System jest zablokowany w taki sposób, aby funkcjonować bez trybu CHŁODZ.. Blokadę mogą usunąć wyłącznie akredytowani instalatorzy.  
 \*2 Wyświetlane wyłącznie przy odblokowanym trybie CHŁODZ. (W sytuacji, gdy dostępny jest tryb CHŁODZ.).

Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz
	> <b>Nast temp. zasilania chłodzenia &gt; Prosta</b>	
	10 °C	Ustawienie temperatury wody wychodzącej Ust. działania 10:34am,Pon Chł Wł: Tem wody:Str.2 Zakres: (5°C-20°C) Kroki: ±1°C <span style="float: right;">10 °C</span> ↕ ↕Wybór [-] Akcept.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jeśli wybrano system 2-strefowy, należy wprowadzić ustawienie temperatury dla strefy 2.</li> <li>• Napisy „Strefa1” i „Strefa2” nie będą widoczne na wyświetlaczu, jeśli system jest ustawiony jako 1-strefowy.</li> </ul>	
	> <b>ΔT dla chłodz</b>	
	5 °C	Ustawienie ΔT chłodzenia * Ustawienie to nie będzie dostępne, gdy natężenie przepływu pompy zostanie ustawione na wartość maksymalną. Ust. działania 10:34am,Pon Chł Wł: ΔT Zakres: (1°C-15°C) Kroki: ±1°C <span style="float: right;">5 °C</span> ↕ ↕Wybór [-] Akcept.
<b>6.3</b>	> *1, *2 <b>Auto</b>	
Automatyczne przełączanie z grzania na chłodzenie lub z chłodzenia na grzanie.	Zewnętrzne temperatury przełączania z grzania na chłodzenie lub z chłodzenia na grzanie.  Temp. zewn. (grz. - chł.) / Temp. zewn. (chł.- grz.)	Ust. działania 10:34am,Pon Auto Temp. zewn. (grz. - chł.) Temp. zewn. (chł.- grz.) ↕Wybór [-] Akcept.
	> <b>Temp. zewn. (grz. - chł.)</b>	
	15 °C	Ustawienie zewnętrznej temperatury przełączania z grzania na chłodzenie. Ust. działania 10:34am,Pon Auto: Temp. zewn.(grz. - chł.) Zakres: (11°C-25°C) Kroki: ±1°C <span style="float: right;">15 °C</span> ↕ ↕Wybór [-] Akcept.
	> <b>Temp. zewn. (chł.- grz.)</b>	
	10 °C	Ustawienie zewnętrznej temperatury przełączania z chłodzenia na grzanie. Ust. działania 10:34am,Pon Auto: Temp. zewn.(chł.- grz.) Zakres: (5°C-14°C) Kroki: ±1°C <span style="float: right;">10 °C</span> ↕ ↕Wybór [-] Akcept.
<b>6.4</b>	> <b>Zbiornik</b>	
Ustawianie funkcji zbiornika.  • Dostępny jedynie w przypadku podłączonego zbiornika.	Max czas działania CO / Max czas działania CWU / Temp. ponowny wygrz zbiorn / Dez. Term.	Ust. działania 10:34am,Pon Zbiornik Max czas działania CO Max czas działania CWU Temp. ponowny wygrz zbiorn ↕Wybór [-] Akcept.
	• Wyświetlacz przedstawi jednocześnie 3 funkcje.	
	> <b>Max czas działania CO</b>	
	8:00	Maksymalny czas działania ogrzewania (w godzinach i minutach) Ust. działania 10:34am,Pon Zbiornik:Max czas dział. CO Zakres: (0:30-10:00) Kroki: ±0:30 <span style="float: right;">8:00</span> ↕ ↕Wybór [-] Akcept.

\*1 System jest zablokowany w taki sposób, aby funkcjonować bez trybu CHŁODZ.. Blokadę mogą usunąć wyłącznie akredytowani instalatorzy.

\*2 Wyświetlane wyłącznie przy odblokowanym trybie CHŁODZ. (W sytuacji, gdy dostępny jest tryb CHŁODZ.).



Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz														
	> Max czas działania CWU															
	1:00 Maksymalny czas wygrzewania zbiornika (w godzinach i minutach)	Ust. działania 10:34am,Pon Zbiornik: Czas wygrz zb. (max) Zakres: (0:05-4:00) Kroki: ±0:05 <b>1:00</b> ↕ Wybór [-] Akcept.														
	> Temp. ponowny wygrz zbiorn															
	-8 °C Dolna histereza grzania zbiornika C.W.U.	Ust. działania 10:34am,Pon Zbiornik:Hist. wygrz zb. Zakres: (-12°C~2°C) Kroki: ±1°C <b>-8</b> °C ↕ Wybór [-] Akcept.														
	> Dez. Term.															
	Poniedz. Można ustawić sterylizację w 1 lub więcej dniach tygodnia. Ndz / Pon / Wt / Śr / Czw / Pt / Sob	Ust. działania 10:34am,Pon Dez. Term.: Dzień <table border="1"> <tr> <td>Ndz</td> <td>Pon</td> <td>Wt</td> <td>Śr</td> <td>Czw</td> <td>Pt</td> <td>Sob</td> </tr> <tr> <td>-</td> <td>✓</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>-</td> </tr> </table> ↔ Dzień ↕ <input checked="" type="checkbox"/> / <input type="checkbox"/> [-] Akcept.	Ndz	Pon	Wt	Śr	Czw	Pt	Sob	-	✓	-	-	-	-	-
Ndz	Pon	Wt	Śr	Czw	Pt	Sob										
-	✓	-	-	-	-	-										
	> Dez. Term.: Godz.															
	12:00 Godziny w wybranym dniu (dniach) tygodnia, w których dezynfekowany będzie zbiornik 0:00 ~ 23:59	Ust. działania 10:34am,Pon Dez. Term.: Godz. <b>12:00 pm</b> ↕ Wybór [-] Akcept.														
	> Dez. Term.: Temp wrzenia															
	65 °C Ustawienie temperatury dezynfekcji termicznej zbiornika.	Ust. działania 10:34am,Pon Dez. Term.: Temp wrzenia Zakres: (55°C-65°C) Kroki: ±1°C <b>65</b> °C ↕ Wybór [-] Akcept.														
	> Dez. Term.: Czas dział (max)															
	0:10 Ustawienie czasu dezynfekcji termicznej (w godzinach i minutach)	Ust. działania 10:34am,Pon Dez. Term.: Czas dział (max) Zakres: (0:05-1:00) Kroki: ±0:05 <b>0:10</b> ↕ Wybór [-] Akcept.														

## 7 Ust. instalatora > Ust. serwisowe

### 7.1 > Max. pręd. pompy ob.

Służy do ustawiania maksymalnej prędkości pompy wodnej.

Ustaw natężenie przepływu, maks. wydajność i wł. / wył. / odpowietrzenie.

Przepust.: XX:X l/min  
Max wyd.: 0x40 - 0xFE,  
Pompa: WŁ / WYŁ / Odpow.

Ust. serwisowe 10:34am,Pon  
Przepust. Max wyd. Działanie

0.0 l/min 0xCE **0** Odpow.  
↕ Wybór

Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz
<b>7.2 &gt; Odpomp. czynnika</b> Ustawienie odpompowywania.	<b>Odpompowywanie czynnika chłodniczego</b>  WŁ	Ust. serwisowe 10:34am, Pon O <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">                         Trwa odpompowywanie czynnika!                          [⏪] WYŁ                     </div>
<b>7.3 &gt; Susz. betonu</b> Służy do suszenia betonu (posadzek, ścian itp.) podczas budowy.  Nie należy używać tego menu do innych celów i podczas czynności innych niż budowa	Edytuj, aby ustawić temperaturę suszenia betonu.  WŁ / Edytuj	Ust. serwisowe 10:34am, Pon Susz. betonu <div style="background-color: #333; color: white; text-align: center; padding: 2px;">                         WŁ                     </div> Edytuj ↘ Wybór [←] Akcept.
	<b>&gt; Edytuj</b>	
	Etapy: 1 Temperatura: 25 °C	Temperatura grzania dla suszenia betonu. Wybierz żądane etapy: 1–10, zakres: 1–99
	<b>&gt; WŁ</b>	Ust. serwisowe 10:34am, Pon Susz. betonu: 1/10 Zakres: (25°C-55°C) Kroki: ±1°C <span style="float: right;">▲ 25 °C</span>
	Potwierdź ustawienia temperatur suszenia betonu dla poszczególnych etapów.	Ust. serwisowe 10:34am, Pon Susz. betonu: Status Etap : 1/10 Ust. temp. wody : 25°C Rzecz. temp. wody : 25°C/25°C [⏪] WYŁ
<b>7.4 &gt; Kont. do serwisanta</b> Umożliwia instalatorowi ustawienie do 2 nazwisk i numerów kontaktowych.	Nazwisko i numer kontaktowy technika serwisowego.  Kontakt 1 / Kontakt 2	Ust. serwisowe 10:34am, Pon Kont. do serwisanta: <div style="background-color: #333; color: white; text-align: center; padding: 2px;">                         Kontakt 1                     </div> Kontakt 2 ↘ Wybór [←] Akcept.
	<b>&gt; Kontakt 1 / Kontakt 2</b>	
	Nazwisko lub numer.  Nazwa / Ikona kontaktu	Kont. do serwisanta 10:34am, Pon Kontakt 1 Nazwa : Bryan Adams : 08812345678
	Wprowadź nazwisko i numer	↘ Wybór [←] Edytuj Kontakt-1 <span style="background-color: #333; color: white; padding: 2px;">ABC/abc</span> 0-9/Inne ABCDEFGH I JKLMNOPQR Spac   STUVWXYZ abcdefgh i BS   jklmnopqr stuvwxyz Potw   ⬅️ Wybór [←] Enter
	Nazwisko kontaktu: litery od a do z. Numer kontaktu: 1 ~ 9	Numer: <span style="background-color: #333; color: white; padding: 2px;">1</span> 1 2 3 ( 4 5 6 ) 7 8 9 - BS   * 0 # _ Potw   ⬅️ Wybór [←] Enter

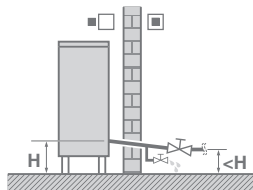
# Instrukcje czyszczenia

Prawidłowe działanie urządzenia wymaga cyklicznych przeglądów konserwacyjnych. Dopilnuj, żeby przynajmniej 1 raz w roku został przeprowadzony przegląd konserwacyjny urządzenia, zakończony protokołem z przeglądu. W tym celu skontaktuj się z akredytowaną firmą instalacyjną.

- **Przed czyszczeniem należy odłączyć zasilanie.**
- Nie używać benzyny, rozcieńczalnika ani proszka do szorowania.
- Można używać jedynie mydła ( $\approx$  pH7) lub neutralnego detergentu stosowanego w gospodarstwie domowym.
- Nie używać wody o temperaturze powyżej 40 °C.

## Zespół monoblok

- W przypadku awarii zasilania lub awarii pompy należy opróżnić system (zgodnie z poniższym rysunkiem).



Gdy woda jest bez ruchu wewnątrz systemu, może wystąpić zamarznięcie, które może uszkodzić system.

- Nie należy blokować otworów wlotowych i wylotowych powietrza, może to spowodować obniżenie wydajności lub awarię. Należy usunąć przeszkody, aby zapewnić wentylację.
- Podczas zimy należy usunąć śnieg w pobliżu monobloku tak, aby nie pokrywał otworów wlotowych i wylotowych powietrza.

## Filtr wody

- Filtr wody należy czyścić co najmniej raz w roku. Nieprzestrzeganie powyższego wymagania może spowodować niedrożność filtra, która może prowadzić do awarii systemu. Skontaktuj się z akredytowaną firmą instalacyjną.

## Kontrola

- Aby zapewnić optymalne działanie, należy przeprowadzać regularne kontrole jednostek, filtra wody i okablowania. W sprawie przeprowadzenia konserwacji należy skontaktować się z autoryzowanym przedstawicielem handlowym.
- Usunąć wszelkie przeszkody z otworów wlotu i wylotu powietrza monobloku.



## Na czas dłuższej bezczynności

- Nie wyłączać zasilania. Wyłączenie zasilania spowoduje zatrzymanie automatycznego działania pompy wodnej i spowoduje zacięcie w pompie.

## Usterki wymagające interwencji serwisanta

### Odłączyć zasilanie,

a następnie skontaktować się z akredytowaną firmą instalacyjną, w następujących sytuacjach:

- Nietypowy hałas podczas pracy.
- Przedostanie się wody / cząstek obcych do sterownika.
- Częste rozłączanie się wyłącznika automatycznego.
- Nadmierne nagrzewanie się kabla zasilającego.

# Rozwiązywanie problemów

Poniższe objawy nie oznaczają nieprawidłowego działania.

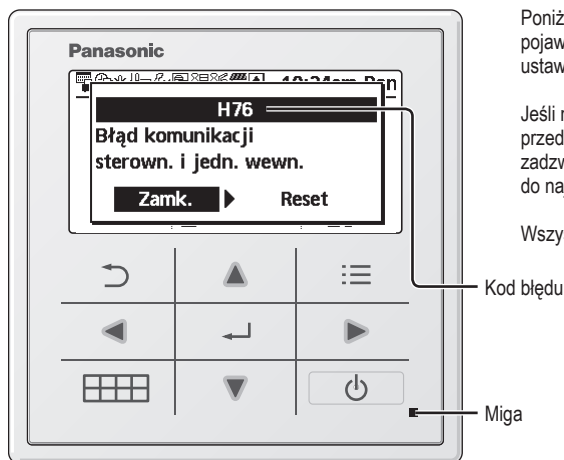
Objaw	Przyczyna
Dźwięk płynącej wody podczas działania.	• Przepływ czynnika chłodniczego wewnątrz urządzenia.
Opóźnienie działania o kilka minut po ponownym uruchomieniu.	• Opóźnienie służy ochronie sprężarki.
Monoblok wydziela wodę / parę wodną.	• Proces odszraniania
W trybie grzania z monobloku wydostaje się para wodna.	• Proces odszraniania
Monoblok nie działa.	• Jest to spowodowane funkcją ochrony systemu, gdy zewnętrzna temperatura jest poza zakresem roboczym.
System wyłącza się.	• Jest to spowodowane funkcją ochrony systemu. Gdy temperatura wody na wejściu wynosi poniżej 10 °C, sprężarka zatrzymuje się i włączana jest grzałka wspomagająca.
System rozgrzewa się powoli.	• W przypadku równoczesnego ogrzewania paneli i podłogi może dojść do obniżenia temperatury wody, co może zmniejszyć wydajność grzewczą systemu. • Gdy zewnętrzna temperatura powietrza jest niska, ogrzewanie systemu może trwać dłużej. • Przepływ powietrza przy jednostce monobloku jest zablokowany, np. przez zaspę. • Gdy nastawa temperatury wody na wyjściu jest niska, ogrzewanie systemu może trwać dłużej.
System nie nagrzewa się błyskawicznie.	• Rozgrzanie wody może zająć więcej czasu, jeśli jej temperatura jest niska.
Grzałka wspomagająca samoczynnie włącza się po jej wyłączeniu.	• Jest to spowodowane funkcją ochrony wymiennika ciepła monobloku.
Działanie rozpoczyna się automatycznie, gdy harmonogram nie jest ustawiony.	• Ustawiono harmonogram dezynfekcji termicznej.
Głośny dźwięk przepływu czynnika chłodniczego, trwający kilkanaście minut.	• Jest to spowodowane funkcją ochrony podczas odszraniania przy zewnętrznej temperaturze otoczenia poniżej -10 °C.
Tryb <sup>*1,*2</sup> CHŁODZ. jest niedostępny.	• Działanie systemu zostało ograniczone wyłącznie do GRZANIA.

Przed skontaktowaniem się z serwisem należy sprawdzić:

Objaw	Sprawdzić
Brak wydajnego działania w trybie GRZANIE <sup>*1,*2</sup> CHŁODZ.	• Ustawić prawidłową temperaturę. • Zamknąć zawór grzania / chłodzenia paneli. • Usunąć wszelkie przeszkody z otworów wlotu i wylotu powietrza monobloku.
Głośnie działanie.	• Zespół monobloku został zainstalowany na pochyłości. • Prawidłowo zamknąć pokrywę.
System nie działa.	• Rozłączony / Uaktywniony wyłącznik automatyczny.
Dioda LED sygnalizująca działanie nie świeci się lub brak jakiegokolwiek wskazania na sterowniku.	• Zasilania działa prawidłowo lub doszło do zaniku zasilania.

<sup>\*1</sup> System jest zablokowany w taki sposób, aby funkcjonować bez trybu CHŁODZ.. Blokadę mogą usunąć wyłącznie akredytowani instalatorzy.

<sup>\*2</sup> Wyświetlane wyłącznie przy odblokowanym trybie CHŁODZ. (W sytuacji, gdy dostępny jest tryb CHŁODZ.).



Poniżej przedstawiono listę kodów błędów, które mogą pojawić się na wyświetlaczu w przypadku problemów z ustawieniami lub działaniem systemu.

Jeśli na wyświetlaczu pojawi się kod błędu, jak przedstawiono na przykładzie z lewej strony, należy zadzwonić pod numer zarejestrowany na sterowniku lub do najbliższego akredytowanego instalatora.

Wszystkie przełączniki poza ◀▶ i ↻ są wyłączone.

Nr błędu	Objaśnienie błędu
H12	Niedopasowanie wydajności jednostek
H15	Błąd czujnika sprężarki
H20	Błąd pompy wody
H23	Błąd czujnika czynnika chl.
H27	Błąd zaworu serwisowego
H28	Błąd czujnika paneli sol.
H31	Błąd czujnika basenu
H36	Błąd czujnika zbiornika buforowego
H38	Niezgodność marki
H42	Zabezp. przed niskim ciśnieniem
H43	Błąd czujnika strefy 1
H44	Błąd czujnika strefy 2
H62	Błąd przepływu wody
H63	Błąd czujnika niskiego ciśnienia
H64	Błąd czujnika wysokiego ciśnienia
H65	Błąd cyrkul. wody w odszranianiu
H67	Błąd zewnętrznego termistora 1
H68	Błąd zewnętrznego termistora 2
H70	Przegrzanie grzałki wspomagającej OLP
H72	Błąd czujnika zbiornika
H74	Błąd komunikacji płyty głównej
H75	Zabezp. nisk. temp. wody
H76	Błąd komunikacji z jednostką wewnętrzną
H90	Błąd komunikacji jedn. wewn. i zewn.
H91	Błąd zabezpieczenia grzałki zbiornika
H95	Błąd zaniku napięcia
H98	Zabezp. przed wysokim ciśnieniem
H99	Zabezp. przed zamrożeniem jedn. wewn.

Nr błędu	Objaśnienie błędu
F12	Wyciągnięcie przekaźnika ciśnieniowego
F14	Wolne obroty sprężarki
F15	Błąd blokowania wentyl. silnika
F16	Zabezpieczenie prądowe
F20	Zabezp. przeciążenia sprężarki
F22	Zabezp. przeciążenia modułu tranzystora
F23	Skok prądu stałego
F24	Błąd obiegu czynnika chłodn.
F25	*1,*2 Błąd zmiany chłodzenie / grzanie
F27	Błąd wyłącznika ciśnieniowego
F29	Przegrzanie na tłoczeniu
F30	Błąd czujnika 2 powrotu wody
F32	Błąd termostatu wewnętrznego
F36	Błąd czujnika temperatury zewn.
F37	Błąd czujnika wody zasilającej
F40	Błąd czujnika temp. na tłoczeniu
F41	Błąd korekcji współczynnika mocy
F42	Błąd czujnika zewnętrznego wymiennika ciepła
F43	Błąd zewn. czujnika odszraniania
F45	Błąd czujnika wody wyjściowej
F46	Odlączenie przekładnika prądowego
F48	Błąd czujnika wyjścia parownika
F49	Błąd czujnika na by-passie
F95	*1,*2 Błąd wysokiego ciśn. na chłodzeniu

\* Niektóre kody błędów mogą nie dotyczyć tego modelu. Aby uzyskać wyjaśnienia, należy się skontaktować z akredytowanym instalatorem.

\*1 System jest zablokowany w taki sposób, aby funkcjonować bez trybu CHŁODZ.. Blokadę mogą usunąć wyłącznie akredytowani instalatorzy.  
 \*2 Wyświetlane wyłącznie przy odblokowanym trybie CHŁODZ. (W sytuacji, gdy dostępny jest tryb CHŁODZ.).

## Informacje dotyczące, kiedy podłączać adapter sieciowy (część akcesoriów opcjonalnych)



### OSTRZEŻENIE

Przed użyciem należy sprawdzić bezpieczeństwo przy systemie Air-to-Water. Sprawdzić, czy w pobliżu nie ma ludzi lub zwierząt.

Nieprawidłowe działanie spowodowane niezastosowaniem się do instrukcji może spowodować szkody lub obrażenia.



#### Sprawdź poniższe przed uruchomieniem (wewnątrz pomieszczeń)

- Warunki ustawień harmonogramu. Nieprzewidywalne działanie włączania/wyłączania może spowodować obrażenia u ludzi i zwierząt.

#### Sprawdź poniższe przed uruchomieniem i w trakcie działania (poza pomieszczeniami)

- Jeśli wiadomo, że ktoś jest w pomieszczeniach, należy zawiadomić przed wprowadzeniem nowych ustawień. Pozwoli to uniknąć niespodziewanego szoku u tej osoby i poważnego uszczerbku na zdrowiu w wyniku zmiany działania.
- Nie należy używać tego urządzenia, gdy dziecko, osoba niepełnosprawna lub starsza nie umie obsługiwać tego urządzenia na terenie obiektu.
- Sprawdzaj ustawienia i stan działania często.
- Należy zaprzestać korzystania po wyświetleniu kodu błędu, a następnie skonsultować się akredytowanym instalatorem.

#### Sprawdzić przed użyciem

- Ten system może nie działać w przypadku trudnych warunków komunikacji. Należy sprawdzić stan działania na wyświetlaczu po uruchomieniu. W przypadku zdalnej obsługi mogą się zdarzyć następujące sytuacje.
  - Brak działania, czas operacji nie jest uwzględniony.
  - System Air-to-Water nie reaguje, gdy jest ustawiony poza obiektami.
- Zalecane jest zablokować ekran smartfonu, aby uniemożliwić przypadkowe działanie.
- Nie należy używać innego urządzenia do zdalnego sterowania i urządzenia nie zalecane przez autoryzowanego instalatora.
- Należy stosować zgodnie z „Warunkami usług” i „Zasadami prywatności” Panasonic Smart Application.
- W przypadku długiego nieużywania Panasonic Smart Application należy odłączyć adapter sieciowy od urządzenia.

## Informacje o zbiórce i usuwaniu starych urządzeń



Przedstawione obok symbole, umieszczone na produktach, opakowaniach i/lub załączonych dokumentach oznaczają, że zużytych produktów elektrycznych i elektronicznych nie należy mieszać z odpadami gospodarczymi.

W celu zapewnienia właściwego przetwarzania, utylizacji oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych, należy oddawać je do wyznaczonych punktów gromadzenia odpadów zgodnie z przepisami prawa krajowego.

Usuwanie produktów w prawidłowy sposób pomaga chronić cenne zasoby naturalne i zapobiega ewentualnym negatywnym oddziaływaniom na zdrowie ludzi i środowisko, które mogłyby być spowodowane niewłaściwym obchodzeniem się z odpadami.

Więcej informacji o zbiórce i recyklingu starych produktów można uzyskać kontaktując się z urzędem miasta / gminy, miejscową firmą zajmującą się usuwaniem odpadów lub punktem, w którym dokonano zakupu produktów.

Nieprawidłowe usuwanie odpadów może podlegać karze przewidzianej zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi.







#### Dla użytkowników będących przedsiębiorcami na terenie UE

Aby pozbyć się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, należy skontaktować się z przedstawicielem handlowym lub dostawcą, który udzieli dalszych informacji.

#### [Informacje o usuwaniu odpadów w krajach poza Unią Europejską]

Te symbole obowiązują wyłącznie w krajach Unii Europejskiej. Aby pozbyć się tych produktów, należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub przedstawicielem handlowymi i poprosić o określenie właściwego sposobu usunięcia produktów.

 <b>OSTRZEŻENIE</b>	<p>Ten symbol wskazuje, że w urządzeniu używany jest łatwopalny czynnik chłodniczy. Jeżeli dojdzie do wycieku czynnika chłodniczego, to w razie pojawienia się zewnętrznego źródła zapłonu zajdzie ryzyko jego zapalenia.</p>		<p>Ten symbol wskazuje, że należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.</p>
	<p>Ten symbol wskazuje, że niniejsze urządzenie winno być obsługiwane przez personel serwisowy korzystający z instrukcji instalacji.</p>		<p>Ten symbol wskazuje, że w instrukcji obsługi i/lub w instrukcji instalacji znajdują się odnośne informacje.</p>

## Πίνακας περιεχομένων

Προφυλαξεις ασφαλειας .....	42-54
Κουμπιά και οθόνη του Τηλεχειριστηρίου .....	55-57
Προετοιμασία .....	57
Σύντομο Μενού .....	58
Μενού .....	58-72

### Για τον χρήστη

1 Function setup (Ρύθμιση λειτουργιών) .....	58-59
1.1 Weekly timer (Εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης)	
1.2 Holiday timer (Χρονοδιακόπτης διακοπών)	
1.3 Quiet timer (Χρονοδιακόπτης αθόρυβης λειτουργίας)	
1.4 Room heater (Θερμαντήρας δωματίου)	
1.5 Tank heater (Θερμαντήρας δεξαμενής)	
1.6 Sterilization (Αποστείρωση)	
2 System check (Έλεγχος συστήματος) .....	60
2.1 Energy monitor (Παρακολούθηση ενέργειας)	
2.2 System information (Πληροφορίες συστήματος)	
2.3 Error history (Ιστορικό σφαλμάτων)	
2.4 Compressor (Συμπιεστής)	
2.5 Heater (Θερμαντήρας)	
3 Personal setup (Προσωπική ρύθμιση λειτουργίας) .....	60-61
3.1 Touch sound (Ήχος αφής)	
3.2 LCD contrast (Αντίθεση οθόνης LCD)	
3.3 Backlight (Οπίσθιος φωτισμός)	
3.4 Backlight intensity (Ένταση οπίσθιου φωτισμού)	
3.5 Clock format (Μορφή ρολογιού)	
3.6 Date & Time (Ημερομηνία και ώρα)	
3.7 Language (Γλώσσα)	
3.8 Unlock password (Κωδικός πρόσβασης ξεκλειδώματος)	
4 Service contact (Επικοινωνία με το σέρβις) .....	61
4.1 Contact 1 (Επικοινωνία 1) / Contact 2 (Επικοινωνία 2)	

### Για τον εγκαταστάτη

5 Installer setup (Ρύθμιση εγκαταστάτη) > System setup (Ρύθμιση συστήματος) .....	62-67
5.1 Optional PCB connectivity (Προαιρετική συνδεσιμότητα PCB)	
5.2 Zone & Sensor (Ζώνη και Αισθητήρας)	
5.3 Heater capacity (Χωρητικότητα θερμοαντήρα)	
5.4 Anti freezing (Αποτροπή παγοποίησης)	
5.5 Tank connection (Σύνδεση δεξαμενής)	
5.6 DHW capacity (Χωρητικότητα DHW)	
5.7 Buffer tank connection (Σύνδεση Δεξαμενής Αποθήκευσης)	
5.8 Tank heater (Θερμαντήρας δεξαμενής)	
5.9 Base pan heater (Θερμαντήρας βάσης)	
5.10 Alternative outdoor sensor (Εναλλακτικός εξωτερικός αισθητήρας)	
5.11 Bivalent connection (Σύνδεση ζεύγους (bivalent))	
5.12 External SW (Εξωτερικός διακόπτης)	
5.13 Solar connection (Σύνδεση ηλιακών πάνελ)	
5.14 External error signal (Σήμα εξωτερικού σφάλματος)	
5.15 Demand control (Έλεγχος απαιτήσεων)	
5.16 SG ready (Ετοιμότητα SG)	
5.17 External compressor SW (Διακόπτης εξωτερικού συμπιεστή)	
5.18 Circulation liquid (Υγρό κυκλοφορίας)	
5.19 Heat-Cool SW (Διακόπτης Θέρμανσης-Ψύξης)	
5.20 Force heater (Αναγκαστική λειτουργία θερμοαντήρα)	
5.21 Force defrost (Αναγκαστική λειτουργία Απόψυξης)	
5.22 Defrost signal (Σήμα απόψυξης)	
5.23 Pump flowrate (Ρυθμός ροής αντλίας)	
6 Installer setup (Ρύθμιση εγκαταστάτη) > Operation setup (Ρύθμιση λειτουργίας) .....	67-71
6.1 Heat (Θέρμανση)	
6.2 Cool (Ψύξη)	
6.3 Auto (Αυτόματη)	
6.4 Tank (Δεξαμενή)	
7 Installer setup (Ρύθμιση εγκαταστάτη) > Service setup (Ρύθμιση σέρβις) .....	71-72
7.1 Pump maximum speed (Μέγ. ταχύτητα αντλίας)	
7.2 Pump down (Αντληση)	
7.3 Dry concrete (Στέγνωμα σκυροδέματος)	
7.4 Service contact (Επικοινωνία με το σέρβις)	

Οδηγίες πλυσίματος .....	73
Αντιμετώπιση προβλημάτων .....	74-75
Πληροφορίες .....	76-77

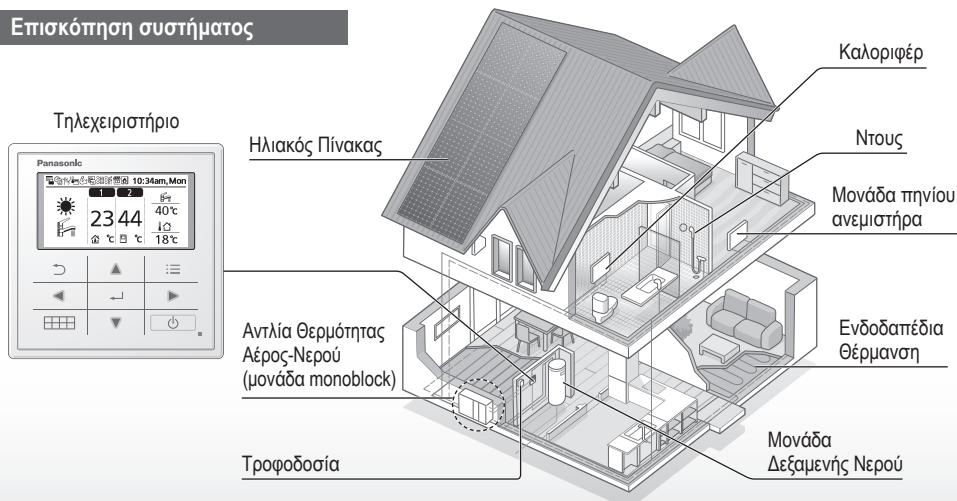


**!** Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι το σύστημα έχει εγκατασταθεί σωστά από έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σύμφωνα με τις παρεχόμενες οδηγίες.

- Η Αντλία Θερμότητας Αέρος-Νερού (Monoblock) Panasonic είναι σχεδιασμένη να λειτουργεί σε συνδυασμό με τη Μονάδα Δεξαμενής Νερού Panasonic. Αν δεν χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με τη Μονάδα Δεξαμενής Νερού Panasonic, η Panasonic δεν εγγυάται για την κανονική λειτουργία ή για την αξιοπιστία του συστήματος.
- Αυτές οι οδηγίες λειτουργίας περιγράφουν τον τρόπο λειτουργίας του συστήματος χρησιμοποιώντας τη μονάδα monoblock.
- Σχετικά με τη λειτουργία άλλων προϊόντων όπως της δεξαμενής νερού, του καλοριφέρ, του εξωτερικού θερμοελεγκτή και των υποδαπέδιων μονάδων, ανατρέξτε στις οδηγίες λειτουργίας του κάθε προϊόντος.
- Το σύστημα μπορεί να κλειδωθεί ώστε να λειτουργεί σε τρόπο λειτουργίας ΘΕΡΜΑΝΣΗ και να είναι απενεργοποιημένος ο τρόπος λειτουργίας ΨΥΞΗ.
- Μερικές λειτουργίες που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο μπορεί να μην ισχύουν για το σύστημά σας.
- Συμβουλευτείτε τον πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο για επιπλέον πληροφορίες.

\*1 Το σύστημα είναι κλειδωμένο να λειτουργεί χωρίς τον τρόπο λειτουργίας ΨΥΞΗΣ. Μπορεί να ξεκλειδωθεί μόνο από εξουσιοδοτημένους εγκαταστάτες ή από τους εξουσιοδοτημένους συνεργάτες σέρβις.  
 \*2 Εμφανίζεται στην οθόνη μόνο όταν ο τρόπος λειτουργίας ΨΥΞΗΣ είναι ξεκλειδωμένος (Όταν η λειτουργία ΨΥΞΗΣ είναι διαθέσιμη)

### Επισκόπηση συστήματος



Οι εικόνες σε αυτόν τον οδηγό είναι μόνο για επεξήγηση και μπορεί να διαφέρουν από την πραγματική μονάδα. Υπόκεινται σε αλλαγές δίχως προειδοποίηση για μελλοντική βελτίωση.

### Συνθήκες λειτουργίας

	ΘΕΡΜΑΝΣΗ (ΚΥΚΛΩΜΑ)	*1, *2 ΨΥΞΗ (ΚΥΚΛΩΜΑ)
Θερμοκρασία της εξόδου νερού (°C) (Ελάχ. / Μέγ.)	20 / 55 (Κάτω από τη θερμ. περιβάλλοντος -15°C) *3 20 / 60 (Πάνω από τη θερμ. περιβάλλοντος -10°C) *3	5 / 20
Εξωτερική θερμοκρασία περιβάλλοντος (°C) (Ελάχ. / Μέγ.)	-20 / 35	10 / 43

Όταν η εξωτερική θερμοκρασία βρίσκεται έξω από το εύρος του πίνακα, η θερμική απόδοση θα πέσει σημαντικά και η μονάδα monoblock μπορεί να σταματήσει τη λειτουργία της για να προστατευτεί.  
 Η μονάδα θα επανεκκινήσει αυτόματα όταν η εξωτερική θερμοκρασία επιστρέψει στο καθορισμένο εύρος.


\*3 Όταν η εξωτερική θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι μεταξύ -10°C και -15°C, η θερμοκρασία εξόδου του νερού μειώνεται σταδιακά από 60°C σε 55°C.

# Προφυλαξεις ασφαλειας

Για να προληφθεί προσωπικός τραυματισμός, τραυματισμός τρίτων ή ιδιοκτησίας, παρακαλείστε να συμμορφωθείτε με τα επόμενα:

Η λανθασμένη λειτουργία εξαιτίας της αποτυχίας σας να ακολουθήσετε τις οδηγίες μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή ζημιά, η σοβαρότητα των οποίων κατηγοριοποιείται σύμφωνα με τα παρακάτω:



Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για πρόσβαση από το κοινό.

 <b>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ</b>	Αυτό το σήμα προειδοποιεί για θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.
---	--

 <b>ΠΡΟΣΟΧΗ</b>	Αυτό το σήμα προειδοποιεί για τραυματισμό ή ζημιά σε περιουσία.
---	---

Οι οδηγίες που πρέπει να ακολουθηθούν κατηγοριοποιούνται σύμφωνα με τα παρακάτω σύμβολα:

	Αυτό το σύμβολο δηλώνει μια ενέργεια που ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ.
---	--

 	Τα εν λόγω σύμβολα υποδηλώνουν ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΕΣ ενέργειες.
	



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

### Μονάδα monoblock



Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες, ή χωρίς εμπειρία και γνώση, αν βρίσκονται υπό επιτήρηση ή τους παρέχονται οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Παρακαλείστε να συμβουλευθείτε τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή ειδικό για να καθαρίσετε τα εσωτερικά εξαρτήματα, να επισκευάσετε, να εγκαταστήσετε, να αφαιρέσετε, να αποσυναρμολογήσετε και να επανεγκαταστήσετε τη μονάδα. Η ακατάλληλη εγκατάσταση και ο ακατάλληλος χειρισμός θα προκαλέσουν διαρροή, ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

Επιβεβαιώστε με εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή ειδικό τη χρήση του καθορισμένου τύπου ψυκτικού. Η χρήση άλλου ψυκτικού από τον καθορισμένο τύπο ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στο προϊόν, τραυματισμό κλπ.



Μη χρησιμοποιείτε άλλα μέσα για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης ή για καθαρισμό, εκτός από αυτά που προτείνονται από τον κατασκευαστή. Οποιαδήποτε μη κατάλληλη μέθοδος ή χρήση ακατάλληλων υλικών μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν, ρήξη και σοβαρό τραυματισμό.

Μην εγκαθιστάτε τη μονάδα σε πιθανά εκρηκτική ή εύφλεκτη ατμόσφαιρα. Εφόσον αυτό δεν γίνει, το αποτέλεσμα μπορεί να είναι ατύχημα πυρκαγιάς.



Μην εισάγετε δάχτυλα ή άλλα αντικείμενα μέσα στη μονάδα Αέρα-Νερού mono bloc, τα περιστρεφόμενα μέρη μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό.



Μην αγγίζετε τη μονάδα mono bloc κατά τη διάρκεια κεραυνού, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

Μη κάθεται και μην βαδίζετε πάνω στη μονάδα γιατί μπορεί να πέσετε.



## Τροφοδοσία



Μη χρησιμοποιείτε τροποποιημένα καλώδια, συνδεδεμένα καλώδια, επεκτάσεις καλωδίων ή μη καθορισμένα καλώδια για πρόληψη υπερθέρμανσης ή πυρκαγιάς.



Προς αποφυγή υπερθέρμανσης, πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας:

- Δεν πρέπει να μοιράζεται την ίδια πρίζα ρεύματος με άλλες συσκευές.
- Μην χειρίζεστε το συσκευή με βρεγμένα χέρια.
- Μη λυγίζετε υπερβολικά το καλώδιο τροφοδοσίας.



Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή εξειδικευμένους τεχνικούς για να αποφευχθεί ενδεχόμενος κίνδυνος.

Η μονάδα αυτή είναι εξοπλισμένη με διακόπτη ασφαλείας υπολειμματικού ρεύματος/ διακόπτη κυκλώματος διαρροής της γείωσης (RCCB= Residual Current Circuit Breaker/ELCB= Earth Leakage Circuit Breaker). Ζητήστε από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο να ελέγχει σε τακτά χρονικά διαστήματα τη λειτουργία του διακόπτη RCCB/ELCB, ειδικά μετά από την εγκατάσταση, επιθεώρηση και συντήρηση. Η



δυσλειτουργία του διακόπτη RCCB/ELCB μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία και/ή φωτιά.

Συνιστάται θερμά να εγκατασταθεί μια Διάταξη Προστασίας Ρεύματος Διαρροής (RCD= Residual Current Device) επιτόπου ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και/ή φωτιάς.

Όλα τα κυκλώματα τροφοδοσίας πρέπει να αποσυνδεθούν πριν από την πρόσβαση σε ακροδέκτες.

Διακόψτε τη χρήση του προϊόντος αν παρατηρηθεί οποιαδήποτε ανωμαλία/βλάβη και αποσυνδέστε την τροφοδοσία.

(Κίνδυνος καπνού/πυρκαγιάς/ ηλεκτροπληξίας)

Παραδείγματα ανωμαλίας/βλάβης

- Συχνή ενεργοποίηση του διακόπτη RCCB/ELCB.
  - Παρατηρείται μυρωδιά καμένου.
  - Παρατηρείται μη φυσιολογικός θόρυβος ή δόνηση της μονάδας.
  - Διαρροή ζεστού νερού από τη μονάδα.
- Επικοινωνήστε αμέσως με τον τοπικό αντιπρόσωπο για συντήρηση/επισκευή. Φοράτε γάντια κατά την επιθεώρηση και συντήρηση.



Ο εξοπλισμός αυτός πρέπει να είναι γειωμένος ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.



Για την αποφυγή ηλεκτροπληξίας, διακόψτε την παροχή ρεύματος:

- Πριν τον καθαρισμό ή το σέρβις.
- Εφόσον δεν γίνεται χρήση για παρατεταμένο χρονικό διάστημα.

Αυτή η συσκευή προορίζεται για πολλαπλές χρήσεις. Για την αποφυγή ηλεκτροπληξίας, εγκαύματος και/ή θανάσιμου τραυματισμού, βεβαιωθείτε πως αποσυνδέσατε κάθε τροφοδοσία πριν από την πρόσβαση σε οποιοσδήποτε ακροδέκτης στη μονάδα.

# Προφυλαξεις ασφαλειας



## ΠΡΟΣΟΧΗ

### Μονάδα monoblock



Μην πλένετε τη μονάδα με νερό, βενζίνη, διαλυτικό ή σκόνη καθαρισμού για να αποφευχθεί ζημιά ή διάβρωση στη μονάδα.

Μην εγκαθιστάτε τη μονάδα κοντά σε εύφλεκτα υλικά ή στο μπάνιο. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία και/ή φωτιά.

Μην αγγίζετε το κοφτερό αλουμινένιο πτερύγιο, τα κοφτερά μέρη μπορεί να σας τραυματίσουν.



Μη χρησιμοποιείτε το σύστημα κατά τη διάρκεια αποστείρωσης προκειμένου να αποφευχθεί ζεμάτισμα με θερμό νερό ή υπερθέρμανση στο ντους.

Μην αποσυναρμολογείτε τη μονάδα για λόγους καθαρισμού προς αποφυγή τραυματισμού.

Μην πατάτε πάνω σε ασταθή πάγκο όταν καθαρίζετε τη μονάδα προς αποφυγή τραυματισμού.

Μην τοποθετείτε βάζα ή δοχεία νερού πάνω στη μονάδα. Το νερό μπορεί να εισέλθει στη μονάδα και να υποβαθμίσει τη μόνωση. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.



Είναι δυνατή η αποφυγή της διαρροής νερού εξασφαλίζοντας ότι ο σωλήνας αποστράγγισης:

- έχει τοποθετηθεί σωστά,
- βρίσκεται μακριά από αποχετεύσεις και δοχεία, ή
- δεν έχει βυθιστεί σε νερό

Μετά από παρατεταμένη χρήση ή από χρήση με εύφλεκτο εξοπλισμό, εξαερίζετε τον χώρο τακτικά.

Μετά από μακροχρόνια περίοδο χρήσης, βεβαιωθείτε ότι το πλαίσιο εγκατάστασης δεν είναι φθαρμένο ώστε να αποφευχθεί η πτώση της μονάδας.

### Τηλεχειριστήριο



Μη βρέχετε το Τηλεχειριστήριο. Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή/και πυρκαγιά.

Μην πατάτε τα κουμπιά πάνω στο Τηλεχειριστήριο με σκληρά, αιχμηρά αντικείμενα. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί ζημιά στη συσκευή.

Μην πλένετε το Τηλεχειριστήριο χρησιμοποιώντας νερό, βενζίνη, αραιωτικό ή σκόνη καθαρισμού.

Μην επιθεωρείτε ή κάνετε συντήρηση στο Τηλεχειριστήριο από μόνοι σας. Συμβουλευτείτε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ώστε να αποφευχθεί προσωπικός τραυματισμός που μπορεί να προκληθεί από λανθασμένη λειτουργία.



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Αυτή η συσκευή έχει πληρωθεί με R32 (ελαφρώς εύφλεκτο ψυκτικό).**



Αν το ψυκτικό διαρρεύσει και εκτεθεί σε εξωτερική πηγή ανάφλεξης, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.

### Μονάδα monoblock



Η συσκευή θα πρέπει να εγκατασταθεί, ή/και να λειτουργεί σε δωμάτιο με επιφάνεια δαπέδου μεγαλύτερη από  $A_{min}$  ( $m^2$ ) και να διατηρείται μακριά από πηγές ανάφλεξης, όπως θερμότητα/σπίθες/γυμνή φλόγα ή επικίνδυνες περιοχές όπως συσκευές αερίου, κουζίνες αερίου, συστήματα δικτύου παροχής αερίου ή ηλεκτρικές συσκευές μαγειρέματος, κ.λπ. (Ανατρέξτε στον Πίνακα Ι των Οδηγιών εγκατάστασης για το  $A_{min}$  ( $m^2$ ))

Σημειώστε ότι το ψυκτικό μπορεί να είναι άοσμο και συνιστάται ιδιαίτερα η παρουσία κατάλληλων ανιχνευτών εύφλεκτου ψυκτικού αερίου, οι οποίοι θα βρίσκονται σε λειτουργία και θα είναι σε θέση να ειδοποιήσουν σε περίπτωση διαρροής.

Να διατηρείτε τυχόν απαιτούμενα ανοίγματα εξαερισμού χωρίς εμπόδια.



Μην τρυπάτε και μην καίτε καθώς η συσκευή είναι υπό πίεση. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε θερμότητα, φλόγα, σπίθες ή άλλες πηγές ανάφλεξης. Διαφορετικά, μπορεί να εκραγεί και να προκαλέσει τραυματισμό ή θάνατο.

## Προφυλάξεις για τη χρήση του ψυκτικού μέσου R32

Οι βασικές διαδικασίες εργασιών εγκατάστασης είναι οι ίδιες όπως και για τα μοντέλα συμβατικών ψυκτικών μέσων (R410A, R22).



Καθώς η πίεση λειτουργίας είναι υψηλότερη από αυτή των μοντέλων με ψυκτικό μέσο R22, κάποιες από τις σωληνώσεις και τα εργαλεία εγκατάστασης και συντήρησης είναι ειδικά. Ειδικά όταν αντικαθιστάτε ένα μοντέλο με ψυκτικό μέσο R22 με ένα νέο μοντέλο με ψυκτικό μέσο R32, αντικαθιστάτε πάντα τη συμβατική σωλήνωση και τα παζιμάδια ρακόρ με τα αντίστοιχα για τα μοντέλα με ψυκτικό μέσο R32 και R410A στην πλευρά της μονάδας.

Για τα R32 και R410A, μπορεί να χρησιμοποιηθεί το ίδιο παζιμάδι ρακόρ και σωλήνας στην πλευρά της μονάδας.

Απαγορεύεται η ανάμιξη διαφορετικών ψυκτικών μέσων εντός ενός συστήματος. Τα μοντέλα που χρησιμοποιούν ψυκτικό μέσο R32 και R410A έχουν διαφορετική διάμετρο σπειρώματος στομίου πλήρωσης για την αποτροπή λανθασμένης πλήρωσης με ψυκτικό μέσο R22 και για ασφάλεια.

Για αυτόν τον λόγο, πρώτα ελέγξτε. [Η διάμετρος σπειρώματος του στομίου πλήρωσης για το R32 και το R410A είναι 1/2 ίντσα.]

Να φροντίζετε πάντα ώστε ξένες ύλες (λάδι, νερό, κ.λπ.) να μην εισέλθουν στη σωλήνωση. Επίσης, όταν αποθηκεύετε τη σωλήνωση, σφραγίζετε καλά το άνοιγμα πιέζοντας το, ταπώνοντας το, κ.λπ. (Ο χειρισμός του R32 είναι παρόμοιος με το R410A.)

# Προφυλαξεις ασφαλειας



- Η λειτουργία, συντήρηση, επισκευή και ανάκτηση ψυκτικού μέσου πρέπει να εκτελείται πάντα από καταρτισμένο και πιστοποιημένο προσωπικό στη χρήση εύφλεκτων ψυκτικών μέσων και όπως συνιστάται από τον κατασκευαστή. Το προσωπικό που εκτελεί εργασίες λειτουργίας, σέρβις ή συντήρησης σε ένα σύστημα ή στα σχετικά μέρη του εξοπλισμού πρέπει να είναι καταρτισμένο και πιστοποιημένο.
- Τυχόν μέρος του κυκλώματος ψύξης (εξατμιστήρες, αεροψυκτήρες, μονάδες διαχείρισης αέρα (AHU), συμπυκνωτές ή συλλέκτες υγρών) ή της σωλήνωσης δεν πρέπει να βρίσκεται κοντά σε πηγές θερμότητας, γυμνές φλόγες, συσκευές αερίου σε λειτουργία ή ηλεκτρικό θερμαντήρα σε λειτουργία.
- Ο χρήστης/κάτοχος ή ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπός του πρέπει να ελέγχει τακτικά τους συναγερμούς, τον μηχανικό εξαερισμό και τους ανιχνευτές, τουλάχιστον μία φορά το έτος, όπου απαιτείται σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς, για να εξασφαλιστεί η σωστή λειτουργία τους.
- Πρέπει να διατηρείται βιβλίο καταγραφής. Τα αποτελέσματα αυτών των ελέγχων πρέπει να καταγράφονται στο βιβλίο καταγραφής.
- Σε περίπτωση εξαερισμού σε κατειλημμένο χώρο, θα πρέπει να ελέγχεται για να επιβεβαιώνεται ότι δεν υπάρχει κανένα εμπόδιο.
- Πριν από τη θέση σε λειτουργία ενός νέου συστήματος ψύξης, το υπεύθυνο άτομο για τη θέση σε λειτουργία του συστήματος πρέπει να εξασφαλίσει ότι το καταρτισμένο και πιστοποιημένο προσωπικό λειτουργίας έχει λάβει οδηγίες σύμφωνα με το εγχειρίδιο οδηγιών σχετικά με την κατασκευή, επίβλεψη, λειτουργία και συντήρηση του ψυκτικού συστήματος, καθώς και τα μέτρα ασφαλείας που πρέπει να τηρηθούν και τις ιδιότητες και τον χειρισμό του ψυκτικού που χρησιμοποιείται.



- Οι γενικές απαιτήσεις του καταρτισμένου και πιστοποιημένου προσωπικού είναι οι εξής:
  - a) Γνώση της νομοθεσίας, των κανονισμών και των προτύπων σχετικά με τα εύφλεκτα ψυκτικά μέσα, και
  - b) Λεπτομερής γνώση και δεξιότητες στον χειρισμό εύφλεκτων ψυκτικών μέσων, τον εξοπλισμό ατομικής προστασίας, την πρόληψη διαρροής ψυκτικού, τον χειρισμό των φιαλών, την πλήρωση, την ανίχνευση διαρροής, την ανάκτηση και την απόρριψη, και
  - c) Ικανότητα κατανόησης και εφαρμογής στην πράξη των απαιτήσεων της εθνικής νομοθεσίας, των κανονισμών και προτύπων, και
  - d) Συνεχής βασική και προηγμένη εκπαίδευση για τη διατήρηση αυτής της τεχνολογίας.
  - e) Η σωλήνωση του κλιματιστικού στον κατειλημμένο χώρο πρέπει να εγκατασταθεί με τέτοιο τρόπο ώστε να προστατεύεται από τυχόν ακούσια βλάβη κατά τη διάρκεια της λειτουργίας και του σέρβις.
  - f) Πρέπει να λαμβάνονται προφυλάξεις για να αποφεύγονται οι υπερβολικές δονήσεις ή κραδασμοί στη σωλήνωση ψυκτικού μέσου.
  - g) Φροντίστε οι συσκευές προστασίας, η σωλήνωση ψυκτικού μέσου και οι σύνδεσμοι να προστατεύονται κατάλληλα από δυσμενείς περιβαλλοντικές επιδράσεις (όπως από τον κίνδυνο συλλογής νερού και παγώματος του στους σωλήνες εκτόνωσης ή της συσσώρευσης βρομιάς και ακαθαρσιών).



- h) Η διαστολή και συστολή σωληνώσεων μεγάλου μήκους σε συστήματα ψύξης πρέπει να σχεδιάζονται και να εγκαθίστανται γερά (τοποθέτηση και προστασία) για την ελαχιστοποίηση της πιθανότητας βλάβης του συστήματος από υδραυλικό πλήγμα.
- i) Προστατέψτε το σύστημα ψύξης από ακούσια ρήξη λόγω μετακίνησης επίπλων ή δραστηριοτήτων ανακατασκευής.
- j) Για να διασφαλιστεί ότι δεν θα υπάρξουν διαρροές, πρέπει να ελεγχθούν ως προς τη στεγανότητα οι εσωτερικοί σύνδεσμοι ψυκτικού μέσου που πραγματοποιούνται στον τόπο εγκατάστασης. Η μέθοδος ελέγχου πρέπει να έχει ευαισθησία 5 γραμμαρίων ανά έτος ψυκτικού μέσου ή καλύτερη υπό πίεση τουλάχιστον 0,25 φορές τη μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση (>1,04 MPa, μέγ. 4,15 MPa). Δεν πρέπει να ανιχνεύεται καμία διαρροή.



### 1. Εγκατάσταση (Χώρος)

- Τα προϊόντα με εύφλεκτα ψυκτικά μέσα πρέπει να εγκαθίστανται σύμφωνα με την ελάχιστη επιφάνεια δωματίου, Amin (m<sup>2</sup>), που αναφέρεται στον Πίνακα I των Οδηγιών εγκατάστασης.
- Σε περίπτωση πλήρωσης στον τόπο εγκατάστασης, πρέπει να ποσοτικοποιείται, να μετράται και να επισημαίνεται η επίδραση που προκαλείται στο φορτίο ψυκτικού μέσου από το διαφορετικό μήκος σωλήνα.
- Πρέπει να φροντίσετε ώστε η εγκατάσταση των σωληνώσεων να διατηρηθεί στο ελάχιστο. Αποφύγετε τη χρήση χτυπημένων σωλήνων και μην επιτρέπετε το υπερβολικό λύγισμα.



- Πρέπει να φροντίσετε ότι οι σωληνώσεις θα είναι προστατευμένες από φυσική φθορά.
- Πρέπει να συμμορφώνεται με τους εθνικούς κανονισμούς, τους περιφερειακούς και δημοτικούς κανόνες και τη νομοθεσία για το αέριο. Ενημερώστε τις σχετικές αρμόδιες υπηρεσίες σύμφωνα με όλους τους ισχύοντες κανονισμούς.
- Φροντίστε οι μηχανικές συνδέσεις να είναι προσβάσιμες για λόγους συντήρησης.
- Σε περιπτώσεις που απαιτείται μηχανικός εξαερισμός, τα ανοίγματα εξαερισμού πρέπει να διατηρούνται ανοιχτά χωρίς εμπόδια.
- Κατά την απόρριψη του προϊόντος, ακολουθείτε τις προφυλάξεις στην ενότητα #12 και πληροίτε τους εθνικούς κανονισμούς. Να επικοινωνείτε πάντα με τις τοπικές δημοτικές υπηρεσίες για τον σωστό χειρισμό.



## 2. Σέρβις

### 2-1. Προσωπικό σέρβις

- Το σύστημα πρέπει να επιθεωρείται, να επιβλέπεται και να συντηρείται τακτικά από καταρτισμένο και πιστοποιημένο προσωπικό σέρβις που εργάζεται για τον χρήστη ή το άτομο που είναι υπεύθυνο.
- Φροντίστε η πραγματική πλήρωση ψυκτικού μέσου να είναι σύμφωνα με το μέγεθος του δωματίου στο οποίο έχουν εγκατασταθεί τα μέρη που περιέχουν ψυκτικό μέσο.
- Φροντίστε να μην υπάρχει διαρροή του φορτίου ψυκτικού μέσου.
- Οποιοδήποτε καταρτισμένο άτομο το οποίο εργάζεται σε ή ανοίγει ένα κύκλωμα ψυκτικού μέσου πρέπει να είναι κάτοχος έγκυρου πιστοποιητικού από μια διαπιστευμένη αρχή αξιολόγησης του κλάδου, η οποία εξουσιοδοτεί τις ικανότητές του να χειρίζεται ψυκτικά μέσα με ασφάλεια σύμφωνα με προδιαγραφές αξιολόγησης αναγνωρισμένες από τον κλάδο.





- Το σέρβις πρέπει να εκτελείται μόνο όπως προτείνεται από τον κατασκευαστή του εξοπλισμού. Η συντήρηση και η επισκευή που απαιτεί τη βοήθεια άλλου καταρτισμένου προσωπικού πρέπει να εκτελείται υπό την επίβλεψη ατόμου ικανού στη χρήση εύφλεκτων ψυκτικών μέσων.
- Το σέρβις πρέπει να εκτελείται μόνο όπως προτείνεται από τον κατασκευαστή.



## 2-2. Εργασία

- Πριν από την εκτέλεση εργασιών σε συστήματα που περιέχουν εύφλεκτα ψυκτικά μέσα, είναι απαραίτητοι έλεγχοι ασφαλείας για την εξασφάλιση της ελαχιστοποίησης του κινδύνου ανάφλεξης. Για επισκευή στο σύστημα ψύξης, οι προφυλάξεις στις ενότητες #2-2 έως #2-8 πρέπει να ακολουθούνται πριν από την εκτέλεση εργασιών στο σύστημα.
- Η εργασία πρέπει να εκτελεστεί με ελεγχόμενη διαδικασία για την ελαχιστοποίηση του κινδύνου παρουσίας ενός εύφλεκτου αερίου ή ατμού κατά την εκτέλεση της εργασίας.
- Όλο το προσωπικό συντήρησης και οι υπόλοιποι που εργάζονται στην περιοχή θα λαμβάνουν οδηγίες και θα επιβλέπονται σύμφωνα με την εργασία που εκτελείται.
- Να αποφεύγεται η εργασία σε κλειστούς χώρους. Φροντίστε να βρίσκεται μακριά από την πηγή, τουλάχιστον 2 μέτρα απόσταση ασφαλείας, ή να υπάρχει μια ζώνη ελεύθερου χώρου ακτίνας τουλάχιστον 2 μέτρων.
- Να φοράτε κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό, συμπεριλαμβανομένης αναπνευστικής προστασίας, αν απαιτείται από τις συνθήκες.
- Κρατάτε όλες τις πηγές ανάφλεξης και τις ζεστές μεταλλικές επιφάνειες μακριά.



## 2-3. Έλεγχος για παρουσία ψυκτικού μέσου

- Η περιοχή πρέπει να ελέγχεται με έναν κατάλληλο ανιχνευτή ψυκτικού μέσου πριν και κατά τη διάρκεια της εργασίας, ώστε να εξασφαλιστεί ότι ο τεχνικός γνωρίζει μια πιθανή εύφλεκτη ατμόσφαιρα.
- Βεβαιωθείτε ότι ο εξοπλισμός ανίχνευσης διαρροής που χρησιμοποιείται είναι κατάλληλος για χρήση με εύφλεκτα ψυκτικά μέσα, π.χ. χωρίς σπινθήρες, επαρκώς μονωμένος ή εγγενώς ασφαλής.
- Σε περίπτωση διαρροής/εκροής, αερίστε αμέσως τον χώρο και παραμείνετε ανάντη και μακριά από τη διαρροή/απελευθέρωση.
- Σε περίπτωση διαρροής/εκροής, ενημερώστε τα άτομα που βρίσκονται κατάντη της διαρροής/εκροής, απομονώστε αμέσως την περιοχή κινδύνου και κρατήστε μακριά το μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό.



## 2-4. Παρουσία πυροσβεστήρα

- Αν πρέπει να διεξαχθούν εργασίες με θερμότητα στον εξοπλισμό ψύξης ή σε οποιαδήποτε σχετικά μέρη, πρέπει να υπάρχει διαθέσιμος κατάλληλος εξοπλισμός πυρόσβεσης.
- Να έχετε δίπλα στην περιοχή πλήρωσης πυροσβεστήρα ξηράς κόνεως ή CO<sub>2</sub>.





## 2-5. Καμία πηγή ανάφλεξης

- Τα άτομα που εκτελούν εργασίες στο σύστημα ψύξης που περιλαμβάνουν την έκθεση σωληνώσεων που περιέχουν ή περιείχαν εύφλεκτο ψυκτικό μέσο δεν πρέπει να χρησιμοποιούν πηγές ανάφλεξης με τέτοιο τρόπο που θα μπορούσε να οδηγήσει σε κίνδυνο πυρκαγιάς ή έκρηξης. Τα άτομα αυτά δεν πρέπει να καπνίζουν όταν εκτελούν αυτές τις εργασίες.
- Όλες οι πιθανές πηγές ανάφλεξης, συμπεριλαμβανομένου του καπνίσματος τσιγάρου, πρέπει να διατηρούνται μακριά σε επαρκή απόσταση από την τοποθεσία εγκατάστασης, επισκευής, αφαίρεσης και απόρριψης, καθώς κατά τη διάρκεια των εργασιών αυτών μπορεί να απελευθερωθεί εύφλεκτο ψυκτικό μέσο στον γύρω χώρο.
- Πριν από την εκτέλεση εργασιών, η περιοχή γύρω από τον εξοπλισμό πρέπει να ελέγχεται ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν υπάρχουν εύφλεκτοι κίνδυνοι ή κίνδυνοι ανάφλεξης.
- Πρέπει να αναρτώνται πινακίδες “Απαγορεύεται το κάπνισμα”.



## 2-6. Αεριζόμενος χώρος

- Βεβαιωθείτε ότι η περιοχή βρίσκεται σε ανοικτό χώρο ή ότι αερίζεται επαρκώς προτού ανοίξετε το σύστημα ή εκτελέσετε εργασίες με θερμότητα.
- Ο εξαερισμός πρέπει να συνεχίζεται κατά τη διάρκεια εκτέλεσης των εργασιών.
- Ο εξαερισμός πρέπει να διασκορπίζει με ασφάλεια τυχόν ψυκτικό μέσο που απελευθερώνεται και κατά προτίμηση να το αποβάλλει εξωτερικά στην ατμόσφαιρα.



## 2-7. Έλεγχοι στον εξοπλισμό ψύξης

- Όταν γίνεται αλλαγή ηλεκτρικών εξαρτημάτων, πρέπει να είναι κατάλληλα για τον σκοπό και με τις σωστές προδιαγραφές.
- Οι οδηγίες συντήρησης και σέρβις του κατασκευαστή πρέπει να τηρούνται πάντα.
- Σε περίπτωση αμφιβολιών, συμβουλευτείτε το τεχνικό τμήμα του κατασκευαστή για βοήθεια.
- Οι παρακάτω έλεγχοι ισχύουν για τις εγκαταστάσεις που χρησιμοποιούν εύφλεκτα ψυκτικά μέσα.
  - Η πραγματική πλήρωση ψυκτικού μέσου είναι σύμφωνα με το μέγεθος του δωματίου στο οποίο έχουν εγκατασταθεί τα μέρη που περιέχουν ψυκτικό μέσο.
  - Το μηχάνημα εξαερισμού και οι έξοδοι λειτουργούν επαρκώς και δεν είναι φραγμένα.
  - Αν χρησιμοποιείται έμμεσο κύκλωμα ψύξης, το δευτερεύον κύκλωμα πρέπει να ελέγχεται για την παρουσία ψυκτικού μέσου.
  - Η σήμανση του εξοπλισμού συνεχίζει να είναι ορατή και ευανάγνωστη. Οι σημάνσεις και οι πινακίδες που είναι δυσανάγνωστες πρέπει να διορθωθούν.
  - Ο σωλήνας ή τα εξαρτήματα ψύξης έχουν εγκατασταθεί σε θέση όπου είναι απίθανο να εκτεθούν σε οποιαδήποτε ουσία που μπορεί να διαβρώσει τα εξαρτήματα που περιέχουν ψυκτικό μέσο, εκτός αν τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από υλικά που είναι εγγενώς ανθεκτικά στη διάβρωση ή που προστατεύονται κατάλληλα από τη διάβρωση.



## 2-8. Έλεγχοι στις ηλεκτρικές διατάξεις

- Η επισκευή και η συντήρηση των ηλεκτρικών εξαρτημάτων θα περιλαμβάνει αρχικούς ελέγχους ασφαλείας και διαδικασίες επιθεώρησης εξαρτημάτων.
- Οι αρχικοί έλεγχοι ασφαλείας θα περιλαμβάνουν, ενδεικτικά, τα εξής:-
  - Ότι οι πυκνωτές είναι αποφορτισμένοι: αυτό θα γίνεται με ασφαλή τρόπο ώστε να αποφεύγεται η πιθανότητα σπινθών.
  - Ότι δεν υπάρχουν εκτεθειμένα ηλεκτρικά εξαρτήματα και καλωδίωση που έχουν ρεύμα κατά την πλήρωση, την ανάκτηση ή την εξαέρωση του συστήματος.
  - Ότι υπάρχει συνέχεια της ισοδυναμικής σύνδεσης και της γείωσης.
- Οι οδηγίες συντήρησης και σέρβις του κατασκευαστή πρέπει να τηρούνται πάντα.
- Σε περίπτωση αμφιβολιών, συμβουλευτείτε το τεχνικό τμήμα του κατασκευαστή για βοήθεια.
- Αν υπάρχει βλάβη που θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια, τότε δεν πρέπει να συνδεθεί παροχή ηλεκτρικού ρεύματος στο κύκλωμα έως ότου αντιμετωπιστεί ικανοποιητικά.
- Αν η βλάβη δεν μπορεί να διορθωθεί άμεσα αλλά πρέπει να συνεχιστεί η λειτουργία, πρέπει να χρησιμοποιηθεί μια κατάλληλη προσωρινή λύση.
- Ο κάτοχος του εξοπλισμού πρέπει να ενημερωθεί ή να αναφερθεί ώστε όλα τα μέρη να ενημερωθούν στο εξής.



## 3. Επισκευές σε στεγανοποιημένα εξαρτήματα

- Κατά τη διάρκεια επισκευών σε στεγανοποιημένα εξαρτήματα, κάθε παροχή ηλεκτρικού ρεύματος πρέπει να αποσυνδεθεί από τον εξοπλισμό στον οποίο εκτελούνται εργασίες πριν από την αφαίρεση στεγανοποιημένων καλυμμάτων, κ.λπ.
  - Αν είναι απολύτως απαραίτητη η παροχή ηλεκτρικού ρεύματος στον εξοπλισμό κατά τη διάρκεια του σέρβις, τότε μια διάταξη ανίχνευσης διαρροών που λειτουργεί μόνιμα πρέπει να βρίσκεται στο πιο κρίσιμο σημείο για την προειδοποίηση πιθανής επικίνδυνης κατάστασης.
  - Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δίνεται στα εξής προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι κατά την εκτέλεση εργασιών στα ηλεκτρικά εξαρτήματα, το πλαίσιο δεν τροποποιείται με τέτοιο τρόπο ώστε να επηρεαστεί το επίπεδο προστασίας. Αυτό περιλαμβάνει ζημιά στα καλώδια, υπερβολικός αριθμός συνδέσεων, ακροδέκτες που δεν έχουν γίνει σύμφωνα με τις αρχικές προδιαγραφές, ζημιά στα παρεμβύσματα, εσφαλμένη τοποθέτηση στυπιοθλιπών, κ.λπ.
  - Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει τοποθετηθεί με ασφάλεια.
  - Βεβαιωθείτε ότι τα παρεμβύσματα ή τα υλικά στεγανοποίησης δεν έχουν αλλοιωθεί σε τέτοιο βαθμό που δεν εξυπηρετούν πλέον τον σκοπό αποτροπής εισόδου εύφλεκτης ατμόσφαιρας.
  - Τα ανταλλακτικά πρέπει να είναι σύμφωνα με τις προδιαγραφές του κατασκευαστή.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η χρήση στεγανωτικού υλικού σιλικόνης ενδέχεται να περιορίσει την αποτελεσματικότητα ορισμένων τύπων εξοπλισμού ανίχνευσης διαρροών.
- Τα εγγενώς ασφαλή εξαρτήματα δεν χρειάζεται να απομονώνονται πριν από την εκτέλεση εργασιών σε αυτά.



#### 4. Επίσκεψη σε εγγενώς ασφαλή εξαρτήματα

- Μην εφαρμόζετε μόνιμα επαγωγικά ή χωρητικά φορτία στο κύκλωμα χωρίς να εξασφαλίσετε ότι δεν θα υπερβούν την επιτρεπτή τάση και ρεύμα για τον εξοπλισμό που χρησιμοποιείται.
- Τα εγγενώς ασφαλή εξαρτήματα είναι οι μόνοι τύποι στους οποίους μπορούν να γίνουν εργασίες ενώ έχουν ρεύμα παρουσία εύφλεκτης ατμόσφαιρας.
- Η συσκευή δοκιμής πρέπει να έχει τη σωστή ονομαστική τιμή.
- Αντικαθιστάτε τα εξαρτήματα μόνο με ανταλλακτικά που καθορίζονται από τον κατασκευαστή. Τα ανταλλακτικά που δεν έχουν καθοριστεί από τον κατασκευαστή μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη του ψυκτικού μέσου στην ατμόσφαιρα από μια διαρροή.



#### 5. Καλωδίωση

- Ελέγξτε ότι η καλωδίωση δεν υπόκειται σε φθορά, διάβρωση, υπερβολική πίεση, δόνηση, αιχμηρές άκρες ή άλλες δυσμενείς περιβαλλοντικές επιδράσεις.
- Ο έλεγχος πρέπει επίσης να λαμβάνει υπόψη τις επιδράσεις της γήρανσης ή της συνεχούς δόνησης από πηγές όπως συμπιεστές ή ανεμιστήρες.



#### 6. Ανίχνευση εύφλεκτων ψυκτικών μέσων

- Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να χρησιμοποιηθούν πιθανές πηγές ανάφλεξης για την αναζήτηση ή ανίχνευση διαρροών ψυκτικού μέσου.
- Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ανιχνευτής διαρροής ψυκτικών υγρών (ή οποιοσδήποτε άλλος ανιχνευτής που χρησιμοποιεί γυμνή φλόγα).



#### 7. Οι παρακάτω μέθοδοι ανίχνευσης διαρροών θεωρούνται αποδεκτές για όλα τα συστήματα ψύξης

- Δεν πρέπει να ανιχνεύεται καμία διαρροή κατά τη χρήση εξοπλισμού ανίχνευσης με ευαισθησία 5 γραμμαρίων ανά έτος ψυκτικού μέσου ή καλύτερη, υπό πίεση τουλάχιστον 0,25 φορές τη μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση (>1,04 MPa, μέγ. 4,15 MPa), για παράδειγμα, ενός γενικού ανιχνευτή.
- Μπορούν να χρησιμοποιούνται ηλεκτρονικοί ανιχνευτές διαρροής για τον εντοπισμό εύφλεκτων ψυκτικών μέσων, αλλά η ευαισθησία μπορεί να μην είναι επαρκής, ή ενδέχεται να απαιτείται εκ νέου βαθμονόμηση. (Ο εξοπλισμός ανίχνευσης πρέπει να βαθμονομείται σε χώρο χωρίς παρουσία ψυκτικού μέσου.)
- Βεβαιωθείτε ότι ο ανιχνευτής δεν αποτελεί πιθανή πηγή ανάφλεξης και ότι είναι κατάλληλος για το ψυκτικό μέσο που χρησιμοποιείται.
- Ο εξοπλισμός ανίχνευσης διαρροών θα ρυθμίζεται σε ποσοστό του Κατώτερου Ορίου Αναφλεξιμότητας του ψυκτικού μέσου και θα βαθμονομείται για το ψυκτικό μέσο που χρησιμοποιείται και το κατάλληλο ποσοστό αερίου (25% μέγιστο) επιβεβαιώνεται.
- Τα υγρά ανίχνευσης διαρροών είναι επίσης κατάλληλα για χρήση με την πλειοψηφία των ψυκτικών μέσων, για παράδειγμα, τα υγρά της μεθόδου φυσαλίδων και της μεθόδου με παράγοντες φθορισμού. Η χρήση απορρυπαντικών που περιέχουν χλώριο πρέπει να αποφεύγεται καθώς το χλώριο μπορεί να αντιδράσει με το ψυκτικό μέσο και να διαβρώσει τη χάλκινη σωλήνωση.
- Αν υπάρχει υποψία διαρροής, όλες οι γυμνές φλόγες πρέπει να απομακρυνθούν/σβήσουν.



- Αν βρεθεί διαρροή ψυκτικού μέσου που απαιτεί χαλκοκόλληση, πρέπει να γίνει ανάκτηση όλου του ψυκτικού μέσου από το σύστημα, ή να απομονωθεί (μέσω βαλβίδων διακοπής παροχής) σε μέρος του συστήματος που είναι μακριά από τη διαρροή. Οι προφυλάξεις στην ενότητα #8 πρέπει να ακολουθούνται πριν από την αφαίρεση του ψυκτικού μέσου.



## 8. Αφαίρεση και εκκένωση

- Όταν ανοίγετε το κύκλωμα ψυκτικού μέσου για την εκτέλεση εργασιών επισκευής, ή για οποιονδήποτε άλλο λόγο, πρέπει να χρησιμοποιούνται οι συμβατικές μέθοδοι. Ωστόσο, είναι σημαντικό να τηρείται η βέλτιστη πρακτική καθώς πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η αναφλεξιμότητα. Πρέπει να τηρείται η παρακάτω διαδικασία: αφαίρεση ψυκτικού μέσου -> εξαέρωση του κυκλώματος με αδρανές αέριο -> εκκένωση -> εξαέρωση με αδρανές αέριο -> άνοιγμα του κυκλώματος με κοπή ή χαλκοκόλληση.
- Το φορτίο ψυκτικού μέσου πρέπει να ανακτάται στις σωστές φιάλες ανάκτησης.
- Το σύστημα πρέπει να εξαερωθεί με άζωτο απαλλαγμένο από οξυγόνο (OFN) προκειμένου να καταστεί η συσκευή ασφαλής.
- Αυτή η διαδικασία μπορεί να χρειαστεί να επαναληφθεί αρκετές φορές.
- Δεν θα χρησιμοποιηθεί συμπιεσμένος αέρας ή οξυγόνο για αυτήν την εργασία.
- Η εξαέρωση θα επιτευχθεί καταργώντας το κενό αέρος στο σύστημα με άζωτο απαλλαγμένο από οξυγόνο (OFN) και με συνεχιζόμενη πλήρωση μέχρι να επιτευχθεί η πίεση λειτουργίας, κατόπιν εξαερώνοντας στην ατμόσφαιρα, και τέλος δημιουργώντας κενό αέρος.
- Αυτή η διαδικασία θα επαναληφθεί μέχρι να μην έχει μείνει ψυκτικό μέσο στο σύστημα.



- Όταν χρησιμοποιηθεί το τελικό φορτίο με άζωτο απαλλαγμένο από οξυγόνο (OFN), το σύστημα θα έχει εξαερωθεί σε ατμοσφαιρική πίεση ώστε να μπορεί να εκτελεστεί εργασία.
- Αυτή η διαδικασία είναι ζωτικής σημασίας αν πρόκειται να εκτελεστούν εργασίες χαλκοκόλλησης στις σωληνώσεις.
- Βεβαιωθείτε ότι η έξοδος της αντλίας κενού δεν είναι κοντά σε πιθανές πηγές ανάφλεξης και ότι υπάρχει διαθέσιμος εξερισμός.

OFN = άζωτο απαλλαγμένο από οξυγόνο, τύπος αδρανούς αερίου.



## 9. Διαδικασίες πλήρωσης

- Επιπροσθέτως των συμβατικών διαδικασιών πλήρωσης, πρέπει να τηρηθούν οι παρακάτω απαιτήσεις.
  - Φροντίστε να μην προκληθεί ρύπανση από διαφορετικά ψυκτικά μέσα όταν χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό πλήρωσης.
  - Οι σωλήνες ή οι γραμμές πρέπει να είναι όσο το δυνατόν πιο κοντοί για να ελαχιστοποιηθεί η ποσότητα ψυκτικού μέσου που περιέχεται σε αυτούς.
  - Οι φιάλες πρέπει να φυλάσσονται σε κατάλληλη θέση σύμφωνα με τις οδηγίες.
  - Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα ψύξης είναι γειωμένο προτού γίνει πλήρωση του συστήματος με το ψυκτικό μέσο.
  - Προσθέστε ετικέτα στο σύστημα όταν ολοκληρωθεί η πλήρωση (αν δεν υπάρχει ήδη).
  - Πρέπει να δώσετε μεγάλη προσοχή ώστε να μην υπερπληρωθεί το σύστημα ψύξης.
- Πριν από την επαναπλήρωση του συστήματος, πρέπει να ελεγχθεί η πίεση με άζωτο απαλλαγμένο από οξυγόνο (OFN) (ανατρέξτε στην ενότητα #7).
- Το σύστημα πρέπει να ελεγχθεί για διαρροή μετά την ολοκλήρωση της πλήρωσης αλλά πριν την λειτουργία.



- Ένα τελικός έλεγχος διαρροής θα πρέπει να εκτελεστεί προτού αποχωρήσετε από τον χώρο.
- Ενδέχεται να συσσωρευτεί ηλεκτροστατικό φορτίο και να δημιουργήσει επικίνδυνη κατάσταση κατά την πλήρωση και εκκένωση του ψυκτικού μέσου. Για την αποφυγή πυρκαγιάς ή έκρηξης, αποφορτίστε τον στατικό ηλεκτρισμό κατά τη μεταφορά γειώνοντας και συνδέοντας ισοδυναμικά τα δοχεία και τον εξοπλισμό πριν από την πλήρωση/εκκένωση.



### 10. Μόνιμη θέση εκτός λειτουργίας

- Προτού εκτελέσετε αυτή τη διαδικασία, είναι σημαντικό ο τεχνικός να είναι απόλυτα εξοικειωμένος με τον εξοπλισμό και όλες του τις λεπτομέρειες.
- Η ασφαλής ανάκτηση όλων των ψυκτικών μέσων αποτελεί συνιστώμενη καλή πρακτική.
- Πριν από την εκτέλεση της εργασίας, ένα δείγμα λαδιού και ψυκτικού μέσου πρέπει να ληφθεί σε περίπτωση που απαιτηθεί ανάλυση πριν από την επαναχρησιμοποίηση του ανακτημένου ψυκτικού μέσου.
- Είναι σημαντικό να υπάρχει διαθέσιμος ηλεκτρικό ρεύμα προτού ξεκινήσει η εργασία.
  - a) Εξοικειωθείτε με τον εξοπλισμό και τη λειτουργία του.
  - b) Απομονώστε το σύστημα από το ρεύμα.
  - c) Πριν επιχειρήσετε τη διαδικασία βεβαιωθείτε ότι:
    - υπάρχει διαθέσιμος μηχανικός εξοπλισμός χειρισμού, αν απαιτείται, για τον χειρισμό των φιαλών ψυκτικού μέσου,
    - όλος ο εξοπλισμός ατομικής προστασίας είναι διαθέσιμος και χρησιμοποιείται σωστά,
    - η διαδικασία ανάκτησης επιβλέπεται συνεχώς από αρμόδιο άτομο,
    - ο εξοπλισμός και οι φιάλες ανάκτησης πληρούν τα κατάλληλα πρότυπα.



- d) Αντλήστε το σύστημα ψυκτικού μέσου, αν είναι δυνατό.
  - e) Αν το κενό αέρος δεν είναι δυνατό, φτιάξτε έναν σωλήνα διακλάδωσης έτσι ώστε το ψυκτικό μέσο να μπορεί να αφαιρεθεί από διάφορα μέρη του συστήματος.
  - f) Βεβαιωθείτε ότι η φιάλη βρίσκεται στη ζυγαριά προτού πραγματοποιηθεί η ανάκτηση.
  - g) Εκκινήστε τη μηχανή ανάκτησης και λειτουργήστε την σύμφωνα με τις οδηγίες.
  - h) Μην υπερπληρώνετε τις φιάλες. (Όχι μεγαλύτερο φορτίο υγρού από το 80% του όγκου).
  - i) Μην υπερβείτε τη μέγιστη πίεση λειτουργίας της φιάλης, ακόμα και προσωρινά.
  - j) Όταν οι φιάλες έχουν πληρωθεί σωστά και έχει ολοκληρωθεί η διαδικασία, φροντίστε οι φιάλες και ο εξοπλισμός να απομακρυνθούν από την τοποθεσία άμεσα και ότι όλες οι βαλβίδες απομόνωσης του εξοπλισμού είναι κλειστές.
  - k) Το ανακτημένο ψυκτικό μέσο δεν πρέπει να πληρωθεί σε άλλο σύστημα ψύξης εκτός αν έχει καθαριστεί και ελεγχθεί.
- Ενδέχεται να συσσωρευτεί ηλεκτροστατικό φορτίο και να δημιουργήσει επικίνδυνη κατάσταση κατά την πλήρωση και εκκένωση του ψυκτικού μέσου. Για την αποφυγή πυρκαγιάς ή έκρηξης, αποφορτίστε τον στατικό ηλεκτρισμό κατά τη μεταφορά γειώνοντας και συνδέοντας ισοδυναμικά τα δοχεία και τον εξοπλισμό πριν από την πλήρωση/εκκένωση.



### 11. Σήμανση

- Ο εξοπλισμός πρέπει να φέρει σήμανση που να δηλώνει ότι έχει τεθεί μόνιμα εκτός λειτουργίας και έχει εκκενωθεί από ψυκτικό μέσο.
- Η σήμανση πρέπει να φέρει ημερομηνία και υπογραφή.
- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχουν σήμανσεις στον εξοπλισμό που θα αναγράφουν ότι ο εξοπλισμός περιέχει εύφλεκτο ψυκτικό μέσο.



## 12. Ανάκτηση

- Όταν αφαιρείτε ψυκτικό μέσο από ένα σύστημα, είτε για εργασίες σέρβις είτε για να το θέσετε μόνιμα εκτός λειτουργίας, η ασφαλής ανάκτηση όλων των ψυκτικών μέσων αποτελεί συνιστώμενη καλή πρακτική.
- Όταν μεταφέρετε ψυκτικό μέσο στις φιάλες, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιούνται μόνο κατάλληλες φιάλες ανάκτησης ψυκτικού μέσου.
- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει διαθέσιμος ο σωστός αριθμός φιαλών για να χωρέσει το συνολικό φορτίο στου συστήματος.
- Όλοι οι φιάλες που θα χρησιμοποιηθούν είναι κατάλληλες για το ανακτηθέν ψυκτικό μέσο και φέρουν σήμανση για αυτό το ψυκτικό μέσο (π.χ. ειδικές φιάλες για την ανάκτηση ψυκτικού μέσου).
- Οι φιάλες πρέπει να διαθέτουν βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης και τις σχετικές βαλβίδες διακοπής παροχής και να είναι σε καλή λειτουργική κατάσταση.
- Οι φιάλες πρέπει να είναι άδειες και, αν είναι δυνατό, κρύες πριν από την πραγματοποίηση της ανάκτησης.
- Ο εξοπλισμός ανάκτησης πρέπει να είναι σε καλή λειτουργική κατάσταση μαζί με οδηγίες σχετικά με τον εξοπλισμό και θα πρέπει να είναι κατάλληλος για την ανάκτηση εύφλεκτων ψυκτικών μέσων.
- Επιπλέον, θα πρέπει να είναι διαθέσιμη μια βαθμονομημένη ζυγαριά σε καλή λειτουργική κατάσταση.
- Οι σωλήνες πρέπει να διαθέτουν συνδέσμους αποσύνδεσης που αποτρέπουν τις διαρροές και να είναι σε καλή κατάσταση.
- Προτού χρησιμοποιήσετε τη μηχανή ανάκτησης, ελέγξτε ότι βρίσκεται σε ικανοποιητική κατάσταση λειτουργίας, ότι έχει συντηρηθεί κατάλληλα και ότι τυχόν σχετικά ηλεκτρικά εξαρτήματα είναι μονωμένα για την αποτροπή ανάφλεξης σε περίπτωση απελευθέρωσης ψυκτικού μέσου. Αν δεν είστε σίγουροι, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή.

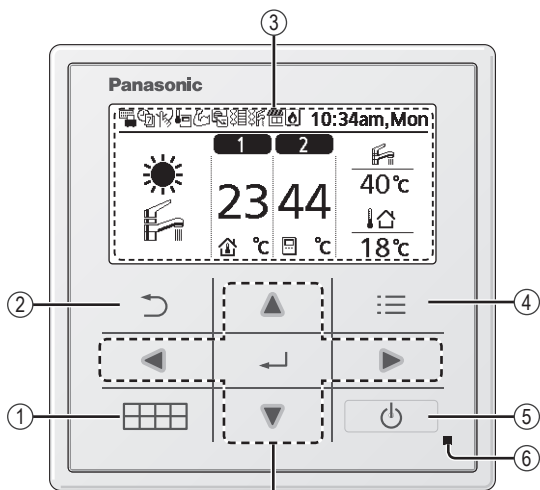


- Το ανακτημένο ψυκτικό μέσο πρέπει να επιστραφεί στον προμηθευτή του ψυκτικού μέσου στην κατάλληλη φιάλη ανάκτησης και να χορηγηθεί το σχετικό Σημείωμα Μεταφοράς Αποβλήτων.
- Μην αναμιγνύετε ψυκτικά μέσα στις μονάδες ανάκτησης και κυρίως εντός των φιαλών.
- Αν πρόκειται να αφαιρεθούν οι συμπιεστές ή τα λάδια του συμπιεστή, βεβαιωθείτε ότι έχουν εκκενωθεί σε αποδεκτό επίπεδο ώστε να βεβαιωθείτε ότι το εύφλεκτο ψυκτικό μέσο δεν παραμένει εντός του λιπαντικού.
- Η διαδικασία εκκένωσης πρέπει να εκτελεστεί πριν επιστραφεί ο συμπιεστής στους προμηθευτές.
- Μπορεί να εφαρμοστεί μόνο ηλεκτρική θέρμανση στο σώμα του συμπιεστή για την επιτάχυνση της διαδικασίας.
- Όταν αποστραγγίζεται λάδι από ένα σύστημα, πρέπει να γίνεται με ασφάλεια.

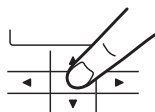
# Κουμπιά και οθόνη του Τηλεχειριστηρίου


## Κουμπιά / Ένδειξη

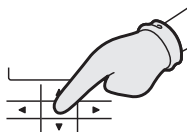
- ① **Κουμπι Σύντομου Μενού**  
(Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στον ξεχωριστό Οδηγό Σύντομου Μενού.)
- ② **Κουμπι Πίσω**  
Επιστρέφει στην προηγούμενη οθόνη
- ③ **Οθόνη LCD**
- ④ **Κουμπι Κύριου Μενού**  
Για ρύθμιση λειτουργιών
- ⑤ **Κουμπι ON/OFF**  
Ξεκινά/σταματά τη λειτουργία
- ⑥ **Ένδειξη λειτουργίας**  
Ανάβει κατά τη διάρκεια λειτουργίας, αναβοσβήνει κατά τη διάρκεια συναγεμού.



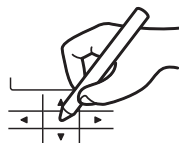
 Πατήστε στο κέντρο



 Χωρίς γάντι



 Χωρίς στυλό



### Κουμπιά σε διάταξη σταυρού

Επιλέγουν ένα στοιχείο.

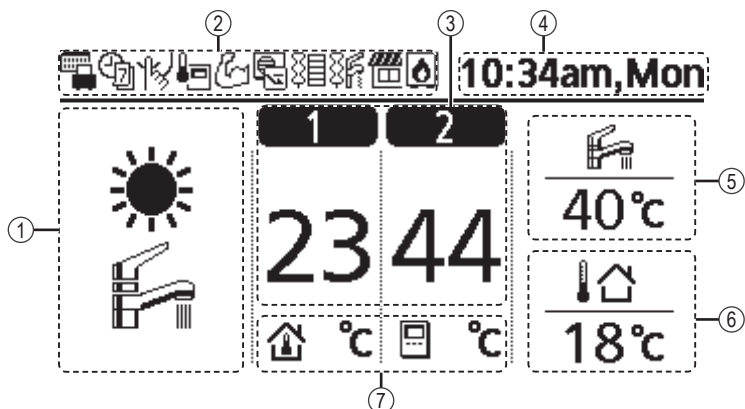


### Κουμπι εισαγωγής

Ορίζει το επιλεγμένο περιεχόμενο.

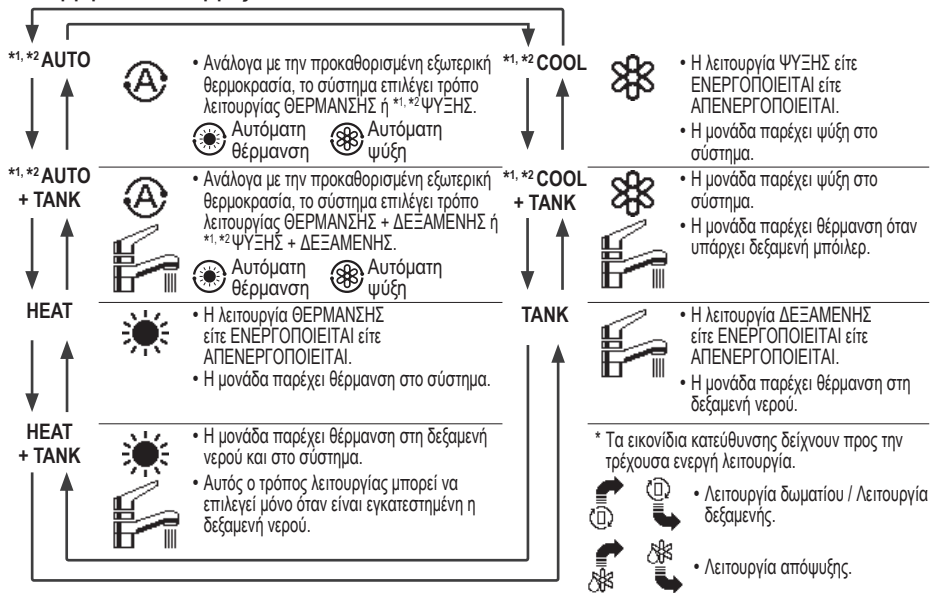


# Κουμπιά και οθόνη του Τηλεχειριστηρίου



## Οθόνη

### ① Επιλογή τρόπου λειτουργίας



### ② Εικονίδια λειτουργίας

Προβάλλεται η κατάσταση της λειτουργίας. Τα εικονίδια δεν προβάλλονται (οθόνη ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗΣ λειτουργίας) όταν η λειτουργία είναι στη θέση ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗΣ, εκτός από τον εβδομαδιαίο χρονοδιακόπτη.

Κατάσταση λειτουργίας διακοπών	Κατάσταση λειτουργίας εβδομαδιαίου χρονοδιακόπτη	Κατάσταση αθόρυβης λειτουργίας
Ζώνη:Θερμοστάτης δωματίου →Κατάσταση εσωτερικού αισθητήρα	Κατάσταση ισχυρής λειτουργίας	Έλεγχος Απαιτήσεων ή ετοιμότητα SG ή κατάσταση SHP
Κατάσταση Θερμαντήρα Δωματίου	Κατάσταση Θερμαντήρα Δεξαμενής	Κατάσταση ηλικιών πάνελ
Κατάσταση ζεύγους (bivalent) (Μπύλιερ)		

\*1 Το σύστημα είναι κλειδωμένο να λειτουργεί χωρίς τον τρόπο λειτουργίας ΨΥΞΗΣ. Μπορεί να ξεκλειδωθεί μόνο από εξουσιοδοτημένους εγκαταστάτες ή από τους εξουσιοδοτημένους συνεργάτες σέρβις.  
\*2 Εμφανίζεται στην οθόνη μόνο όταν ο τρόπος λειτουργίας ΨΥΞΗΣ είναι ξεκλειδωμένος (Όταν η λειτουργία ΨΥΞΗΣ είναι διαθέσιμη).



- ③ Θερμοκρασία κάθε ζώνης
- ④ Ώρα και ημέρα
- ⑤ Θερμοκρασία Δεξαμενής Νερού
- ⑥ Εξωτερική θερμοκρασία
- ⑦ Τύπος αισθητήρα/Επιλογή εικονιδίων τύπου θερμοκρασίας



Θερμοκρασία νερού  
→Καμπύλη αντιστάθμισης



Θερμοστάτης δωματίου  
→Εξωτερικός



Θερμοκρασία νερού  
→Άμεση  
Θερμοστάτης δωματίου  
→Εσωτερικός



Πισίνας μόνο



Θερμική Αντίσταση  
Δωματίου

## Προετοιμασία

Προτού ξεκινήσετε την εγκατάσταση των διαφόρων ρυθμίσεων μενού, προετοιμάστε το Τηλεχειριστήριο επιλέγοντας τη γλώσσα λειτουργίας και ρυθμίζοντας την ημερομηνία και ώρα σωστά.

Όταν η συσκευή ενεργοποιηθεί για πρώτη φορά, μεταβαίνει αυτόματα στην οθόνη ρυθμίσεων. Μπορεί επίσης να ρυθμιστεί με την προσωπική ρύθμιση του μενού.

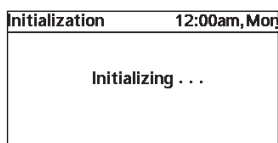
### Επιλογή γλώσσας

Περιμένετε ενώ η οθόνη προετοιμάζεται.

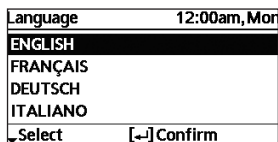
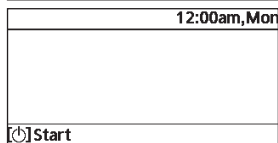
Όταν ολοκληρωθεί η προετοιμασία της οθόνης, επιστρέφει στην κανονική οθόνη.

Όταν πατηθεί οποιοδήποτε κουμπί, εμφανίζεται η οθόνη ρύθμισης της γλώσσας.

- ① Κάντε κύλιση με τα ▼ και ▲ για να επιλέξετε τη γλώσσα.
- ② Πατήστε ◀ για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας.

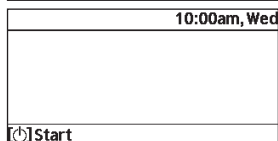
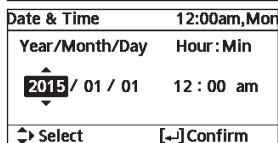
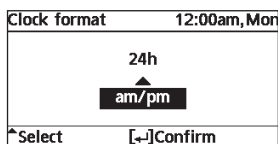


Η οθόνη LCD αναβοσβήνει



### Ρύθμιση του ρολογιού

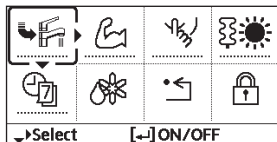
- ① Επιλέξτε με το ▼ ή το ▲ πώς θα εμφανίζεται η ώρα, είτε σε μορφή 24 ωρών ή σε μορφή π.μ./μ.μ. (για παράδειγμα, 15:00 ή 3:00 μ.μ.).
- ② Πατήστε ◀ για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας.
- ③ Χρησιμοποιήστε τα ▼ και ▲ για να επιλέξετε έτος, μήνα, ημέρα, ώρα και λεπτά. (Επιλέξτε και μετακινηθείτε με το ▶ και πατήστε το ◀ για επιβεβαίωση.)
- ④ Μόλις οριστεί η ώρα, η ώρα και η ημερομηνία θα εμφανιστούν στην οθόνη ακόμη και αν το Τηλεχειριστήριο είναι στη θέση OFF.




# Σύντομο Μενού

Αφού οι αρχικές ρυθμίσεις έχουν ολοκληρωθεί, μπορείτε να επιλέξετε ένα σύντομο μενού από τις ακόλουθες επιλογές και να επεξεργαστείτε τη ρύθμισή.

① Πατήστε  για να προβληθεί το σύντομο μενού.




 Αναγκαστική λειτουργία DHW


 Ισχυρό


 Αθόρυβο

 Force heater (Αναγκαστική λειτουργία θερμαντήρα)

 Weekly timer (Εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης)

 Αναγκαστική λειτουργία Απόψυξης

 Κουμπί Επαναρύθμισης Σφάλματος

 Κλειδωμα R/C

② Χρησιμοποιήστε τα  για να επιλέξετε μενού.

③ Πατήστε  για να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε το επιλεγμένο μενού.

## Μενού Για τον χρήστη

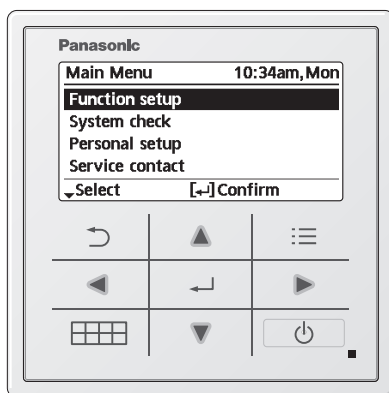
Επιλέξτε μενού και προσδιορίστε ρυθμίσεις σύμφωνα με το διαθέσιμο σύστημα του σπιτιού. Όλες οι αρχικές ρυθμίσεις πρέπει να πραγματοποιηθούν από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή ειδικό. Συνιστάται όλες οι διαφοροποιήσεις των αρχικών ρυθμίσεων επίσης να πραγματοποιηθούν από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή ειδικό.

- Μετά την αρχική εγκατάσταση, μπορείτε χειροκίνητα να προσαρμόσετε τις ρυθμίσεις.
- Η αρχική ρύθμιση παραμένει ενεργή μέχρι ο χρήστης να την αλλάξει.
- Το Τηλεχειριστήριο μπορεί να χρησιμοποιηθεί για πολλαπλές εγκαταστάσεις.
- Βεβαιωθείτε ότι η ένδειξη λειτουργίας είναι στη θέση OFF πριν από τη ρύθμιση.
- Το σύστημα ενδέχεται να μη λειτουργεί κανονικά αν ρυθμιστεί λανθασμένα. Παρακαλείστε να συμβουλευτείτε τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.

Για την προβολή του <Main Menu (Κύριου Μενού)>: 

Για την επιλογή μενού: 

Για την επιβεβαίωση του επιλεγμένου περιεχομένου: 



Μενού	Προεπιλεγμένη ρύθμιση	Επιλογές ρυθμίσεων / Οθόνη
-------	-----------------------	----------------------------

### 1 Function setup (Ρύθμιση λειτουργιών)

#### 1.1 > Weekly timer (Εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης)

Αφού ρυθμιστεί ο εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης, ο χρήστης μπορεί να τον επεξεργαστεί από το Σύντομο Μενού.




Για ρύθμιση έως και 6 μοτίβων λειτουργίας σε ημερήσια βάση.

- Απενεργοποιείται αν επιλεγεί "Yes" (Ναι) για τον διακόπτη Θέρμανση-Ψύξη ή αν είναι ενεργοποιημένη η Αναγκαστική λειτουργία Θερμαντήρα.

**Timer setup (Ρύθμιση χρονοδιακόπτη)**  
Επιλέξτε μια ημέρα της εβδομάδας και ρυθμίστε τα μοτίβα που απαιτούνται (Χρόνος / Λειτουργία ON/OFF / Τρόπος λειτουργίας)

**Timer copy (Αντιγραφή χρονοδιακόπτη)**

Επιλέξτε μια ημέρα της εβδομάδας

Weekly timer		10:34am, Mon				
Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
1.	8:00am	ON				40°C
2.	12:00pm	ON		24/28°C		40°C
3.	1:00pm	ON				12/10°C


↔Day    ↘Pattern    [↔]Edit

Μενού	Προεπιλεγμένη ρύθμιση	Επιλογές ρυθμίσεων / Οθόνη												
<b>1.2 &gt; Holiday timer (Χρονοδιακόπτης διακοπών)</b>														
<p>Για εξοικονόμηση ενέργειας, μπορεί να ρυθμιστεί μια περίοδος διακοπών ώστε να ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΘΕΙ το σύστημα ή να μειώσει τη θερμοκρασία κατά τη διάρκεια της περιόδου.</p> <p>• Η ρύθμιση εβδομαδιαίου χρονοδιακόπτη μπορεί απενεργοποιηθεί προσωρινά κατά τη διάρκεια ρύθμισης του Χρονοδιακόπτη διακοπών αλλά θα ενεργοποιηθεί και πάλι όταν ολοκληρωθεί η ρύθμιση του Χρονοδιακόπτη διακοπών.</p>	OFF (ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ)	ON ▲ <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">OFF</span>												
	<b>&gt; ON (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ)</b>													
	Έναρξη και τέλος διακοπών. Ημερομηνία και ώρα  OFF ή μειωμένη θερμοκρασία	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black;"><b>Holiday: End</b></td> <td style="border-bottom: 1px solid black;">10:34am, Mon</td> </tr> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black;">Year/Month/Day</td> <td style="border-bottom: 1px solid black;">Hour : Min</td> </tr> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black;"> <div style="display: flex; align-items: center;"> <span style="font-size: 1.2em; margin-right: 5px;">▲</span> <span style="font-size: 1.2em; margin-right: 5px;">▼</span> </div>           2015 / 01 / 07         </td> <td style="border-bottom: 1px solid black;">10 : 00 am</td> </tr> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black;"> <div style="display: flex; align-items: center;"> <span style="font-size: 1.2em; margin-right: 5px;">↔</span> </div>           Select         </td> <td style="border-bottom: 1px solid black;"> <div style="display: flex; align-items: center;"> <span style="font-size: 1.2em; margin-right: 5px;">[←]</span> </div>           Confirm         </td> </tr> </table>	<b>Holiday: End</b>	10:34am, Mon	Year/Month/Day	Hour : Min	<div style="display: flex; align-items: center;"> <span style="font-size: 1.2em; margin-right: 5px;">▲</span> <span style="font-size: 1.2em; margin-right: 5px;">▼</span> </div> 2015 / 01 / 07	10 : 00 am	<div style="display: flex; align-items: center;"> <span style="font-size: 1.2em; margin-right: 5px;">↔</span> </div> Select	<div style="display: flex; align-items: center;"> <span style="font-size: 1.2em; margin-right: 5px;">[←]</span> </div> Confirm				
<b>Holiday: End</b>	10:34am, Mon													
Year/Month/Day	Hour : Min													
<div style="display: flex; align-items: center;"> <span style="font-size: 1.2em; margin-right: 5px;">▲</span> <span style="font-size: 1.2em; margin-right: 5px;">▼</span> </div> 2015 / 01 / 07	10 : 00 am													
<div style="display: flex; align-items: center;"> <span style="font-size: 1.2em; margin-right: 5px;">↔</span> </div> Select	<div style="display: flex; align-items: center;"> <span style="font-size: 1.2em; margin-right: 5px;">[←]</span> </div> Confirm													
<b>1.3 &gt; Quiet timer (Χρονοδιακόπτης αθόρυβης λειτουργίας)</b>														
<p>Για αθόρυβη λειτουργία κατά τη διάρκεια της προκαθορισμένης περιόδου. Μπορούν να ρυθμιστούν 6 μοτίβα. Το επίπεδο 0 σημαίνει ότι ο τρόπος λειτουργίας είναι απενεργοποιημένος.</p>	Ώρα εκκίνησης Αθόρυβης λειτουργίας: Ημερομηνία και ώρα  Επίπεδο ησυχίας: 0 ~ 3	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black;"><b>Quiet</b></td> <td style="border-bottom: 1px solid black;">10:34am, Mon</td> </tr> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black;"><b>Pattern</b></td> <td style="border-bottom: 1px solid black;"><b>Time</b>      <b>Level</b></td> </tr> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black;">1</td> <td style="border-bottom: 1px solid black;">8:00am      0</td> </tr> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black;">2</td> <td style="border-bottom: 1px solid black;">5:00pm      1</td> </tr> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black;">3</td> <td style="border-bottom: 1px solid black;">11:00pm      3</td> </tr> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black;"> <div style="display: flex; align-items: center;"> <span style="font-size: 1.2em; margin-right: 5px;">▼</span> </div>           Select         </td> <td style="border-bottom: 1px solid black;"> <div style="display: flex; align-items: center;"> <span style="font-size: 1.2em; margin-right: 5px;">[←]</span> </div>           Edit         </td> </tr> </table>	<b>Quiet</b>	10:34am, Mon	<b>Pattern</b>	<b>Time</b> <b>Level</b>	1	8:00am      0	2	5:00pm      1	3	11:00pm      3	<div style="display: flex; align-items: center;"> <span style="font-size: 1.2em; margin-right: 5px;">▼</span> </div> Select	<div style="display: flex; align-items: center;"> <span style="font-size: 1.2em; margin-right: 5px;">[←]</span> </div> Edit
	<b>Quiet</b>	10:34am, Mon												
<b>Pattern</b>	<b>Time</b> <b>Level</b>													
1	8:00am      0													
2	5:00pm      1													
3	11:00pm      3													
<div style="display: flex; align-items: center;"> <span style="font-size: 1.2em; margin-right: 5px;">▼</span> </div> Select	<div style="display: flex; align-items: center;"> <span style="font-size: 1.2em; margin-right: 5px;">[←]</span> </div> Edit													
<b>1.4 &gt; Room heater (Θερμαντήρας δωματίου)</b>														
<p>Για θέση του θερμαντήρα δωματίου στη θέση ON ή OFF.</p>	OFF (ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ)	ON ▲ <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">OFF</span>												
<b>1.5 &gt; Tank heater (Θερμαντήρας δεξαμενής)</b>														
<p>Για θέση του θερμαντήρα δεξαμενής στη θέση ON ή OFF.</p> <p>• Διαθέσιμη μόνο αν υπάρχει συνδεδεμένη δεξαμενή.</p>	OFF (ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ)	ON ▲ <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">OFF</span>												
<b>1.6 &gt; Sterilization (Αποστείρωση)</b>														
<p>Για θέση της αυτόματης αποστείρωσης στη θέση ON ή OFF.</p> <p>• Διαθέσιμη μόνο αν υπάρχει συνδεδεμένη δεξαμενή. • Μη χρησιμοποιείτε το σύστημα κατά τη διάρκεια αποστείρωσης για την αποφυγή εγκαύματος με ζεστό νερό, ή υπερθέρμανσης του ντους. • Ζητήστε από έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο να προσδιορίσει τις ρυθμίσεις του πεδίου λειτουργίας αποστείρωσης σύμφωνα με τους τοπικούς νόμους και διατάξεις.</p>	OFF (ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ)	ON ▲ <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">OFF</span>												

<b>Μενού</b>	<b>Προεπιλεγμένη ρύθμιση</b>	<b>Επιλογές ρυθμίσεων / Οθόνη</b>
--------------	------------------------------	-----------------------------------

## 2 System check (Έλεγχος συστήματος)

### 2.1 > Energy monitor (Παρακολούθηση ενέργειας)

Τρέχων ή ιστορικός πίνακας κατανάλωσης ενέργειας, παραγωγής ή συντελεστή απόδοσης (COP).	<b>Present (Τρέχων)</b> Επιλογή και ανάκτηση <b>Historical chart (Πίνακας ιστορικού)</b> Επιλογή και ανάκτηση	<b>Total consumption (1year)</b> 0.0 kWh  1year 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 kWh <b>Jan, 2015: 0.0 kWh</b> [Approx.] ◀Month ▶Mode
<ul style="list-style-type: none"> <li>• COP= Συντελεστής απόδοσης.</li> <li>• Για τον πίνακα ιστορικού, η περίοδος επιλέγεται από 1 ημέρα/1 εβδομάδα/1 έτος.</li> <li>• Μπορεί να ανακτηθεί η κατανάλωση ενέργειας (kWh) θέρμανσης, *1, *2 ψύξης, δεξαμενής και συνολική.</li> <li>• Η συνολική κατανάλωση ισχύος είναι μια τιμή κατ' εκτίμηση που βασίζεται σε εναλλασσόμενο ρεύμα 230 V και μπορεί να διαφέρει από τιμή που μετράται με εξοπλισμό ακριβείας.</li> </ul>		

### 2.2 > System information (Πληροφορίες συστήματος)

Εμφανίζει όλες τις πληροφορίες συστήματος στην κάθε περιοχή.	<b>Πραγματικές πληροφορίες συστήματος 10 στοιχείων:</b> Inlet (Είσοδος) / Outlet (Εξοδος) / Zone 1 (Ζώνη 1) / Zone 2 (Ζώνη 2) / Tank (Δεξαμενή) / Buffer tank (Δεξαμενή αποθήκευσης) / Solar (Ηλιακά πάνελ) / Pool (Πισίνα) / COMP frequency (Συχνότητα ΣΥΜΠ) / Pump flowrate (Ρυθμός ροής αντλίας) Επιλογή και ανάκτηση	<b>System information 10:34am, Mon</b> 1. Inlet : 0 °C 2. Outlet : 0 °C 3. Zone 1 : 0 °C 4. Zone 2 : 0 °C ▼Page
--	---	--

### 2.3 > Error history (Ιστορικό σφαλμάτων)

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ανατρέξτε στην Αντιμετώπιση προβλημάτων για κωδικούς σφάλματος.</li> <li>• Ο πιο πρόσφατος κωδικός σφάλματος προβάλλεται στην κορυφή.</li> </ul>	Επιλογή και ανάκτηση	<b>Error history 10:34am, Mon</b> 1. -- 2. -- 3. -- 4. -- [←] Clear history
---	----------------------	--

### 2.4 > Compressor (Συμπιεστής)

Εμφανίζει την απόδοση του συμπιεστή.	Επιλογή και ανάκτηση	<b>Compressor 10:34am, Mon</b> 1. Current frequency : 0 Hz 2. (OFF-ON) counter : 0 3. Total ON time : 0 h [↩] Back
--------------------------------------	----------------------	--

### 2.5 > Heater (Θερμαντήρας)

Συνολικές ώρες χρόνου ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ για Εφεδρικό θερμαντήρα/Θερμαντήρα δεξαμενής.	Επιλογή και ανάκτηση	<b>Heater 10:34am, Mon</b> <b>Total ON time</b> ☳☳☳ : 0h ☳☳☳☳☳ : 0h [↩] Back
---	----------------------	--

## 3 Personal setup (Προσωπική ρύθμιση λειτουργίας)




### 3.1 > Touch sound (Ήχος αφής)

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΕΙ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΕΙ τον ήχο λειτουργίας.	ON (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ)	ON ▼ OFF
--	-------------------	----------------

### 3.2 > LCD contrast (Αντίθεση οθόνης LCD)

Ρυθμίζει την αντίθεση της οθόνης.	3	<b>LCD contrast 10:34am, Mon</b> Low High ◀ [Progress bar] ▶ ▶Select [←] Confirm
-----------------------------------	---	---

\*1 Το σύστημα είναι κλειδωμένο να λειτουργεί χωρίς τον τρόπο λειτουργίας ΨΥΞΗΣ. Μπορεί να ξεκλειδωθεί μόνο από εξουσιοδοτημένους εγκαταστάτες ή από τους εξουσιοδοτημένους συνεργάτες σέρβις.  
 \*2 Εμφανίζεται στην οθόνη μόνο όταν ο τρόπος λειτουργίας ΨΥΞΗΣ είναι ξεκλειδωμένος (Όταν η λειτουργία ΨΥΞΗΣ είναι διαθεσίμη).

Μενού	Προεπιλεγμένη ρύθμιση	Επιλογές ρυθμίσεων / Οθόνη
<b>3.3 &gt; Backlight (Οπίσθιος φωτισμός)</b>		
Ρυθμίζει τη διάρκεια του οπίσθιου φωτισμού οθόνης.	1 min (1 λεπτό)	<b>Backlight</b> 10:34am, Mon OFF 5 mins 15 secs 10 mins <b>1 min</b> ↖ Select [↔] Confirm
<b>3.4 &gt; Backlight intensity (Ένταση οπίσθιου φωτισμού)</b>		
Ρυθμίζει τη φωτεινότητα του οπίσθιου φωτισμού οθόνης.	4	<b>Backlight intensity</b> 10:34am, Mon Dark  Bright ↖ Select [↔] Confirm
<b>3.5 &gt; Clock format (Μορφή ρολογιού)</b>		
Ρυθμίζει τη μορφή προβολής του ρολογιού.	24h (24 ώρες)	<b>Clock format</b> 10:34am, Mon <b>24h</b> am/pm ↖ Select [↔] Confirm
<b>3.6 &gt; Date &amp; Time (Ημερομηνία και ώρα)</b>		
Ρυθμίζει την τρέχουσα ημερομηνία και ώρα.	Year (Έτος) / Month (Μήνας) / Day (Ημέρα) / Hour (Ωρα) / Min (Λεπτά)	<b>Date &amp; Time</b> 10:34am, Mon Year/Month/Day Hour :Min <b>2015</b> / 01 / 07 10 : 00 am ↕ Select [↔] Confirm
<b>3.7 &gt; Language (Γλώσσα)</b>		
Ρυθμίζει τη γλώσσα προβολής για την αρχική οθόνη.  • Για Ελληνικά, ανατρέξτε στην Αγγλική έκδοση.	ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH / ITALIANO / ESPAÑOL / DANISH / SWEDISH / NORWEGIAN / POLISH / CZECH / NEDERLANDS / TÜRKÇE / SUOMI / MAGYAR / SLOVENŠČINA / HRVATSKI / LIETUVIŲ	<b>Language</b> 10:34am, Mon <b>ENGLISH</b> FRANÇAIS DEUTSCH ITALIANO ↖ Select [↔] Confirm
<b>3.8 &gt; Unlock password (Κωδικός πρόσβασης ξεκλειδώματος)</b>		
Τετραψήφιος κωδικός πρόσβασης για όλες τις ρυθμίσεις.	0000	<b>Unlock password</b> 10:34am, Mon  ↕ Select [↔] Confirm
<b>4 Service contact (Επικοινωνία με το σέρβις)</b>		
<b>4.1 &gt; Contact 1 (Επικοινωνία 1) / Contact 2 (Επικοινωνία 2)</b>		
Προκαθορισμένος αριθμός επικοινωνίας για τον εγκαταστάτη.	Επιλογή και ανάκτηση	<b>Service setup</b> 10:34am, Mon <b>Contact 1</b> Name : Bryan Adams  : 08812345678 ↖ Select

Μενού	Προεπιλεγμένη ρύθμιση	Επιλογές ρυθμίσεων / Οθόνη
<b>5 Installer setup (Ρύθμιση εγκαταστάτη) &gt; System setup (Ρύθμιση συστήματος)</b>		
<b>5.1 &gt; Optional PCB connectivity (Προαιρετική συνδεσιμότητα PCB)</b>		
Για σύνδεση στο εξωτερικό PCB που απαιτείται για σέρβις.	No (Αριθ)	Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
• Αν το εξωτερικό PCB είναι συνδεδεμένο (προαιρετικά), το σύστημα θα έχει τις ακόλουθες πρόσθετες λειτουργίες:		
① Σύνδεση δεξαμενής αποθήκευσης και έλεγχο της λειτουργίας και θερμοκρασίας της. ② Έλεγχος σε 2 ζώνες (συμπεριλαμβανομένης της πισίνας και της λειτουργίας για θέρμανση νερού σε αυτή). ③ Ηλιακή λειτουργία (τα ηλιακά θερμικά πάνελ συνδεδεμένα είτε στη δεξαμενή DHW (Οικιακό Ζεστό Νερό) είτε στη Δεξαμενή Αποθήκευσης. • Το DHW δεν ισχύει για τα μοντέλα WH-ADC*.		
④ Διακόπτης εξωτερικού συμπιεστή. ⑤ Σήμα εξωτερικού σφάλματος. ⑥ Έλεγχος ετοιμότητας SG. ⑦ Έλεγχος απαιτήσεων. ⑧ Διακόπτης θέρμανσης-Ψύξης		
<b>5.2 &gt; Zone &amp; Sensor (Ζώνη και Αισθητήρας)</b>		
Για επιλογή των αισθητήρων και για επιλογή συστήματος 1 ή 2 ζωνών.	<b>Zone (Ζώνη)</b> • Μετά την επιλογή συστήματος 1 ή 2 ζωνών, προχωρήστε στην επιλογή δωματίου ή πισίνας. • Αν επιλεγεί η πισίνα, η θερμοκρασία πρέπει να επιλεγθεί για θερμοκρασία ΔΤ μεταξύ 0 °C~10 °C.	<b>Zone &amp; Sensor</b> 10:34am, Mon <b>Zone</b> <input checked="" type="checkbox"/> 1 Zone system <input type="checkbox"/> 2 Zones system ↓Select [←] Confirm
	<b>Sensor (Αισθητήρας)</b> * Για τον θερμοστάτη δωματίου, υπάρχει περαιτέρω επιλογή εξωτερικής ή εσωτερικής.	<b>Zone &amp; Sensor</b> 10:34am, Mon <b>Sensor</b> <input checked="" type="checkbox"/> Water temperature <input type="checkbox"/> Room thermostat <input type="checkbox"/> Room thermistor ↓Select [←] Confirm
<b>5.3 &gt; Heater capacity (Χωρητικότητα θερμαντήρα)</b>		
Για τη μείωση της ισχύος του θερμαντήρα αν είναι απαραίτητο.* 3 kW / 6 kW / 9 kW		<b>Heater capacity</b> 10:34am, Mon <input checked="" type="checkbox"/> 3 kW
* Οι επιλογές kW διαφέρουν ανάλογα με το μοντέλο.		[←] Confirm
<b>5.4 &gt; Anti freezing (Αποτροπή παγοποίησης)</b>		
Για την ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της αποτροπής παγοποίησης νερού όταν το σύστημα είναι στη θέση OFF	Yes (Nai)	<input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
<b>5.5 &gt; Tank connection (Σύνδεση δεξαμενής)</b>		
Για σύνδεση της δεξαμενής στο σύστημα.	No (Αριθ)	Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
<b>5.6 &gt; DHW capacity (Χωρητικότητα DHW)</b>		
Για επιλογή της χωρητικότητας θέρμανσης της δεξαμενής μεταξύ μεταβλητής ή τυπικής. Η μεταβλητή χωρητικότητα θερμαίνει τη δεξαμενή με ταχύ τρόπο και διατηρεί τη θερμοκρασία της δεξαμενής με αποδοτικό τρόπο. Ενώ η τυπική χωρητικότητα θερμαίνει τη δεξαμενή με την ονομαστική χωρητικότητα θέρμανσης. * Αυτή η επιλογή είναι διαθέσιμη εάν έχει επιλεγεί σύνδεση δεξαμενής (NAI).	Variable (Μεταβλητή)	<input checked="" type="checkbox"/> Variable <input type="checkbox"/> Standard

Μενού	Προεπιλεγμένη ρύθμιση	Επιλογές ρυθμίσεων / Οθόνη
<b>5.7 &gt; Buffer tank connection (Σύνδεση Δεξαμενής Αποθήκευσης)</b>		
<p>Για σύνδεση της δεξαμενής στο σύστημα και αν επιλεγεί το NAI, για ρύθμιση θερμοκρασίας ΔΤ.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Για την προαιρετική συνδεσιμότητα PCB πρέπει να επιλεγεί NAI για να ενεργοποιηθεί η λειτουργία.</li> <li>• Αν η προαιρετική συνδεσιμότητα PCB δεν επιλεγεί, η λειτουργία δεν θα εμφανιστεί στην οθόνη.</li> </ul>	No (Αριθ)	<p style="text-align: right;">Yes ▲ <b>No</b></p>
	<b>&gt; Yes (Nai)</b>	
	5 °C	<p>Ρύθμιση ΔΤ για τη Δεξαμενή Αποθήκευσης</p> <p><b>Buffer Tank 10:34am, Mon</b> <b>ΔT for Buffer Tank</b> Range: (0°C~10°C) Steps: ±1°C <b>5</b> °C</p> <p>↔Select    [–] Confirm</p>
<b>5.8 &gt; Tank heater (Θερμαντήρας δεξαμενής)</b>		
<p>Για επιλογή εξωτερικού ή εσωτερικού θερμαντήρα δεξαμενής και, αν επιλεγεί Εξωτερικός, ρυθμίστε έναν χρονοδιακόπτη για την ενεργοποίηση του θερμαντήρα.</p> <p>* Αυτή η επιλογή είναι διαθέσιμη εάν έχει επιλεγεί σύνδεση δεξαμενής (NAI).</p>	Internal (Εσωτερικός)	<p><b>Tank heater 10:34am, Mon</b></p> <p style="text-align: center;">External ▲ <b>Internal</b></p> <p>↔Select    [–] Confirm</p>
	<b>&gt; External (Εξωτερικός)</b>	
	0:20	<p>Ρύθμιση χρόνου ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ θερμαντήρα δεξαμενής.</p> <p><b>Tank heater 10:34am, Mon</b> <b>Tank heater: ON time</b> Range: (0:20~3:00) Steps: ±0:05 <b>0:20</b></p> <p>↔Select    [–] Confirm</p>
<b>5.9 &gt; Base pan heater (Θερμαντήρας βάσης)</b>		
<p>Για επιλογή αν έχει συνδεθεί ή όχι προαιρετικός θερμαντήρας βάσης.</p> <p>* Τύπος A - Ο θερμαντήρας βάσης ενεργοποιείται μόνο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας απόψυξης.</p> <p>* Τύπος B - Ο θερμαντήρας βάσης ενεργοποιείται όταν η εξωτερική θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι 5 °C ή χαμηλότερη.</p>	No (Αριθ)	<p style="text-align: right;">Yes ▲ <b>No</b></p>
	<b>&gt; Yes (Nai)</b>	
	A	<p>Ρύθμιση τύπου θερμαντήρα βάσης*.</p> <p><b>Base pan heater type 10:34am, Mon</b></p> <p style="text-align: center;"><b>A</b> ▼ B</p> <p>↔Select    [–] Confirm</p>
<b>5.10 &gt; Alternative outdoor sensor (Εναλλακτικός εξωτερικός αισθητήρας)</b>		
Για επιλογή εναλλακτικού εξωτερικού αισθητήρα.	No (Αριθ)	<p style="text-align: right;">Yes ▲ <b>No</b></p>
<b>5.11 &gt; Bivalent connection (Σύνδεση ζεύγους (bivalent))</b>		
Για επιλογή ενεργοποίησης ή απενεργοποίησης της σύνδεσης ζεύγους (bivalent).	No (Αριθ)	<p style="text-align: right;">Yes ▲ <b>No</b></p>
<b>&gt; Yes (Nai)</b>		
Για επιλογή είτε του μοτίβου αυτόματου ελέγχου ή του μοτίβου ελέγχου εισόδου ετοιμότητας SG.	Auto (Αυτόματη)	<p style="text-align: center;"><b>Auto</b> ▼ SG ready</p>
* Η επιλογή αυτή εμφανίζεται μόνο όταν η σύνδεση προαιρετικού pcb έχει ρυθμιστεί σε Yes (Nai).		

Μενού	Προεπιλεγμένη ρύθμιση	Επιλογές ρυθμίσεων / Οθόνη	
<p>Για να επιλέξετε μια σύνδεση ζεύγους ώστε να επιτρέπεται μια επιπρόσθετη πηγή θερμότητας όπως μπόιλερ για τη θέρμανση της δεξαμενής αποθήκευσης και της δεξαμενής οικιακού ζεστού νερού όταν η απόδοση αντλίας θερμότητας είναι ανεπαρκής σε χαμηλή εξωτερική θερμοκρασία. Η ιδιότητα ζεύγους μπορεί να ρυθμιστεί είτε σε εναλλακτική λειτουργία (η αντλία θερμότητας και το μπόιλερ λειτουργούν εναλλακτικά) ή σε παράλληλη λειτουργία (η αντλία θερμότητας και το μπόιλερ λειτουργούν ταυτόχρονα) ή σε προηγμένη παράλληλη λειτουργία (η αντλία θερμότητας λειτουργεί και το μπόιλερ ενεργοποιείται για τη δεξαμενή αποθήκευσης και/ή οικιακό ζεστό νερό ανάλογα με τις επιλογές ρύθμισης τύπου ελέγχου).</p>	> Yes (Nai) > Auto (Αυτόματη)	<p style="text-align: right;">Bivalent connection 10:34am, Mon</p> <p>Turn ON: Outdoor temp</p> <p>Range: (-15°C~35°C)</p> <p>Steps: ±1°C</p> <div style="text-align: right;"> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">-5</span> °C         </div> <p>↕Select      [←] Confirm</p>	
	-5 °C	<p>Ρύθμιση εξωτερικής θερμοκρασίας για ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ σύνδεσης ζεύγους (bivalent).</p>	<p style="text-align: right;">Bivalent connection 10:34am, Mon</p> <p>Control pattern</p> <p style="text-align: center;">Alternative Parallel <b>Advanced parallel</b></p> <p>^Select      [←] Confirm</p>
	<b>Yes (Nai) &gt; Αφού επιλεγθεί η εξωτερική θερμοκρασία</b>		
	<b>Control pattern (Μοτίβο ελέγχου)</b>		<p style="text-align: right;">Bivalent connection 10:34am, Mon</p> <p>Control pattern</p> <p style="text-align: center;">Alternative Parallel <b>Advanced parallel</b></p> <p>^Select      [←] Confirm</p>
	<p>Alternative (Εναλλάξ) / Parallel (Παράλληλη) / Advanced parallel (Προηγμένα παράλληλα)</p> <p>• Επιλέξτε Προηγμένα παράλληλα για χρήση των δεξαμενών ως ζεύγους (bivalent).</p>		
	<b>Control pattern (Μοτίβο ελέγχου) &gt; Alternative (Εναλλάξ)</b>		
	OFF (ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ)	<p>Επιλογή για ρύθμιση της εξωτερικής αντλίας είτε σε ON ή OFF κατά τη λειτουργία ζεύγους (bivalent). Ρυθμίστε σε ON αν το σύστημα είναι απλής σύνδεσης ζεύγους (bivalent).</p>	<p style="text-align: right;">Bivalent connection 10:34am, Mon</p> <p>External pump</p> <p style="text-align: center;">ON <b>OFF</b></p> <p>^Select      [←] Confirm</p>
	<b>Control pattern (Μοτίβο ελέγχου) &gt; Advanced parallel (Προηγμένα παράλληλα)</b>		
	Heat (Θέρμανση)	Επιλογή δεξαμενής	<p style="text-align: right;">Bivalent connection 10:34am, Mon</p> <p>Advanced parallel</p> <p style="text-align: center;"><b>Heat</b> DHW</p> <p>↘Select      [←] Confirm</p>
	<p>• Η "Heat" εννοεί τη Δεξαμενή Αποθήκευσης και το "DHW" εννοεί τη Δεξαμενή Οικιακού Ζεστού Νερού.</p>		
<b>Control pattern (Μοτίβο ελέγχου) &gt; Advanced parallel (Προηγμένα παράλληλα) &gt; Heat (Θέρμανση) &gt; Yes (Nai)</b>			
<p>• Η Δεξαμενή Αποθήκευσης ενεργοποιείται μόνο αφού επιλεγθεί το "Yes".</p>		<p style="text-align: right;">Bivalent connection 10:34am, Mon</p> <p>Advanced parallel: Heat</p> <p style="text-align: center;"><b>Yes</b> No</p> <p>↘Select      [←] Confirm</p>	
-8 °C	<p>Ρύθμιση του ορίου θερμοκρασίας για την εκκίνηση της πηγής θερμότητας ζεύγους (bivalent).</p>	<p style="text-align: right;">Bivalent connection 10:34am, Mon</p> <p>Heat start: Target temp.</p> <p>Range: (-10°C~0°C)</p> <p>Steps: ±1°C</p> <div style="text-align: right;"> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">-8</span> °C         </div> <p>↕Select      [←] Confirm</p>	
0:30	<p>Χρονοδιακόπτης καθυστέρησης για την εκκίνηση της πηγής θερμότητας ζεύγους (bivalent) (σε ώρες και λεπτά).</p>	<p style="text-align: right;">Bivalent connection 10:34am, Mon</p> <p>Heat start: Delay time</p> <p>Range: (0:00~1:30)</p> <p>Steps: ±0:05</p> <div style="text-align: right;"> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">0:30</span> </div> <p>↕Select      [←] Confirm</p>	
-2 °C	<p>Ρύθμιση του ορίου θερμοκρασίας για τη διακοπή της πηγής θερμότητας ζεύγους (bivalent).</p>	<p style="text-align: right;">Bivalent connection 10:34am, Mon</p> <p>Heat stop: Target temp.</p> <p>Range: (-10°C~0°C)</p> <p>Steps: ±1°C</p> <div style="text-align: right;"> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">-2</span> °C         </div> <p>↕Select      [←] Confirm</p>	



Μενού	Προεπιλεγμένη ρύθμιση	Επιλογές ρυθμίσεων / Οθόνη
-------	-----------------------	----------------------------

	0:30	Χρονοδιακόπτης καθυστέρησης για τη διακοπή της πηγής θερμότητας ζεύγους (bivalent) (σε ώρες και λεπτά).	<b>Bivalent connection</b> 10:34am, Mon <b>Heat stop: Delay time</b> <b>Range: (0:00-1:30)</b> <b>Steps: ±0:05</b> <b>0:30</b> ↕Select    [↔] Confirm
<b>Control pattern (Μοτίβο ελέγχου)</b>			
<b>&gt; Advanced parallel (Προηγμένα παράλληλα) &gt; DHW &gt; Yes (Nai)</b>			
		• Η Δεξαμενή DHW ενεργοποιείται μόνο αφού επιλεγθεί το "Yes".	<b>Bivalent connection</b> 10:34am, Mon <b>Advanced parallel: DHW</b> <b>Yes</b> <b>No</b> ↓Select    [↔] Confirm
	0:30	Χρονοδιακόπτης καθυστέρησης για την εκκίνηση της πηγής θερμότητας ζεύγους (bivalent) (σε ώρες και λεπτά).	<b>Bivalent connection</b> 10:34am, Mon <b>DHW: Delay time</b> <b>Range: (0:30-1:30)</b> <b>Steps: ±0:05</b> <b>0:30</b> ↕Select    [↔] Confirm

Για έλεγχο εισόδου ετοιμότητας SG για σύστημα ζεύγους (bivalent), ακολουθήστε την παρακάτω συνθήκη εισόδου.

Σήμα SG	Μοτίβο λειτουργίας
Vcc-bit1	Vcc-bit2
Ανοιχτό	Ανοιχτό
Κλειστό	Ανοιχτό
Ανοιχτό	Κλειστό
Κλειστό	Κλειστό

**> Yes (Nai) > SG ready (Ετοιμότητα SG)**

	OFF (ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ)	Επιλογή για ρύθμιση της εξωτερικής αντλίας είτε σε ON ή OFF κατά τη λειτουργία ζεύγους (bivalent). Ρυθμίστε σε ON αν το σύστημα είναι απλής σύνδεσης ζεύγους (bivalent).	<b>Bivalent connection</b> 10:34am, Mon <b>External pump</b> <b>ON</b> <b>OFF</b> ↕Select    [↔] Confirm
--	----------------------	--	--

### 5.12 > External SW (Εξωτερικός διακόπτης)

No (Αριθ)	Yes No
-----------	-----------

### 5.13 > Solar connection (Σύνδεση ηλιακών πάνελ)

- Για την προαιρετική συνδεσιμότητα PCB πρέπει να επιλεγθεί ΝΑΙ για να ενεργοποιηθεί η λειτουργία.
- Αν η προαιρετική συνδεσιμότητα PCB δεν επιλεγθεί, η λειτουργία δεν θα εμφανιστεί στην οθόνη.
- Το DHW δεν ισχύει για τα μοντέλα WH-ADC\*.

No (Αριθ)	Yes No	
<b>&gt; Yes (Nai)</b>		
Buffer tank (Δεξαμενή αποθήκευσης)	Επιλογή δεξαμενής	<b>Solar connection</b> 10:34am, Mon <b>Buffer tank</b> <b>DHW tank</b> ↓Select    [↔] Confirm
<b>&gt; Yes (Nai) &gt; Αφού επιλεγθεί η δεξαμενή</b>		
10 °C	Ρύθμιση θερμοκρασίας ΔΤ σε ON	<b>Solar connection</b> 10:34am, Mon <b>ΔT Turn ON</b> <b>Range: (6°C-15°C)</b> <b>Steps: ±1°C</b> <b>10 °C</b> ↕Select    [↔] Confirm

Μενού	Προεπιλεγμένη ρύθμιση	Επιλογές ρυθμίσεων / Οθόνη
> Yes (Nai) > Αφού επιλεγθεί η δεξαμενή > Θερμοκρασία ΔΤ ON		
	5 °C	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <span>Solar connection 10:34am, Mon</span> <span>ΔΤ Turn OFF</span> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <span>Ρύθμιση θερμοκρασίας ΔΤ σε OFF</span> <span>Range: (2°C~9°C)</span> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <span>Steps: ±1°C</span> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">5</span> °C</div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 5px;"> <span>↕Select</span> <span>[←] Confirm</span> </div>
> Yes (Nai) > Αφού επιλεγθεί η δεξαμενή > Θερμοκρασία ΔΤ ON > Θερμοκρασία ΔΤ OFF		
	5 °C	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <span>Solar connection 10:34am, Mon</span> <span>Anti freeze</span> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <span>Ρύθμιση θερμοκρασίας αποτροπής παγοποίησης</span> <span>Range: (-20°C~10°C)</span> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <span>Steps: ±1°C</span> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">5</span> °C</div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 5px;"> <span>↕Select</span> <span>[←] Confirm</span> </div>
> Yes (Nai) > Αφού επιλεγθεί η δεξαμενή > Θερμοκρασία ΔΤ ON > Θερμοκρασία ΔΤ OFF > Αφού επιλεγθεί η ρύθμιση θερμοκρασίας αποτροπής παγοποίησης		
	80 °C	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <span>Solar connection 10:34am, Mon</span> <span>Hi limit</span> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <span>Ρύθμιση Υψηλού επιπέδου</span> <span>Range: (70°C~90°C)</span> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <span>Steps: ±5°C</span> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">80</span> °C</div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 5px;"> <span>↕Select</span> <span>[←] Confirm</span> </div>
5.14 > External error signal (Σήμα εξωτερικού σφάλματος)		
	No (Αριθ)	<span>Yes</span> <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">No</span>
5.15 > Demand control (Έλεγχος απαιτήσεων)		
	No (Αριθ)	<span>Yes</span> <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">No</span>
5.16 > SG ready (Ετοιμότητα SG)		
	No (Αριθ)	<span>Yes</span> <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">No</span>
	> Yes (Nai)	
	120 %	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <span>SG ready 10:34am, Mon</span> <span>Capacity [1-0]: DHW</span> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <span>Χωρητικότητα (1) και (2) της DHW (σε %), Θέρμανση (σε %) και Ψύξη (σε °C)</span> <span>Range: (50%~150%)</span> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <span>Steps: ±5%</span> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">120</span> %</div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 5px;"> <span>↕Select</span> <span>[←] Confirm</span> </div>
5.17 > External compressor SW (Διακόπτης εξωτερικού συμπιεστή)		
	No (Αριθ)	<span>Yes</span> <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">No</span>
5.18 > Circulation liquid (Υγρό κυκλοφορίας)		
Για επιλογή κυκλοφορίας νερού ή γλυκόλης στο σύστημα.	Water (Νερό)	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <span>Circulation liquid 10:34am, Mon</span> </div> <div style="text-align: center; margin-top: 10px;"> <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">Water</span>  <span>↓</span>  <span>Glycol</span> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 5px;"> <span>↕Select</span> <span>[←] Confirm</span> </div>

Μενού	Προεπιλεγμένη ρύθμιση	Επιλογές ρυθμίσεων / Οθόνη
5.19	> Heat-Cool SW (Διακόπτης Θέρμανσης-Ψύξης)	No (Αριθ)
		Yes No
5.20	> Force heater (Αναγκαστική λειτουργία θερμαντήρα)	Force heater 10:34am, Mon
Για την ενεργοποίηση της αναγκαστικής λειτουργίας θερμαντήρα είτε χειροκίνητα (προεπιλογή) είτε αυτόματα.	Manual (Χειροκίνητο)	Auto Manual
		^Select [←] Confirm
5.21	> Force defrost (Αναγκαστική λειτουργία Απόψυξης)	Manual (Χειροκίνητο)
Αν έχει ρυθμιστεί η αυτόματη επιλογή, η μονάδα θα ξεκινήσει τη λειτουργία απόψυξης αν η θέρμανση λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα κατά τη διάρκεια χαμηλής εξωτερικής θερμοκρασίας.	Manual (Χειροκίνητο)	Auto Manual
5.22	> Defrost signal (Σήμα απόψυξης)	No (Αριθ)
Για την ενεργοποίηση του σήματος απόψυξης για τη διακοπή της μονάδας πνίγιο κατά τη λειτουργία απόψυξης. (Αν το σήμα απόψυξης είναι ρυθμισμένο σε ναι, η λειτουργία ζεύγους (bivalent) δεν θα είναι διαθέσιμη για χρήση)	No (Αριθ)	Yes No
5.23	> Pump flowrate (Ρυθμός ροής αντλίας)	ΔT
Για ρύθμιση του ελέγχου μεταβλητής ροής αντλίας ή ελέγχου σταθερής χρήσης αντλίας.	ΔT	ΔT Max. Duty

## 6 Installer setup (Ρύθμιση εγκαταστάτη) > Operation setup (Ρύθμιση λειτουργίας)

Για πρόσβαση στις τέσσερις κύριες λειτουργίες ή τρόπους λειτουργίας.	4 κύριοι τρόποι λειτουργίας Heat (Θέρμανση) / *1. *2 Cool (Ψύξη) / *1. *2 Auto (Αυτόματη) / Tank (Δεξαμενή)	Operation setup 10:34am, Mon Heat Cool Auto Tank ^Select [←] Confirm
6.1	> Heat (Θέρμανση)	Operation setup 10:34am, Mon Heat Water temp. for heating ON Outdoor temp. for heating OFF ΔT for heating ON (ΔT για θέρμανση ON) / Heater ON/OFF (Θερμαντήρας ON/OFF) ^Select [←] Confirm
Για ρύθμιση διάφορων θερμοκρασιών νερού και περιβάλλοντος για θέρμανση.	Water temp. for heating ON (Θερμ. νερού για θέρμανση ON) / Outdoor temp. for heating OFF (Εξωτερική θερμ. για θέρμανση OFF) / ΔT for heating ON (ΔT για θέρμανση ON) / Heater ON/OFF (Θερμαντήρας ON/OFF)	
	> Water temp. for heating ON (Θερμ. νερού για θέρμανση ON)	Operation setup 10:34am, Mon Heat ON: Water temp. Compensation curve Direct ^Select [←] Confirm
	Compensation curve (Καμπύλη αντιστάθμισης)	Θερμοκρασίες ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ θέρμανσης σε καμπύλη αντιστάθμισης ή σε άμεση καταχώρηση.

\*1 Το σύστημα είναι κλειδωμένο να λειτουργεί χωρίς τον τρόπο λειτουργίας ΨΥΞΗΣ. Μπορεί να ξεκλειδωθεί μόνο από εξουσιοδοτημένους εγκαταστάτες ή από τους εξουσιοδοτημένους συνεργάτες σέρβις.

\*2 Εμφανίζεται στην οθόνη μόνο όταν ο τρόπος λειτουργίας ΨΥΞΗΣ είναι ξεκλειδωμένος (Όταν η λειτουργία ΨΥΞΗΣ είναι διαθέσιμη).

Μενού	Προεπιλεγμένη ρύθμιση	Επιλογές ρυθμίσεων / Οθόνη
> <b>Water temp. for heating ON</b> (Θερμ. νερού για θέρμανση ON) > <b>Compensation curve</b> (Καμπύλη αντιστάθμισης)		
Άξονας X: -5 °C, 15 °C Άξονας Y: 55 °C, 35 °C	Καταχώρηση των 4 σημείων θερμοκρασίας (2 στον οριζόντιο άξονα X, 2 στον κατακόρυφο άξονα Y).	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <b>Heat ON: Water temp.:Zone1</b>  </div> ⏪ Select    [↔] Confirm
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Εύρος θερμοκρασίας: Άξονας X: -20 °C ~ 15 °C, άξονας Y: Βλέπε παρακάτω</li> <li>• Εύρος θερμοκρασίας για την καταχώρηση του άξονα Y:                             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Μοντέλο WH-MDC: 20 °C ~ 60 °C</li> </ol> </li> <li>• Αν έχει επιλεγθεί σύστημα 2 ζωνών, τα 4 σημεία θερμοκρασίας πρέπει να καταχωρηθούν επίσης για τη Ζώνη 2.</li> <li>• Οι ενδείξεις "Zone1" και "Zone2" δεν θα εμφανιστούν στην οθόνη αν υπάρχει σύστημα μόνο 1 ζώνης.</li> </ul>		
> <b>Water temp. for heating ON</b> (Θερμ. νερού για θέρμανση ON) > <b>Direct</b> (Άμεση)		
35 °C	Θερμοκρασία για θέρμανση ON	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <b>Operation setup</b>    10:34am, Mon  <b>Heat ON: Water temp.:Zone2</b>                      Range: (20°C-60°C)                      Steps: ±1°C    <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">35 °C</span> </div> ⏪ Select    [↔] Confirm
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Το Ελάχ. ~ Μέγ. εύρος εξαρτάται από τα ακόλουθα:                             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Μοντέλο WH-MDC: 20 °C ~ 60 °C</li> </ol> </li> <li>• Αν έχει επιλεγθεί σύστημα 2 ζωνών, το σημείο ρύθμισης θερμοκρασίας πρέπει να καταχωρηθεί για τη Ζώνη 2.</li> <li>• Οι ενδείξεις "Zone1" και "Zone2" δεν θα εμφανιστούν στην οθόνη αν υπάρχει σύστημα μόνο 1 ζώνης.</li> </ul>		
> <b>Outdoor temp. for heating OFF</b> (Εξωτερική θερμ. για θέρμανση OFF)		
24 °C	Θερμοκρασία για θέρμανση OFF	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <b>Operation setup</b>    10:34am, Mon  <b>Heat OFF: Outdoor temp.</b>                      Range: (5°C-35°C)                      Steps: ±1°C    <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">24 °C</span> </div> ⏪ Select    [↔] Confirm
> <b>ΔT for heating ON</b> (ΔT για θέρμανση ON)		
5 °C	Ρύθμιση ΔT για θέρμανση ON. * Η ρύθμιση αυτή δεν είναι διαθέσιμη όταν ο ρυθμός ροής αντλίας έχει οριστεί σε Max. Duty (Μέγ. χρήση).	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <b>Operation setup</b>    10:34am, Mon  <b>Heat ON: ΔT</b>                      Range: (1°C-15°C)                      Steps: ±1°C    <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">5 °C</span> </div> ⏪ Select    [↔] Confirm
> <b>Heater ON/OFF</b> (Θερμαντήρας ON/OFF)		
> <b>Heater ON/OFF</b> (Θερμαντήρας ON/OFF) > <b>Outdoor temp. for heater ON</b> (Εξωτερική θερμ. για θερμαντήρα ON)		
0 °C	Θερμοκρασία για θερμαντήρα ON	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <b>Operation setup</b>    10:34am, Mon  <b>Heater ON: Outdoor temp.</b>                      Range: (-20°C-15°C)                      Steps: ±1°C    <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">0 °C</span> </div> ⏪ Select    [↔] Confirm

Μενού	Προεπιλεγμένη ρύθμιση	Επιλογές ρυθμίσεων / Οθόνη
		<b>&gt; Heater ON/OFF (Θερμαντήρας ON/OFF) &gt;</b> <b>Delay time for heater ON (Χρόνος καθυστέρησης για θερμαντήρα ON)</b>
0:30 min (0:30 λεπτά)	Χρόνος καθυστέρησης για ενεργοποίηση του θερμαντήρα	Operation setup 10:34am, Mon Heater ON: Delay time Range: (0:10~1:00) Steps: ±0:10 <b>0:30</b> ↕Select [-] Confirm
		<b>&gt; Heater ON/OFF (Θερμαντήρας ON/OFF) &gt;</b> <b>Water temperature for heater ON (Θερμοκρασία νερού για θερμαντήρα ON)</b>
-4 °C	Ρύθμιση της θερμοκρασίας νερού για ενεργοποίηση από τη ρυθμισμένη θερμοκρασία νερού.	Operation setup 10:34am, Mon Heater ON: ΔT of target Temp. Range: (-10°C~2°C) Steps: ±1°C <b>-4</b> °C ↕Select [-] Confirm
		<b>&gt; Heater ON/OFF (Θερμαντήρας ON/OFF) &gt;</b> <b>Water temperature for heater OFF (Θερμοκρασία νερού για θερμαντήρα OFF)</b>
-2 °C	Ρύθμιση της θερμοκρασίας νερού για απενεργοποίηση από τη ρυθμισμένη θερμοκρασία νερού.	Operation setup 10:34am, Mon Heater OFF: ΔT of target Temp. Range: (-8°C~0°C) Steps: ±1°C <b>-2</b> °C ↕Select [-] Confirm

## 6.2 > \*1, \*2 Cool (Ψύξη)

Για ρύθμιση διάφορων θερμοκρασιών νερού και περιβάλλοντος για ψύξη.

	Θερμοκρασίες νερού για ψύξη ON και ΔT για ψύξη ON.	Operation setup 10:34am, Mon Cool Water temp. for cooling ON ΔT for cooling ON ↕Select [-] Confirm
		<b>&gt; Water temperatures for cooling ON (Θερμοκρασίες νερού για ψύξη ON)</b>
Compensation curve (Καμπύλη αντιστάθμισης)	Θερμοκρασίες ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ψύξης σε καμπύλη αντιστάθμισης ή σε άμεση καταχώρηση.	Operation setup 10:34am, Mon Cool ON: Water temp. Compensation curve Direct ↕Select [-] Confirm
		<b>&gt; Water temperatures for cooling ON (Θερμοκρασίες νερού για ψύξη ON)</b> <b>&gt; Compensation curve (Καμπύλη αντιστάθμισης)</b>
Άξονας X: 20 °C, 30 °C Άξονας Y: 15 °C, 10 °C	Καταχώρηση των 4 σημείων θερμοκρασίας (2 στον οριζόντιο άξονα X, 2 στον κατακόρυφο άξονα Y)	Cool ON: Water temp: Zone1  ↕Select [-] Confirm
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Αν έχει επιλεγθεί σύστημα 2 ζωνών, τα 4 σημεία θερμοκρασίας πρέπει να καταχωρηθούν επίσης για τη Ζώνη 2.</li> <li>• Οι ενδείξεις "Zone1" και "Zone2" δεν θα εμφανιστούν στην οθόνη αν υπάρχει σύστημα μόνο 1 ζώνης.</li> </ul>	

\*1 Το σύστημα είναι κλειδωμένο να λειτουργεί χωρίς τον τρόπο λειτουργίας ΨΥΞΗΣ. Μπορεί να ξεκλειδωθεί μόνο από εξουσιοδοτημένους εγκαταστάτες ή από τους εξουσιοδοτημένους συνεργάτες σέρβις.

\*2 Εμφανίζεται στην οθόνη μόνο όταν ο τρόπος λειτουργίας ΨΥΞΗΣ είναι ξεκλειδωμένος (Όταν η λειτουργία ΨΥΞΗΣ είναι διαθεσίμη).

Μενού	Προεπιλεγμένη ρύθμιση	Επιλογές ρυθμίσεων / Οθόνη																		
		<p>&gt; Water temperatures for cooling ON (Θερμοκρασίες νερού για ψύξη ON) &gt; Direct (Άμεση)</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20%; text-align: center;">10 °C</td> <td style="width: 40%;">Ρύθμιση θερμοκρασίας για Ψύξη ON</td> <td style="width: 40%;"> <b>Operation setup</b> 10:34am, Mon  <b>Cool ON: Water temp.: Zone2</b>                      Range: (5°C~20°C)                      Steps: ±1°C <span style="float: right;">10 °C</span> </td> </tr> <tr> <td colspan="2"></td> <td style="text-align: right;">↕Select    [↔] Confirm</td> </tr> </table> <ul style="list-style-type: none"> <li>Αν έχει επιλεγθεί σύστημα 2 ζωνών, το σημείο ρύθμισης θερμοκρασίας πρέπει να καταχωρηθεί για τη Ζώνη 2.</li> <li>Οι ενδείξεις "Zone1" και "Zone2" δεν θα εμφανιστούν στην οθόνη αν υπάρχει σύστημα μόνο 1 ζώνης.</li> </ul> <p>&gt; ΔT for cooling ON (ΔT για ψύξη ON)</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20%; text-align: center;">5 °C</td> <td style="width: 40%;">                     Ρύθμιση ΔT για ψύξη ON                      * Η ρύθμιση αυτή δεν είναι διαθέσιμη όταν ο ρυθμός ροής αντλίας έχει οριστεί σε Max. Duty (Μέγ. χρήση).                 </td> <td style="width: 40%;"> <b>Operation setup</b> 10:34am, Mon  <b>Cool ON: ΔT</b>                      Range: (1°C~15°C)                      Steps: ±1°C <span style="float: right;">5 °C</span> </td> </tr> <tr> <td colspan="2"></td> <td style="text-align: right;">↕Select    [↔] Confirm</td> </tr> </table>	10 °C	Ρύθμιση θερμοκρασίας για Ψύξη ON	<b>Operation setup</b> 10:34am, Mon <b>Cool ON: Water temp.: Zone2</b> Range: (5°C~20°C) Steps: ±1°C <span style="float: right;">10 °C</span>			↕Select    [↔] Confirm	5 °C	Ρύθμιση ΔT για ψύξη ON * Η ρύθμιση αυτή δεν είναι διαθέσιμη όταν ο ρυθμός ροής αντλίας έχει οριστεί σε Max. Duty (Μέγ. χρήση).	<b>Operation setup</b> 10:34am, Mon <b>Cool ON: ΔT</b> Range: (1°C~15°C) Steps: ±1°C <span style="float: right;">5 °C</span>			↕Select    [↔] Confirm						
10 °C	Ρύθμιση θερμοκρασίας για Ψύξη ON	<b>Operation setup</b> 10:34am, Mon <b>Cool ON: Water temp.: Zone2</b> Range: (5°C~20°C) Steps: ±1°C <span style="float: right;">10 °C</span>																		
		↕Select    [↔] Confirm																		
5 °C	Ρύθμιση ΔT για ψύξη ON * Η ρύθμιση αυτή δεν είναι διαθέσιμη όταν ο ρυθμός ροής αντλίας έχει οριστεί σε Max. Duty (Μέγ. χρήση).	<b>Operation setup</b> 10:34am, Mon <b>Cool ON: ΔT</b> Range: (1°C~15°C) Steps: ±1°C <span style="float: right;">5 °C</span>																		
		↕Select    [↔] Confirm																		
<b>6.3</b>	> *1, *2 Auto (Αυτόματη)																			
Αυτόματη εναλλαγή από Θέρμανση σε Ψύξη ή από Ψύξη σε Θέρμανση.	Εξωτερικές θερμοκρασίες για εναλλαγή από Θέρμανση σε Ψύξη ή από Ψύξη σε Θέρμανση. Outdoor temp. for (Heat to Cool) (Εξωτερικές θερμ. για (Θέρμανση σε Ψύξη)) / Outdoor temp. for (Cool to Heat) (Εξωτερική θερμ. για (Ψύξη σε Θέρμανση))	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20%;"></td> <td style="width: 40%;"></td> <td style="width: 40%;"> <b>Operation setup</b> 10:34am, Mon  <b>Auto</b>  <b>Outdoor temp. for (Heat to Cool)</b>  <b>Outdoor temp. for (Cool to Heat)</b> </td> </tr> <tr> <td colspan="2"></td> <td style="text-align: right;">↕Select    [↔] Confirm</td> </tr> </table> <p>&gt; Outdoor temp. for (Heat to Cool) (Εξωτερικές θερμ. για (Θέρμανση σε Ψύξη))</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20%; text-align: center;">15 °C</td> <td style="width: 40%;">Ρύθμιση εξωτερικής θερμοκρασίας για εναλλαγή από Θέρμανση σε Ψύξη.</td> <td style="width: 40%;"> <b>Operation setup</b> 10:34am, Mon  <b>Auto: Outdoor temp.(Heat to Cool)</b>                      Range: (11°C~25°C)                      Steps: ±1°C <span style="float: right;">15 °C</span> </td> </tr> <tr> <td colspan="2"></td> <td style="text-align: right;">↕Select    [↔] Confirm</td> </tr> </table> <p>&gt; Outdoor temp. for (Cool to Heat) (Εξωτερική θερμ. για (Ψύξη σε Θέρμανση))</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20%; text-align: center;">10 °C</td> <td style="width: 40%;">Ρύθμιση εξωτερικής θερμοκρασίας για εναλλαγή από Ψύξη σε Θέρμανση.</td> <td style="width: 40%;"> <b>Operation setup</b> 10:34am, Mon  <b>Auto: Outdoor temp.(Cool to Heat)</b>                      Range: (5°C~14°C)                      Steps: ±1°C <span style="float: right;">10 °C</span> </td> </tr> <tr> <td colspan="2"></td> <td style="text-align: right;">↕Select    [↔] Confirm</td> </tr> </table>			<b>Operation setup</b> 10:34am, Mon <b>Auto</b> <b>Outdoor temp. for (Heat to Cool)</b> <b>Outdoor temp. for (Cool to Heat)</b>			↕Select    [↔] Confirm	15 °C	Ρύθμιση εξωτερικής θερμοκρασίας για εναλλαγή από Θέρμανση σε Ψύξη.	<b>Operation setup</b> 10:34am, Mon <b>Auto: Outdoor temp.(Heat to Cool)</b> Range: (11°C~25°C) Steps: ±1°C <span style="float: right;">15 °C</span>			↕Select    [↔] Confirm	10 °C	Ρύθμιση εξωτερικής θερμοκρασίας για εναλλαγή από Ψύξη σε Θέρμανση.	<b>Operation setup</b> 10:34am, Mon <b>Auto: Outdoor temp.(Cool to Heat)</b> Range: (5°C~14°C) Steps: ±1°C <span style="float: right;">10 °C</span>			↕Select    [↔] Confirm
		<b>Operation setup</b> 10:34am, Mon <b>Auto</b> <b>Outdoor temp. for (Heat to Cool)</b> <b>Outdoor temp. for (Cool to Heat)</b>																		
		↕Select    [↔] Confirm																		
15 °C	Ρύθμιση εξωτερικής θερμοκρασίας για εναλλαγή από Θέρμανση σε Ψύξη.	<b>Operation setup</b> 10:34am, Mon <b>Auto: Outdoor temp.(Heat to Cool)</b> Range: (11°C~25°C) Steps: ±1°C <span style="float: right;">15 °C</span>																		
		↕Select    [↔] Confirm																		
10 °C	Ρύθμιση εξωτερικής θερμοκρασίας για εναλλαγή από Ψύξη σε Θέρμανση.	<b>Operation setup</b> 10:34am, Mon <b>Auto: Outdoor temp.(Cool to Heat)</b> Range: (5°C~14°C) Steps: ±1°C <span style="float: right;">10 °C</span>																		
		↕Select    [↔] Confirm																		
<b>6.4</b>	> Tank (Δεξαμενή)																			
Λειτουργίες ρύθμισης για τη δεξαμενή.  <ul style="list-style-type: none"> <li>Διαθέσιμη μόνο αν υπάρχει συνδεδεμένη δεξαμενή.</li> </ul>	Floor operation time (max) (Χρόνος λειτουργίας ενδοδαπέδιας (μέγ.) / Tank heat up time (max) (Χρόνος θέρμανσης δεξαμενής (μέγ.) / Tank re-heat temp. (Θερμ. αναθέρμανσης δεξαμενής) / Sterilization (Αποστείρωση)	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20%;"></td> <td style="width: 40%;"></td> <td style="width: 40%;"> <b>Operation setup</b> 10:34am, Mon  <b>Tank</b>  <b>Floor operation time (max)</b>  <b>Tank heat up time (max)</b>  <b>Tank re-heat temp.</b> </td> </tr> <tr> <td colspan="2"></td> <td style="text-align: right;">↕Select    [↔] Confirm</td> </tr> </table> <ul style="list-style-type: none"> <li>Η οθόνη θα εμφανίζει 3 λειτουργίες τη φορά.</li> </ul> <p>&gt; Floor operation time (max) (Χρόνος λειτουργίας ενδοδαπέδιας (μέγ))</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20%; text-align: center;">8:00</td> <td style="width: 40%;">Μέγιστος χρόνος για λειτουργία ενδοδαπέδιας (σε ώρες και λεπτά)</td> <td style="width: 40%;"> <b>Operation setup</b> 10:34am, Mon  <b>Tank: Floor ope. time (max)</b>                      Range: (0:30~10:00)                      Steps: ±0:30 <span style="float: right;">8:00</span> </td> </tr> <tr> <td colspan="2"></td> <td style="text-align: right;">↕Select    [↔] Confirm</td> </tr> </table>			<b>Operation setup</b> 10:34am, Mon <b>Tank</b> <b>Floor operation time (max)</b> <b>Tank heat up time (max)</b> <b>Tank re-heat temp.</b>			↕Select    [↔] Confirm	8:00	Μέγιστος χρόνος για λειτουργία ενδοδαπέδιας (σε ώρες και λεπτά)	<b>Operation setup</b> 10:34am, Mon <b>Tank: Floor ope. time (max)</b> Range: (0:30~10:00) Steps: ±0:30 <span style="float: right;">8:00</span>			↕Select    [↔] Confirm						
		<b>Operation setup</b> 10:34am, Mon <b>Tank</b> <b>Floor operation time (max)</b> <b>Tank heat up time (max)</b> <b>Tank re-heat temp.</b>																		
		↕Select    [↔] Confirm																		
8:00	Μέγιστος χρόνος για λειτουργία ενδοδαπέδιας (σε ώρες και λεπτά)	<b>Operation setup</b> 10:34am, Mon <b>Tank: Floor ope. time (max)</b> Range: (0:30~10:00) Steps: ±0:30 <span style="float: right;">8:00</span>																		
		↕Select    [↔] Confirm																		

\*1 Το σύστημα είναι κλειδωμένο να λειτουργεί χωρίς τον τρόπο λειτουργίας ΨΥΞΗΣ. Μπορεί να ξεκλειδωθεί μόνο από εξουσιοδοτημένους εγκαταστάτες ή από τους εξουσιοδοτημένους συνεργάτες σέρβις.  
 \*2 Εμφανίζεται στην οθόνη μόνο όταν ο τρόπος λειτουργίας ΨΥΞΗΣ είναι ξεκλειδωμένος (Όταν η λειτουργία ΨΥΞΗΣ είναι διαθέσιμη).

Μενού	Προεπιλεγμένη ρύθμιση	Επιλογές ρυθμίσεων / Οθόνη														
<b>&gt; Tank heat up time (max) (Χρόνος θέρμανσης δεξαμενής (μέγ.))</b>																
1:00	Μέγιστος χρόνος για τη θέρμανση της δεξαμενής (σε ώρες και λεπτά)	Operation setup 10:34am, Mon Tank: Heat up time (max) Range: (0:05~4:00) Steps: ±0:05 <b>1:00</b> ↕Select [-] Confirm														
<b>&gt; Tank re-heat temp. (Θερμ. αναθέρμανσης δεξαμενής)</b>																
-8 °C	Ρύθμιση της θερμοκρασίας για την εκτέλεση επαναθέρμανσης της δεξαμενής νερού.	Operation setup 10:34am, Mon Tank: Re-heat temp. Range: (-12°C~-2°C) Steps: ±1°C <b>-8 °C</b> ↕Select [-] Confirm														
<b>&gt; Sterilization (Αποστείρωση)</b>																
Δευτέρα	Η αποστείρωση μπορεί να επιλεγεί για 1 ή περισσότερες ημέρες της εβδομάδας. Sun (Κυρ) / Mon (Δευτ) / Tue (Τρ) / Wed (Τετ) / Thu (Πεμ) / Fri (Παρ) / Sat (Σαβ)	Operation setup 10:34am, Mon Sterilization: Day <table border="1"> <tr> <td>Sun</td> <td>Mon</td> <td>Tue</td> <td>Wed</td> <td>Thu</td> <td>Fri</td> <td>Sat</td> </tr> <tr> <td>-</td> <td>✓</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>-</td> </tr> </table> ↕Day ↕☑/☐ [-] Confirm	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	-	✓	-	-	-	-	-
Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat										
-	✓	-	-	-	-	-										
<b>&gt; Sterilization (Αποστείρωση): Time (Ωρα)</b>																
12:00	Ωρα της επιλεγμένης ημέρας (ή ημερών) της εβδομάδας για την αποστείρωση της δεξαμενής 0:00 ~ 23:59	Operation setup 10:34am, Mon Sterilization: Time <b>12:00 pm</b> ↕ Select [-] Confirm														
<b>&gt; Sterilization (Αποστείρωση): Boiling temp. (Θερμ. βρασμού)</b>																
65 °C	Ρύθμιση των θερμοκρασιών βρασμού για την αποστείρωση της δεξαμενής.	Operation setup 10:34am, Mon Sterilization: Boiling temp. Range: (55°C-65°C) Steps: ±1°C <b>65 °C</b> ↕Select [-] Confirm														
<b>&gt; Sterilization (Αποστείρωση): Ope. time (max) (Χρόνος λειτουργίας (μέγ))</b>																
0:10	Ρύθμιση της ώρας αποστείρωσης (σε ώρες και λεπτά)	Operation setup 10:34am, Mon Sterilization: Ope. time (max) Range: (0:05-1:00) Steps: ±0:05 <b>0:10</b> ↕Select [-] Confirm														

<b>7 Installer setup (Ρύθμιση εγκαταστάτη) &gt; Service setup (Ρύθμιση σέρβις)</b>		
<b>7.1 &gt; Pump maximum speed (Μέγ. ταχύτητα αντλίας)</b>		
Για τη ρύθμιση της μέγιστης ταχύτητας της αντλίας.	Ρύθμιση του ρυθμού ροής, μέγ. χρήση και λειτουργία ON/OFF της αντλίας.  Flow rate (Ρυθμός ροής): XX.X L/min Max. Duty (Μέγ. χρήση): 0x40 ~ 0xFE, Αντλία: ON/OFF/Air Purge (Εξαέρωση)	Service setup 10:34am, Mon Flow rate Max. Duty Operation  0.0 L/min 0xCE <b>Air Purge</b> ↕ Select

Μενού	Προεπιλεγμένη ρύθμιση	Επιλογές ρυθμίσεων / Οθόνη																				
<b>7.2 &gt; Pump down (Άντληση)</b>																						
<p>Για ρύθμιση της λειτουργίας άντλησης.</p>	<p><b>Pump down operation (Λειτουργία άντλησης)</b></p> <p>ON (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ)</p>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: auto;"> <p>Service setup 10:34am, Mon</p> <p>Pump down operation in progress!</p> <p>[OFF]</p> </div>																				
<b>7.3 &gt; Dry concrete (Στέγνωμα σκυροδέματος)</b>																						
<p>Για στέγνωμα (δάπεδο, τοίχοι, κ.λπ.) κατά τη διάρκεια κατασκευής.</p> <p>Μη χρησιμοποιείτε αυτό το μενού για οποιονδήποτε άλλο σκοπό και χρονικό διάστημα παρά μόνο κατά τη διάρκεια κατασκευής</p>	<p>Επεξεργασία για ρύθμιση θερμοκρασίας στεγνώματος σκυροδέματος.</p> <p>ON (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ) / Edit (Επεξεργασία)</p>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Service setup 10:34am, Mon</p> <p><b>Dry concrete</b></p> <p style="text-align: center; background-color: #333; color: white; padding: 2px;">ON</p> <p style="text-align: center;">Edit</p> <p>↙Select [↔]Confirm</p> </div>																				
<b>&gt; Edit (Επεξεργασία)</b>																						
<p>Στάδια: 1</p> <p>Θερμοκρασία: 25 °C</p>		<p>Θερμοκρασία θέρμανσης για στέγνωμα σκυροδέματος.</p> <p>Επιλέξτε τα επιθυμητά στάδια: 1 ~ 10, εύρος: 1 ~ 99</p>																				
<b>&gt; ON (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ)</b>																						
<p>Επιβεβαιώστε τις θερμοκρασίες ρύθμισης στεγνώματος σκυροδέματος για το κάθε στάδιο.</p>		<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Service setup 10:34am, Mon</p> <p><b>Dry concrete: Status</b></p> <p>Stage : 1/10</p> <p>Water set temp. : 25°C</p> <p>Actual water temp. : 25°C/25°C</p> <p>[OFF]</p> </div>																				
<b>7.4 &gt; Service contact (Επικοινωνία με το σέρβις)</b>																						
<p>Για τη ρύθμιση 2 ονομάτων επαφών και αριθμών επικοινωνίας για τον Χρήστη.</p>	<p>Όνομα και αριθμός επικοινωνίας του μηχανικού σέρβις.</p> <p>Contact 1 (Επικοινωνία 1) / Contact 2 (Επικοινωνία 2)</p>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Service setup 10:34am, Mon</p> <p><b>Service contact:</b></p> <p style="text-align: center; background-color: #333; color: white; padding: 2px;">Contact 1</p> <p style="text-align: center;">Contact 2</p> <p>↙Select [↔]Confirm</p> </div>																				
<b>&gt; Contact 1 (Επικοινωνία 1) / Contact 2 (Επικοινωνία 2)</b>																						
<p>Όνομα ή αριθμός επαφής.</p> <p>Name (Εικονίδιο ονόματος) / τηλεφώνου</p>		<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Service contact 10:34am, Mon</p> <p><b>Contact 1</b></p> <p>Name : Bryan Adams</p> <p> : 08812345678</p> <p>↙Select [↔]Edit</p> </div>																				
<p>Καταχώρηση ονόματος και αριθμού</p> <p>Όνομα επαφής: αλφάβητο a ~ z. Αριθμός επικοινωνίας: 1 ~ 9</p>		<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p><b>Contact-1</b></p> <p style="text-align: center; background-color: #333; color: white; padding: 2px;">ABC/abc 0-9/Other</p> <p>ABCDEF GH I JKLMNOPQR Space </p> <p>STUVWXYZ a b c d e f g h i BS </p> <p>j k l m n o p q r s t u v w x y z Conf </p> <p>↙Select [↔]Enter</p> <p><b>Number:</b></p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20px;">1</td><td style="width: 20px;">2</td><td style="width: 20px;">3</td><td style="width: 20px;">(</td></tr> <tr> <td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>)</td></tr> <tr> <td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>-</td></tr> <tr> <td>*</td><td>0</td><td>#</td><td>BS</td></tr> <tr> <td colspan="4" style="text-align: right;">Conf</td></tr> </table> <p>↙Select [↔]Enter</p> </div>	1	2	3	(	4	5	6	)	7	8	9	-	*	0	#	BS	Conf			
1	2	3	(																			
4	5	6	)																			
7	8	9	-																			
*	0	#	BS																			
Conf																						



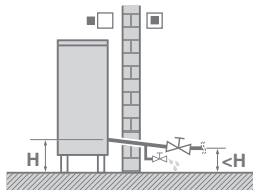
# Οδηγίες πλυσίματος

Για να εξασφαλιστεί η βέλτιστη απόδοση του συστήματος, ο καθαρισμός πρέπει να γίνεται σε τακτικά χρονικά διαστήματα. Συμβουλευτείτε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.

- Αποσυνδέστε την παροχή τροφοδοσίας πριν τον καθαρισμό.
- Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, διαλυτικές ουσίες ή καθαριστικές σκόνης.
- Χρησιμοποιείτε μόνο σαπούνι ( $\approx$  pH7) ή ουδέτερα οικιακά καθαριστικά.
- Μη χρησιμοποιείτε νερό πιο ζεστό από τους 40 °C.

## Μονάδα Monoblock

- Σε περίπτωση διακοπής της τροφοδοσίας ή βλάβης στη λειτουργία της αντλίας, αποστραγγίστε το σύστημα (όπως φαίνεται στην παρακάτω εικόνα).



Όταν παραμένει νερό μέσα στο σύστημα, υπάρχει ενδεχόμενο παγώματος του νερού που μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο σύστημα.

- Μην παρεμποδίζετε τα στόμια εισόδου και εξόδου του αέρα, μπορεί να προκληθεί χαμηλή απόδοση ή διακοπή λειτουργίας. Παρακαλείστε να αφαιρέσετε τα εμπόδια για να εξασφαλίσετε τον εξαερισμό.
- Κατά τη διάρκεια του χειμώνα, παρακαλείστε να καθαρίσετε και να αφαιρέσετε το χιόνι που βρίσκεται κοντά στη μονάδα monoblock ώστε το χιόνι να μη καλύπτει τα στόμια εισόδου και εξόδου του αέρα.

## Φίλτρο νερού

- Καθαρίζετε το φίλτρο νερού τουλάχιστον μια φορά ετησίως. Διαφορετικά, ενδέχεται να φράξει το φίλτρο και μπορεί να προκληθεί βλάβη στο σύστημα. Συμβουλευτείτε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.

## Επιθεώρηση

- Για να διασφαλιστεί η βέλτιστη απόδοση των μονάδων, εποχιακές επιθεωρήσεις των μονάδων, του φίλτρου νερού και της τοπικής καλωδίωσης πρέπει να εκτελούνται σε τακτά χρονικά διαστήματα. Συμβουλευτείτε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σχετικά με τη συντήρηση.
- Απομακρύνετε τυχόν εμπόδια από τα στόμια εισόδου και εξόδου αέρα της μονάδας monoblock.

## Για παρατεταμένο διάστημα που δε θα χρησιμοποιηθεί

- Μην απενεργοποιήσετε την τροφοδοσία. Η απενεργοποίηση της τροφοδοσίας θα διακόψει την αυτόματη λειτουργία της αντλίας νερού και θα προκληθεί εμπλοκή στην αντλία νερού.

## Περιπτώσεις που δεν αντιμετωπίζονται από τον χρήστη

Αποσυνδέστε την παροχή τροφοδοσίας κατόπιν συμβουλευτείτε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο κάτω από τις εξής συνθήκες:

- Θόρυβος κατά τη λειτουργία.
- Είσοδος νερού/σωματιδίων στο Τηλεχειριστήριο.
- Συχνή πτώση του ασφαλειοδιακόπτη.
- Το καλώδιο παροχής ρεύματος ζεσταίνεται υπερβολικά.

# Αντιμετώπιση προβλημάτων

Τα ακόλουθα συμπτώματα δεν υποδεικνύουν δυσλειτουργία.

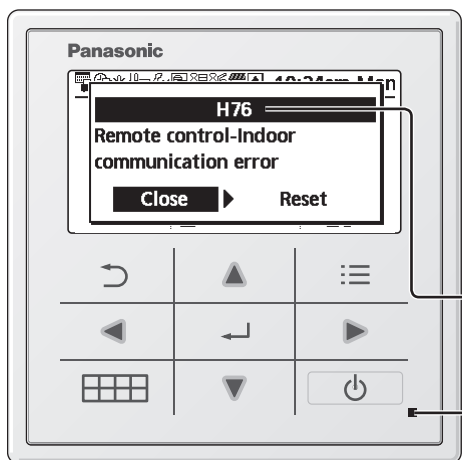
Σύμπτωμα	Αιτία
Υπάρχει ήχος ροής νερού κατά τη λειτουργία.	• Ροή ψυκτικού στο εσωτερικό της μονάδας.
Η λειτουργία καθυστερεί μερικά λεπτά την επανεκκίνηση.	• Η καθυστέρηση είναι μια προστασία του συμπίεστή.
Η μονάδα monoblock βγάζει νερό/ατμό.	• Παρατηρείται συμπύκνωση ή εξάτμιση στους σωλήνες.
Εξέρχεται ατμός από τη μονάδα monoblock στον τρόπο λειτουργίας θέρμανσης.	• Προκαλείται από τη λειτουργία απόψυξης στον εναλλάκτη θερμότητας.
Η μονάδα monoblock δεν λειτουργεί.	• Προκαλείται από τον έλεγχο προστασίας του συστήματος όταν η εξωτερική θερμοκρασία βρίσκεται εκτός εύρους λειτουργίας.
Η λειτουργία του συστήματος απενεργοποιείται.	• Προκαλείται από τον έλεγχο προστασίας του συστήματος. Όταν η θερμοκρασία εισόδου του νερού είναι χαμηλότερη από 10 °C, ο συμπίεστής σταματά και ενεργοποιείται ο εφεδρικός θερμαντήρας.
Το σύστημα δυσκολεύεται να θερμανθεί.	• Όταν τα σώματα και το δάπεδο θερμαίνονται ταυτόχρονα, η θερμοκρασία του ζεστού νερού μπορεί να μειωθεί, γεγονός που μπορεί να μειώσει τη δυνατότητα θέρμανσης του συστήματος. • Όταν η θερμοκρασία του εξωτερικού αέρα είναι χαμηλή, το σύστημα ενδέχεται να χρειαστεί περισσότερο χρόνο για να θερμανθεί. • Η έξοδος εκροής ή η είσοδος πρόσληψης της μονάδας mono bloc είναι φραγμένη από κάποιο αντικείμενο, όπως σωρός από χιόνι. • Όταν η προκαθορισμένη θερμοκρασία της εξόδου νερού είναι χαμηλή, το σύστημα ενδέχεται να χρειαστεί περισσότερο χρόνο για να θερμανθεί.
Το σύστημα δεν θερμαίνεται άμεσα.	• Το σύστημα θα χρειαστεί λίγο χρόνο για να θερμάνει το νερό αν ξεκινήσει να λειτουργεί σε θερμοκρασία κρύου νερού. • Προκαλείται από τον έλεγχο προστασίας του εναλλάκτη θερμότητας της μονάδας.
Ο εφεδρικός θερμαντήρας ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΕΙΤΑΙ αυτόματα όταν είναι απενεργοποιημένος.	• Ο χρονοδιακόπτης αποστέρωσης έχει ρυθμιστεί.
Η λειτουργία ξεκινά αυτόματα όταν ο χρονοδιακόπτης δεν είναι ρυθμισμένος.	
Δυνατός θόρυβος ψυκτικού συνεχίζεται για αρκετά λεπτά.	• Προκαλείται από τον έλεγχο προστασίας κατά τη διάρκεια λειτουργίας απόψυξης σε εξωτερική θερμοκρασία περιβάλλοντος χαμηλότερη από -10 °C.
*1,*2 Ο τρόπος λειτουργίας ΨΥΞΗΣ δεν είναι διαθέσιμος.	• Το σύστημα έχει κλειδώσει για λειτουργία μόνο με τον τρόπο λειτουργίας ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ.

Πριν καλέσετε τον τεχνικό επισκευής, ελέγξτε τα ακόλουθα.

Σύμπτωμα	Έλεγχος
Η λειτουργία σε τρόπο λειτουργίας ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ/*1,*2 ΨΥΞΗΣ δεν λειτουργεί αποδοτικά.	• Ρυθμίστε σωστά τη θερμοκρασία. • Κλείστε τη βαλβίδα θέρμανσης/ψύξης των σωμάτων. • Απομακρύνετε τυχόν εμπόδια από τα στόμια εισόδου και εξόδου αέρα της μονάδας monoblock.
Θόρυβος κατά τη λειτουργία.	• Η μονάδα monoblock έχει εγκατασταθεί υπό κλίση. • Κλείστε το κάλυμμα σωστά.
Το σύστημα δεν λειτουργεί.	• Ενεργοποιήθηκε ο διακόπτης κυκλώματος.
Η λυχνία LED λειτουργίας δεν είναι αναμμένη ή δεν εμφανίζεται τίποτα στο Τηλεχειριστήριο.	• Η παροχή τροφοδοσίας λειτουργεί κανονικά, ή έχει συμβεί διακοπή ρεύματος.

\*1 Το σύστημα είναι κλειδωμένο να λειτουργεί χωρίς τον τρόπο λειτουργίας ΨΥΞΗΣ. Μπορεί να ξεκλειδωθεί μόνο από εξουσιοδοτημένους εγκαταστάτες ή από τους εξουσιοδοτημένους συνεργάτες σέρβις.

\*2 Εμφανίζεται στην οθόνη μόνο όταν ο τρόπος λειτουργίας ΨΥΞΗΣ είναι ξεκλειδωμένος (Όταν η λειτουργία ΨΥΞΗΣ είναι διαθέσιμη).



Παρακάτω είναι μια λίστα κωδικών σφάλματος που μπορεί να εμφανιστούν στην οθόνη όταν υπάρχει κάποιο πρόβλημα με τη ρύθμιση ή τη λειτουργία του συστήματος.

Όταν η οθόνη εμφανίζει έναν κωδικό σφάλματος όπως υποδεικνύεται παρακάτω, επικοινωνήστε με τον αριθμό που είναι καταχωρημένος στο Τηλεχειριστήριο ή με τον πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο εγκαταστάτη.

Όλοι οι διακόπτες είναι απενεργοποιημένοι εκτός από τα και το .

Αριθμός σφάλματος

Αναβοσβήνει

Αρ. σφάλματος	Επεξήγηση σφάλματος
H12	Αναντιστοιχία χωρητικότητας
H15	Σφάλμα αισθητήρα συμπίεστη
H20	Σφάλμα αντλίας
H23	Σφάλμα αισθητήρα ψυκτικού
H27	Σφάλμα βαλβίδας σέρβις
H28	Σφάλμα αισθητήρα ηλιακού
H31	Σφάλμα αισθητήρα πισινάς
H36	Σφάλμα αισθητήρα δεξαμενής αποθήκευσης
H38	Σφάλμα αναντιστοιχίας μάρκας
H42	Προστασία χαμηλής πίεσης
H43	Σφάλμα αισθητήρα ζώνης 1
H44	Σφάλμα αισθητήρα ζώνης 2
H62	Σφάλμα ροής νερού
H63	Σφάλμα αισθητήρα χαμηλής πίεσης
H64	Σφάλμα αισθητήρα υψηλής πίεσης
H65	Σφάλμα κυκλοφορίας νερού απόψυξης
H67	Σφάλμα εξωτερικού θερμοστάτη 1
H68	Σφάλμα εξωτερικού θερμοστάτη 2
H70	Σφάλμα προστασίας υπερφόρτωσης εφεδρικού θερμαντήρα
H72	Σφάλμα αισθητήρα δεξαμενής
H74	Σφάλμα επικοινωνίας PCB
H75	Προστασία χαμηλής θερμοκρασίας νερού
H76	Σφάλμα επικοινωνίας εξωτερικής μονάδας-τηλεχειριστηρίου
H90	Σφάλμα επικοινωνίας εσωτερικής - εξωτερικής μονάδας
H91	Σφάλμα προστασίας υπερφόρτωσης θερμαντήρα δεξαμενής
H95	Σφάλμα σύνδεσης τάσης
H98	Προστασία υψηλής πίεσης
H99	Αποτροπή παγοποίησης εσωτερικής μονάδας

Αρ. σφάλματος	Επεξήγηση σφάλματος
F12	Ενεργοποίηση διακόπτη πίεσης
F14	Μη ικανοποιητική περιστροφή συμπίεστη
F15	Σφάλμα κλειδώματος κινητήρα ανεμιστήρα
F16	Προστασία ρεύματος
F20	Προστασία υπερφόρτωσης συμπίεστη
F22	Προστασία υπερφόρτωσης μονάδας τρανζίστορ
F23	Κορυφή DC
F24	Σφάλμα κύκλου ψυκτικού
F25	*1, *2 Σφάλμα κύκλου ψύξης / θέρμανσης
F27	Σφάλμα διακόπτη πίεσης
F29	Δυσλειτουργία ταχείας θέρμανσης λόγω χαμηλής θερμοκρασίας εκροής
F30	Σφάλμα αισθητήρα εξόδου νερού 2
F32	Σφάλμα εσωτερικού θερμοστάτη
F36	Σφάλμα αισθητήρα εξωτερικής θερμοκρασίας
F37	Σφάλμα αισθητήρα εισόδου νερού
F40	Σφάλμα αισθητήρα εξωτερικής εκροής
F41	Σφάλμα προστασίας διόρθωσης συντελεστή τροφοδοσίας
F42	Σφάλμα αισθητήρα εξωτερικού εναλλάκτη θερμότητας
F43	Σφάλμα αισθητήρα εξωτερικής απόψυξης
F45	Σφάλμα αισθητήρα εξόδου νερού
F46	Αποσύνδεση μετασχηματιστή ρεύματος
F48	Σφάλμα αισθητήρα εξόδου εξαμιστήρα
F49	Σφάλμα αισθητήρα εξόδου παράκαμψης
F95	*1, *2 Σφάλμα ψύξης υψηλής πίεσης

\* Μερικοί κωδικοί σφάλματος μπορεί να μην ισχύουν για το μοντέλο σας. Συμβουλευτείτε τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο για διευκρινίσεις.

\*1 Το σύστημα είναι κλειδωμένο να λειτουργεί χωρίς τον τρόπο λειτουργίας ΨΥΞΗΣ. Μπορεί να ξεκλειδωθεί μόνο από εξουσιοδοτημένους εγκαταστάτες ή από τους εξουσιοδοτημένους συνεργάτες σέρβις.

\*2 Εμφανίζεται στην οθόνη μόνο όταν ο τρόπος λειτουργίας ΨΥΞΗΣ είναι ξεκλειδωμένος (Όταν η λειτουργία ΨΥΞΗΣ είναι διαθέσιμη).

Πληροφορίες όταν συνδέεται με τον Προσαρμογέα Δικτύου (Προαιρετικό Εξάρτημα)



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν από τη χρήση, ελέγξτε την ασφάλεια γύρω από το σύστημα Αέρα-Νερού. Επιβεβαιώστε την ύπαρξη ανθρώπων και ζώων στην περιοχή πριν από τη λειτουργία.

Η λανθασμένη λειτουργία εξαιτίας της αποτυχίας σας να ακολουθήσετε τις οδηγίες μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή ζημιά.



**Επιβεβαιώστε τα παρακάτω πριν από τη λειτουργία (εσωτερικός χώρος)**

- Κατάσταση ρύθμισης χρονοδιακόπτη. Η απρόβλεπτη λειτουργία ενεργοποίησης/απενεργοποίησης μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή ζημιά σε ανθρώπους και ζώα.

**Επιβεβαιώστε τα παρακάτω πριν και κατά τη διάρκεια της λειτουργίας (εξωτερικός χώρος)**

- Αν γνωρίζετε ότι υπάρχει κάποιο άτομο στον χώρο, ειδοποιήστε το από έξω για την νέα ρύθμιση λειτουργίας προτού την εκτελέσετε.

Αυτό γίνεται για την αποφυγή πρόκλησης σοκ στο άτομο και πιθανή βλάβη στην υγεία του από την αλλαγή λειτουργίας.

- Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή όταν βρίσκονται στον χώρο βρέφη, άτομα με σωματική αναπηρία ή άτομα μεγάλης ηλικίας που δεν μπορούν να χειριστούν τη συσκευή μόνοι τους.

- Ελέγχετε τη ρύθμιση και την κατάσταση λειτουργίας συχνά.

- Διακόψτε τη λειτουργία όταν εμφανιστεί κωδικός σφάλματος και συμβουλευτείτε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή έναν ειδικό.

**Επιβεβαιώστε πριν από τη χρήση**

• Το σύστημα ενδέχεται να μην μπορεί να χρησιμοποιηθεί όταν είναι κακή η κατάσταση επικοινωνίας. Ελέγξτε την "Κατάσταση Λειτουργίας" από την οθόνη της εφαρμογής μετά τη λειτουργία. Η ακόλουθη κατάσταση μπορεί να συμβεί κατά την απομακρυσμένη λειτουργία.

- Δεν είναι δυνατή η λειτουργία, ο χρόνος λειτουργίας δεν αντιστοιχεί.

- Η λειτουργία Αέρα-Νερού δεν αντιστοιχεί όταν η λειτουργία ορίζεται εκτός του χώρου.

• Συνιστάται το κλειδωμά της οθόνης του smartphone για την αποτροπή ακούσιας λειτουργίας.

• Μη χρησιμοποιείτε άλλο τηλεχειριστήριο ή συσκευή λειτουργίας και επικοινωνίας που δεν έχουν οριστεί από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό ή ειδικό.

• Χρήση στα πλαίσια της σύμβασης "Όροι Χρήσης Υπηρεσιών" και "Διαχείριση Προσωπικών Δεδομένων" της εφαρμογής Panasonic Smart Application.

• Για παρατεταμένη μη χρήση της εφαρμογής Panasonic Smart Application, αποσυνδέστε τον προσαρμογέα δικτύου από τη συσκευή.

Πληροφορίες για τους χρήστες σχετικά με τη συλλογή και απόρριψη παλιών εξαρτημάτων



Αυτή η σήμανση πάνω στα προϊόντα, στις συσκευασίες και/ή στα συνοδευτικά έγγραφα υποδηλώνει πως τα εν λόγω ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα δεν θα πρέπει να αναμειγνύονται με κοινά οικιακά απορρίμματα.

Παρακαλούμε παραδώστε τα παλαιά προϊόντα για διαχείριση, επεξεργασία ή/και ανακύκλωση σύμφωνα με τις νομικές διατάξεις των αρμόδιων αρχών αποκομιδής.

Μέσω της σωστής απόρριψης αυτών των προϊόντων συμβάλλετε στο να διασωθούν πολύτιμοι πόροι και προλαμβάνετε ενδεχόμενες αρνητικές επιπτώσεις για την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον οι οποίες σε άλλη περίπτωση θα μπορούσαν να προκύψουν από την ακατάλληλη διαχείριση αποβλήτων.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την συλλογή και ανακύκλωση παλιών εξαρτημάτων παρακαλούμε να απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές, στην γενική υπηρεσία αποβλήτων ή στο κατάστημα πώλησης από όπου αγοράσατε τα συγκεκριμένα είδη.

Πρόστιμα και κυρώσεις μπορούν να επιβληθούν για την λανθασμένη απόρριψη αυτών των αποβλήτων σύμφωνα με την νομοθεσία της χώρας σας.







**Για επιχειρηματικούς χρήστες στην Ευρωπαϊκή Ένωση**

Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε ηλεκτρικό ή ηλεκτρονικό εξοπλισμό παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με τον πωλητή ή προμηθευτή για περισσότερες πληροφορίες.

**[Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη σε άλλες χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης]**

Αυτή η σήμανση ισχύει μόνο στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε αυτά τα προϊόντα παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή για να πληροφορηθείτε σχετικά με την σωστή διαδικασία απόρριψης.

 <p>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ</p>	<p>Αυτό το σύμβολο υποδηλώνει ότι αυτός ο εξοπλισμός χρησιμοποιεί εύφλεκτο ψυκτικό. Αν το ψυκτικό διαρρεύσει, σε συνδυασμό με εξωτερική πηγή ανάφλεξης, υπάρχει πιθανότητα ανάφλεξης.</p>		<p>Αυτό το σύμβολο υποδηλώνει ότι οι Οδηγίες χρήσης πρέπει να διαβαστούν προσεκτικά.</p>
	<p>Αυτό το σύμβολο υποδηλώνει ότι το προσωπικό σέρβις πρέπει να χειρίζεται αυτόν τον εξοπλισμό ανατρέχοντας στις Οδηγίες Εγκατάστασης.</p>		<p>Αυτό το σύμβολο υποδηλώνει ότι περιλαμβάνονται πληροφορίες στις Οδηγίες χρήσης ή/και στις Οδηγίες εγκατάστασης.</p>

# Obsah

Bezpečnostní upozornění .....	80-92
Tlačítka a displej dálkového ovladače .....	93-95
Zahájení instalace .....	95
Rychlá nabídka .....	96
Nabídky .....	96-110


## Pro uživatele

1 Nastavení funkcí .....	96-97
1.1 Týdení časovač	
1.2 Prázdninový časovač	
1.3 Časovač tichého rež.	
1.4 Top.spir.jednotky	
1.5 Top.spirála nádrže	
1.6 Sterilizace	
2 Kontrola systému .....	98
2.1 Monitor. energie	
2.2 Systémové informace	
2.3 Historie chyb	
2.4 Kompresor	
2.5 Topná spir.	
3 Osobní nastavení .....	98-99
3.1 Dotykový signál	
3.2 LCD contrast	
3.3 Podsvícení	
3.4 Intenzita podsvícení	
3.5 Formát hodin	
3.6 Datum a čas	
3.7 Jazyk	
3.8 Heslo pro odemknutí	
4 Servisní kontakt .....	99
4.1 Kontakt 1 / Kontakt 2	

## Pro instalačního technika

5 Instalační nastavení > Nastavení systému .....	100-105
5.1 Volitelné připojení řídicí desky	
5.2 Zóna a čidlo	
5.3 Výkon top.spir.	
5.4 Proti zamrznutí	
5.5 Připojení nádrže	
5.6 DHW kapacita	
5.7 Připojení vyrovnávací nádrže	
5.8 Top.spirála nádrže	
5.9 Ohříváč vany kond.	
5.10 Alternativní venkovní čidlo	
5.11 Bivalentní připojení	
5.12 Externí vypínač	
5.13 Solární připojení	
5.14 Ext. chybové hlášení	
5.15 Řízení změny výk.	
5.16 SG ready	
5.17 Externí vypínač kompresoru	
5.18 Oběhová kapalina	
5.19 Přepínač top.-chlaz.	
5.20 Nucený ohřev	
5.21 Nuc. odmraz.	
5.22 Signál rozmrazování	
5.23 Průtok čerpadla	
6 Instalační nastavení > Nastavení činnosti .....	105-109
6.1 Topení	
6.2 Chlazení	
6.3 Auto	
6.4 Nádrž	
7 Instalační nastavení > Servisní nastavení .....	109-110
7.1 Max. otáčky oběh. čerpadla	
7.2 Odčerpávání chlad.	
7.3 Vysouš. Podl	
7.4 Servisní kontakt	

Pokyny pro čištění .....	111
Řešení potíží .....	112-113
Informace .....	114-115

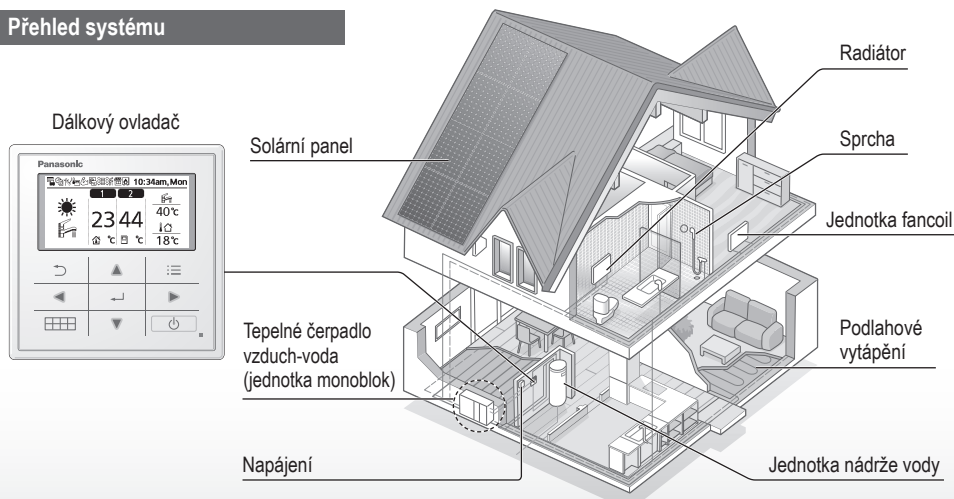
 Před použitím zajistěte, aby byl systém správně instalován autorizovaným prodejcem v souladu s uvedenými pokyny.

- **Teplé čerpadlo vzduch-voda (Monoblok) Panasonic** je konstruováno pro použití spolu s jednotkou zásobníku vody Panasonic. Použijete-li systém bez jednotky zásobníku vody Panasonic, nemůže výrobce garantovat správnou funkci a spolehlivost systému.
- Návod k použití popisuje způsob provozu systému s jednotkou Monobloku.
- Popis provozu dalších výrobků, jako je nádrž vody, radiátor, externí ovládaní teploty a systém podlahového topení najdete v návodech k použití jednotlivých výrobků.
- Systém může být uzamčen, aby pracoval pouze v režimu HEAT, kdy režim COOL je zakázán
- Některé funkce popsané v tomto návodu se vašeho systému nemusí týkat.
- Další informace vám poskytně nejbližší autorizovaný prodejce.

\*1 Systém je zamčen, nepodporuje režim CHLAZENÍ. Odemčení mohou provést pouze autorizovaní instalační technici nebo servisní partneři.

\*2 Zobrazí se pouze pokud je režim CHLAZENÍ odemčen (To znamená, když je k dispozici režim CHLAZENÍ)

## Přehled systému



Obrázky v tomto návodu jsou pouze ilustrativní a nemusí odpovídat skutečnému provedení.  
V zájmu zlepšování si vyhrazujeme právo změn.

## Provozní podmínky

	TOPENÍ (OKRUH)	*1, *2 CHLAZENÍ (OKRUH)
Teplota vody na výstupu (°C) (Min. / Max.)	20 / 55 (pod okolní teplotou -15 °C) *3 20 / 60 (nad okolní teplotou -10 °C) *3	5 / 20
Venkovní teplota (°C) (Min. / Max.)	-20 / 35	10 / 43

Pokud je venkovní teplota mimo rozsah v tabulce, významně klesne topný výkon a ochrana monoblokové jednotky může zablokovat její funkci.

Jednotka se automaticky restartuje až poté, co se venkovní teplota znovu dostane do specifikovaného rozsahu.


\*3 Při venkovní teplotě mezi -10 °C a -15 °C teplota výstupní vody postupně klesá z 60 °C na 55 °C.

# Bezpečnostní upozornění


V zájmu prevence poranění uživatele, dalších osob a škod na majetku respektujte níže uvedené:

Nesprávné použití v důsledku nerespektování níže uvedených pokynů může způsobit různě závažné poranění nebo škodu na majetku: Tyto spotřebiče nejsou určeny k tomu, aby byly přístupné běžnými uživateli.

 <b>VAROVÁNÍ</b>	Upozornění na nebezpečí úmrtí nebo těžkého poranění.
--	--

 <b>POZOR</b>	Upozornění na nebezpečí poranění nebo škody na majetku.
---	---

Pokyny, které je nutno respektovat, jsou označeny následujícími symboly:

	Tento symbol označuje <b>ZÁKAZ</b> .
--	--------------------------------------

  	Tento symbol označuje <b>POVINNOST</b> .
---	--



## VAROVÁNÍ

### Jednotka monoblok



Toto zařízení smí používat pouze osoby od 8 let věku výše a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nezkušené a neznalé osoby pouze pod dohledem nebo po zaškolení v bezpečném používání a s pochopením souvisejících nebezpečí. Děti si se zařízením nesmí hrát. Děti bez dozoru nesmí provádět čištění a uživatelskou údržbu.

Záležitosti týkající se instalace, oprav, rozebrání, demontáže nebo přemístění zařízení konzultujte s autorizovaným prodejcem nebo odborníkem. Nesprávně provedená instalace mává za následek únik vody či chladiva, úraz elektrickým proudem nebo požár.

Konzultujte s autorizovaným prodejcem nebo specialistou použití konkrétního typu chladiva. Použití jiného než předepsaného typu chladiva může vést k poškození, protržení, poranění atd.



Nepoužívejte jiné prostředky k urychlení odmrazování nebo k čištění, než jsou doporučena výrobcem. Jakákoli nevhodná metoda nebo použití nekompatibilního materiálu může způsobit poškození výrobku, požár a vážné zranění.

Zařízení neinstalujte do potenciálně výbušné nebo hořlavé atmosféry. Nerespektování může vést k požáru.





Nevkládejte prsty ani jiné předměty do jednotky monoblok vzduch-voda, protože rotující části mohou způsobit zranění.



V průběhu bouřky nesahejte na venkovní jednotku monoblok, mohli byste utrpět úraz elektrickým proudem.

Na zařízení nesedejte a nestoupejte, hrozí pád.



## Napájení



Nepoužívejte upravený kabel, napojený kabel, prodlužovací kabel ani kabel nevyhovující specifikaci; hrozí přehřátí a požár.



Aby nedošlo k přehřátí, požáru nebo zásahu elektrickým proudem:

- Nepřipojujte zařízení do stejné zásuvky s dalšími zařízeními.
- Nesahejte na zařízení vlhkýma rukama.
- Příliš neohýbejte napájecí kabel.



V případě poškození napájecího kabelu jej musí vyměnit výrobce, zástupce servisu nebo podobně kvalifikovaná osoba.

Tato jednotka je vybavena proudovým chráničem/ochranným jističem (RCCB/ELCB). Požádejte autorizovaného prodejce, aby činnost RCCB/ELCB pravidelně kontroloval, zejména po instalaci, při prohlídkách a údržbě. Porucha RCCB/ELCB může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár.



Doporučujeme na místě nainstalovat doplňkový proudový chránič, aby nemohlo dojít k úrazu elektrickým proudem a/nebo požáru.

Před manipulací s konektory je třeba odpojit veškeré napájecí okruhy.

Zjistíte-li abnormální chování/poruchu zařízení, přestaňte je používat a odpojte zdroj napájení.

(Riziko kouře/požáru/zásahu elektrickým proudem)

Příklady abnormálních chování/poruchy

- RCCB/ELCB často odpojuje napájení.
  - Je cítit pach spáleniny.
  - Objevuje se abnormální hluk nebo vibrace.
  - Z jednotky uniká horká voda.
- Neprodleně požádejte místního prodejce o provedení údržby nebo opravy.

Při prohlídkách nebo údržbě se doporučuje používat rukavice.



V zájmu ochrany před zásahem elektrickým proudem a požárem musí být toto zařízení uzemněno.



Zabraňte úrazu elektrickým proudem vypnutím napájení:

- Před čištěním nebo prováděním údržby,
- Nebude-li zařízení delší dobu používáno.

Toto zařízení je pro vícenásobné použití. Abyste zabránili úrazu elektrickým proudem, popálení anebo vážnému úrazu, vypněte vždy před manipulací s konektory všechny napájecí okruhy.

# Bezpečnostní upozornění



## POZOR

### Jednotka monoblok



Jednotku nečistěte vodou, benzínem, ředidlem ani čisticím práškem, mohlo by dojít k poškození nebo zrezivění jednotky.

Jednotku neinstalujte v blízkosti hořlavých látek ani v koupelně. Jinak by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem a/nebo požáru.

Nesahejte na ostrá hliníková žebra, hrozí poranění.



Během sterilizace systém nepoužívejte, abyste se neopařili horkou vodou nebo aby nebyla přehřátá voda ve sprše.

Nedemontujte jednotku za účelem čištění, aby nedošlo k poranění.

Při čištění jednotky si nestoupejte na nestabilní lavici, aby nedošlo k poranění.

Na jednotku neumísťujte vázu nebo nádobu s vodou. Voda může vniknout do jednotky a poškodit izolaci. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.



Zabraňte nechtěnému úniku vody tím, že zajistíte, aby drenážní potrubí bylo:

- správně připojené,
- mimo okapy a nádoby nebo
- neponořené do vody.

Po dlouhodobém používání nebo používání s hořlavým zařízením pravidelně větrejte pokoj.

Po dlouhodobé odstávce zkontrolujte, že není instalační stojan poškozený, aby nedošlo k pádu přístroje.

### Dálkový ovladač



Nenavlhčujte dálkový ovladač. Jinak hrozí zásah elektrickým proudem nebo požár.

Nemačkejte tlačítka na dálkovém ovladači tvrdými a ostrými předměty. Jinak hrozí poškození zařízení.

Nemyjte dálkový ovladač vodou, benzínem, ředidlem, rozpouštědlem ani brousicím práškem.

Neprovádějte prohlídky a údržbu dálkového ovladače sami. Konzultujte autorizovaného prodejce, aby se předešlo poranění při nesprávném ovládání.



## VAROVÁNÍ



**Tento spotřebič je naplněn R32 (slabý zpomalovač hoření).**

Pokud dojde k úniku chladicího média a jeho vystavení vnějšímu zdroji vznícení, může dojít k požáru.

### Jednotka monoblok



Spotřebič musí být instalován a/nebo provozován v místnosti s podlahovou plochou větší než  $A_{min}$  (m<sup>2</sup>) a udržován mimo zdroje vznícení, jako jsou teplo / jiskry / otevřený oheň nebo nebezpečné oblasti, jako jsou plynové spotřebiče, plynové hořáky, rozvody plynu nebo elektrické spotřebiče pro vaření apod. (viz tabulka I v části tabulky Instalačních pokynů pro  $A_{min}$  (m<sup>2</sup>))

Dávejte pozor, protože chladivo nemusí mít žádný zápach, doporučuje se zajistit, aby byly přítomny vhodné detektory hořlavého chladiva, které mohou varovat před únikem.

Udržujte požadované větrací otvory nezakryté.



Spotřebič pod tlakem nepropichujte ani nespalujte. Nevystavujte spotřebič nadměrnému teplu, plamenům ani jiných zdrojům vznícení. Jinak může dojít k výbuchu a zranění nebo úmrtí.

### Bezpečnostní opatření týkající se používání chladiva R32

Základní instalační pracovní postupy jsou stejné jako u modelů s konvenčními chladivými (R410A, R22).



Protože je pracovní tlak vyšší než ten u modelů s chladivem R22, jsou některé trubky a instalační a servisní nástroje speciální. Zvláště při výměně modelu s chladivem R22 za nový model s chladivem R32, vždy vyměňte konvenční trubky a přírubové matice na straně jednotky za potrubí a přírubové matice R32 a R410A. U R32 a R410A je možné použít stejnou přírubovou matici na straně jednotky.

Směs různých chladiv v systému je zakázána. Modely, které používají chladivo R32 a R410A, mají rozdílný průměr závitů plnicího hrdla, aby se zabránilo chybám při plnění chladiva R22 a z důvodu bezpečnosti. Proto to předem zkontrolujte. [Průměr závitů plnicího hrdla pro R32 a R410A je 1/2 palce.]

Vždy musíte zajistit, aby se do potrubí nedostaly cizí látky (olej, voda atd.). Také při ukládání potrubí bezpečně utěsňte otvor otřením, lepením, atd. (manipulace s R32 je podobná R410A.)

- Provoz, údržbu, opravy a ukládání chladiva by měli provádět vyškolení a certifikovaní pracovníci na používání hořlavých chladiv a podle doporučení výrobce. Jakýkoli pracovník provádějící obsluhu, údržbu nebo servis systému nebo souvisejících částí zařízení by měl být školen a certifikován.

# Bezpečnostní upozornění



- Žádná část chladicího okruhu (výparníky, chladiče vzduchu, AHU, kondenzátory nebo kapalinové přijímače) nebo potrubí by neměla být umístěna v blízkosti zdrojů tepla, otevřeného plamene, zapnutého plynového spotřebiče nebo zapnutého elektrického ohřívače.
- Uživatel/majitel nebo jejich zplnomocněný zástupce musí pravidelně kontrolovat poplachy, mechanickou ventilaci a detektory nejméně jednou ročně, pokud to vyžadují vnitrostátní předpisy, aby se zajistila jejich správná funkce.
- Musí se vést deník. Výsledky těchto kontrol se zaznamenají do kontrolního záznamu.
- V případech větrání v obývaných prostorech je nutno zkontrolovat, zda je funkční.
- Před uvedením nového chladicího systému do provozu musí osoba odpovědná za uvedení systému do provozu zajistit, aby byl vyškolený a certifikovaný obslužný personál instruován na základě návodu k obsluze systému, dohledu, provozu a údržbě chladicího systému, stejně jako bezpečnostní opatření, která mají být dodržována, a vlastnosti a zacházení s použitým chladivem.
- Obecné požadavky na vyškolený a certifikovaný personál jsou uvedeny níže:
  - a) Znalosti právních předpisů a norem týkajících se hořlavých chladiv; a,
  - b) Podrobné znalosti a dovednosti při manipulaci s hořlavými chladivy, osobním ochranným prostředkem, předcházení úniku chladiva, manipulaci s láhvemi, nabíjení, detekci netěsností, využití a odstraňování; a



- a) Schopnost pochopit a v praxi uplatnit požadavky ve vnitrostátních právních předpisech a normách; a,
- d) Průběžné absolvování pravidelné a odborné přípravy s cílem udržet tuto odbornost.
- e) Klimatizační potrubí v obsazeném prostoru musí být instalováno tak, aby se zabránilo náhodnému poškození při provozu a údržbě.
- f) Je třeba dbát na to, aby nedošlo k nadměrným vibracím nebo pulzacím chladicích potrubí.
- g) Zajistěte, aby ochranná zařízení, chladicí potrubí a armatury byly dobře chráněny před nepříznivými vlivy na životní prostředí (jako např. nebezpečí sběru a namrzání vody v odtahových potrubích nebo nahromadění nečistot a zbytků).
- h) Rozšíření a zkrácení potrubí s dlouhými tratěmi v chladicích systémech musí být navrženo a instalováno bezpečně (namontováno a chráněno), aby se minimalizovala pravděpodobnost, že hydraulický ráz poškodí systém.
- i) Ochraňte chladicí systém před náhodným přetržením v důsledku pohybu nábytku nebo rekonstrukcí.
- j) Pro kontrolu, že nedochází k netěsnostem, musí být provedeny zkoušky těsnosti v uzavřených místech chladiva. Zkušební metoda musí mít citlivost 5 gramů za rok chladiva nebo lépe při tlaku nejméně 0,25násobku maximálního přípustného tlaku ( $> 1,04$  MPa, max. 4,15 MPa). Nesmí být zjištěn žádný únik.



## 1. Instalace (prostor)

- Výrobek s hořlavými chladivými musí být instalován podle minimální prostorové plochy Amin (m<sup>2</sup>) uvedené v tabulce I návodu k instalaci.
- V případě provozního plnění je třeba kvantifikovat, měřit a označit účinek na náplň chladiva způsobený různými délkami potrubí.
- Musí být zajištěno, že instalace potrubí je minimální. Je třeba se vyvarovat používání promáčknutého potrubí a nepovolit prudké ohyby.
- Musí se zajistit, aby bylo potrubí chráněno před fyzickým poškozením.
- Musí být v souladu s národními předpisy pro plynárenství, národními obecnými předpisy a legislativou. Informujte příslušné orgány v souladu se všemi platnými předpisy.
- Musí se zajistit, aby byly mechanické spoje přístupné pro účely údržby.
- V případech, kdy je vyžadováno mechanické větrání, musí být větrací otvory chráněny před ucpaním.
- Při likvidaci výrobku postupujte podle bezpečnostních opatření č. 12 a dodržujte národní předpisy. Vždy se obraťte na místní obecní úřady a požádejte o pokyny pro správnou manipulaci.



## 2. Opravy

### 2-1. Servisní personál

- Systém je kontrolován, pravidelně sledován a udržován vyškolenými a certifikovanými servisními pracovníky, kteří jsou zaměstnáni uživatelem nebo zodpovědnou osobou.
- Ověřte, aby byla skutečná náplň chladicího média v souladu s velikostí prostoru, ve kterém jsou instalovány součásti s obsahem chladiva.
- Zkontrolujte, že náplň chladiva neuniká.
- Každá kvalifikovaná osoba, která se zabývá prací nebo vnikáním do okruhu chladiva, by měla mít stávající platné osvědčení od autorizovaného certifikačního orgánu, který schvaluje jejich způsobilost bezpečně zpracovávat chladiva v souladu s uznávanou specifikací pro hodnocení.
- Opravy se provádí pouze podle doporučení výrobce zařízení. Údržba a opravy, které vyžadují pomoc jiného odborného personálu, se provádějí pod dohledem osoby, která je způsobilá používat hořlavé chladivo.
- Opravy se provádí pouze podle pokynů výrobce.

# Bezpečnostní upozornění



## 2-2. Práce

- Před zahájením práce na systémech obsahujících hořlavé chladivo jsou nezbytné bezpečnostní kontroly, aby se minimalizovalo riziko vznícení. Při opravách chladicího systému je třeba před provedením práce na systému dodržovat bezpečnostní opatření 2-2 až 2-8.
  - Práce se provádějí řízeným postupem, aby se minimalizovalo nebezpečí přítomnosti hořlavého plynu nebo výparů během práce.
  - Všichni pracovníci údržby a ostatní pracovníci v místní oblasti jsou poučeni a kontrolováni s ohledem na povahu prováděné práce.
  - Nepoužívejte ve stísněných prostorech. Vždy buďte dostatečně vzdáleni od zdroje, nejméně 2 metry bezpečné vzdálenosti, nebo v zóně volného prostoru o poloměru nejméně 2 metry.
  - Používejte vhodné ochranné prostředky, včetně ochrany dýchacích orgánů podle toho, jak vyžadují konkrétní podmínky.
  - Uchovávejte mimo všechny zdroje zapálení a horké kovové povrchy.
- 



## 2-3. Kontrola přítomnosti chladiv

- Oblast musí být před a během práce zkontrolována vhodným detektorem chladiva, aby byl technik varován na potenciálně hořlavé ovzduší.
  - Ujistěte se, že zařízení pro detekci úniků je vhodné pro použití s hořlavými chladivy, tj. nejiskřivé, dostatečně utěsněné nebo jiskrově bezpečné.
  - V případě úniku/rozlití okamžitě odvětrávejte plochu a udržujte se proti větru a daleko od úniku/rozlití.
  - V případě úniku/rozlití informujte osoby po větru úniku/rozlití a izolujte nebezpečnou oblast a udržujte nepovolané osoby stranou.
- 



## 2-4. Přítomnost hasicího přístroje

- Pokud se má provádět jakákoli práce na horkém povrchu s chladicím zařízením nebo s příslušnými díly, musí být k dispozici vhodná hasicí zařízení.
  - Nechte suchý práškový nebo CO<sub>2</sub> hasicí přístroj v blízkosti plnicí oblasti.
-



## 2-5. Žádné zdroje vznícení

- Žádná osoba, která provádí práci na chladicím systému, která zahrnuje odkrytí jakéhokoli potrubí, které obsahuje nebo obsahovalo hořlavé chladivo, nesmí používat jakékoli zdroje vznícení takovým způsobem, že může vést k nebezpečí požáru nebo výbuchu. Během práce se nesmí kouřit.
- Veškeré zdroje zapálení, včetně kouření cigaret, by měly být dostatečně daleko od místa instalace, opravy, odstraňování a likvidace, při kterých může do okolního prostředí unikat hořlavé chladivo.
- Před zahájením prací je třeba prověřit oblast kolem zařízení, aby se zajistilo, že nedochází k žádnému nebezpečí spojeném s hořlavými látkami nebo nebezpečí vznícení.
- Musí být rozmístěny tabulky „Zákaz kouření“.



## 2-6. Větráný prostor

- Ujistěte se, že je oblast otevřená nebo že je dostatečně větrána před vniknutím do systému nebo prováděním jakýchkoli prací za horka.
- Míra ventilace musí pokračovat v průběhu doby, kdy je práce prováděna.
- Větrání by mělo bezpečně rozptýlit jakékoli uvolněné chladivo a přednostně ho odvést do atmosféry.



## 2-7. Kontroly chladicího zařízení

- Pokud jsou elektrické součásti měněny, musí být vhodné pro daný účel a pro správnou specifikaci.
- Vždy je třeba dodržovat pokyny výrobce pro údržbu a servis.
- V případě pochybností se poraďte s technickým oddělením výrobce.
- V zařízení používajících hořlavé chladiva provádějte následující kontroly.
  - Skutečná náplň chladicího média v souladu s velikostí prostoru, ve kterém jsou instalovány součásti s obsahem chladiva.
  - Ventilační zařízení a výstupy fungují adekvátně a nejsou blokovány.
  - Pokud se používá nepřímý chladicí okruh, musí se sekundární okruh zkontrolovat na přítomnost chladiva.
  - Označení zařízení musí být i nadále viditelné a čitelné. Označení a tabulky, které jsou nečitelné, musí být opraveny.
  - Chladicí potrubí nebo komponenty musí být instalovány v takové poloze, ve které je nepravděpodobné, že by byly vystaveny jakékoli látce, která by mohla korodovat součásti obsahující chladivo, pokud nejsou konstruovány z materiálů, které jsou neodmyslitelně odolné vůči korozi nebo jsou řádně chráněny proti korozi.

# Bezpečnostní upozornění



## 2-8. Kontroly elektrických prostředků

- Opravy a údržba elektrických součástí musí zahrnovat počáteční bezpečnostní kontroly a postupy kontroly součástí.
- Počáteční kontroly bezpečnosti zahrnují, nikoli však výlučně, následující:
  - Kondenzátory jsou vybíjeny: to musí být provedeno bezpečným způsobem, aby nedošlo ke vzniku jisker.
  - Při plnění, obnově nebo čištění systému nejsou odkryty žádné elektrické součástky a elektrické vedení pod napětím.
  - Elektrická vodivost uzemnění.
- Vždy je třeba dodržovat pokyny výrobce pro údržbu a servis.
- V případě pochybností se poraďte s technickým oddělením výrobce.
- Pokud dojde k poruše, která by mohla ohrozit bezpečnost, nesmí být k okruhu připojen žádný elektrický zdroj, dokud nebude problém uspokojivě vyřešen.
- Pokud se porucha nedá okamžitě opravit, ale je třeba pokračovat v provozu, musí se použít odpovídající dočasné řešení.
- Vlastník zařízení musí být informován nebo ohlášen, aby byly všechny strany nadále informovány.



## 3. Opravy utěsněných komponent

- Při opravách utěsněných dílů musí být veškeré elektrické spotřebiče odpojeny od zařízení, které byly zpracovány, před odstraněním utěsněných krytů apod.
  - Pokud je naprosto nezbytné mít k dispozici elektrické napájecí zařízení během údržby, musí být v nejkritičtějším bodě umístěna trvalá provozní forma detekce úniků upozorňující na potenciálně nebezpečnou situaci.
  - Zvláštní pozornost musí být věnována následujícím skutečnostem, aby se zajistilo, že při práci na elektrických součástech není pouzdro změněno tak, aby byla ovlivněna úroveň ochrany. To zahrnuje poškození kabelů, nadměrný počet připojení, svorky, které nejsou vyrobeny podle originální specifikace, poškození těsnění, nesprávná montáž kabelových svazků atd.
  - Ujistěte se, že je přístroj bezpečně připevněn.
  - Zajistěte, aby těsnění nebo těsnící materiály nebyly degradovány tak, aby již nepůsobily za účelem zabránění pronikání hořlavých atmosfér.
  - Náhradní díly musí být v souladu se specifikacemi výrobce.
- POZNÁMKA:** Použití silikonového těsnícího prostředku může znemožnit účinnost některých typů zařízení pro detekci úniků.
- Jiskrově bezpečné součásti nemusí být před prováděním prací izolovány.





#### 4. Opravy jiskrově bezpečných součástí

- Nepoužívejte žádné trvalé indukční nebo kapacitní zátěže na okruhu, aniž byste se ujistili, že to nepřekročí povolené napětí a proud povolený pro použité zařízení.
- Jiskrově bezpečné součásti jsou jediné typy, na kterých lze pracovat v přítomnosti hořlavé atmosféry.
- Zkušební zařízení musí mít správné jmenovité zatížení.
- Vyměňujte součásti pouze díly specifikovanými výrobcem. Nespecifikované části výrobce mohou způsobit vznícení chladiva v atmosféře v případě netěsnosti.



#### 5. Kabeláž

- Zkontrolujte, zda není kabeláž vystavena opotřebení, korozi, nadměrnému tlaku, vibracím, ostrým hranám nebo jiným nepříznivým účinkům životního prostředí.
- Kontrola rovněž musí zohlednit účinky stárnutí nebo kontinuální vibrace ze zdrojů, jako jsou kompresory nebo ventilátory.



#### 6. Detekce hořlavých chladiv

- Za žádných okolností nesmějí být při vyhledávání nebo detekci úniku chladiva použity potenciální zdroje vznícení.
- Nesmí být používán halogenidový hořák (nebo jiný detektor používající otevřený plamen).



#### 7. Následující metody detekce úniků se považují za přijatelné pro všechny systémy chladiva

- Během používání detekčního zařízení s citlivostí 5 gramů chladicího prostředku nebo lépe pod tlakem nejméně 0,25násobku maximálního přípustného tlaku ( $> 1,04$  MPa, max. 4,15 MPa), například univerzálního detektoru, se nesmí objevit žádné netěsnosti.
- Elektronické detektory úniku mohou být použity k detekci hořlavých chladiv, ale citlivost nemusí být adekvátní nebo může vyžadovat opětovnou kalibraci. (Detekční zařízení musí být kalibrováno v prostředí bez chladiva.)
- Ujistěte se, že detektor není potenciálním zdrojem zapálení a je vhodný pro použité chladivo.
- Zařízení pro zjišťování netěsnosti se nastaví na procentní podíl LFL chladiva a musí být kalibrováno na použité chladivo a příslušné procento plynu (maximálně 25 %) je ověřeno.
- Tekutiny pro detekci úniku jsou také vhodné pro použití s většinou chladiv, například bublinovou metodou a látkami pro fluorescenční metody. Je třeba se vyvarovat použití detergentů obsahujících chlór, protože chlór může reagovat s chladivem a korodovat měděné trubky.
- Při podezření na únik je třeba všechny otevřené plameny odstranit/zhasnout.
- Pokud dojde k úniku chladiva, který vyžaduje tvrdé pájení, musí být veškeré chladiče z tohoto systému odebráno nebo izolováno (pomocí uzavíracích ventilů) v části systému, který je vzdálený od netěsnosti. Při odstraňování chladiva je nutno dodržet bezpečnostní opatření č. 8.

# Bezpečnostní upozornění



## 8. Odstranění a evakuace

- Při otvírání okruhu chladiva pro opravy – nebo pro jiný účel – použijte konvenční postupy. Je však důležité dodržovat osvědčené postupy, protože je třeba vzít v úvahu hořlavost. Dodržujte následující postup: vyjměte chladivo -> vyčistěte obvod inertním plynem -> vyprázdněte -> propláchněte inertním plynem -> otevřete okruh řezáním nebo pájením.
- Náplň chladiva musí být zachycena do správných láhví.
- Systém musí být vyčištěn pomocí OFN, aby byl spotřebič bezpečný.
- Tento proces může být potřeba opakovat několikrát.
- Pro tento úkol nesmí být používán stlačený vzduch nebo kyslík.
- Vyprázdnění musí být provedeno narušením vakua v systému OFN a pokračováním plnění až do dosažení pracovního tlaku, poté odvětráním do atmosféry a nakonec odčerpáním do vakua.
- Tento postup se musí opakovat, dokud v systému není žádné chladivo.
- Při použití konečné náplně OFN musí být systém odváděn do atmosférického tlaku, aby bylo možné provádět práci.
- Tato činnost je naprosto zásadní, pokud se má provádět pájení na potrubí.
- Ujistěte se, že výstup pro vývěvy není blízko potenciálních zdrojů vznícení a že je k dispozici větrání.

OFN = dusík bez kyslíku, typ inertního plynu.



## 9. Postupy plnění

- Kromě postupů konvenčního plnění musí být dodržovány následující požadavky.
  - Zajistěte, aby při používání plnicího zařízení nedošlo ke kontaminaci různých chladiv.
  - Hadice nebo potrubí musí být co nejkratší, aby se minimalizovalo množství chladiva v nich obsažené.
  - Láhve musí být udržovány ve vhodné poloze podle pokynů.
  - Ujistěte se, že je chladicí systém uzemněn před naplněním chladivem.
  - Po dokončení plnění systém označte (pokud již není).
  - Musí se dbát na to, aby chladicí systém nebyl přeplněn.
- Před doplňováním systému musí být provedena tlaková zkouška s OFN (viz bod 7).
- Systém musí být testován těsně po dokončení plnění, ale před uvedením do provozu.
- Následná zkouška těsnosti se provede před opuštěním pracoviště.
- Při plnění a vypouštění chladiva se může hromadit elektrostatický náboj a vytvořit nebezpečný stav. Abyste předešli riziku vzniku požáru nebo výbuchu, před přenášením odvedte statickou elektřinu uzemněním a elektrickým spojením nádoba a zařízení před plněním/vypuštěním.



## 10. Odstavování z provozu

- Před provedením tohoto postupu je nezbytné, aby byl technik seznámen se zařízením a všemi jeho detaily.
- Doporučuje se správná praxe, aby všechny chladicí kapaliny byly bezpečně odstraněny.
- Před prováděním činnosti se odebere vzorek oleje a chladiva v případě, že je třeba před opětovným použitím zpětně získaného chladiva provést analýzu.
- Před zahájením úkolu je nezbytné mít k dispozici elektrickou energii.
  - a) Seznamte se s přístrojem a jeho provozem.
  - b) Elektricky izolujte systém.
  - c) Před zahájením postupu zajistěte, aby:
    - v případě potřeby bylo k dispozici mechanické manipulační zařízení pro manipulaci s láhvemi chladiva;
    - veškeré osobní ochranné prostředky jsou k dispozici a používají se správně;
    - proces obnovy je vždy kontrolován kompetentní osobou;
    - zařízení pro obnovu a láhve vyhovují příslušným normám.
  - d) Pokud je to možné, systém chladiva odčerpajte.
  - e) Pokud není podtlak možný, vytvořte rozdělovač, aby bylo možné chladivo odstranit z různých částí systému.
  - f) Ujistěte se, že je láhev umístěna na váhy před provedením obnovy.
  - g) Spusťte zařízení pro obnovu a postupujte podle pokynů.



- h) Nepřepíňujte láhve. (Více než 80 % objemu kapalné náplně.)
  - i) Nepřekračujte maximální pracovní tlak láhve, a to ani dočasně.
  - j) Když byly láhve správně naplněny a proces byl dokončen, ujistěte se, že láhve a zařízení jsou okamžitě odstraněny z místa a všechny izolační ventily na zařízení jsou uzavřeny.
  - k) Odebrané chladivo se nesmí plnit do jiného chladicího systému, pokud nebylo vyčištěno a zkontrolováno.
- Při plnění nebo vypouštění chladiva se může hromadit elektrostatický náboj a vytvořit nebezpečný stav. Abyste předešli riziku vzniku požáru nebo výbuchu, před přenášením odvedte statickou elektřinu uzemněním a elektrickým spojením nádoba a zařízení před plněním/ vypouštěním.



## 11. Značení

- Zařízení musí být označeno štítkem uvádějícím, že bylo odstraněno z provozu a vyprázdněno chladivo.
- Štítek musí být datovaný a podepsaný.
- Ujistěte se, že na zařízení jsou štítky, které uvádějí, že zařízení obsahuje hořlavé chladivo.

# Bezpečnostní upozornění



## 12. Odstraňování

- Při odstraňování chladiva ze systému, ať už pro servis nebo vyřazení z provozu, je doporučenou správnou praxí, aby byly všechna chladiva bezpečně odstraněna.
- Při přemísťování chladiva do láhvi se ujistěte, že jsou použity pouze vhodné láhve pro rekuperaci chladicího média.
- Ujistěte se, že je k dispozici správný počet láhví pro udržení celkové náplně systému.
- Všechny láhve, které mají být použity, jsou určeny pro recyklovaná chladiva a jsou označena pro toto chladivo (tj. speciální láhve pro zpětné získávání chladiva).
- Láhve musí být vybaveny pojistným ventilem a přidruženými uzavíracími ventily v dobrém provozním stavu.
- Obnovované láhve jsou vyprázdněny a pokud je to možné, ochlazují se před odběrem.
- Používané zařízení musí být v dobrém provozním stavu se souborem pokynů týkajících se zařízení, které je k dispozici a musí být vhodné pro odběr hořlavých chladiv.
- Kromě toho musí být k dispozici sada kalibrovaných vah v dobrém provozním stavu.
- Hadice musí být úplně s těsnicími spojkami a v dobrém stavu.
- Před použitím zařízení na odběr zkontrolujte, zda je v uspokojivém stavu, zda je řádně udržováno a zda jsou všechny elektrické součásti utěsněny, aby se zabránilo vznícení v případě uvolnění chladiva. V případě pochybností se obraťte na výrobce.

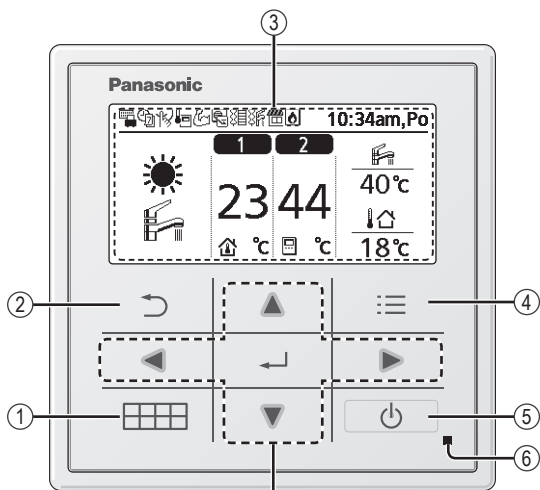


- Odebrané chladivo musí být vráceno dodavateli chladiva ve správné regenerační láhvi a musí být poskytnuto příslušné oznámení o předání odpadu.
- Nemíchejte chladiva v odběrných jednotkách a zejména ne v láhvích.
- Pokud je třeba odstranit kompresory nebo oleje kompresoru, ujistěte se, že byly vyprázdněny na přijatelnou úroveň, aby se zajistilo, že hořlavé chladivo nezůstane uvnitř maziva.
- Proces musí být proveden před vrácením kompresoru dodavateli.
- Pro urychlení tohoto procesu se může používat pouze elektrický ohřev na těle kompresoru.
- Vypouštění oleje ze systému se musí provádět bezpečně.

# Tlačítka a displej dálkového ovladače

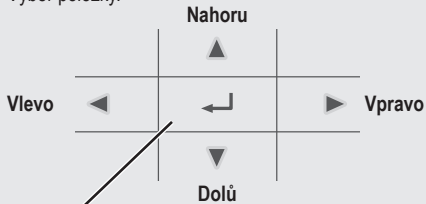
## Tlačítka / indikátor

- ① **Tlačítko Rychlá nabídka**  
(Více podrobností uvádí samostatný Průvodce rychlou nabídkou.)
- ② **Tlačítko Zpět**  
Návrat na předchozí obrazovku
- ③ **LCD displej**
- ④ **Tlačítko Hlavní nabídka**  
K nastavení funkcí
- ⑤ **Tlačítko ZAP/VYP**  
Zapnutí/vypnutí
- ⑥ **Provozní indikátor**  
Za provozu svítí, při alarmu bliká.



## Kurzorová tlačítka

Výběr položky.

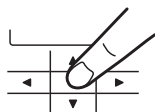


Vstup

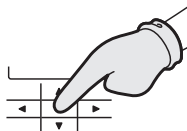
Potvrzení vybrané volby.



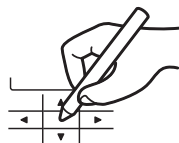
Stiskněte střed



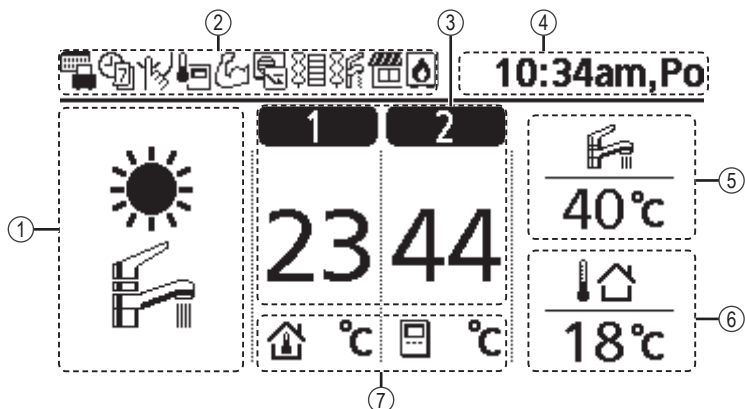
Ne v rukavicích



Ne perem

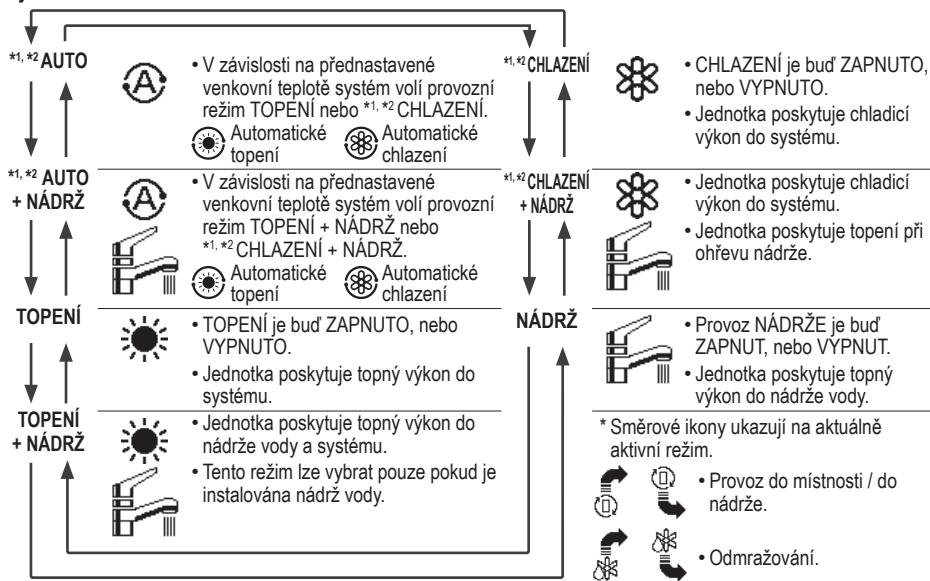


# Tlačítka a displej dálkového ovladače



## Displej

### ① Výběr režimu



### ② Provozní ikony

Zobrazuje se provozní stav.

Při VYPNUTÍ se ikony (na obrazovce VYPNUTÍ) kromě ikony činnosti týdenního časovače nezobrazují.

Stav provozu o dovolené	Stav ovládní týdenním časovačem	Stav tichého provozu
Zóna: Pokojový termostat → Stav vnitřního čidla	Stav výkonného provozu	Požadavek řízení nebo SG ready nebo SHP stav
Stav pokojového ohřivače	Stav ohřivače nádrže	Solární stav
Bivalentní stav (Kotel)		

\*1 Systém je zamčen, nepodporuje režim CHLAZENÍ. Odemčení mohou provést pouze autorizovaní instalační technici nebo servisní partneři.

\*2 Zobrazí se pouze pokud je režim CHLAZENÍ odemčen (To znamená, když je k dispozici režim CHLAZENÍ).

### ③ Teploty jednotlivých zón

### ④ Čas a den

### ⑤ Teplota nádrže vody

### ⑥ Venkovní teplota

### ⑦ Typ čidla / Ikony nastavení typu teploty



Teplota vody

→Kompenzační křivka



Pokojevý termostat

→Externí



Teplota vody

→Konstantní křivka



Pokojevý termostat

→Interní



Pouze bazén



Pokojevý termistor

## Zahájení instalace

Než začnete instalovat různá nastavení menu, prosím inicializujte dálkový ovladač výběrem provozního jazyka a správným nastavením data a času.

Při prvním zapnutí napájení se automaticky zobrazí obrazovka nastavení. Může být rovněž nastavené z osobního nastavení v nabídce.

### Výběr jazyka

Počkejte na inicializaci displeje.

Po skončení inicializace obrazovka obnoví se normální zobrazení.

Při stisknutí libovolného tlačítka se zobrazí obrazovka nastavení jazyka.

- ① Pomocí ▼ a ▲ rolujte na požadovaný jazyk.
- ② Stiskněte ↵ pro potvrzení výběru.

Zahájení instalace 12:00am, Pd

Blikání LCD

Instaluji... . . .

12:00am, Pd

Start

Jazyk 12:00am, Pd

SWEDISH  
NORWEGIAN  
POLISH  
CZECH

Vybrat [↵] Potvrdit

### Nastavení hodin

- ① Pomocí ▼ a ▲ vyberte formát zobrazení času, 24hodinový nebo 12hodinový (např. 15:00 odpovídá údaj 3:00 pm).
- ② Stiskněte ↵ pro potvrzení výběru.
- ③ Pomocí ▼ a ▲ vyberte rok, měsíc, den, hodinu a minutu. (Vyberte a přesuňte pomocí ▶ a stiskněte ↵ pro potvrzení.)
- ④ Jakmile bude nastaven čas, objeví se čas a den na displeji i v případě, že je dálkový ovladač vypnut.

Formát hodin 12:00am, Pd

24h

AM/PM

Vybrat [↵] Potvrdit

Datum a čas 12:00am, Pd

rok/měsíc/den hod:Min  
2015 / 01 / 01 12 : 00 am

Vybrat [↵] Potvrdit

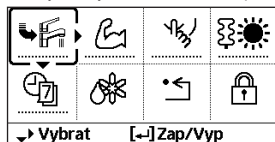
10:00am, St

Start

# Rychlá nabídka

Po provedení inicializačních nastavení můžete z následujících možností vybrat rychlou nabídku a upravovat nastavení.

① Stiskem  zobrazíte rychlou nabídku.



 Vynutit TUV

 Výkonný

 Tichý režim

 Nucený ohřev

 Týdení časovač

 Vynutit odmražení

 Reset chyb

 Zámek R/C

② Pomocí     vyberte nabídku.

③ Rychlá nabídka se vyvolá/skryje stiskem  .

## Nabídky Pro uživatele

Vyberte nabídky a proveďte nastavení podle toho, jaký systém v domácnosti máte. Všechna počáteční nastavení musí provést autorizovaný prodejce nebo specialista. Doporučujeme, aby také změny počátečních nastavení provedl autorizovaný prodejce nebo specialista.

- Po instalaci máte možnost nastavení měnit.
- Počáteční nastavení platí, dokud je uživatel nezmění.
- Dálkový ovladač lze použít pro opakovanou instalaci.
- Před nastavováním se ujistěte, že je symbol provozu VYPNUTÝ.
- Při nesprávném nastavení systém nemusí fungovat. Poradte se s autorizovaným prodejcem.










Zobrazení <Hlavní nabídka>: 

Výběr nabídky:    

Potvrzení vybraného obsahu: 



Nabídka	Výchozí nastavení	Možnosti zobrazení / Nastavení
---------	-------------------	--------------------------------

1 Nastavení funkcí																																		
1.1 > Týdení časovač																																		
<p>Po nastavení týdenního časovače může uživatel vybírat z rychlé nabídky. Nastavení 6 vzorů provozu na denní bázi.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vypnuto, pokud je Topení-Chlazení nastaveno na „Ano“ nebo pokud je Nucený ohřev vypnutý.</li> </ul>	<p><b>Nastavení časovače</b> Vyberte den v týdnu a nastavte vzory (Čas / Provoz ZAP/VYP / Režim)</p> <hr/> <p><b>Kopírování časovače</b>  Vyberte den v týdnu</p>	<p>Týdení časovač <span style="float: right;">10:34am, Po</span></p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 10%;">Ne</th> <th style="width: 10%;">Po</th> <th style="width: 10%;">Út</th> <th style="width: 10%;">St</th> <th style="width: 10%;">Čt</th> <th style="width: 10%;">Pá</th> <th style="width: 10%;">So</th> <th style="width: 10%;"></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>8:00am Zap.</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>40°C</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>12:00pm Zap.</td> <td></td> <td>24/28°C</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>40°C</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>1:00pm Zap.</td> <td></td> <td>12/10°C</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <p>↔ Den    ↘ Konfig. [↔] Upravit</p>	Ne	Po	Út	St	Čt	Pá	So		1.	8:00am Zap.						40°C	2.	12:00pm Zap.		24/28°C				40°C	3.	1:00pm Zap.		12/10°C				
Ne	Po	Út	St	Čt	Pá	So																												
1.	8:00am Zap.						40°C																											
2.	12:00pm Zap.		24/28°C				40°C																											
3.	1:00pm Zap.		12/10°C																															



Nabídka	Výchozí nastavení	Možnosti zobrazení / Nastavení														
<b>1.2 &gt; Prázdninový časovač</b>																
V zájmu úspory energie lze nastavit VYPNUTÍ systému o dovolené nebo snížení nastavené teploty.	Vyp	Zap. ▲ <b>Vyp</b>														
	<p><b>&gt; Zap.</b></p> <p style="text-align: center;">Začátek a konec prázdnin. Datum a čas</p> <p style="text-align: center;">VYPNUTÍ nebo snížení nastavené teploty</p>															
		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: right;"><b>Prázdniny: Konec</b></td> <td style="text-align: left;"><b>10:34am, Po</b></td> </tr> <tr> <td style="text-align: right;">rok/měsíc/den</td> <td style="text-align: left;">hod : Min</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">2015 / 01 / 07</td> <td style="text-align: left;">10 : 00 am</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">                 ↕ Vybrat      [-] Potvrdit             </td> </tr> </table>	<b>Prázdniny: Konec</b>	<b>10:34am, Po</b>	rok/měsíc/den	hod : Min	2015 / 01 / 07	10 : 00 am	↕ Vybrat      [-] Potvrdit							
<b>Prázdniny: Konec</b>	<b>10:34am, Po</b>															
rok/měsíc/den	hod : Min															
2015 / 01 / 07	10 : 00 am															
↕ Vybrat      [-] Potvrdit																
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Při aktivaci režimu prázdnin může být dočasně vypnut týdenní časovač, jeho funkce se ale po deaktivaci režimu prázdnin obnoví.</li> </ul>																
<b>1.3 &gt; Časovač tichého rež.</b>																
Aktivace tichého provozu v nastavené době. Lze nastavit 6 vzorů. Úroveň 0 znamená, že je režim vypnut.	Čas aktivace Tichého režimu: Datum a čas	Tichý režim      10:34am, Po														
	Úroveň tichosti: 0 až 3	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th>Konfig.</th> <th>Čas</th> <th>Úrov.</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">8:00 am</td> <td style="text-align: center;">0</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: center;">5:00 pm</td> <td style="text-align: center;">1</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">3</td> <td style="text-align: center;">11:00 pm</td> <td style="text-align: center;">3</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: center;">                 ▼ Vybrat      [-] Upravit             </td> </tr> </tbody> </table>	Konfig.	Čas	Úrov.	1	8:00 am	0	2	5:00 pm	1	3	11:00 pm	3	▼ Vybrat      [-] Upravit	
Konfig.	Čas	Úrov.														
1	8:00 am	0														
2	5:00 pm	1														
3	11:00 pm	3														
▼ Vybrat      [-] Upravit																
<ul style="list-style-type: none"> <li>• K dispozici pouze pokud je připojena nádrž.</li> </ul>																
<b>1.4 &gt; Top.spir.jednotky</b>																
Nastavení ZAPNUTÍ nebo VYPNUTÍ pokojového ohříváče.	Vyp	Zap. ▲ <b>Vyp</b>														
<b>1.5 &gt; Top.spirála nádrže</b>																
Nastavení ZAPNUTÍ nebo VYPNUTÍ ohříváče nádrže.	Vyp	Zap. ▲ <b>Vyp</b>														
<ul style="list-style-type: none"> <li>• K dispozici pouze pokud je připojena nádrž.</li> </ul>																
<b>1.6 &gt; Sterilizace</b>																
Nastavení ZAPNUTÍ nebo VYPNUTÍ automatické sterilizace.	Vyp	Zap. ▲ <b>Vyp</b>														
<ul style="list-style-type: none"> <li>• K dispozici pouze pokud je připojena nádrž.</li> <li>• Systém nepoužívejte během probíhající sterilizace, hrozí opaření nebo přehřátí vody ve sprše.</li> <li>• Požádejte autorizovaného prodejce o určení správných nastavení sterilizace podle místních předpisů.</li> </ul>																

Nabídka	Výchozí nastavení	Možnosti zobrazení / Nastavení																												
<b>2 Kontrola systému</b>																														
<b>2.1 &gt; Monitor. energie</b>																														
Zobrazení historických průběhů spotřeby energie, generování nebo COP.	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: center;"><b>Současné</b></td> <td style="text-align: center;">Vybrat a načíst</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"><b>Graf historie</b></td> <td style="text-align: center;">Vybrat a načíst</td> </tr> </table>	<b>Současné</b>	Vybrat a načíst	<b>Graf historie</b>	Vybrat a načíst	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="2"><b>Celková spotřeba (1rok)</b></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">0,0 kWh</td> <td style="text-align: right;">▲</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;"> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; font-size: small;"> <tr> <td>1 rok</td> <td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td> <td style="font-weight: bold;">Ano</td> </tr> </table> </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> <b>Led, 2015:</b>    <b>0.0 kWh</b>    <span style="float: right;">F1BI.</span> </td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;"> <span>◀ Měsíc</span>    <span>↕ Režim</span> </td> </tr> </table>	<b>Celková spotřeba (1rok)</b>		0,0 kWh	▲	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; font-size: small;"> <tr> <td>1 rok</td> <td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td> <td style="font-weight: bold;">Ano</td> </tr> </table>		1 rok	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	Ano	<b>Led, 2015:</b> <b>0.0 kWh</b> <span style="float: right;">F1BI.</span>		<span>◀ Měsíc</span> <span>↕ Režim</span>	
<b>Současné</b>	Vybrat a načíst																													
<b>Graf historie</b>	Vybrat a načíst																													
<b>Celková spotřeba (1rok)</b>																														
0,0 kWh	▲																													
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; font-size: small;"> <tr> <td>1 rok</td> <td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td> <td style="font-weight: bold;">Ano</td> </tr> </table>		1 rok	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	Ano															
1 rok	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	Ano																	
<b>Led, 2015:</b> <b>0.0 kWh</b> <span style="float: right;">F1BI.</span>																														
<span>◀ Měsíc</span> <span>↕ Režim</span>																														
<ul style="list-style-type: none"> <li>• COP = koeficient výkonnosti.</li> <li>• U historických průběhů lze nastavit časové období 1 den/1 týden/1 rok.</li> <li>• Lze načíst hodnoty spotřeb energie (kWh) na topení, *1, *2 chlazení, do nádrže a celkem.</li> <li>• Celková spotřeba energie představuje odhadovanou hodnotu založenou na napětí AC 230 V a může se lišit od hodnoty naměřené přesným měřicím zařízením.</li> </ul>																														
<b>2.2 &gt; Systémové informace</b>																														
Zobrazuje všechny systémové informace v každé oblasti.	<b>Skutečné systémové informace o 10 položkách:</b> Vstupní / Výstupní / Zóna 1 / Zóna 2 / Nádrž / Vyrov. nádrž / Solární / Bazén / Frekvence COMP / Průtok čerpadla Vybrat a načíst	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="2"><b>Systémové informace</b>    10:34am, Po</td> </tr> <tr> <td>1. Vstupní</td> <td style="text-align: right;">: 0 °C</td> </tr> <tr> <td>2. Výstupní</td> <td style="text-align: right;">: 0 °C</td> </tr> <tr> <td>3. Zóna 1</td> <td style="text-align: right;">: 0 °C</td> </tr> <tr> <td>4. Zóna 2</td> <td style="text-align: right;">: 0 °C</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: left;">↙ Strana</td> </tr> </table>	<b>Systémové informace</b> 10:34am, Po		1. Vstupní	: 0 °C	2. Výstupní	: 0 °C	3. Zóna 1	: 0 °C	4. Zóna 2	: 0 °C	↙ Strana																	
<b>Systémové informace</b> 10:34am, Po																														
1. Vstupní	: 0 °C																													
2. Výstupní	: 0 °C																													
3. Zóna 1	: 0 °C																													
4. Zóna 2	: 0 °C																													
↙ Strana																														
<b>2.3 &gt; Historie chyb</b>																														
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Chybové kódy uvádí část Řešení potíží.</li> <li>• Nejnovější chybový kód se zobrazí úplně nahoře.</li> </ul>	Vybrat a načíst	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="2"><b>Historie chyb</b>    10:34am, Po</td> </tr> <tr> <td>1. --</td> <td></td> </tr> <tr> <td>2. --</td> <td></td> </tr> <tr> <td>3. --</td> <td></td> </tr> <tr> <td>4. --</td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: left;">[←] Vymazat historii</td> </tr> </table>	<b>Historie chyb</b> 10:34am, Po		1. --		2. --		3. --		4. --		[←] Vymazat historii																	
<b>Historie chyb</b> 10:34am, Po																														
1. --																														
2. --																														
3. --																														
4. --																														
[←] Vymazat historii																														
<b>2.4 &gt; Kompresor</b>																														
Zobrazení výkonnosti kompresoru.	Vybrat a načíst	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="2"><b>Kompresor</b>    10:34am, Po</td> </tr> <tr> <td>1. Aktuál. frekvence</td> <td style="text-align: right;">: 0 Hz</td> </tr> <tr> <td>2. Čítač (Zap-Vyp)</td> <td style="text-align: right;">: 0</td> </tr> <tr> <td>3. Cel. doba provozu</td> <td style="text-align: right;">: 0 h</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: left;">[↩] Zpět</td> </tr> </table>	<b>Kompresor</b> 10:34am, Po		1. Aktuál. frekvence	: 0 Hz	2. Čítač (Zap-Vyp)	: 0	3. Cel. doba provozu	: 0 h	[↩] Zpět																			
<b>Kompresor</b> 10:34am, Po																														
1. Aktuál. frekvence	: 0 Hz																													
2. Čítač (Zap-Vyp)	: 0																													
3. Cel. doba provozu	: 0 h																													
[↩] Zpět																														
<b>2.5 &gt; Topná spir.</b>																														
Celková doba provozu záložního ohřivače/ohřivače nádrže.	Vybrat a načíst	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="2"><b>Topná spir.</b>    10:34am, Po</td> </tr> <tr> <td colspan="2"><b>Cel. doba provozu</b></td> </tr> <tr> <td> :</td> <td style="text-align: right;">0h</td> </tr> <tr> <td> :</td> <td style="text-align: right;">0h</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: left;">[↩] Zpět</td> </tr> </table>	<b>Topná spir.</b> 10:34am, Po		<b>Cel. doba provozu</b>		:	0h	:	0h	[↩] Zpět																			
<b>Topná spir.</b> 10:34am, Po																														
<b>Cel. doba provozu</b>																														
:	0h																													
:	0h																													
[↩] Zpět																														
<b>3 Osobní nastavení</b>																														
<b>3.1 &gt; Dotykový signál</b>																														
ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ zvuků při ovládání.	Zap.	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: center;"> <div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; display: inline-block;">Zap.</div> </td> <td style="text-align: center;"> <div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; display: inline-block;">Vyp</div> </td> </tr> </table>	<div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; display: inline-block;">Zap.</div>	<div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; display: inline-block;">Vyp</div>																										
<div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; display: inline-block;">Zap.</div>	<div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; display: inline-block;">Vyp</div>																													
<b>3.2 &gt; LCD contrast</b>																														
Nastavení kontrastu displeje.	3	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="2"><b>LCD contrast</b>    10:34am, Po</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="text-align: left;">Méně</td> <td style="text-align: right;">Více</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"> <span>◀</span> <div style="display: inline-block; width: 100px; height: 15px; background-color: black; border: 1px solid black;"></div> <span>▶</span> </td> <td></td> </tr> </table> </td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;"> <span>↔ Vybrat</span>    <span>[↔] Potvrdit</span> </td> </tr> </table>	<b>LCD contrast</b> 10:34am, Po		<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="text-align: left;">Méně</td> <td style="text-align: right;">Více</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"> <span>◀</span> <div style="display: inline-block; width: 100px; height: 15px; background-color: black; border: 1px solid black;"></div> <span>▶</span> </td> <td></td> </tr> </table>	Méně	Více	<span>◀</span> <div style="display: inline-block; width: 100px; height: 15px; background-color: black; border: 1px solid black;"></div> <span>▶</span>			<span>↔ Vybrat</span> <span>[↔] Potvrdit</span>																			
<b>LCD contrast</b> 10:34am, Po																														
<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="text-align: left;">Méně</td> <td style="text-align: right;">Více</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"> <span>◀</span> <div style="display: inline-block; width: 100px; height: 15px; background-color: black; border: 1px solid black;"></div> <span>▶</span> </td> <td></td> </tr> </table>	Méně	Více	<span>◀</span> <div style="display: inline-block; width: 100px; height: 15px; background-color: black; border: 1px solid black;"></div> <span>▶</span>																											
Méně	Více																													
<span>◀</span> <div style="display: inline-block; width: 100px; height: 15px; background-color: black; border: 1px solid black;"></div> <span>▶</span>																														
<span>↔ Vybrat</span> <span>[↔] Potvrdit</span>																														

\*1 System je zamčen, nepodporuje režim CHLAZENÍ. Odemčení mohou provést pouze autorizovaní instalační technici nebo servisní partneři.  
 \*2 Zobrazí se pouze pokud je režim CHLAZENÍ odemčen (To znamená, když je k dispozici režim CHLAZENÍ).

Nabídka	Výchozí nastavení	Možnosti zobrazení / Nastavení
<b>3.3 &gt; Podsvícení</b>		
Nastavuje dobu podsvícení obrazovky.	1 min	<p><b>Podsvícení</b> 10:34am,Po</p> <p>Vyp 5 min</p> <p>15 sekund 10 min</p> <p><b>1 min</b></p> <p>^ Vybrat [-]Potvrdit</p>
<b>3.4 &gt; Intenzita podsvícení</b>		
Nastavuje jas podsvícení obrazovky.	4	<p><b>Intenzita podsvícení</b> 10:34am,Po</p> <p>Tmavý Jasný</p> <p>◀ [Progress bar]</p> <p>◀ Vybrat [-]Potvrdit</p>
<b>3.5 &gt; Formát hodin</b>		
Nastavení formátu zobrazení času.	24h	<p><b>Formát hodin</b> 10:34am,Po</p> <p><b>24h</b></p> <p>AM/PM</p> <p>▼ Vybrat [-]Potvrdit</p>
<b>3.6 &gt; Datum a čas</b>		
Nastavení přesného času a data.	rok / měsíc / den / hod / Min	<p><b>Datum a čas</b> 10:34am,Po</p> <p>rok/měsíc/den hod : Min</p> <p><b>2015 / 01 / 07</b> 10 : 00 am</p> <p>↔ Vybrat [-]Potvrdit</p>
<b>3.7 &gt; Jazyk</b>		
Nastavení jazyka zobrazení hlavní obrazovky. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pro řečtinu viz verze v angličtině.</li> </ul>	ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH / ITALIANO / ESPAÑOL / DANISH / SWEDISH / NORWEGIAN / POLISH / CZECH / NEDERLANDS / TÜRKÇE / SUOMI / MAGYAR / SLOVENŠČINA / HRVATSKI / LIETUVIŲ	<p><b>Jazyk</b> 10:34am,Po</p> <p>SWEDISH</p> <p>NORWEGIAN</p> <p>POLISH</p> <p><b>CZECH</b></p> <p>↔ Vybrat [-]Potvrdit</p>
<b>3.8 &gt; Heslo pro odemknutí</b>		
4místné heslo chráníci všechna nastavení.	0000	<p><b>Heslo pro odemknutí</b> 10:34am,Po</p> <p><b>0000</b></p> <p>↔ Vybrat [-]Potvrdit</p>
<b>4 Servisní kontakt</b>		
<b>4.1 &gt; Kontakt 1 / Kontakt 2</b>		
Nastavte telefonní číslo instalačního technika.	Vybrat a načíst	<p><b>Servisní nastavení</b> 10:34am,Po</p> <p><b>Kontakt 1</b></p> <p>Jméno : Bryan Adams</p> <p><b>☎ : 08812345678</b></p> <p>▼ Vybrat</p>

Nabídka	Výchozí nastavení	Možnosti zobrazení / Nastavení
<b>5 Instalační nastavení &gt; Nastavení systému</b>		
<b>5.1 &gt; Volitelné připojení řídicí desky</b>		
Připojení vnějšího plošného spoje potřebného k servisu.	Ne	Ano ▲ <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">Ne</span>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Při připojení vnějšího plošného spoje bude systém rozšířen o následující funkce:                             <ol style="list-style-type: none"> <li>① Připojení vyrovnávací nádrže a ovládání její funkce a teploty.</li> <li>② Ovládání 2 zón (včetně bazénu a funkce ohřevu vody v něm).</li> <li>③ Solární funkce (solární termální panely připojené buď k zásobníku TUV (teplá užitková voda) nebo k vyrovnávací nádrži).                                     <ul style="list-style-type: none"> <li>• TUV neplatí pro *modely WH-ADC.</li> </ul> </li> <li>④ Externí vypínač kompresoru.</li> <li>⑤ Ext. chybové hlášení.</li> <li>⑥ SG ready řízení.</li> <li>⑦ Požadavek řízení.</li> <li>⑧ Vypínač top.-chlaz</li> </ol> </li> </ul>		
<b>5.2 &gt; Zóna a čidlo</b>		
Výběr čidel a nastavení 1zónového nebo 2zónového systému.	<b>Zóna</b> • Po nastavení 1zónového nebo 2zónového systému pokračujte výběrem místnosti nebo bazénu. • Pokud vyberete bazén, musíte vybrat teplotu $\Delta T$ v rozsahu 0 °C až 10 °C.	<b>Zóna a čidlo</b> 10:34am,Po <b>Zóna</b> <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">Systém zóna 1</span> <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">Systém zóna 2</span> ▼Vybrat    [↔]Potvrdit
	<b>Čidlo</b> * U pokojového termostatu je další volba vnějšího nebo vnitřního.	<b>Zóna a čidlo</b> 10:34am,Po <b>Čidlo</b> <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">Teplota vody</span> <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">Pokojevý termostat</span> <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">Pokojevý termistor</span> ▼Vybrat    [↔]Potvrdit
<b>5.3 &gt; Výkon top.spir.</b>		
Snížení výkonu ohříváče, pokud není potřeba.* 3 kW / 6 kW / 9 kW  * Možnosti v kW závisejí na modelu.		<b>Výkon top.spir.</b> 10:34am,Po <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">3 kW</span>  [↔]Potvrdit
<b>5.4 &gt; Proti zamrznutí</b>		
Aktivace nebo deaktivace ochrany proti zamrznutí vody při VYPNUTÍ systému.	Ano	Ano ▼ Ne
<b>5.5 &gt; Připojení nádrže</b>		
Připojení nádrže k systému.	Ne	Ano ▲ <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">Ne</span>
<b>5.6 &gt; DHW kapacita</b>		
Pro výběr kapacity topení na variabilní nebo standardní. Variabilní kapacita ohřívá nádrž rychlým režimem a udržuje teplotu v nádrži účinným režimem. Zatímco standardní kapacita ohřívá nádrž jmenovitou kapacitou ohřevu. * Tato volba je dostupná, je-li vybráno připojení nádrže (ANO).	Proměnlivé	<span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">Proměnlivé</span> ▼ Standardní

Nabídka	Výchozí nastavení	Možnosti zobrazení / Nastavení
<b>5.7 &gt; Připojení vyrovnávací nádrže</b>		
<p>Pokud chcete k systému připojit nádrž, vyberte ANO a nastavte teplotu <math>\Delta T</math>.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Optimální připojení řídicí desky je nutno potvrdit volbou ANO, jinak nefunguje.</li> <li>Pokud optimální připojení řídicí desky nepotvrdíte, příslušné funkce se nezobrazí.</li> </ul>	Ne	<p style="text-align: right;">Ano ▲ <b>Ne</b></p>
	<b>&gt; Ano</b>	
	5 °C	<p>Nastavte teplotu <math>\Delta T</math> ve vyrovnávací nádrži</p> <p>Vyrov. nádrž 10:34am, Po  <math>\Delta T</math> pro vyrovn. nádrž  Rozsah: (0°C-10°C)  Postup: <math>\pm 1^\circ\text{C}</math> <b>5</b> °C</p> <p>↕Vybrat [-]Potvrdit</p>
<b>5.8 &gt; Top.spirála nádrže</b>		
<p>Zvolte vnější nebo vnitřní ohřívac nádrže, při volbě vnější nádrže nastavte časovač na dobu, kdy se ohřívac zapne.</p> <p>* Tato volba je dostupná, je-li vybráno připojení nádrže (ANO).</p>	Interní	<p>Top.spirála nádrže 10:34am, Po</p> <p style="text-align: center;">Externí ▲ <b>Interní</b></p> <p>^Vybrat [-]Potvrdit</p>
	<b>&gt; Externí</b>	
	0:20	<p>Top.spirála nádrže 10:34am, Po  Top.spirála nádrže: Čas zap.  Rozsah: (0:20-3:00)  Postup: <math>\pm 0:05</math> <b>0:20</b></p> <p>↕Vybrat [-]Potvrdit</p>
<b>5.9 &gt; Ohřívac vany kond.</b>		
<p>Nastavení, zda je nebo není připojen volitelný ohřívac vany kondenzátu.</p> <p>* Typ A - Ohřívac vany kondenzátu se aktivuje pouze během odmrazování.</p> <p>* Typ B - Ohřívac vany kondenzátu se aktivuje při poklesu venkovní teploty na 5 °C a méně.</p>	Ne	<p style="text-align: right;">Ano ▲ <b>Ne</b></p>
	<b>&gt; Ano</b>	
	A	<p>Vyberte typ ohříváče vany kondenzátu*.</p> <p>Typ ohř. vany kond. 10:34am, Po</p> <p style="text-align: center;"><b>A</b> ▼ B</p> <p>↙Vybrat [-]Potvrdit</p>
<b>5.10 &gt; Alternativní venkovní čidlo</b>		
Výběr alternativního venkovního čidla.	Ne	<p style="text-align: right;">Ano ▲ <b>Ne</b></p>
<b>5.11 &gt; Bivalentní připojení</b>		
Pro povolení nebo zakázání bivalentního připojení.	Ne	<p style="text-align: right;">Ano ▲ <b>Ne</b></p>
<b>&gt; Ano</b>		
<p>Pro výběr buď automatického vzoru regulace nebo vzoru regulace připraveno na vstup signálu.</p> <p>* Tato volba se zobrazí pouze, když je volitelné připojení PCB nastaveno na Ano.</p>	Auto	<p style="text-align: center;"><b>Auto</b> ▼ SG ready</p>

Nabídka	Výchozí nastavení	Možnosti zobrazení / Nastavení	
<p>Volba bivalentního zapojení umožňující dodatečný zdroj tepla např. kotel k ohřevu vyrovnávací nádrže a nádrže teplé užitkové vody v situaci, kdy při nízké venkovní teplotě nedostačuje výkon tepelného čerpadla. Bivalentní funkci lze nastavit buď ve střídavém režimu (tepelné čerpadlo a kotel pracují střídavě), nebo v paralelním režimu (tepelné čerpadlo a kotel pracují současně) nebo v pokročilém paralelním režimu (tepelné čerpadlo pracuje a kotel zapíná kvůli vyrovnávací nádrži nebo teplé užitkové vodě v závislosti na možnostech nastavení modelu řízení).</p>	> Ano > Auto		
	-5 °C	<p>Nastavte venkovní teplotu, při níž se má aktivovat bivalentní připojení.</p>	<p><b>Bivalentní připojení</b> 10:34am,Po Zapnout: Venkovní tepl. Rozsah: (-15°C~35°C) Postup: ±1°C</p> <p style="text-align: right;">-5 °C</p> <p>↕Vybrat [-]Potvrdit</p>
	Ano > Po výběru venkovní teploty		
	<b>Vzor řízení</b>		Bivalentní připojení 10:34am,Po
	Alternativní / Paralelní / Pokročilé paralelní		Vzor řízení
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pokud chcete nádrže využít bivalentně, nastavte pokročilé paralelní řízení.</li> </ul>		<p style="text-align: center;">Alternativní Paralelní <b>Pokročilé paralelní</b></p> <p>^Vybrat [-]Potvrdit</p>
	Vzor řízení > Alternativní		
	Vyp	Možnosti pro nastavení externího čerpadla buď ZAPNUTO nebo VYPNUTO během dvojitého provozu. Nastavte na ZAPNUTO, pokud má systém jednoduché dvojité připojení.	<p><b>Bivalentní připojení</b> 10:34am,Po Externí čerpadlo</p> <p style="text-align: center;">Zap. <b>Vyp</b></p> <p>^Vybrat [-]Potvrdit</p>
	Vzor řízení > Pokročilé paralelní		
	Topení	Výběr nádrže	<p><b>Bivalentní připojení</b> 10:34am,Po Pokročilé paralelní</p> <p style="text-align: center;"><b>Topení</b> TUV</p> <p>↓Vybrat [-]Potvrdit</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• „Topení“ znamená vyrovnávací nádrž a „TUV“ znamená nádrž TUV.</li> </ul>			
Vzor řízení > Pokročilé paralelní > Topení > Ano			
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vyrovnávací nádrž se aktivuje až po nastavení „Ano“.</li> </ul>		<p><b>Bivalentní připojení</b> 10:34am,Po Pokročilé paralelní: Topení</p> <p style="text-align: center;"><b>Ano</b> Ne</p> <p>↓Vybrat [-]Potvrdit</p>	
-8 °C	Nastavte prahovou teplotu pro spuštění bivalentního tepelného zdroje.	<p><b>Bivalentní připojení</b> 10:34am,Po Začít. top.: Cílová teplota Rozsah: (-10°C~0°C) Postup: ±1°C</p> <p style="text-align: right;">-8 °C</p> <p>↕Vybrat [-]Potvrdit</p>	
0:30	Doba prodlevy do zapnutí bivalentního tepelného zdroje (v hodinách a minutách).	<p><b>Bivalentní připojení</b> 10:34am,Po Začít. top.: Zpoždění Rozsah: (0:00~1:30) Postup: ±0:05</p> <p style="text-align: right;">0:30</p> <p>↕Vybrat [-]Potvrdit</p>	
-2 °C	Nastavte prahovou teplotu pro zastavení bivalentního tepelného zdroje.	<p><b>Bivalentní připojení</b> 10:34am,Po Konec top.: Cílová teplota Rozsah: (-10°C~0°C) Postup: ±1°C</p> <p style="text-align: right;">-2 °C</p> <p>↕Vybrat [-]Potvrdit</p>	

Nabídka	Výchozí nastavení	Možnosti zobrazení / Nastavení																		
	0:30	Doba prodlevy do vypnutí bivalentního tepelného zdroje (V hodinách a minutách). <b>Bivalentní připojení</b> 10:34am,Po <b>Konec top.:</b> Zpoždění <b>Rozsah:</b> (0:00-1:30) <b>Postup:</b> ±0:05 <b>0:30</b> ↕Vybrat [-]Potvrdit																		
	<b>Vzor řízení &gt; Pokročilé paralelní &gt; TUV &gt; Ano</b>																			
	• Nádrž TUV se aktivuje až po nastavení „Ano“.	<b>Bivalentní připojení</b> 10:34am,Po <b>Pokročilé paralelní:</b> TUV <b>Ano</b> <b>Ne</b> ↕Vybrat [-]Potvrdit																		
	0:30	Doba prodlevy do zapnutí bivalentního tepelného zdroje (v hodinách a minutách). <b>Bivalentní připojení</b> 10:34am,Po <b>TUV:</b> Zpoždění <b>Rozsah:</b> (0:30-1:30) <b>Postup:</b> ±0:05 <b>0:30</b> ↕Vybrat [-]Potvrdit																		
Ovládání vstupu připraveného na SG pro dvojitý systém proveďte podle níže popsané vstupní podmínky.	<b>&gt; Ano &gt; SG ready</b>																			
	Vyp	Možnosti pro nastavení externího čerpadla buď ZAPNUTO nebo VYPNUTO během dvojitého provozu. Nastavte na ZAPNUTO, pokud má systém jednoduché dvojitě připojení. <b>Bivalentní připojení</b> 10:34am,Po <b>Externí čerpadlo</b> <b>Zap.</b> <b>Vyp</b> ↕Vybrat [-]Potvrdit																		
<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">SG signál</th> <th>Provozní vzor</th> </tr> <tr> <th>Vcc-bit1</th> <th>Vcc-bit2</th> <th></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Otevřít</td> <td>Otevřít</td> <td>Čerpadlo topení VYP, kotel VYP</td> </tr> <tr> <td>Krátký</td> <td>Otevřít</td> <td>Čerpadlo topení ZAP, kotel VYP</td> </tr> <tr> <td>Otevřít</td> <td>Krátký</td> <td>Čerpadlo topení VYP, kotel ZAP</td> </tr> <tr> <td>Krátký</td> <td>Krátký</td> <td>Čerpadlo topení ZAP, kotel ZAP</td> </tr> </tbody> </table>	SG signál		Provozní vzor	Vcc-bit1	Vcc-bit2		Otevřít	Otevřít	Čerpadlo topení VYP, kotel VYP	Krátký	Otevřít	Čerpadlo topení ZAP, kotel VYP	Otevřít	Krátký	Čerpadlo topení VYP, kotel ZAP	Krátký	Krátký	Čerpadlo topení ZAP, kotel ZAP	<b>5.12 &gt; Externí vypínač</b>	
SG signál		Provozní vzor																		
Vcc-bit1	Vcc-bit2																			
Otevřít	Otevřít	Čerpadlo topení VYP, kotel VYP																		
Krátký	Otevřít	Čerpadlo topení ZAP, kotel VYP																		
Otevřít	Krátký	Čerpadlo topení VYP, kotel ZAP																		
Krátký	Krátký	Čerpadlo topení ZAP, kotel ZAP																		
	Ne	<b>Ano</b> <b>Ne</b>																		
<ul style="list-style-type: none"> <li>Optimální připojení řídicí desky je nutno potvrdit volbou ANO, jinak nefunguje.</li> <li>Pokud optimální připojení řídicí desky nepotvrdíte, příslušné funkce se nezobrazí.</li> <li>TUV neplatí pro *modely WH-ADC.</li> </ul>	<b>5.13 &gt; Solární připojení</b>																			
	Ne	<b>Ano</b> <b>Ne</b>																		
	<b>&gt; Ano</b> Vyrov. nádrž	Výběr nádrže <b>Solární připojení</b> 10:34am,Po <b>Vyrov. nádrž</b> <b>Nádrž TUV</b> ↕Vybrat [-]Potvrdit																		
	<b>&gt; Ano &gt; Po výběru nádrže</b>																			
10 °C	Nastavení $\Delta T$ pro ZAPNUTÍ <b>Solární připojení</b> 10:34am,Po <b>Zapnout <math>\Delta T</math></b> <b>Rozsah:</b> (6°C-15°C) <b>Postup:</b> ±1°C <b>10</b> °C ↕Vybrat [-]Potvrdit																			

Nabídka	Výchozí nastavení	Možnosti zobrazení / Nastavení
	> Ano > Po výběru nádrže > ΔT pro ZAPNUTÍ	
	5 °C	Nastavení ΔT VYPNUTÍ Solární připojení 10:34am,Po Vypnout ΔT Rozsah: (2°C-9°C) Postup: ±1°C <span style="float: right;">5 °C</span> ↕Vybrat [-]Potvrdit
	> Ano > Po výběru nádrže > ΔT pro ZAPNUTÍ > ΔT pro VYPNUTÍ	
	5 °C	Nastavení teploty ochrany proti zamrznutí Solární připojení 10:34am,Po och. před zamrznut. Rozsah: (-20°C-10°C) Postup: ±1°C <span style="float: right;">5 °C</span> ↕Vybrat [-]Potvrdit
	> Ano > Po výběru nádrže > ΔT pro ZAPNUTÍ > ΔT pro VYPNUTÍ > Po nastavení teploty ochrany proti zamrznutí	
	80 °C	Nastavení horní meze Solární připojení 10:34am,Po max limit Rozsah: (70°C-90°C) Postup: ±5°C <span style="float: right;">80 °C</span> ↕Vybrat [-]Potvrdit
5.14 > Ext. chybové hlášení	Ne	Ano Ne
5.15 > Řízení změny výk.	Ne	Ano Ne
5.16 > SG ready	Ne	Ano Ne
	> Ano	
	120 %	SG ready 10:34am,Po Kapacita [1-0]: TUV Rozsah: (50%-150%) Postup: ±5% <span style="float: right;">120 %</span> ↕Vybrat [-]Potvrdit
5.17 > Externí vypínač kompresoru	Ne	Ano Ne
5.18 > Oběhová kapalina		
Nastavení, zda v systému obíhá voda nebo glykol.	Voda	Oběhová kapalina 10:34am,Po Voda Glykol ↕Vybrat [-]Potvrdit



Nabídka	Výchozí nastavení	Možnosti zobrazení / Nastavení
<b>5.19</b> > Přepínač top.-chlaz.	Ne	Ano Ne
<b>5.20</b> > Nucený ohřev Zapnutí nuceného ohřevu ručně (výchozí nastavení) nebo automaticky.	Manuál	Nucený ohřev 10:34am,Po Auto Manuál ^Vybrat [-]Potvrdit
<b>5.21</b> > Nuc. odmraz.	Manuál	Auto Manuál
<b>5.22</b> > Signál rozmrazování Pro zapnutí signálu odmrazování pro zastavení smyčky ventilátoru během odmrazování. (Pokud je signál odmrazování nastaven na ano, dvojitou funkci nebude možné používat)	Ne	Ano Ne
<b>5.23</b> > Průtok čerpadla Pro nastavení ovládání proměnlivého průtoku čerpadla nebo ovládání pevného provozu čerpadla.	$\Delta T$	$\Delta T$ Max prov.

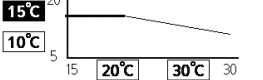
6 Instalační nastavení > Nastavení činnosti		
Vyvolání čtyř hlavních funkcí nebo režimů.	4 hlavní režimy Topení / *1, *2 Chlazení / *1, *2 Auto / Nádrž	Nastavení činnosti 10:34am,Po Topení Chlazení Auto Nádrž ^Vybrat [-]Potvrdit
<b>6.1</b> > Topení Nastavení různých teplot vody a okolí pro zapnutí topení.	Tepl. vody pro zap. v rež. top. / Venk. tepl. pro vyp. v rež. top. / $\Delta T$ pro zapnutí režimu topení / Topení ZAP/VYP	Nastavení činnosti 10:34am,Po Topení Tepl. vody pro zap. v rež. top. Venk. tepl. pro vyp. v rež. top. $\Delta T$ pro zapnutí režimu topení ^Vybrat [-]Potvrdit
	> Tepl. vody pro zap. v rež. top.	
	Kompenzační křivka Teploty ZAPNUTÍ topení v režimech Kompenzační křivka nebo Přímý vstup.	Nastavení činnosti 10:34am,Po Top. zap.: Tepl. vody Kompenzační křivka Konstantní křivka ^Vybrat [-]Potvrdit

\*1 Systém je zamčen, nepodporuje režim CHLAZENÍ. Odemčení mohou provést pouze autorizovaní instalační technici nebo servisní partneři.  
\*2 Zobrazí se pouze pokud je režim CHLAZENÍ odemčen (To znamená, když je k dispozici režim CHLAZENÍ).

Nabídka	Výchozí nastavení	Možnosti zobrazení / Nastavení
> Tepl. vody pro zap. v rež. top. > Kompenzační křivka		
Osa X: -5 °C, 15 °C Osa Y: 55 °C, 35 °C	Zadání 4 teplotních bodů (2 na vodorovné ose X, 2 na svislé ose Y).	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> <p>Top. zap.: Tepl. vody: Zóna1</p> </div> <div style="width: 50%; text-align: right;"> <p>↕ Vybrat    [-] Potvrdit</p> </div> </div>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rozsah teplot: Osa X: -20 °C ~ 15 °C, osa Y: Viz níže</li> <li>• Rozsah teplot pro zadání na ose Y:                             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Model WH-MDC: 20 °C ~ 60 °C</li> </ol> </li> <li>• Pokud vyberete 2zónový systém, je třeba zadat i 4 teplotní body pro zónu 2.</li> <li>• Pokud máte jen 1zónový systém, neobrazí se nastavení „Zóna1“ a „Zóna2“.</li> </ul>		
> Tepl. vody pro zap. v rež. top. > Konstantní křivka		
35 °C	Teplota pro ZAPNUTÍ topení	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> <p>Nastavení činnosti    10:34am, Po</p> <p>Top. zap.: Tepl. vody: Zóna2</p> <p>Rozsah: (20°C-60°C)</p> <p>Postup: ±1°C</p> </div> <div style="width: 50%; text-align: right;"> <p style="font-size: 24px; font-weight: bold;">35</p> <p>°C</p> <p>↕</p> <p>↕ Vybrat    [-] Potvrdit</p> </div> </div>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rozsah Min. až Max. je podmíněn, takto:                             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Model WH-MDC: 20 °C ~ 60 °C</li> </ol> </li> <li>• Pokud vyberete 2zónový systém, je třeba zadat teplotní bod pro zónu 2.</li> <li>• Pokud máte jen 1zónový systém, neobrazí se nastavení „Zóna1“ a „Zóna2“.</li> </ul>		
> Venk. tepl. pro vyp. v rež. top.		
24 °C	Teplota pro VYPNUTÍ topení	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> <p>Nastavení činnosti    10:34am, Po</p> <p>Top. vyp.: Venkovní tepl.</p> <p>Rozsah: (5°C-35°C)</p> <p>Postup: ±1°C</p> </div> <div style="width: 50%; text-align: right;"> <p style="font-size: 24px; font-weight: bold;">24</p> <p>°C</p> <p>↕</p> <p>↕ Vybrat    [-] Potvrdit</p> </div> </div>
> ΔT pro zapnutí režimu topení		
5 °C	Nastavte ΔT pro topení na ZAP. * Toto nastavení nebude k dispozici pro nastavení, když je průtok čerpadla nastaven na max. zatížení.	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> <p>Nastavení činnosti    10:34am, Po</p> <p>Top. zap.: ΔT</p> <p>Rozsah: (1°C-15°C)</p> <p>Postup: ±1°C</p> </div> <div style="width: 50%; text-align: right;"> <p style="font-size: 24px; font-weight: bold;">5</p> <p>°C</p> <p>↕</p> <p>↕ Vybrat    [-] Potvrdit</p> </div> </div>
> Topení ZAP/VYP		
> Topení ZAP/VYP > Venk. teplota pro zap. zálož. spir.		
0 °C	Teplota pro ZAPNUTÍ ohřívače	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> <p>Nastavení činnosti    10:34am, Po</p> <p>Zál. spir. zap.: Venkovní tepl.</p> <p>Rozsah: (-20°C-15°C)</p> <p>Postup: ±1°C</p> </div> <div style="width: 50%; text-align: right;"> <p style="font-size: 24px; font-weight: bold;">0</p> <p>°C</p> <p>↕</p> <p>↕ Vybrat    [-] Potvrdit</p> </div> </div>

Nabídka	Výchozí nastavení	Možnosti zobrazení / Nastavení
	<b>&gt; Topení ZAP/VYP &gt; Doba zpoždění pro ZAPNUTÍ topení</b>	
0:30 min	Doba zpoždění pro zapnutí topení	Nastavení činnosti 10:34am,Po Zál.spir.zap.: Zpoždění Rozsah: (0:10-1:00) Postup: ±0:10 <b>0:30</b> ↕Vybrat [-]Potvrdit
	<b>&gt; Topení ZAP/VYP &gt; Teplota vody pro ZAPNUTÍ topení</b>	
-4 °C	Nastavení teploty vody pro zapnutí z nastavené teploty vody.	Nastavení činnosti 10:34am,Po Zál.spir.zap.: ΔT cílové tepl. Rozsah: (-10°C~-2°C) Postup: ±1°C <b>-4</b> °C ↕Vybrat [-]Potvrdit
	<b>&gt; Topení ZAP/VYP &gt; Teplota vody pro VYPNUTÍ topení</b>	
-2 °C	Nastavení teploty vody pro vypnutí z nastavené teploty vody.	Nastavení činnosti 10:34am,Po Topení VYP: ΔT cílové tepl. Rozsah: (-8°C-0°C) Postup: ±1°C <b>-2</b> °C ↕Vybrat [-]Potvrdit

## 6.2 > \*1, \*2 Chlazení

Nastavení různých teplot vody a okolí pro zapnutí chlazení.	Teploty vody pro ZAPNUTÍ chlazení a ΔT pro ZAPNUTÍ režimu chlazení.	Nastavení činnosti 10:34am,Po Chlazení <b>Tepl. vody pro zap. v rež. chlaz.</b> ΔT pro zapnutí režimu chlazení ↕Vybrat [-]Potvrdit
	<b>&gt; Tepl. vody pro zap. v rež. chlaz.</b>	
Kompenzační křivka	Teploty ZAPNUTÍ chlazení v režimech Kompenzační křivka nebo Přímý vstup.	Nastavení činnosti 10:34am,Po Chlaz. zap.: Tepl. vody <b>Kompenzační křivka</b> Konstantní křivka ↕Vybrat [-]Potvrdit
	<b>&gt; Tepl. vody pro zap. v rež. chlaz. &gt; Kompenzační křivka</b>	
Osa X: 20 °C, 30 °C Osa Y: 15 °C, 10 °C	Zadání 4 teplotních bodů (2 na vodorovné ose X, 2 na svislé ose Y)	Chlaz. zap.: Tepl. vody: Zóna1  <b>15°C</b> <b>10°C</b> ↕ Vybrat [-]Potvrdit
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pokud vyberete 2zónový systém, je třeba zadat i 4 teplotní body pro zónu 2.</li> <li>• Pokud máte jen 1zónový systém, neobrazí se nastavení „Zóna1“ a „Zóna2“.</li> </ul>	

\*1 Systém je zamčen, nepodporuje režim CHLAZENÍ. Odemčení mohou provést pouze autorizovaní instalační technici nebo servisní partneři.  
 \*2 Zobrazí se pouze pokud je režim CHLAZENÍ odemčen (To znamená, když je k dispozici režim CHLAZENÍ).

Nabídka	Výchozí nastavení	Možnosti zobrazení / Nastavení
> Tepl. vody pro zap. v rež. chlaz. > Konstantní křivka		
	10 °C	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div>Nastavení teploty pro ZAPNUTÍ chlazení</div> <div style="text-align: right;"> <b>Nastavení činnosti</b> 10:34am,Po  <b>Chlaz. zap.:</b> Tepl. vody:Zóna2  <b>Rozsah:</b> (5°C-20°C)  <b>Postup:</b> ±1°C                 <div style="text-align: right; margin-top: 5px;"> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">10</span> °C                 </div> </div> </div> <div style="text-align: right; margin-top: 5px;"> <span style="font-size: small;">↕Vybrat</span>    <span style="font-size: small;">[←]Potvrdit</span> </div>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pokud vyberete 2zónový systém, je třeba zadat teplotní bod pro zónu 2.</li> <li>• Pokud máte jen 1zónový systém, neobrazí se nastavení „Zóna1“ a „Zóna2“.</li> </ul>		
> ΔT pro zapnutí režimu chlazení		
	5 °C	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div>Nastavení ΔT pro ZAPNUTÍ chlazení * Toto nastavení nebude k dispozici pro nastavení, když je průtok čerpadla nastaven na max. zatížení.</div> <div style="text-align: right;"> <b>Nastavení činnosti</b> 10:34am,Po  <b>Chlaz. zap.:</b> ΔT  <b>Rozsah:</b> (1°C-15°C)  <b>Postup:</b> ±1°C                 <div style="text-align: right; margin-top: 5px;"> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">5</span> °C                 </div> </div> </div> <div style="text-align: right; margin-top: 5px;"> <span style="font-size: small;">↕Vybrat</span>    <span style="font-size: small;">[←]Potvrdit</span> </div>
<b>6.3</b>	> *1, *2 Auto	
Automatické přepnutí z Chlazení na Topení nebo obráceně.	Venkovní teplota pro přepnutí z Chlazení na Topení nebo obráceně.  Ven. tep. pro rež. (top. do chla.) / Ven. tep. pro rež. (chla. do top.)	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div></div> <div style="text-align: right;"> <b>Nastavení činnosti</b> 10:34am,Po  <b>Auto</b>  <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">Ven. tep. pro rež. (top. do chla.)</span>  <b>Ven. tep. pro rež. (chla. do top.)</b> </div> </div> <div style="text-align: right; margin-top: 5px;"> <span style="font-size: small;">↕Vybrat</span>    <span style="font-size: small;">[←]Potvrdit</span> </div>
> Ven. tep. pro rež. (top. do chla.)		
	15 °C	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div>Venkovní teplota pro přepnutí z Topení na Chlazení.</div> <div style="text-align: right;"> <b>Nastavení činnosti</b> 10:34am,Po  <b>Auto:Venkovní tepl. (Top. do chla.)</b>  <b>Rozsah:</b> (11°C-25°C)  <b>Postup:</b> ±1°C                 <div style="text-align: right; margin-top: 5px;"> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">15</span> °C                 </div> </div> </div> <div style="text-align: right; margin-top: 5px;"> <span style="font-size: small;">↕Vybrat</span>    <span style="font-size: small;">[←]Potvrdit</span> </div>
> Ven. tep. pro rež. (chla. do top.)		
	10 °C	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div>Venkovní teplota pro přepnutí z Chlazení na Topení.</div> <div style="text-align: right;"> <b>Nastavení činnosti</b> 10:34am,Po  <b>Auto:Venkovní tepl. (Chla. do top.)</b>  <b>Rozsah:</b> (5°C-14°C)  <b>Postup:</b> ±1°C                 <div style="text-align: right; margin-top: 5px;"> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">10</span> °C                 </div> </div> </div> <div style="text-align: right; margin-top: 5px;"> <span style="font-size: small;">↕Vybrat</span>    <span style="font-size: small;">[←]Potvrdit</span> </div>
<b>6.4</b>	> Nádrž	
Nastavení funkcí pro nádrž.  • K dispozici pouze pokud je připojena nádrž.	Provoz. Čas podlah. Top. (max) / Provoz. čas ohřevu nádrže (max) / Teplota opět. ohřevu nádrže / Sterilizace	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div></div> <div style="text-align: right;"> <b>Nastavení činnosti</b> 10:34am,Po  <b>Nádrž</b>  <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">Provoz. Čas podlah. Top. (max)</span>  <b>Provoz. čas ohřevu nádrže (max)</b>  <b>Teplota opět. ohřevu nádrže</b> </div> </div> <div style="text-align: right; margin-top: 5px;"> <span style="font-size: small;">↕Vybrat</span>    <span style="font-size: small;">[←]Potvrdit</span> </div>
• Displej zobrazuje 3 funkce najednou.		
> Provoz. Čas podlah. Top. (max)		
	8:00	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div>Max. doba zapnutí ohřivače vany kondenzátu (v hodinách a minutách)</div> <div style="text-align: right;"> <b>Nastavení činnosti</b> 10:34am,Po  <b>Nádrž:Čas podlah.top. (max)</b>  <b>Rozsah:</b> (0:30-10:00)  <b>Postup:</b> ±0:30                 <div style="text-align: right; margin-top: 5px;"> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">8:00</span> </div> </div> </div> <div style="text-align: right; margin-top: 5px;"> <span style="font-size: small;">↕Vybrat</span>    <span style="font-size: small;">[←]Potvrdit</span> </div>

\*1 Systém je zamčen, nepodporuje režim CHLAZENÍ. Odemčení mohou provést pouze autorizovaní instalační technici nebo servisní partneři.

\*2 Zobrazí se pouze pokud je režim CHLAZENÍ odemčen (To znamená, když je k dispozici režim CHLAZENÍ).

Nabídka	Výchozí nastavení	Možnosti zobrazení / Nastavení														
<b>&gt; Provoz. čas ohřevu nádrže (max)</b>																
1:00	Max. doba dohřívání nádrže (v hodinách a minutách)	Nastavení činnosti 10:34am,Po Nádrž: Čas ohřevu (max) Rozsah: (0:05-4:00) Postup: ±0:05 <b>1:00</b> ↕Vybrat [-]Potvrdit														
<b>&gt; Teplota opět. ohřevu nádrže</b>																
-8 °C	Nastavte teplotu pro dohřátí vody v nádrži.	Nastavení činnosti 10:34am,Po Nádrž: Teplota opět. ohřevu Rozsah: (-12°C--2°C) Postup: ±1°C <b>-8</b> °C ↕Vybrat [-]Potvrdit														
<b>&gt; Sterilizace</b>																
Pondělí	Na 1 nebo více dnů v týdnu lze nastavit sterilizaci. Ne / Po / Út / St / Čt / Pá / So	Nastavení činnosti 10:34am,Po Sterilizace: Den <table border="1"> <tr> <td>Ne</td> <td>Po</td> <td>Út</td> <td>St</td> <td>Čt</td> <td>Pá</td> <td>So</td> </tr> <tr> <td>-</td> <td>✓</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>-</td> </tr> </table> ↕Den <input checked="" type="checkbox"/> /☐ [-]Potvrdit	Ne	Po	Út	St	Čt	Pá	So	-	✓	-	-	-	-	-
Ne	Po	Út	St	Čt	Pá	So										
-	✓	-	-	-	-	-										
<b>&gt; Sterilizace: Čas</b>																
12:00	Čas ve vybraném dnu (dnech) v týdnu, kdy se nádrž sterilizuje 0:00 až 23:59	Nastavení činnosti 10:34am,Po Sterilizace: Čas <b>12:00 pm</b> ↕ Vybrat [-]Potvrdit														
<b>&gt; Sterilizace: Teplota varu</b>																
65 °C	Nastavení teplot varu pro sterilizaci nádrže.	Nastavení činnosti 10:34am,Po Sterilizace: Teplota varu Rozsah: (55°C-65°C) Postup: ±1°C <b>65</b> °C ↕Vybrat [-]Potvrdit														
<b>&gt; Sterilizace: Prov. čas (max)</b>																
0:10	Nastavení délky sterilizace (v hodinách a minutách)	Nastavení činnosti 10:34am,Po Sterilizace: Prov. čas (max) Rozsah: (0:05-1:00) Postup: ±0:05 <b>0:10</b> ↕Vybrat [-]Potvrdit														

Nabídky

Český

## 7 Instalační nastavení > Servisní nastavení

### 7.1 > Max. otáčky oběh. čerpadla

Nastavení max. otáček čerpadla.	Nastavení průtoku, max. provozu a ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ čerpadla.  Průtok: XX:X l/m Max prov.: 0x40 až 0xFE, Čerpadlo: Zap./Vyp/Odvzduš.	Servisní nastavení 10:34am,Po Průtok Max prov. Provoz 0.0 l/m 0xCE <b>Odvzduš.</b> ↕ Vybrat
---------------------------------	--	--

Nabídka	Výchozí nastavení	Možnosti zobrazení / Nastavení	
<b>7.2 &gt; Odčerpávání chlad.</b>			
Nastavení dočerpání.	Dočerpání  Zap.	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p style="text-align: center;">Probíhá odčerpávání chladiva!</p> <p style="text-align: center;">[O]Vyp</p> </div>	
<b>7.3 &gt; Vysouš. Podl</b>			
<p>Vysoušení betonu (stěn, podlah atd.) na stavbě.</p> <p>Tuto nabídku nevyužívejte k žádným jiným účelům a nikdy jindy než při stavbě.</p>	Úpravou nastavte teplotu vyschlého betonu.	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p><b>Servisní nastavení</b> 10:34am, Po</p> <p><b>Vysouš. Podl</b></p> <p style="text-align: center;">Zap.</p> <p style="text-align: center;">Upravit</p> <hr/> <p>▼ Vybrat    [←] Potvrdit</p> </div>	
	<b>&gt; Upravit</b>		
	<p>Fáze: 1 Teplota: 25 °C</p>	<p>Teplota ohřevu pro vysoušení betonu. Vyberte požadované fáze: 1 až 10, rozsah: 1 až 99</p>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p><b>Servisní nastavení</b> 10:34am, Po</p> <p><b>Vysouš. Podl: 1/10</b></p> <p><b>Rozsah: (25°C-55°C)</b></p> <p><b>Postup: ±1°C</b></p> <p style="text-align: right;">▲ 25 °C</p> <hr/> <p>^ Vybrat    [←] Potvrdit</p> </div>
	<b>&gt; Zap.</b>		
	Potvrzení nastavených teplot vysoušení betonu, rozsah.	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p><b>Servisní nastavení</b> 10:34am, Po</p> <p><b>Vysouš. Podl: Stav</b></p> <p><b>Fáze</b> : 1/10</p> <p><b>Požad. teplota vody</b> : 25°C</p> <p><b>Skutečná tepl. vody</b> : 25°C/25°C</p> <p>[O]Vyp</p> </div>	
<b>7.4 &gt; Servisní kontakt</b>			
Nastavení až 2 kontaktních čísel a jmen pro uživatele systému.	Jméno a telefonní číslo servisního technika.	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p><b>Servisní nastavení</b> 10:34am, Po</p> <p><b>Servisní kontakt:</b></p> <p style="text-align: center;">Kontakt 1</p> <p style="text-align: center;">Kontakt 2</p> <hr/> <p>▼ Vybrat    [←] Potvrdit</p> </div>	
	<b>&gt; Kontakt 1 / Kontakt 2</b>		
	Kontaktní jméno a telefonní číslo.	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p><b>Servisní kontakt</b> 10:34am, Po</p> <p><b>Kontakt 1</b></p> <p><b>Jméno</b> : Bryan Adams</p> <p><b>☎</b> : 08812345678</p> <hr/> <p>▼ Vybrat    [←] Upravit</p> </div>	
Zadejte jméno a číslo	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p><b>Kontakt-1</b></p> <p style="text-align: center;">ABC/abc    0-9/jiné</p> <p>ABCDEFGHIJ KLMNOPQR Mez.</p> <p>STUVWXYZ abcdefghi Zpět</p> <p>jklmnopqrstuvwxy z Potvr</p> <p>↔ Vybrat    [←] Vstup</p> <hr/> <p><b>Číslo:</b></p> <p style="text-align: center;">1 2 3 (</p> <p style="text-align: center;">4 5 6 )</p> <p style="text-align: center;">7 8 9 -    Zpět</p> <p style="text-align: center;">* 0 # _    Potvr</p> <hr/> <p>↔ Vybrat    [←] Vstup</p> </div>		
	Jméno kontaktu: písmena a až z. Číslo kontaktu: 1 až 9		

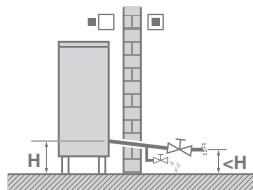
# Pokyny pro čištění

K zajištění optimální výkonnosti systému je nutné pravidelné čištění. Poradte se s autorizovaným prodejcem.

- Před čištěním odpojte přívod napájení.
- Nepoužívejte benzín, ředidlo a čisticí prášek.
- Používejte pouze mýdlo ( $\approx$  pH7) nebo neutrální detergent pro domácnost.
- Nepoužívejte vodu teplejší než 40 °C.

## Jednotka Monoblok

- V případě výpadku napájení nebo selhání funkce čerpadla vypustte systém (viz nákres na obrázku níže).



Pokud voda v systému necirkuluje, došlo nejspíše k zamrznutí, což může systém poškodit.

- Vstupní a výstupní průchody vzduchu udržujte volné, bez překážek, jinak může dojít k poškození jednotky. Odstraňte všechny překážky, které by bránily výměně vzduchu.
- V zimním období odklízejte z jednotky monoblok a jejího okolí sněh, který by mohl ucpat vstupní a výstupní průchod vzduchu.

## Vodní filtr

- Vodní filtr čistěte nejméně jednou ročně. Jinak hrozí zanesení filtru a porucha systému. Poradte se s autorizovaným prodejcem.

## Kontrola

- Abyste zajistili optimální výkon jednotek, je třeba, aby autorizovaný prodejce pravidelně prováděl sezónní prohlídky jednotek, vodního filtru a kabeláže. Ohledně údržby se poradte s autorizovaným prodejcem.
- Mřížky nasávaného a výstupního vzduchu na jednotce monoblok zbavte případných překážek.



## Pokud zařízení delší dobu nebudete používat

- Nevyplínejte napájení. Vypnutí napájení zastaví automatický chod čerpadla a způsobí zadření vodního čerpadla.

## Kdy systém nelze používat

### Odpojte přívod napájení

a poté se poradte s autorizovaným prodejcem, pokud nastane cokoli z níže uvedeného:

- Abnormálně hlučný provoz.
- Do dálkového ovládače se dostala voda/cizí částice.
- Časté vypínání jističe.
- Napájecí kabel se nadměrně ohřívá.

# Řešení potíží

Následující příznaky neznamenaí závadu.

Příznak	Příčina
Zvuk vody protékající systémem.	• Průtok chladiva jednotkou.
Prodleva několik minut po restartování.	• Jde o prodlevu chránící kompresor.
Z jednotky monoblok uniká voda nebo pára.	• Dochází ke kondenzaci na trubkách nebo odpařování z trubek.
Z jednotky monoblok vychází v režimu topení pára.	• Příčinou je odmražování tepelného výměníku.
Venkovní jednotka monoblok nefunguje.	• Příčinou je ochrana integrovaná v systému pro případ, že se venkovní teplota dostane mimo provozní rozsah.
Systém se vypne.	• Příčinou je ochrana integrovaná v systému. Pokud teplota vstupní vody klesne pod 10 °C, vypne se kompresor a zapne se záložní topení pro zásobník.
Systém se spouští jen obtížně.	• Pokud se současně ohřívá panel i podlaha, může klesnout teplota teplé vody a tím klesne topný výkon systému. • Při nízké teplotě venkovního vzduchu může ohřev systému trvat déle. • Výstup nebo vstup monoblokové jednotky je zablokovaný, například sněhem. • Při nízké nastavené teplotě výstupní vody může ohřev systému trvat déle.
Systém se nezahřeje okamžitě.	• Ohřev systému chvíli trvá, pokud je voda zpočátku studená.
Pokud bylo záložní topení pro zásobník vypnuto, automaticky se ZAPNE.	• To je způsobeno řízením ochrany systému výměníku tepla jednotky.
Systém se automaticky zapne i když není nastaven časovač.	• Byl nastaven časovač sterilizace.
Hlasitý průtok chladiva po dobu několika minut.	• Příčinou je aktivace odmražování při venkovní teplotě nižší než -10 °C.
*1, *2 Režim CHLAZENÍ není k dispozici.	• Systém je blokováán, dostupný je pouze režim TOPENÍ.

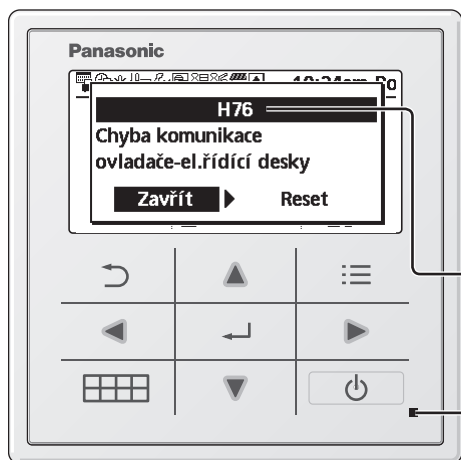
Než zavoláte servis, zkontrolujte níže uvedené.

Příznak	Kontrola
Provoz v režimu TOPENÍ/ *1, *2 CHLAZENÍ neprobíhá efektivně.	• Nastavte správně teplotu. • Zavřete ventil ohříváče/chladiče panelu. • Mřížky nasávaného a výstupního vzduchu na jednotce monoblok zbavte případných překážek.
Hlučný provoz.	• Jednotka monoblok nebo vnitřní jednotka nebyla nainstalovaná rovňě. • Správně zavřete víko.
Systém správně nefunguje.	• Zásah/aktivace jističe.
Provozní LED nesvítí nebo se nic nezobrazuje na dálkovém ovladači.	• Napájení pracuje správně nebo došlo k výpadku elektřiny.

\*1 Systém je zamčen, nepodporuje režim CHLAZENÍ. Odemčení mohou provést pouze autorizovaní instalační technici nebo servisní partneři.

\*2 Zobrazí se pouze pokud je režim CHLAZENÍ odemčen (To znamená, když je k dispozici režim CHLAZENÍ).





Následuje přehled chybových kódů, které se mohou objevit na displeji, pokud nastal problém s nastavením nebo provozem systému.

Zobrazí-li se na displeji chybový kód jako v příkladu níže, zavolejte na číslo uložené v dálkovém ovladači nebo nejbližšímu oprávněnému instalačnímu technikovi.

Všechny spínače jsou vypnuty, kromě ◀▶ a ↻.

Číslo chyby

Bliká

Č. chyby	Vysvětlení
H12	Nesoulad kapacity
H15	Chyba čidla kompresoru
H20	Chyba oběhového čerpadla
H23	Chyba čidla chladičového okruhu
H27	Chyba servisního ventilu
H28	Chyba čidla solárního okruhu
H31	Chyba teplotního bazénového čidla
H36	Chyba čidla vyrovnávací nádrže
H38	Chyba neshody modelu
H42	Ochrana nízkého tlaku
H43	Chyba čidla zóny 1
H44	Chyba čidla zóny 2
H62	Chyba průtoku vody
H63	Chyba čidla nízkého tlaku
H64	Chyba čidla vysokého tlaku
H65	Chyba cirkulace vody při odmrazování
H67	Chyba externího termistoru 1
H68	Chyba externího termistoru 2
H70	Abnormální ochrana přetížení záložního topení
H72	Abnormální hodnota snímače zásobníku
H74	Chyba komunikace el. řídicí desky
H75	Ochrana při nízké teplotě vody
H76	Chyba komunikace dálk. ovládací - vnitřní jednotky
H90	Abnormální komunikace vnitřní/venkovní jednotky
H91	Abnormální ochrana přetížení topení zásobníku
H95	Chyba napětí připojení
H98	Venkovní ochrana před vysokým tlakem
H99	Vnitřní prevence před zamrznutím výměníku tepla

Č. chyby	Vysvětlení
F12	Byl aktivován tlakový spínač
F14	Nedostatečné otáčky kompresoru
F15	Zablokování motoru ventilátoru
F16	Celková proudová ochrana
F20	Ochrana před přetížením kompresoru
F22	Ochrana před přetížením tranzistorového modulu
F23	Abnormální operace špičky DC
F24	Chyba chladičového okruhu
F25	*1,*2 Chyba cyklu chlazení/topení
F27	Chyba tlakového spínače
F29	Nízká teplota přehřátí
F30	Chyba teplotního čidla 2 výstupu vody
F32	Vnitřní chyba termostatu
F36	Chyba venkovního teplotního čidla
F37	Chyba teplotního čidla vstup vody
F40	Chyba venkovního teplotního čidla na výtlaku
F41	Chyba kompenzace účinníku
F42	Chyba čidla venkovního tepelného výměníku
F43	Chyba čidla venkovního odmrazování
F45	Chyba teplotního čidla vody na výstupu
F46	Odpojení proudového transformátoru
F48	Chyba teplotního čidla na výstupu výparníku
F49	Chyba teplotního čidla obtoku na výstupu
F95	*1,*2 Chyba vysokého tlaku chlazení

\* Některé chybové kódy se nemusí vztahovat k vašemu modelu. Přesné informace vám poskytne autorizovaný prodejce.

\*1 Systém je zamčen, nepodporuje režim CHLAZENÍ. Odemčení mohou provést pouze autorizovaní instalační technici nebo servisní partneři.

\*2 Zobrazí se pouze pokud je režim CHLAZENÍ odemčen (To znamená, když je k dispozici režim CHLAZENÍ).

Informace, když se připojí k síťovému adaptéru (volitelný díl příslušenství)



## VAROVÁNÍ

**Před použitím zkontrolujte bezpečnost v oblasti tepelného systému vzduch-voda. Ověřte si před zahájením provozu, zda v okolí jsou lidé a živá příroda.**

**Nesprávný provoz způsobený nedodržением pokynů může způsobit újmu a poškození.**



**Před zahájením provozu si ověřte následující (uvnitř budov)**

- Stav nastavení časovače. Nepředvídatelné zapnutí/vypnutí může způsobit závažné poranění osob nebo škodu na živé přírodě.

**Před zahájením provozu a během něj si ověřte následující (vně budov)**

- Pokud je známo, že se někdo v objektu nachází, oznamte osobě z vnějšku před vlastní činností, že bude probíhat nastavení provozu.

Cílem je zabránit náhlému šoku pro osobu a jakémukoliv závažném zdravotnímu problému způsobenému změnou provozu.

- Nepoužívejte toto zařízení v případě, že je v objektu dítě, tělesně postižená osoba nebo starší osoba, která není schopna sama zařízení v objektu obsluhovat.

- Často kontrolujte nastavení a provozní stav.

- Když se objeví chybový kód, zastavte provoz a konzultujte autorizovaného prodejce nebo specialistu.

**Před použitím si ověřte**

• Systém nemusí být použitelný za špatných podmínek pro komunikaci. Po provozu zkontrolujte „Provozní stav“ na displeji použití. Při dálkové obsluze může nastat následující situace.

- Nemůže pracovat, provozní čas se nezobrazí.

- Provoz voda-vzduch se nezobrazí, pokud je obsluha nastavena vně objektu.

• Doporučuje se uzamknout obrazovku na chytrém telefonu, aby nedošlo k chybné obsluze.

• Nepoužívejte jiný dálkový ovladač, komunikační a obslužné zařízení, které nestanovil autorizovaný prodejce nebo specialista.

• Používejte podle smluvních „Podmínky služby“ a „Nakládání s osobními údaji“ Panasonic Smart Application.

• Při dlouhodobém nepoužívání Panasonic Smart Application odpojte síťový adaptér od zařízení.

Informace ohledně sběru a likvidace zařízení na konci životnosti



Tyto symboly na produktu, obalu anebo v doprovodné dokumentaci znamenají, že použitá elektrická a elektronická zařízení nepatří do běžného domovního odpadu.

Aby byla zajištěna správná likvidace a recyklace použitých výrobků, odevzdávejte je v souladu s národní legislativou na příslušných sběrných místech.

Správnou likvidací produktů přispějete k úspoře cenných přírodních zdrojů a zabráníte potenciálnímu ohrožení lidského zdraví i životního prostředí, které by při nesprávné likvidaci mohlo hrozit.

Více informací o sběru a recyklaci použitých produktů vám poskytne místní úřad, provozovatel systému odvozu odpadu nebo prodejce, u něhož jste produkt zakoupili.

Nesprávná likvidace tohoto odpadu může být pokutována ve shodě s národní legislativou.







**Jiní než soukromí uživatelé v EU**

Pokud chcete likvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na prodejce nebo dodavatele.

**[Informace ohledně likvidace v nečlenských zemích EU]**

Tyto symboly platí pouze v EU. Pokud chcete likvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na místní úřad nebo prodejce.

 <b>VAROVÁNÍ</b>	<p>Tento symbol znamená, že zařízení používá hořlavé chladicí médium. Pokud dojde k úniku chladicího média, může v přítomnosti zdroje vznícení dojít k jeho vznícení.</p>		<p>Tento symbol znamená, že je třeba si pečlivě přečíst návod k obsluze.</p>
	<p>Tento symbol ukazuje, že s tímto zařízením by měli pracovníci servisu zacházet podle instalačních pokynů.</p>		<p>Tento symbol znamená, že další informace jsou uvedeny v návodu k obsluze a/nebo v instalačních pokynech.</p>

Country	Hotline Phone Number
Austria	0800 - 700666
Baltic	+46 8 680 26 50
Bulgaria	+359 2 971 29 69
Croatia	+36 1 382 60 60
Czech Republic	+420 236 032 511
Denmark	+45 369 277 99
Finland	+358 923 195 432
France	+33(0) 892 183 184
Germany	0800 - 2002223

Country	Hotline Phone Number
Hungary	+36 1 382 60 60
Netherlands	+31(0)736402538
Norway	+47 210 339 99
Poland	+48 22 29 53 727
Spain	+34 (0) 902 153 060
Sweden	+46 (0)8 566 426 88
Switzerland	0800 - 001074
UK/Ireland	+44 (0) 1344 853 393

## Panasonic Corporation

Website: <http://www.panasonic.com>

© Panasonic Corporation 2020

Printed in Malaysia

Authorised representative in EU  
Panasonic Testing Centre  
Panasonic Marketing Europe GmbH  
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

**ACXF55-26691**

FS0620-1